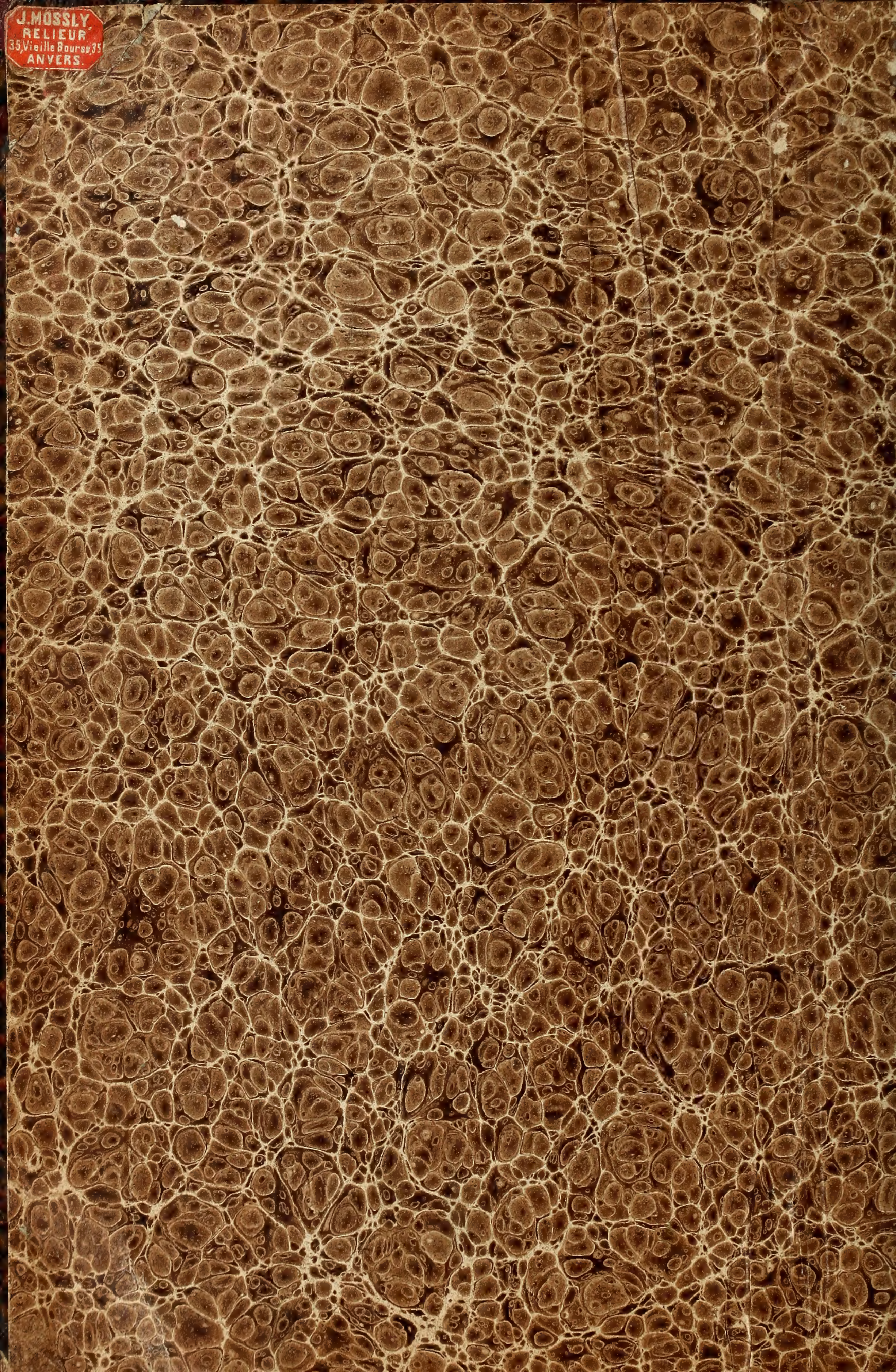
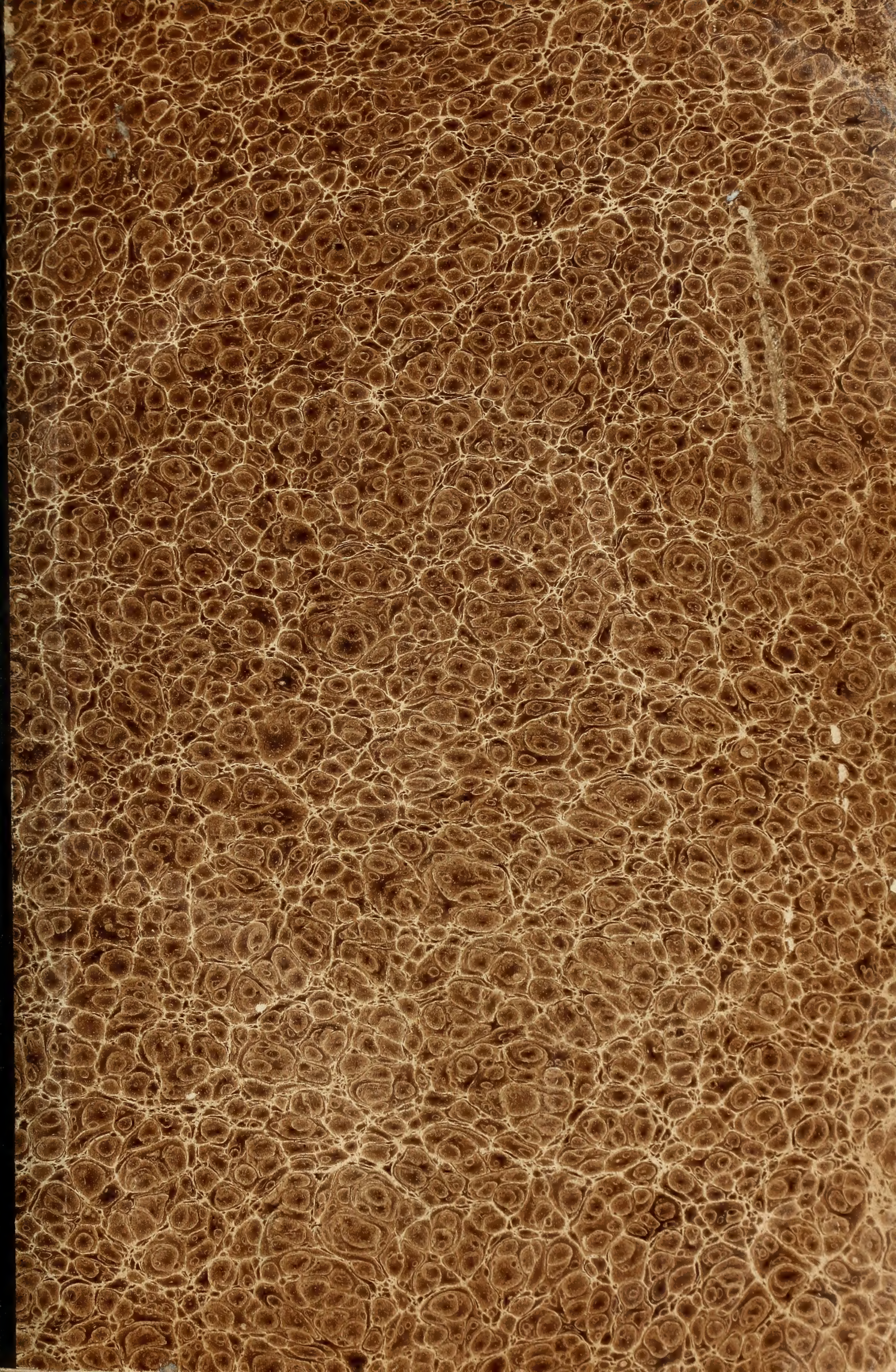
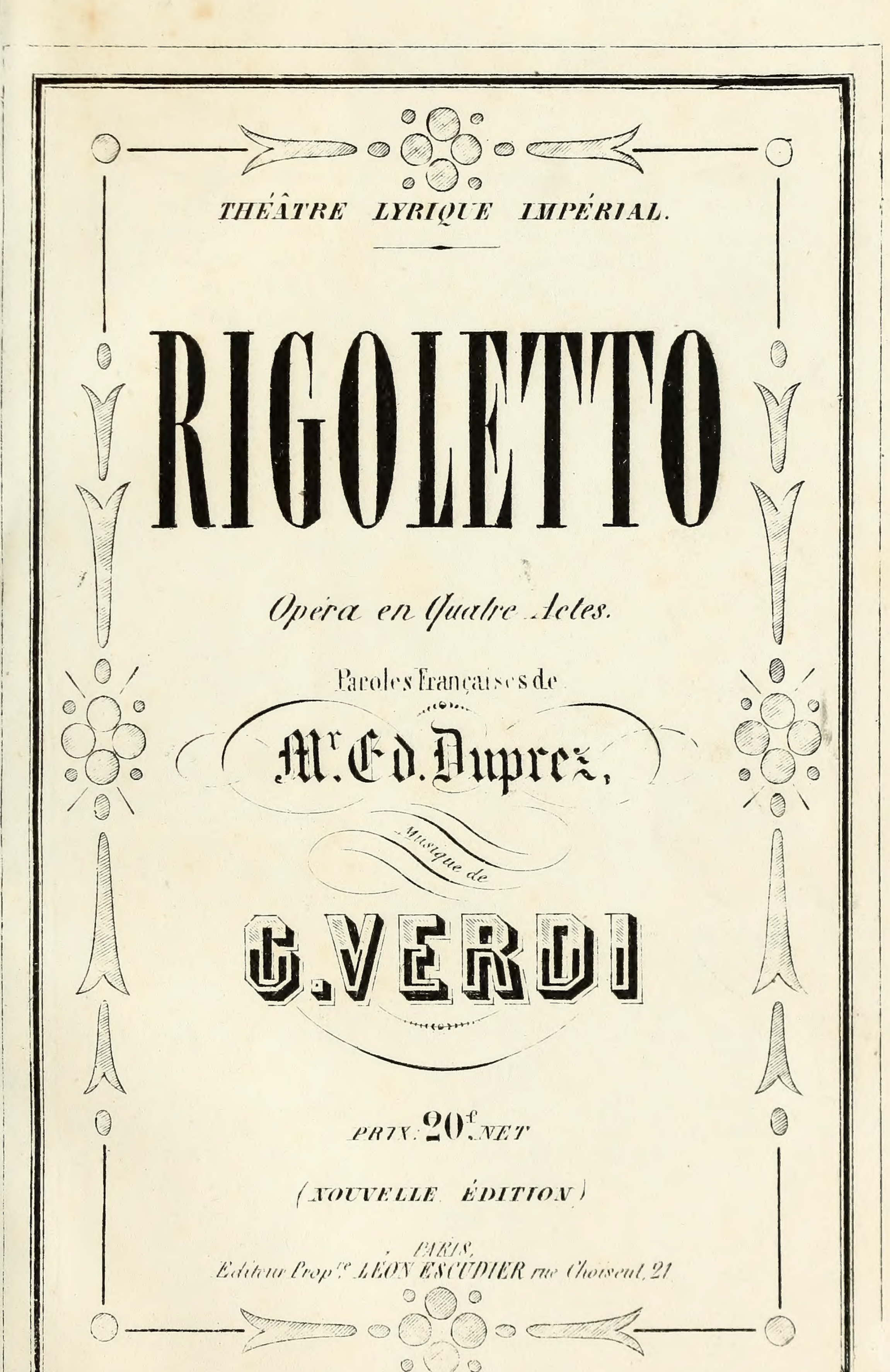



J. MOSSLY
RELIEUR
35, Vieille Bourse 35
ANVERS.



[Duplicate copy has identical title-page but front wrapper calls 'Troisième Édition'.]



THÉÂTRE LYRIQUE IMPÉRIAL.

RIGOLETTO

Opéra en Quatre Actes.

Paroles Françaises de

Mr. Ed. Duprez,

Musique de

G. VERDI

PRIX: 20f. NET

(NOUVELLE ÉDITION)

PARIS,
Editeur Propre. LÉON ESCUDIER rue Choiseul, 21

RIGOLETTO.

PERSONNAGES.	VOIX.	MM.
LE DUC de **MANTOUE**	1.er *Ténor*	*MONJAUZE.*
RIGOLETTO, son bouffon	1.er *Baryton*	*ISMAËL.*
GILDA, fille de Rigoletto	1.er *Sop. dramatique*	*M.lle de MAËSEN.*
SPARAFUCILE, bravo	1.e *Basse profonde*	*M. WARTEL.*
MADELEINE, sa sœur	1.er *Contralto*	*M.lle DUBOIS.*
JOANNA, vieille gouvernante de Gilda	*(Duègne)* 2.e *Mez-Soprano*	*M.me DUCLOS.*
LE COMTE de **MONTERONE**	*Basse*	*M. PERONT.*
MARCELLO, chevalier	2.me *Baryton*	_ *CAILLOT.*
BORSA, courtisan	2.me *Ténor*	_ *LEGRAND.*
LE COMTE de **CEPRANO**	2.me *Basse*	_ *TESTE.*
LA COMTESSE, son épouse	2.me *Mez-Soprano*	*M.lle REBOUX.*
UN HUISSIER de la Cour	2.me *Ténor*	_ _ _
UN PAGE de la Duchesse	2.me *Mez Soprano*	*M.lle ALBRECHT.*

Chevaliers, Dames, Pages, Hallebardiers.

La scène est à Mantoue et dans ses environs au XVI.me siècle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

ACTE II.

ACTE III.

ACTE IV.

RIGOLETTO.

ACTE I.

PRÉLUDE et INTRODUCTION.




p
fp
pp
p
pp
p
cres:
ff
(Salles magnifiques dans le palais ducal. Portes ouvertes dans le fond donnant sur d'autres salons
ff
f
Musique militaire.
All°. con brio. (♩=112)
splendidement illuminés.)
mf



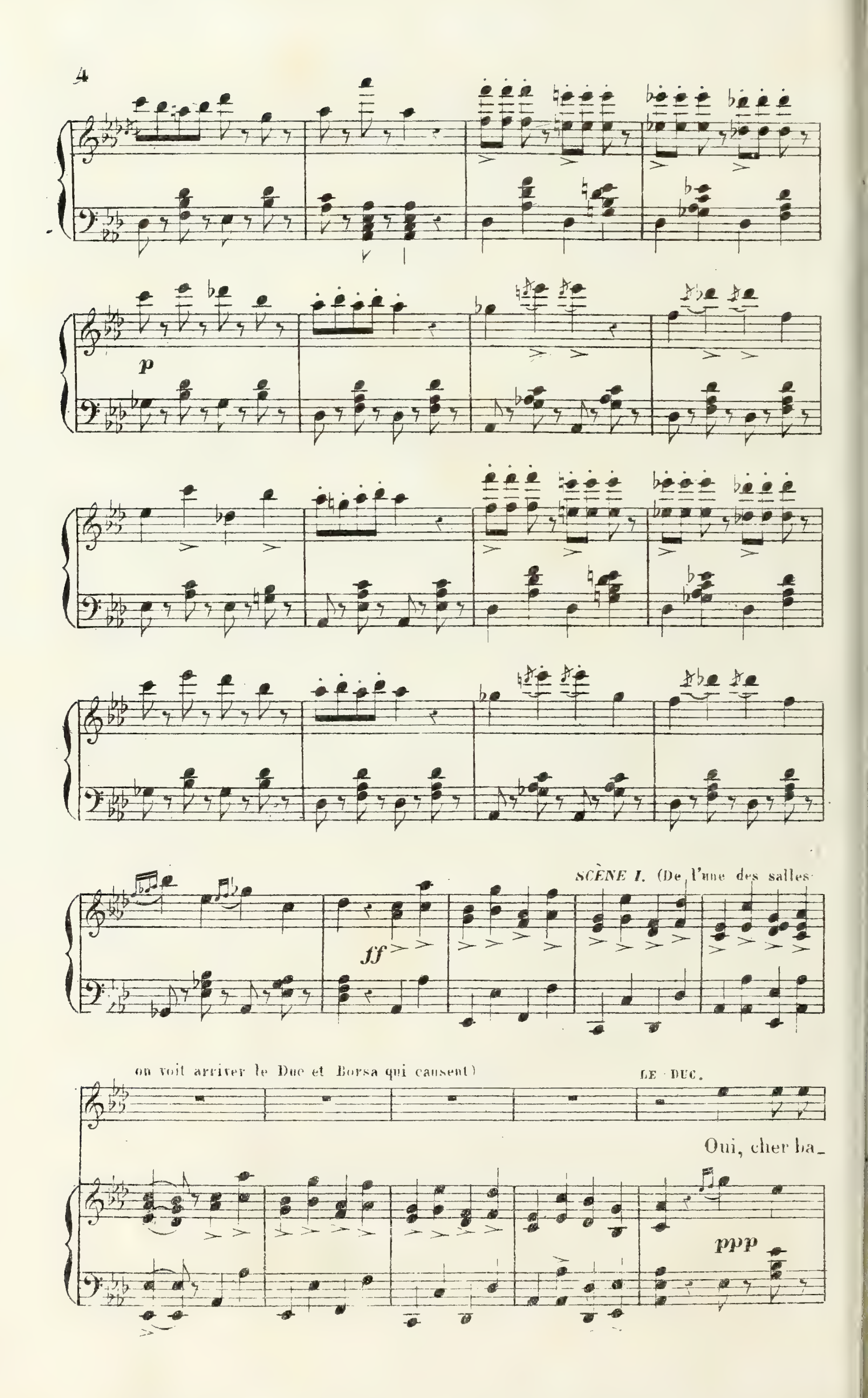
(Foule de seigneurs et de dames qui se promènent dans les salles du fond.)

ff

mf

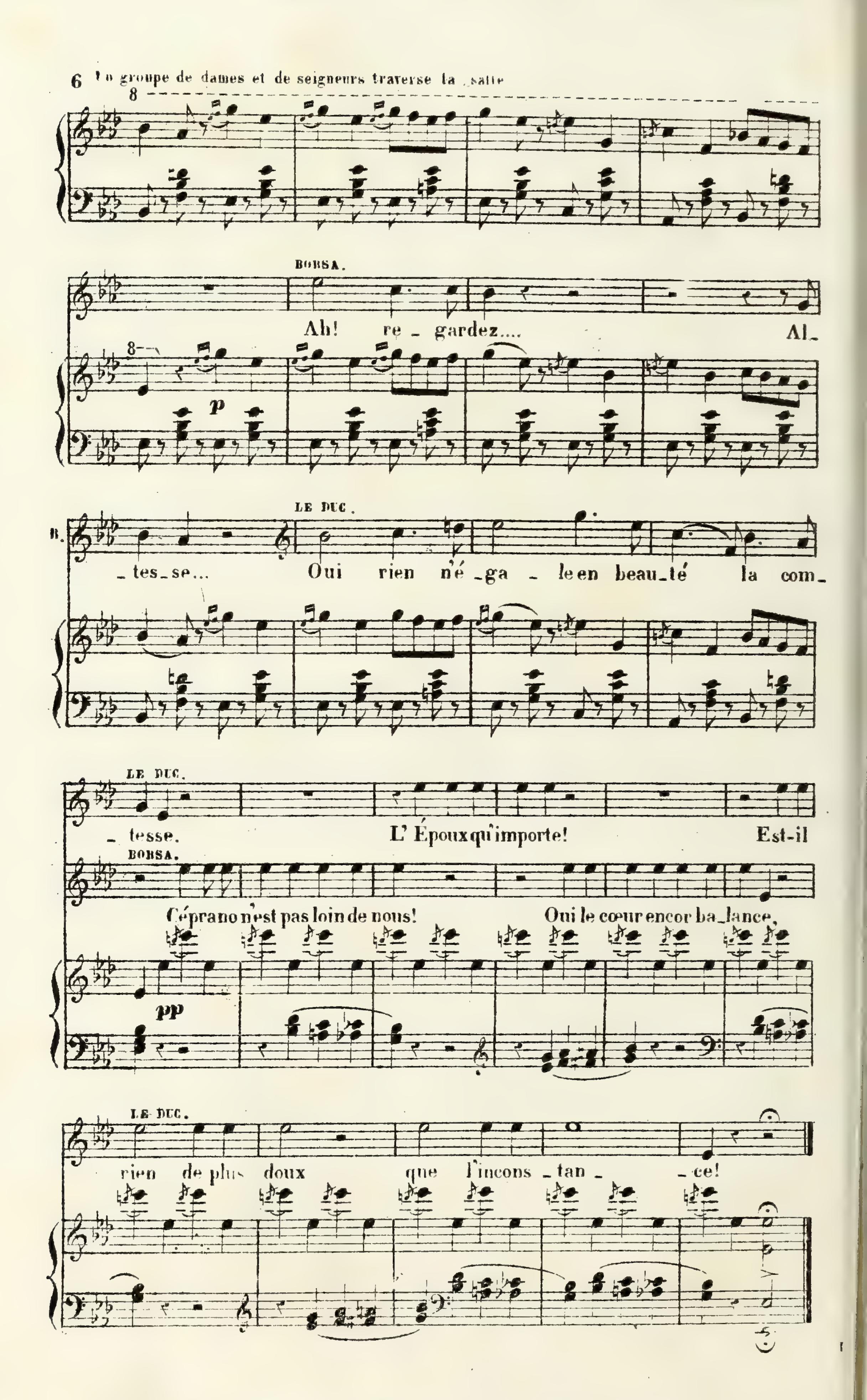
(Pages qui vont et viennent.)

(On voit les dames dans les salons du fond.)


SCÈNE I. (De l'une des salles
on voit arriver le Duc et Borsa qui causent)
LE DUC.
Oui, cher ba_
p
ff
ppp


Le D.
_ ron, d'honneur, elle est charman _ te, Et j'enfe _ rai mes u_ni_ques a_
BORSA.
LE DUC.
_ mours. Vous vites donc cet_te beauté piquante? A l'é _ gli _ se et tous les
BORSA.
LE DUC.
jours. El _ le de _ meu_re? En un lieu so _ li _
ppp sempre sotto voce.
_ taire, Et cha _ que nuit un homme a _vec mys _
BORSA.
LE DUC.
_ tè_re. Entre chez elle; est-ce un père un époux? Je l'i_gno_re.

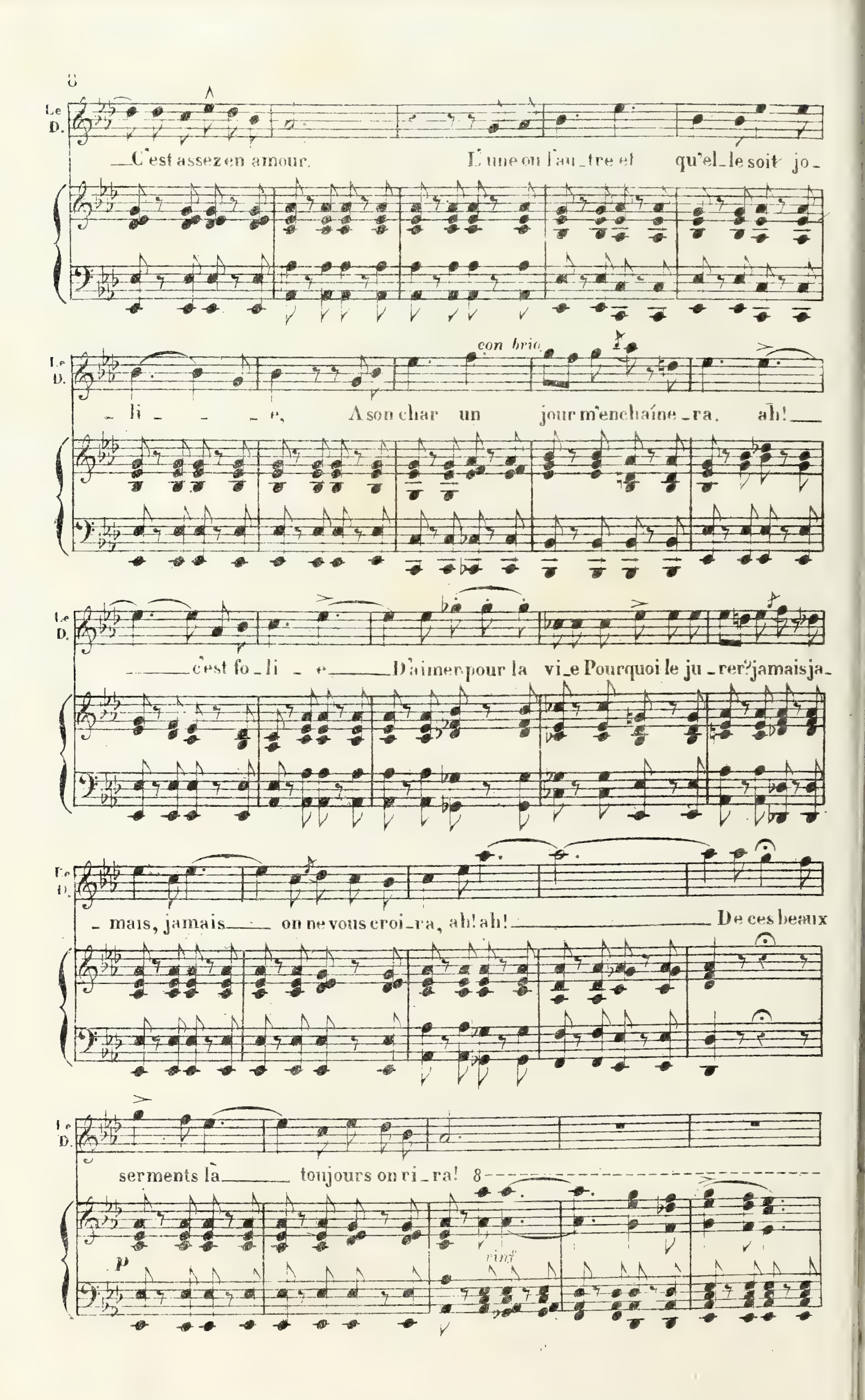
 Un groupe de dames et de seigneurs traverse la salle



BALLADE.

N.° 2. TÉNOR.




Le D.
C'est assez en amour. L'une ou l'au_tre et qu'el_le soit jo_
_li_ _ _e, A son char un jour m'enchaîne_ra. ah!
c'est fo_li_e D'aimer pour la vi_e Pourquoi le ju_rer? jamais ja_
_mais, jamais on ne vous croi_ra, ah! ah! De ces beaux
serments là toujours on ri_ra! 8
con brio
rinf.
p

Le D.

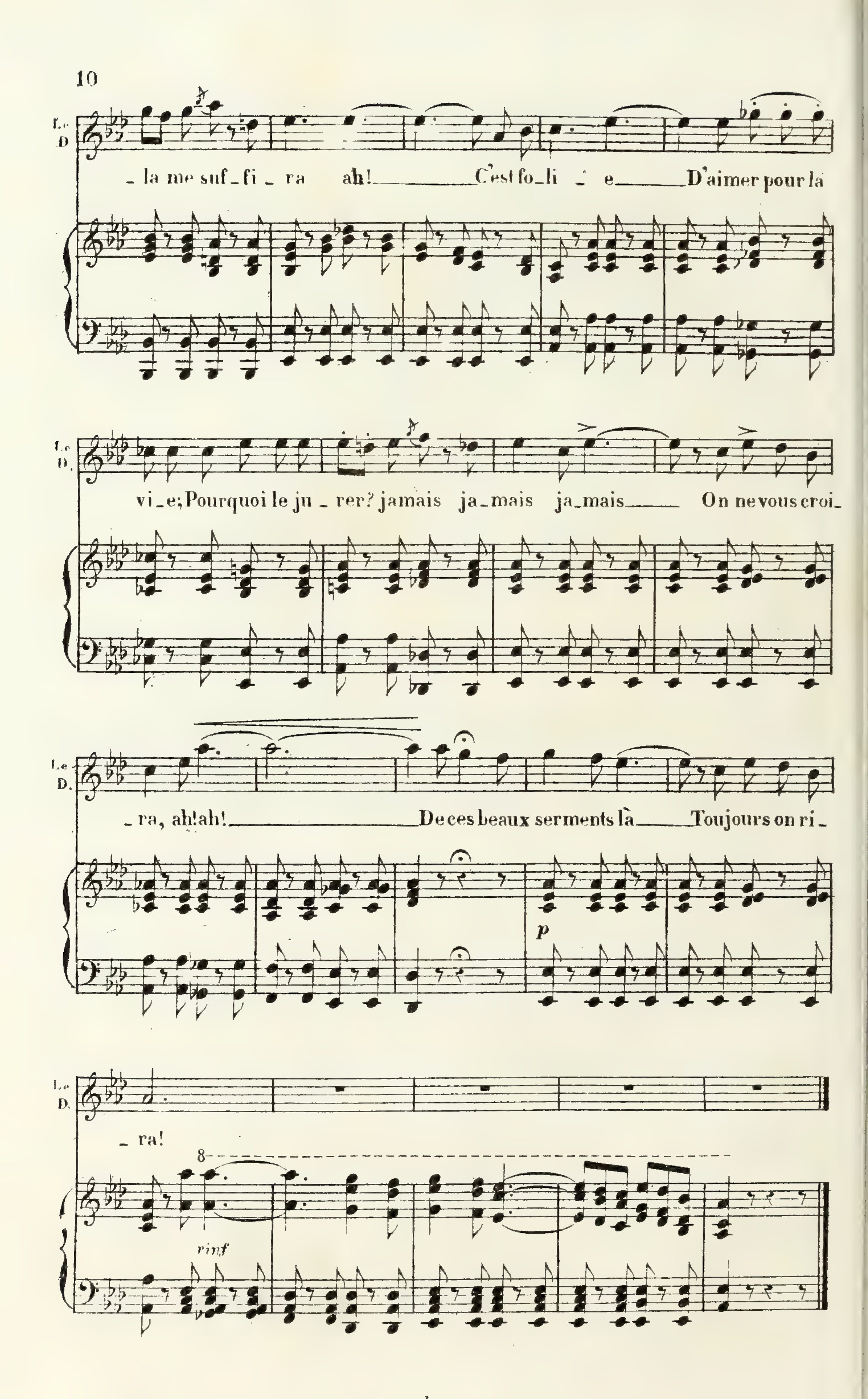
Oui, tout chan_ge; ___ On voit tous les

jours changer d'a_mours; Tout s'ar_ran _ ge ___ L'un l'autre on se

ven_ge: Doux é_chan _ ge ___ Qui sourit à la beauté, ___

___ Oui voi_là ma de_vi _ se Amour et liber_té... Qu'un seul

jour cel _ le que j'ai choi_si _ _ e, Soit fi_dè _ le et ce_


Le D.
_la me suf_fi _ ra ah! C'est fo_li _ e D'aimer pour la
vi_e; Pourquoi le ju _ rer? jamais ja_mais ja_mais On ne vous croi_
ra, ah!ah! De ces beaux serments là Toujours on ri
_ra!
p
rinf

MENUET et PÉRIGOURDINE

ACTE I SCÈNE II. (Les dames et les seigneurs entrent. On dansera le menuet dans la

Tempo di minuetto.

LA COMTESSE de CÉPRANO.

LE DUC.

BORSA.

RIGOLETTO.

CHŒUR: TÉNORS. BASSES.

PIANO.

p

Musique sur la scène.

salle du fond. Le Duc va au devant de la Comtesse de Ceprano avec une galanterie empressée.)






LE DUC.
Le C.
_ poux. Soyez moins re _ bel _ le; L'amour vous ap _ pel _ le; Ré _ sisterait
Le D.
el _ le, La beauté que son prince a _ dore à deux ge _ noux? Le
Le D.
bal qui s'ap _ prê _ te Se _ rait sans ap _
(lui embrassant les mains avec emphase)
Le D.
_ pas; Est-il u _ _ ne fê _ te Ou


LA C. de CEP:
LE DUC.
Le D.
vous n'ê _ tes pas?
Duc, ar_rê_tez!.. Celui qui com.
LA C. de CEP:
Duc arrêtez, duc
Le D.
_ man_de, Ah daignez l'enten _ dre, Sa voix supplie_ra
Ce_lui qui com_
La C.
ar_ rêtez!
Le D.
_ man_de, Ah! que l'on l'en_ten _ de, ah! que l'on l'en_ten _ de
A genoux il



(Céprano fait un geste d'impatience et suit le duc.)

pri-e - ra. SCENE III.

RIG: au Comte Cep.

Seigneur de Cé - pra_no qu'avez vous en tê - te?

La Musique militaire.

BORSA.

Le duc le duc il est

(aux courtisans)

Le duc l'inquiète, eh bien

CHŒUR.

Ténors.

Le duc le duc il est

Basses.

Le duc le duc il est

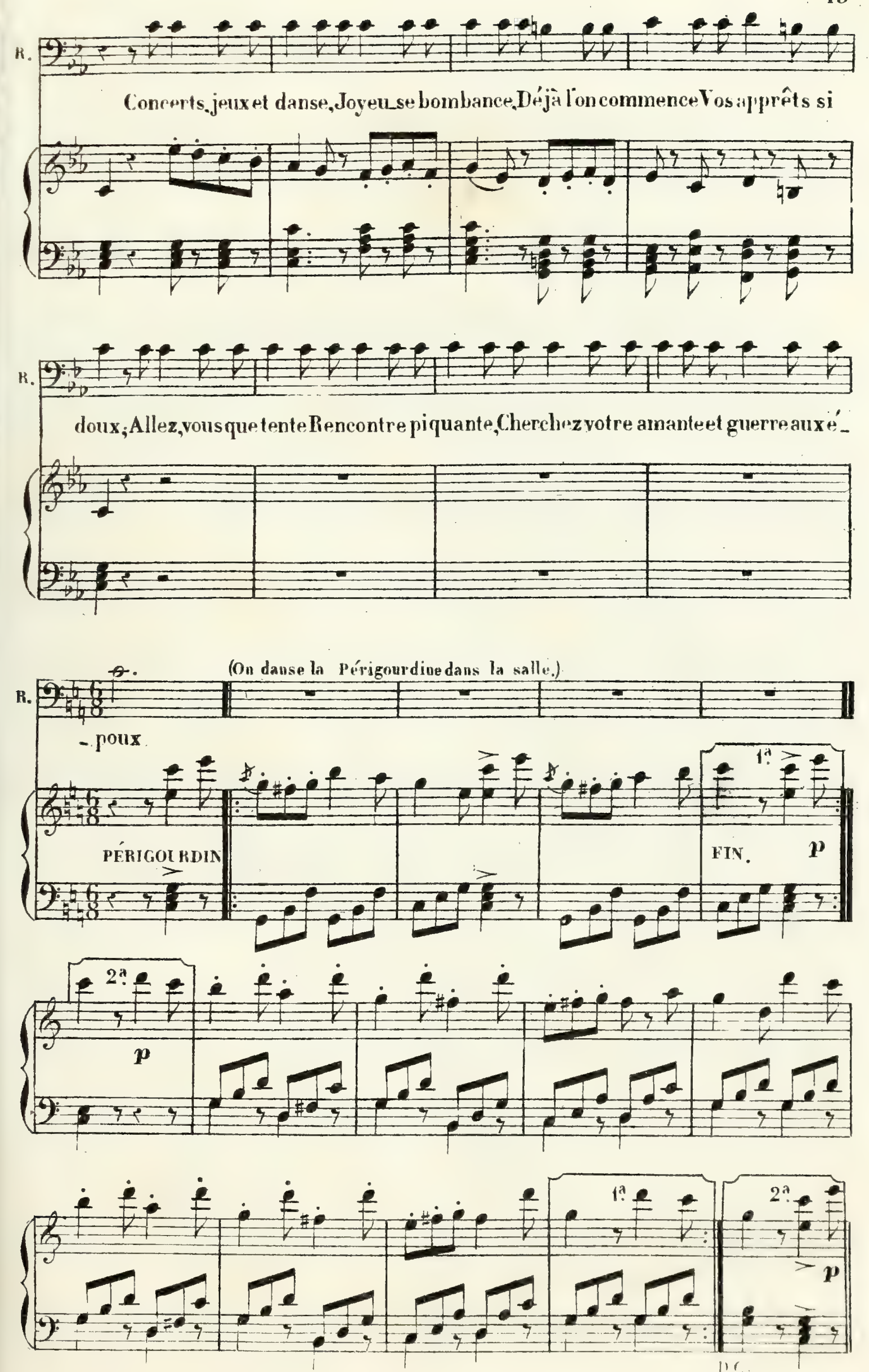
tout au plai_sir.

Chacun ici cherche A se diver_tir.

tout au plai_sir.

tout au plai_sir.

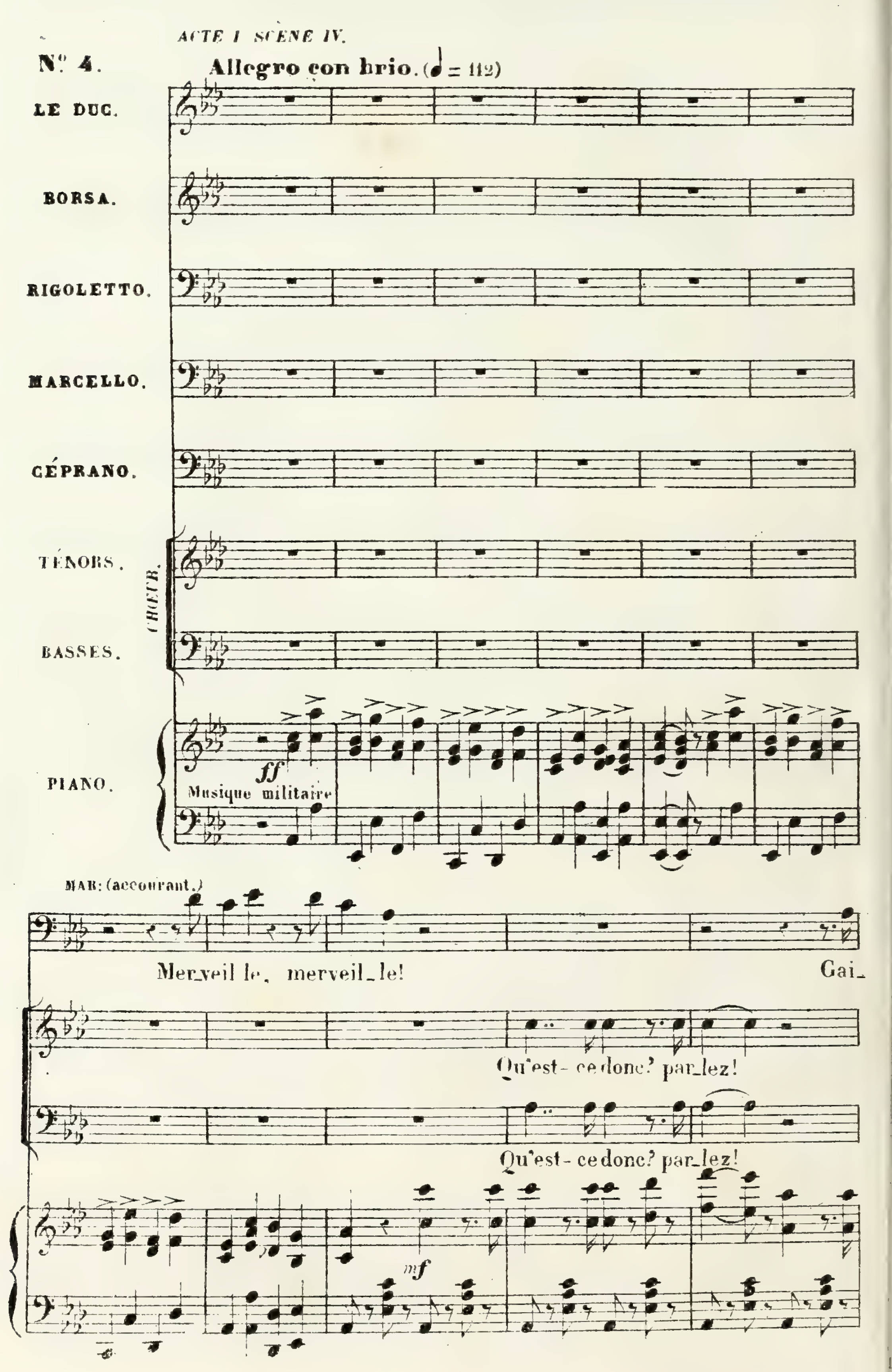
p peu d'instrument.


R.
Concerts, jeux et danse, Joyeu_se bombance, Déjà l'on commence Vos apprêts si
R.
doux; Allez, vous que tente Rencontre piquante, Cherchez votre amante et guerre aux é_
R.
(On danse la Périgourdine dans la salle.)
_poux
PÉRIGOURDIN
1a.
FIN.
p
2a.
p
1a.
2a.
p
D.C.

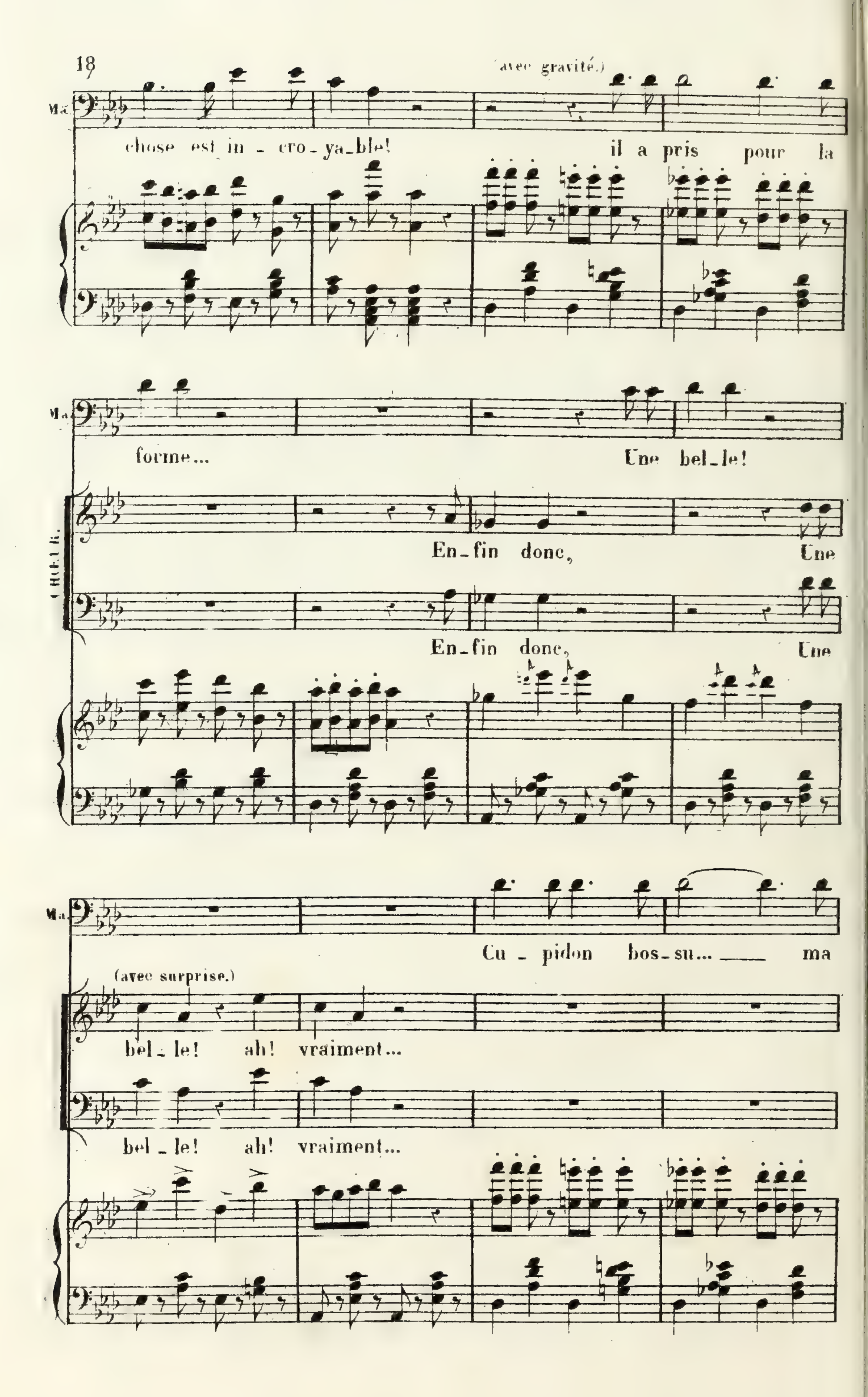
CHŒUR dans l'INTRODUCTION.

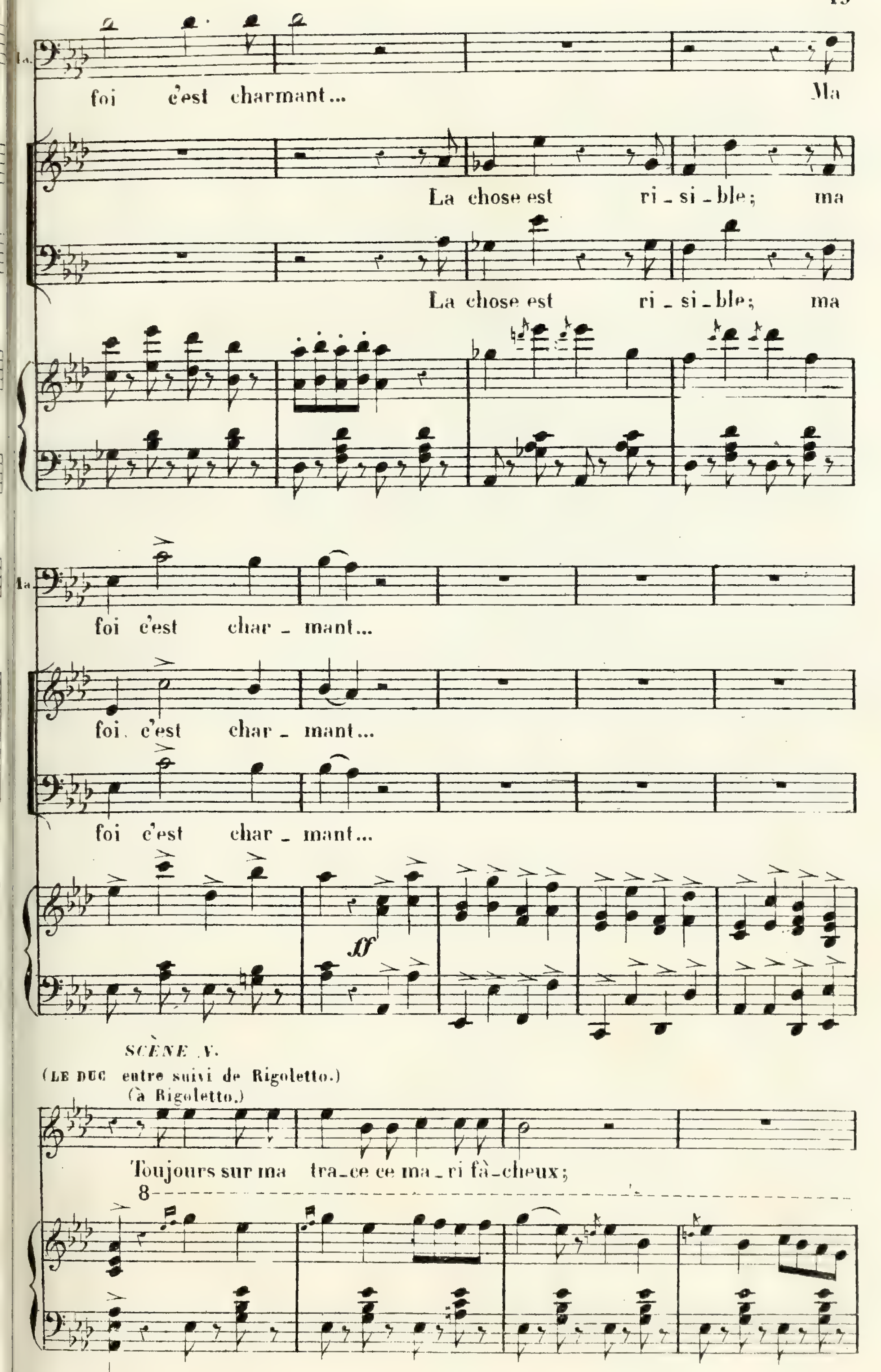
ACTE I SCÈNE IV.

N.º 4.



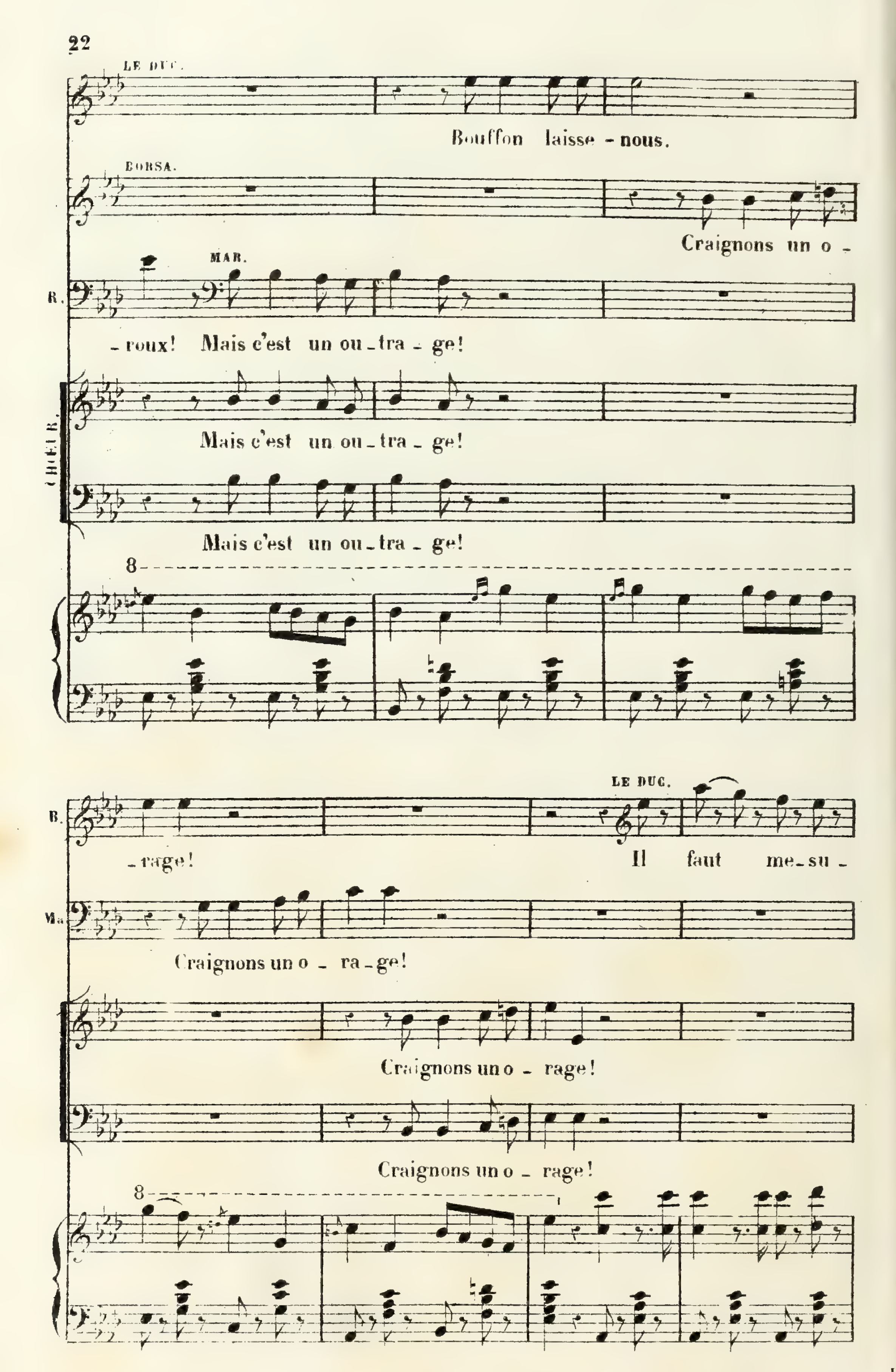

(riant.)
-té sans pa - reille...
Ah!
Voyons donc! par-lez...
Voyons donc! par-lez...
Ma.
ah! Rigo-let-to! Chose é-norme!
Hé bien! Ce
Hé bien! Ce
Ma.
La
drôle a pré-sent se-rait-il plus dif-forme!
drôle a pré-sent se-rait-il plus dif-forme!

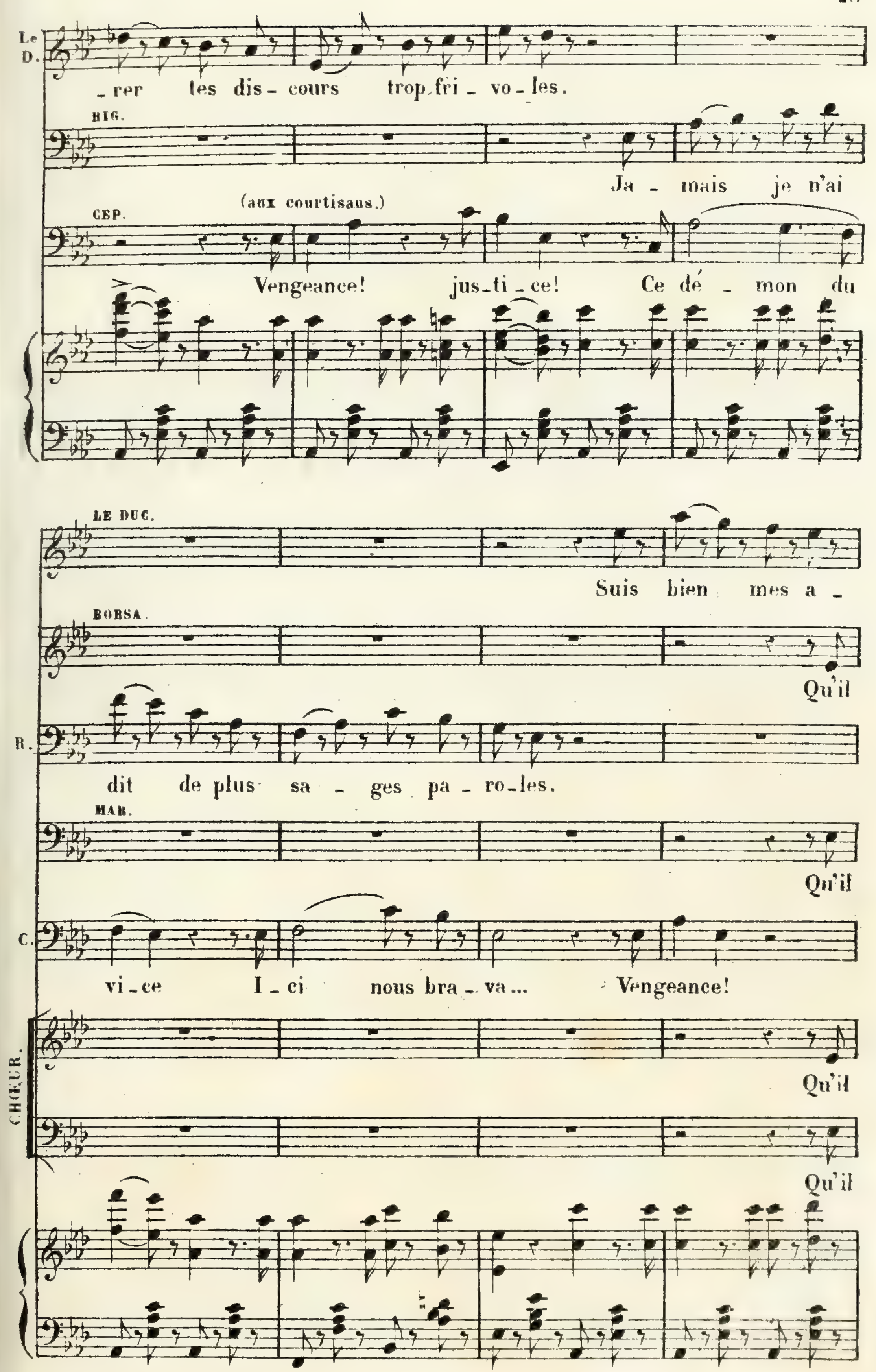

(avec gravité.)
Ma.
chose est in - cro - ya_ble! il a pris pour la
forme... Une bel_le!
CHŒUR.
En_fin donc, Une
En_fin donc, Une
Cu - pidon bos_su... ma
(avec surprise.)
bel_le! ah! vraiment...
bel_le! ah! vraiment...

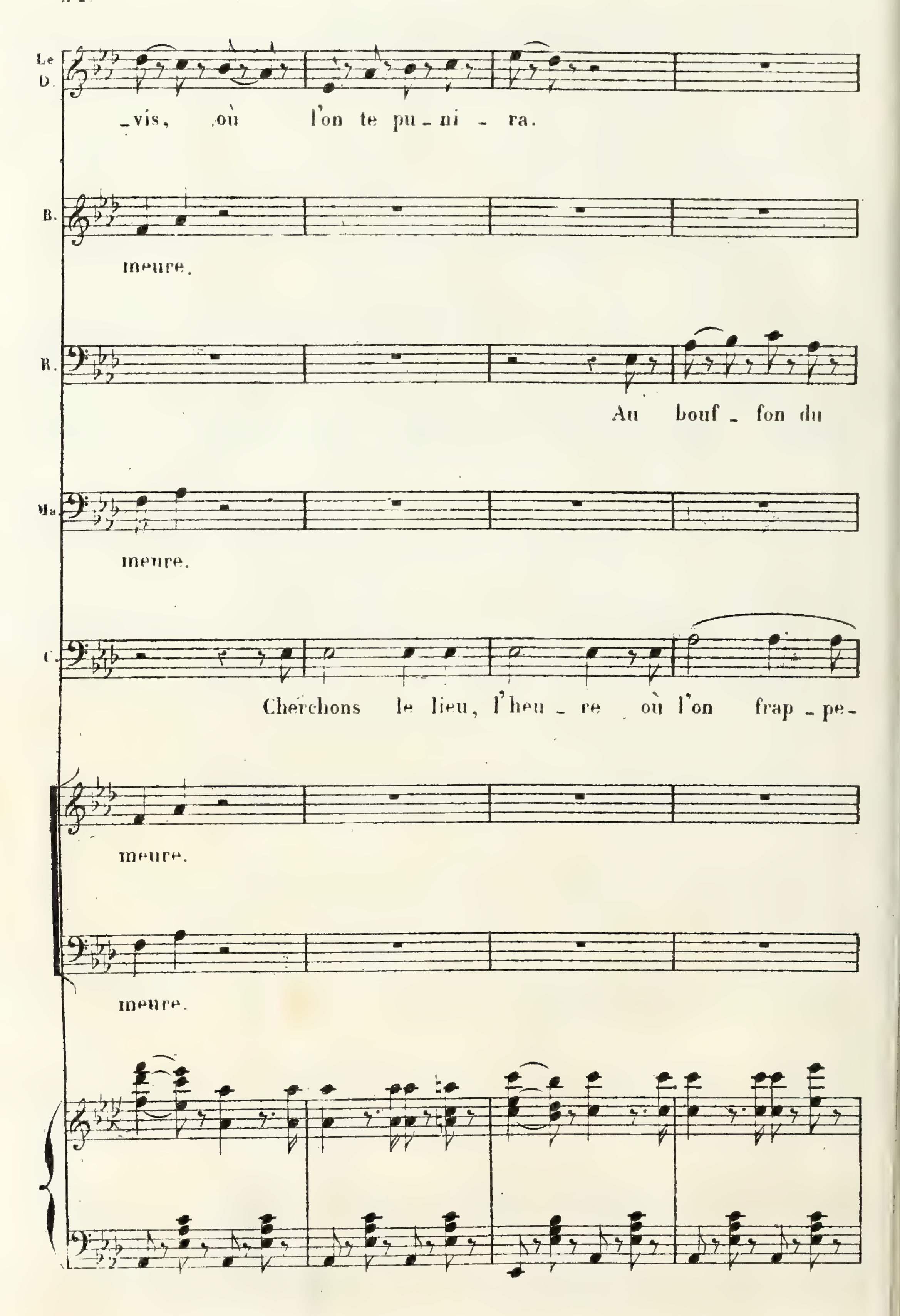

foi c'est charmant...
Ma
La chose est ri_si_ble; ma
La chose est ri_si_ble; ma
foi c'est char_mant...
foi. c'est char_mant...
foi c'est char_mant...
ff
SCÈNE V.
(LE DUC entre suivi de Rigoletto.)
(à Rigoletto.)
Toujours sur ma tra_ce ce ma_ri fâ_cheux;
8

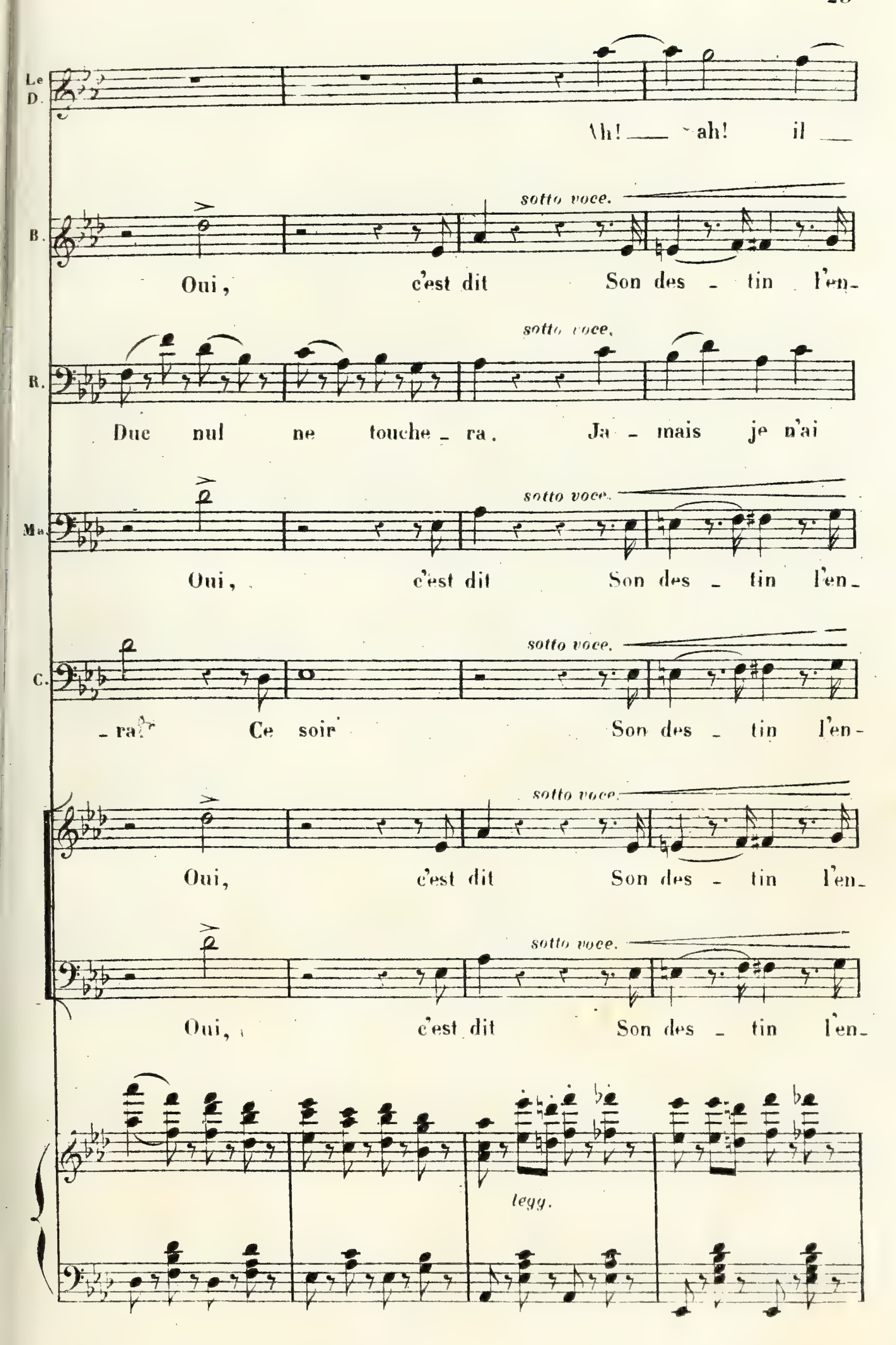

Le D.
Quand sa femme ef _ fa _ ce toute autre a mes
8
BIG.
LE DUC.
yeux. En _ levez-la... C'est bien dit... mais la
pp
chose!... Est fa _ cile! Songes - tu pas au Comte?
RIG.
Eh bien! et la pri_son! Non
pas... A_lors... l'e_xil! Tais-toi méchant bouffon!..

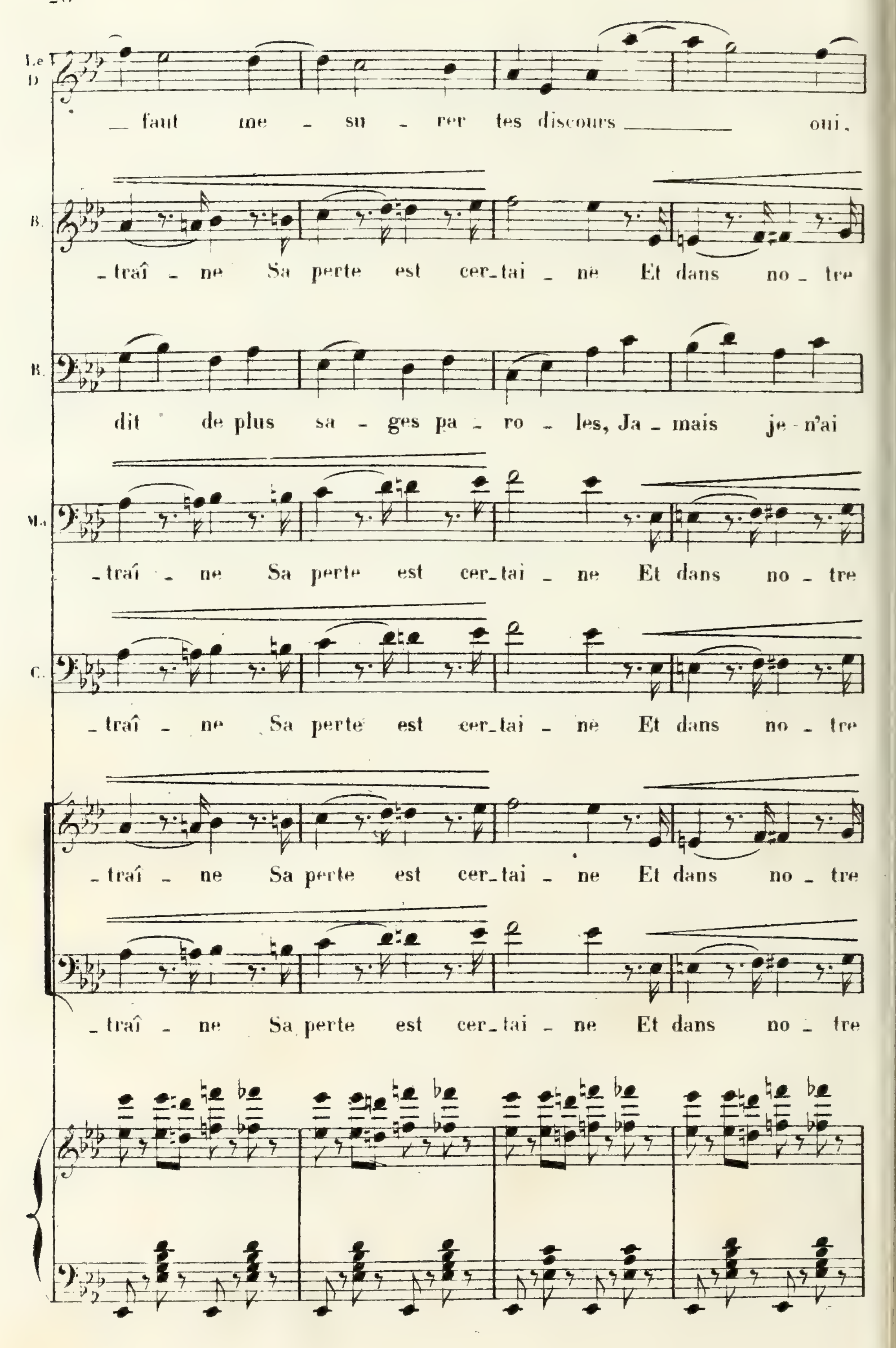

BIG.
CEP. (à part.)
En ce cas en ce cas la tête! Oh
LE DUC. (frappant sur l'épaule du Comte.)
C.
l'â_me noire et vile... Hé bien! qu'en dit-on!
BIG.
Oh la belle af_faire! Tê_te si lé_gère, Qu'en
LE DUC.
(à Ceprano.)
Calmez-vous!
CEP.
BIG.
R.
pour_rait-on faire? In_fâ_me! Quel plaisant cour_
Musique militaire.

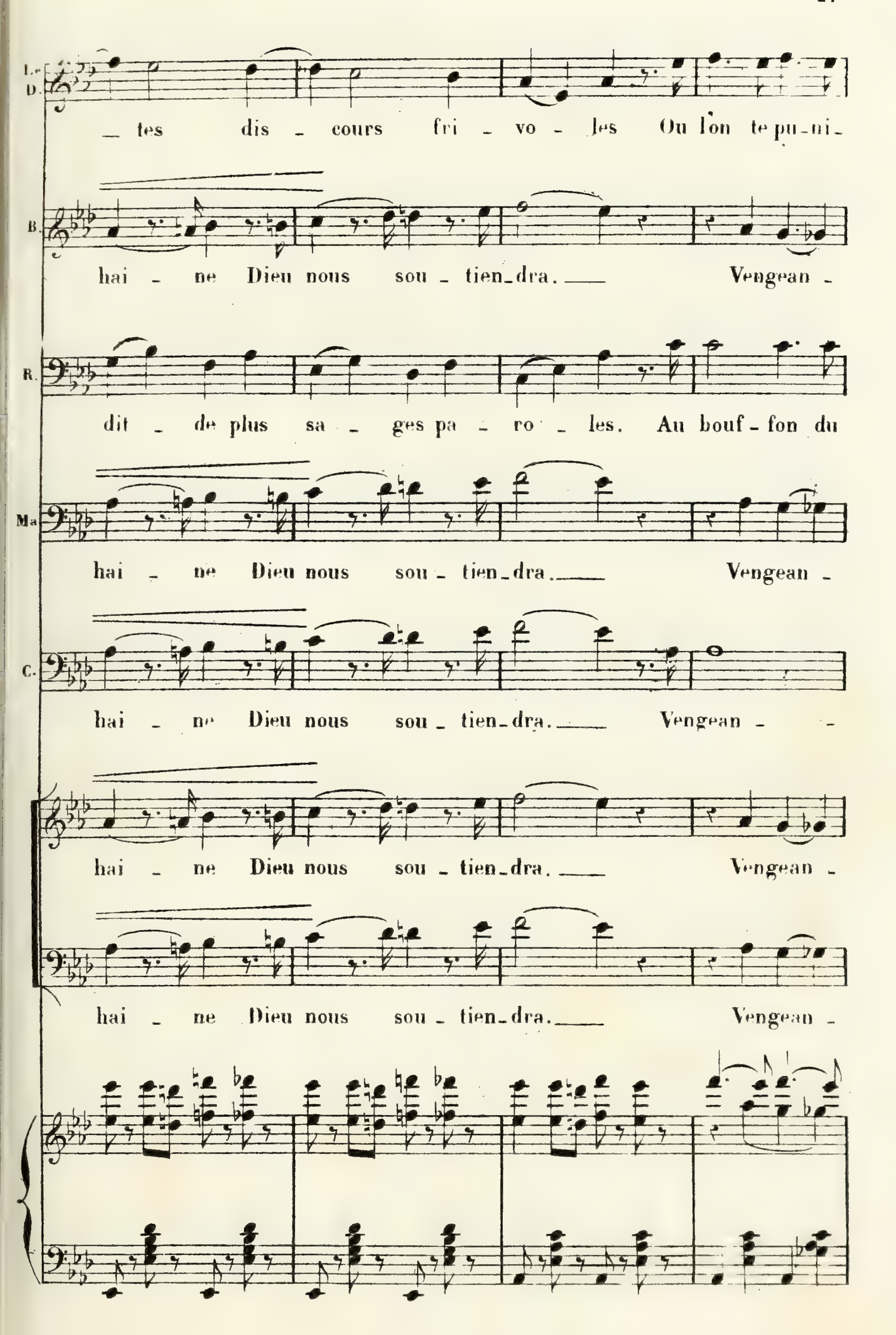

LE DUC.
Bouffon laisse - nous.
BORSA.
Craignons un o -
MAR.
R.
- roux! Mais c'est un ou - tra - ge!
CHŒUR.
Mais c'est un ou - tra - ge!
Mais c'est un ou - tra - ge!
8
B.
- rage!
LE DUC.
Il faut me - su -
Ma
Craignons un o - ra - ge!
Craignons un o - rage!
Craignons un o - rage!
8

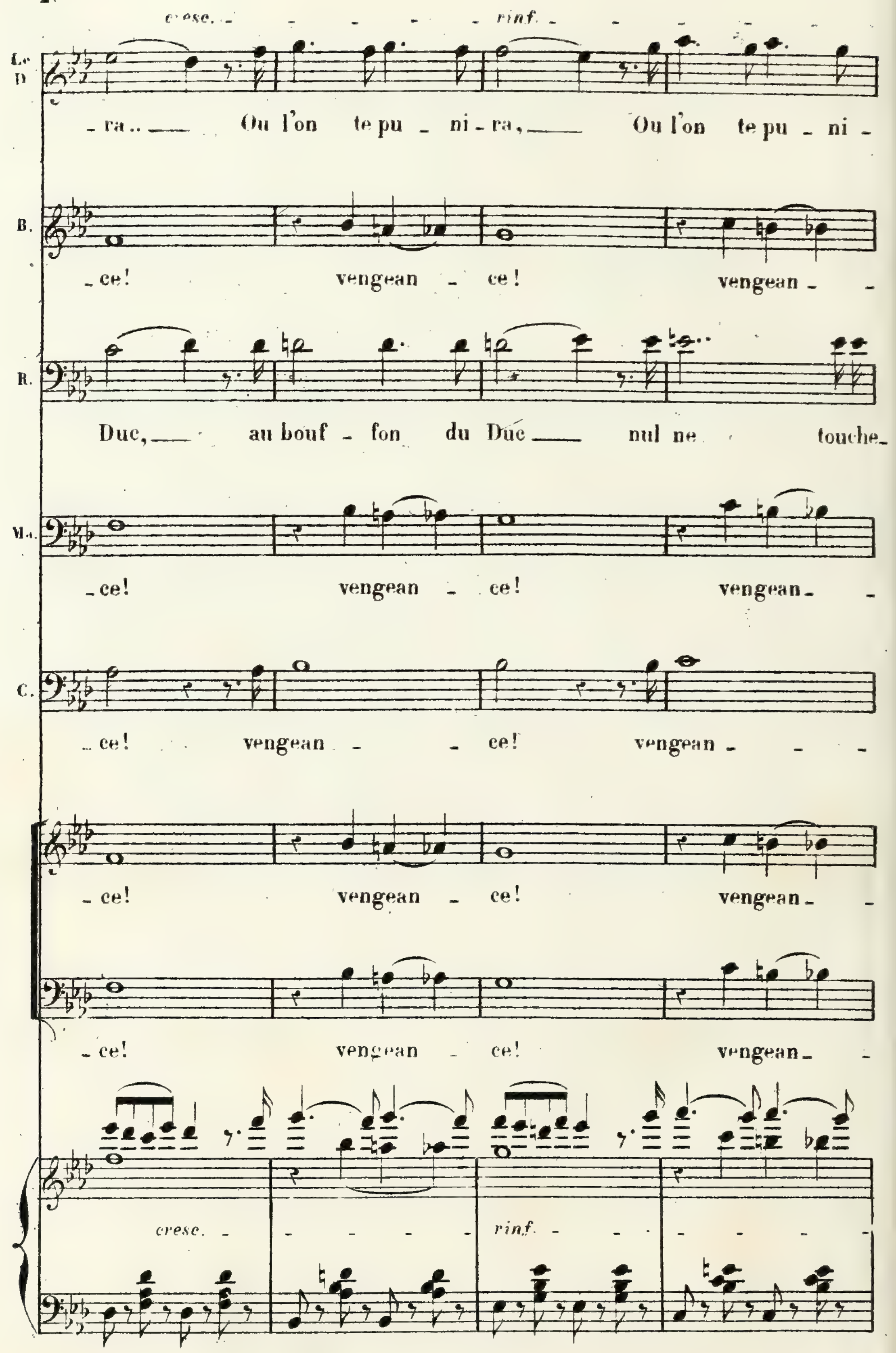

Le D.
_rer tes dis_cours trop fri_vo_les.
RIG.
Ja_mais je n'ai
CEP.
(aux courtisans.)
Vengeance! jus_ti_ce! Ce dé_mon du
LE DUC.
Suis bien mes a_
BORSA.
Qu'il
R.
dit de plus sa_ges pa_ro_les.
MAR.
Qu'il
C.
vi_ce I_ci nous bra_va... Vengeance!
CHOEUR.
Qu'il
Qu'il

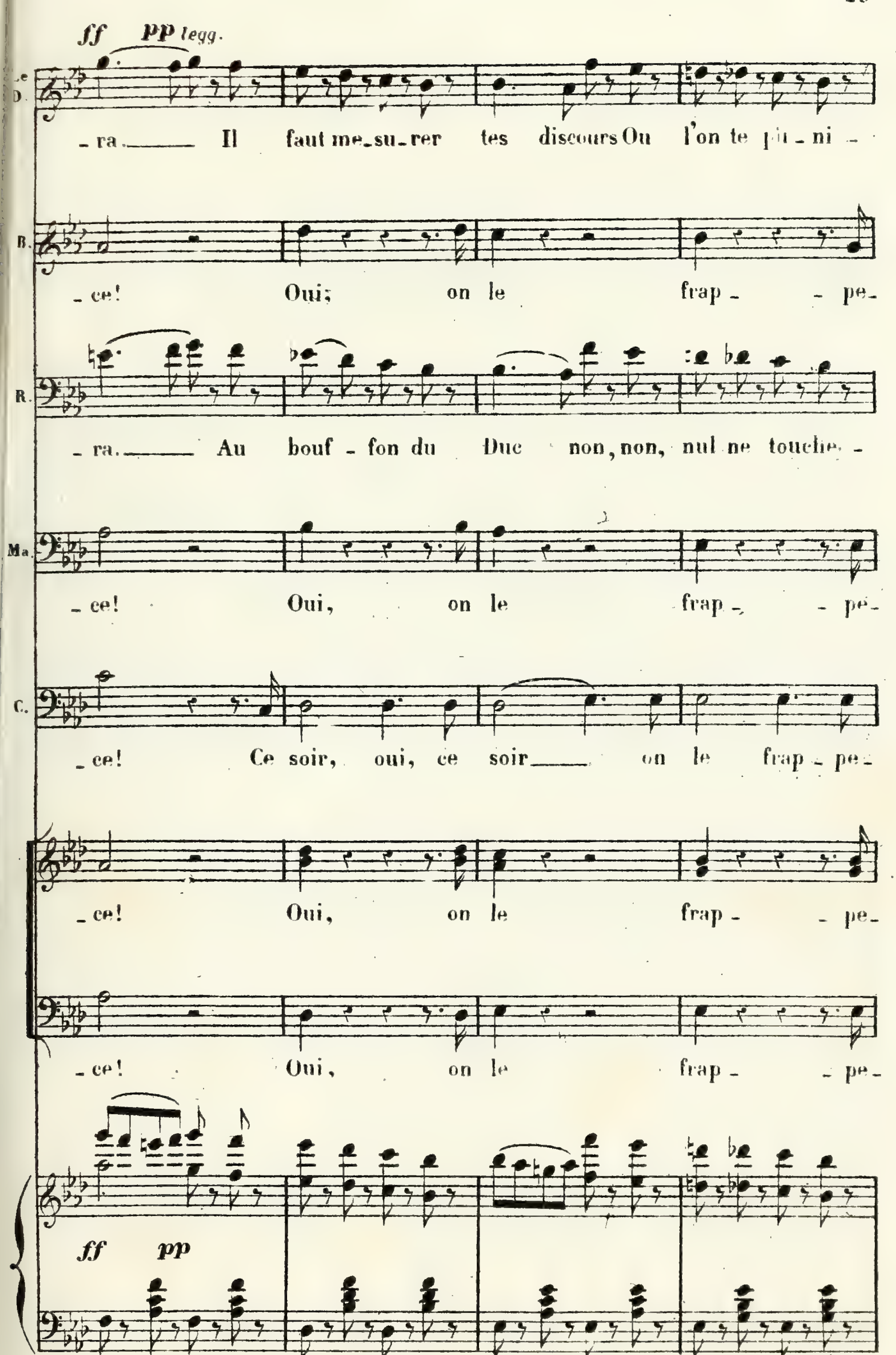

Le D.
_vis, où l'on te pu_ni _ ra.
B.
meure.
B.
Au bouf _ fon du
Ma.
meure.
C.
Cherchons le lieu, l'heu _ re où l'on frap _ pe-
meure.
meure.

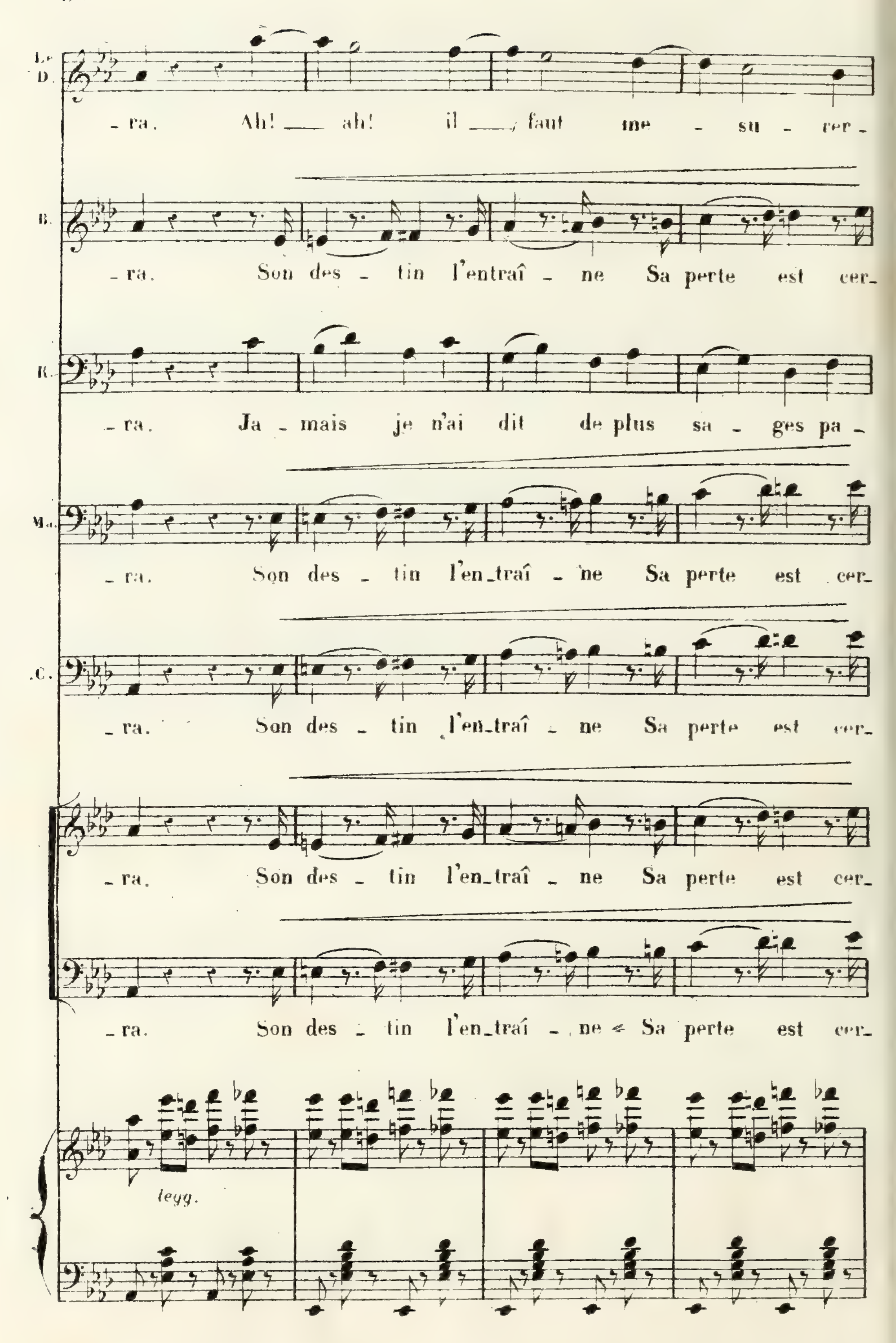

Le D.
Ah! ah! il
B.
sotto voce.
Oui, c'est dit Son des - tin l'en-
R.
sotto voce.
Duc nul ne touche - ra. Ja - mais je n'ai
Ma.
sotto voce.
Oui, c'est dit Son des - tin l'en-
C.
sotto voce.
- ra! Ce soir Son des - tin l'en-
sotto voce.
Oui, c'est dit Son des - tin l'en-
sotto voce.
Oui, c'est dit Son des - tin l'en-
legg.

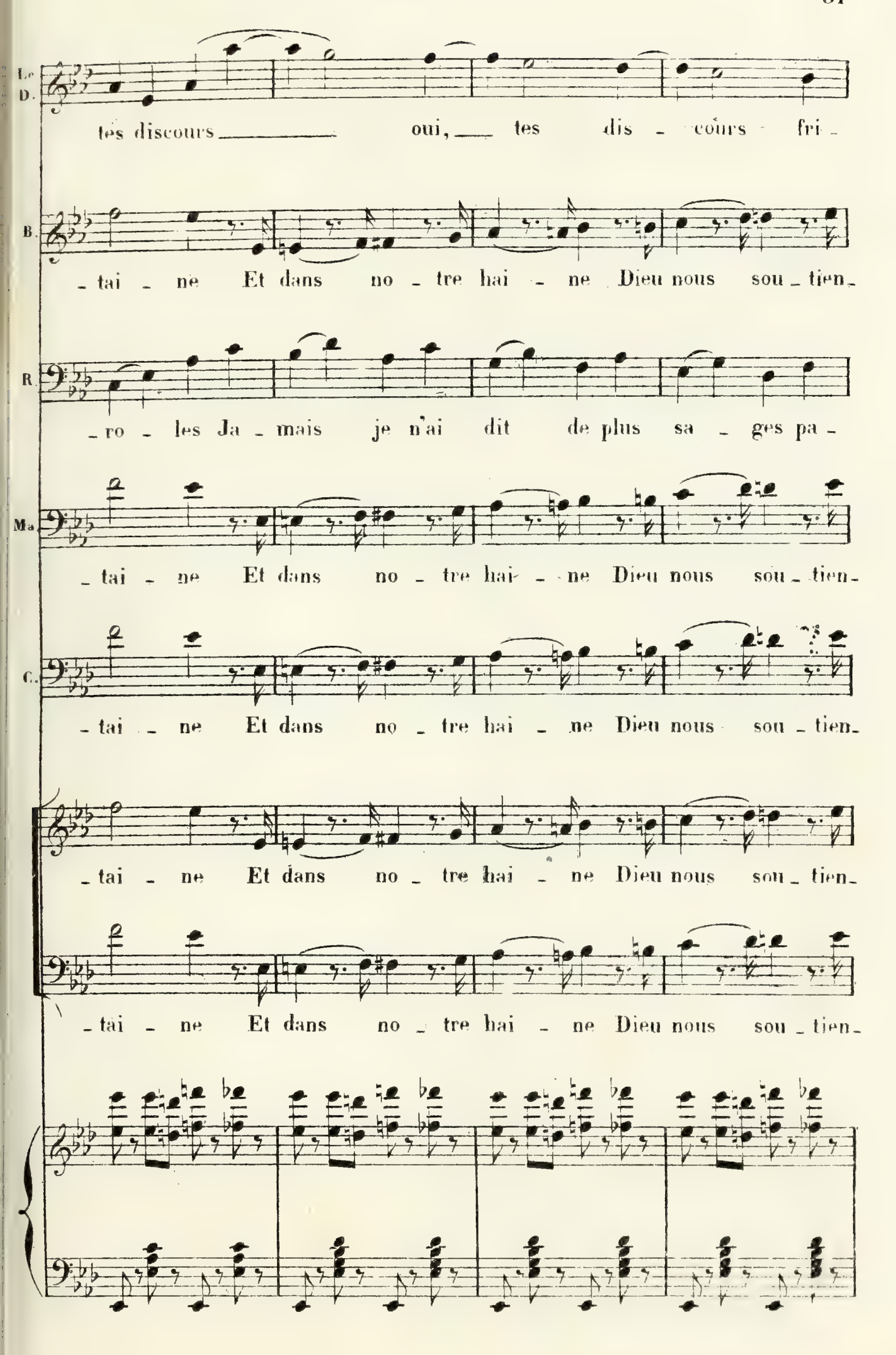

Le D.
_ faut me _ su _ rer tes discours ________ oui,
B.
_traî _ ne Sa perte est cer_tai _ ne Et dans no _ tre
B.
dit de plus sa _ ges pa _ ro _ les, Ja _ mais je _ n'ai
M.
_traî _ ne Sa perte est cer_tai _ ne Et dans no _ tre
C.
_traî _ ne Sa perte est cer_tai _ ne Et dans no _ tre
_traî _ ne Sa perte est cer_tai _ ne Et dans no _ tre
_traî _ ne Sa perte est cer_tai _ ne Et dans no _ tre

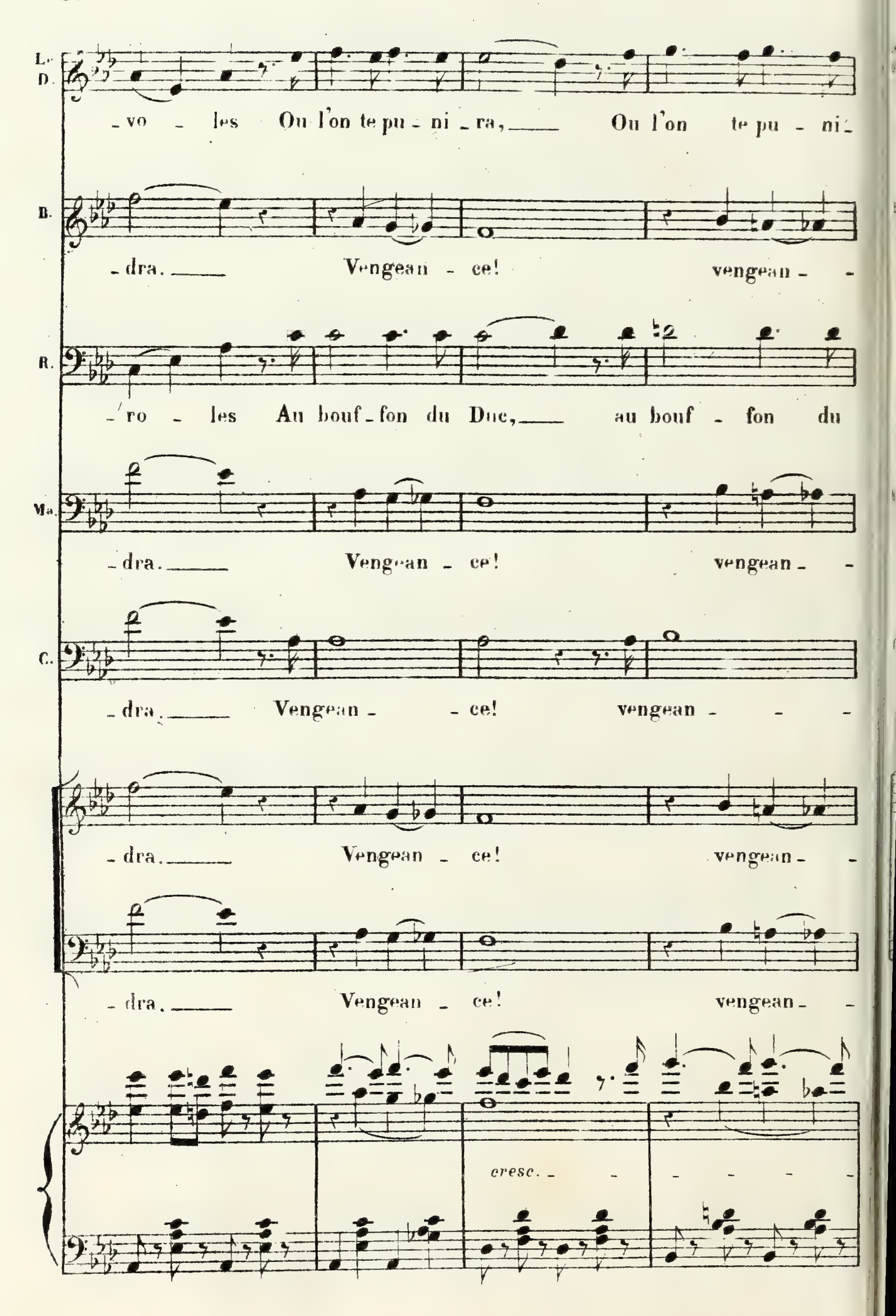

Le D.
_ tes dis _ cours fri _ vo _ les Ou l'on te pu_ni_
B.
hai _ ne Dieu nous sou _ tien_dra. Vengean _
R.
dit _ de plus sa _ ges pa _ ro _ les. Au bouf _ fon du
Ma
hai _ ne Dieu nous sou _ tien_dra. Vengean _
C.
hai _ ne Dieu nous sou _ tien_dra. Vengean _
hai _ ne Dieu nous sou _ tien_dra. Vengean _
hai _ ne Dieu nous sou _ tien_dra. Vengean _

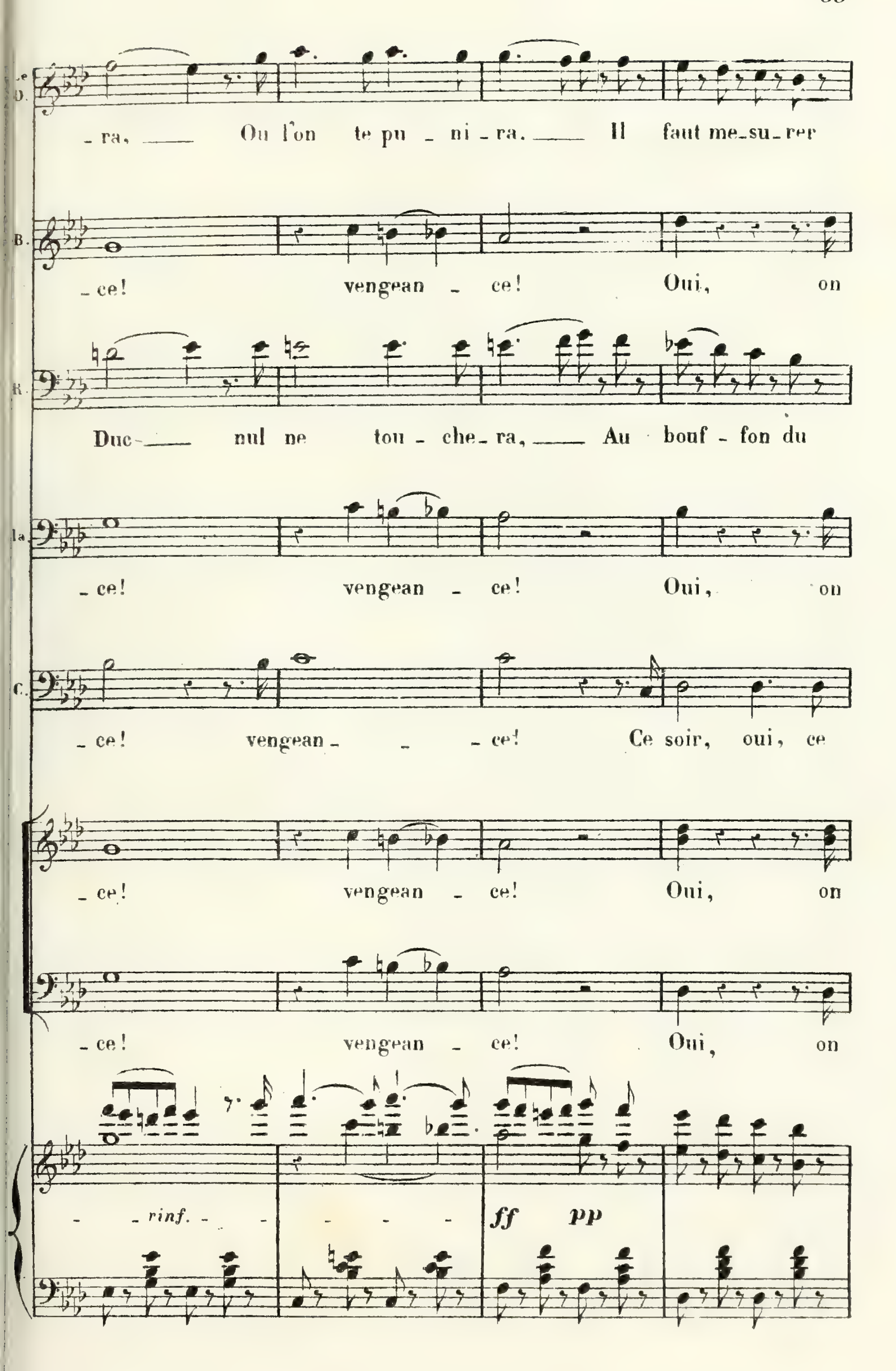

cresc. rinf.
L. e D.
- ra.. Ou l'on te pu - ni - ra, Ou l'on te pu - ni -
B.
- ce! vengean - ce! vengean -
R.
Duc, au bouf - fon du Duc nul ne touche
M.
- ce! vengean - ce! vengean -
C.
- ce! vengean - ce! vengean -
- ce! vengean - ce! vengean -
- ce! vengean - ce! vengean -
cresc. rinf.

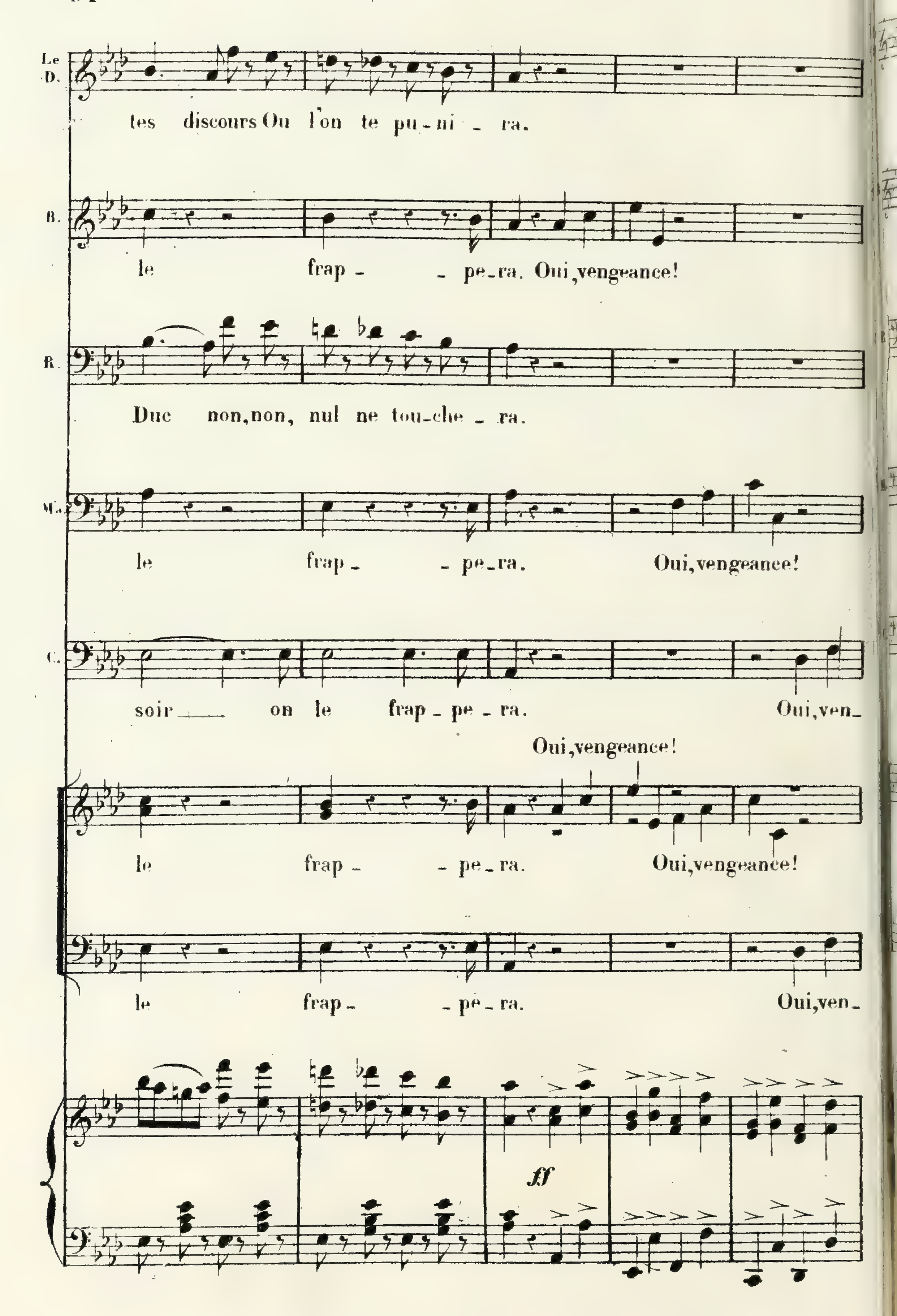

ff pp legg.
- ra. Il faut me-su-rer tes discours Ou l'on te pu - ni -
- ce! Oui; on le frap - - pe-
- ra. Au bouf - fon du Duc non, non, nul ne touche -
- ce! Oui, on le frap - - pe-
- ce! Ce soir, oui, ce soir on le frap - pe-
- ce! Oui, on le frap - - pe-
- ce! Oui, on le frap - - pe-
ff pp

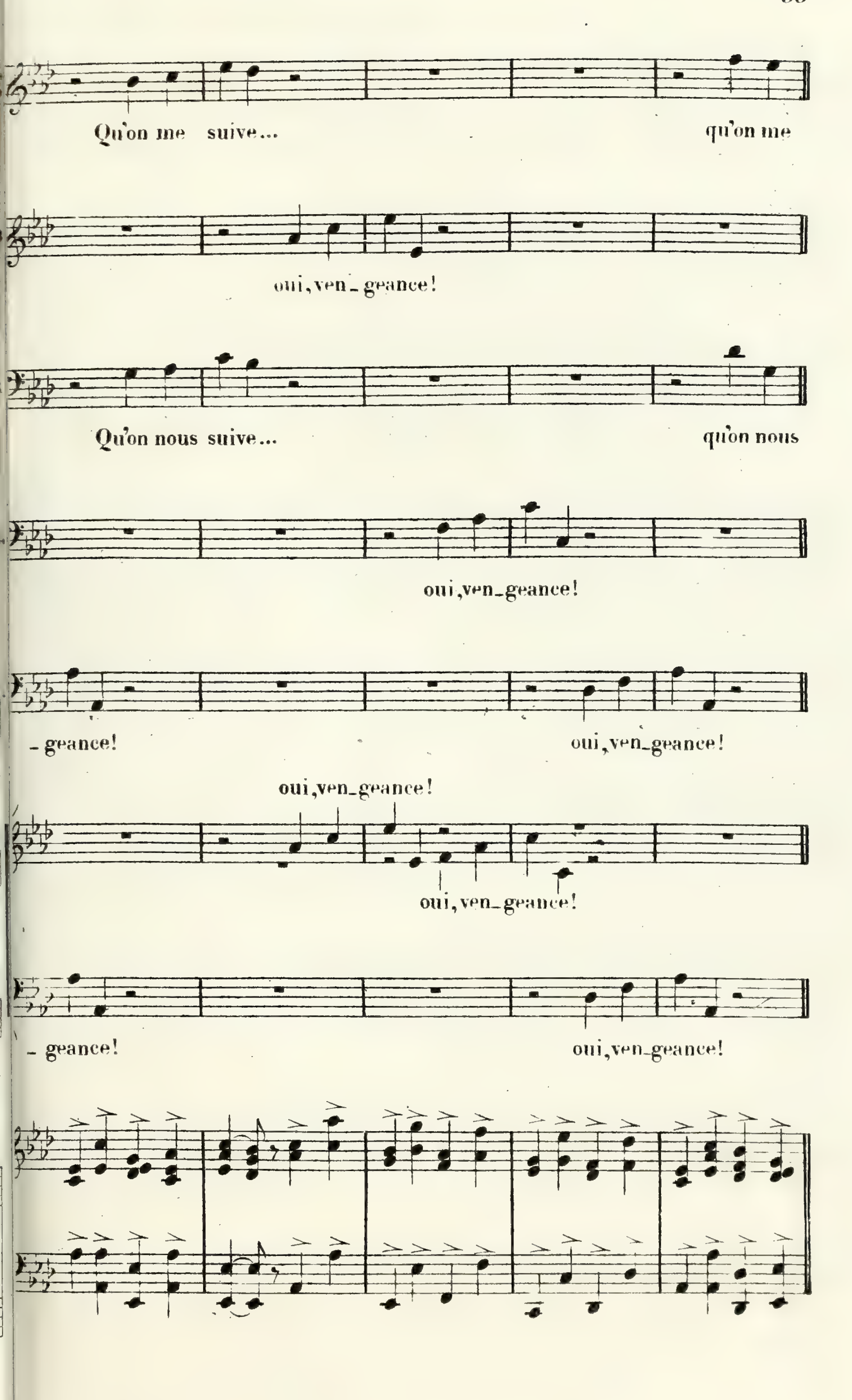

Le D.
_ ra. Ah! ___ ah! il ___ faut me _ su _ rer _
B.
_ ra. Son des _ tin l'entraî _ ne Sa perte est cer_
R.
_ ra. Ja _ mais je n'ai dit de plus sa _ ges pa _
Ma.
_ ra. Son des _ tin l'en_traî _ ne Sa perte est cer_
C.
_ ra. Son des _ tin l'en_traî _ ne Sa perte est cer_
_ ra. Son des _ tin l'en_traî _ ne Sa perte est cer_
_ ra. Son des _ tin l'en_traî _ ne Sa perte est cer_
legg.

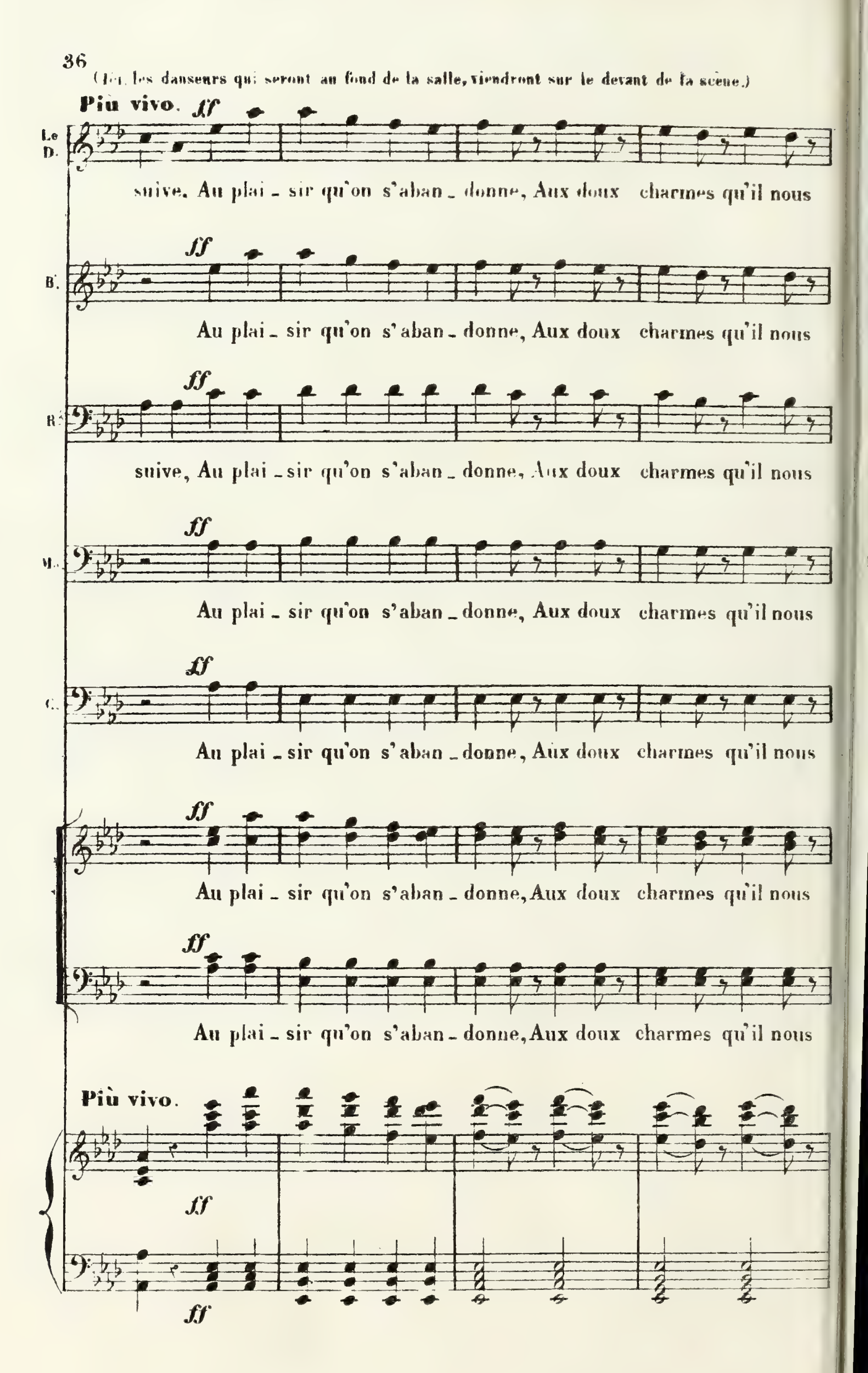

Le D.
tes discours oui, tes dis - cours fri -
B.
- tai - ne Et dans no - tre hai - ne Dieu nous sou - tien -
R.
- ro - les Ja - mais je n'ai dit de plus sa - ges pa -
Ma.
- tai - ne Et dans no - tre hai - ne Dieu nous sou - tien -
C.
- tai - ne Et dans no - tre hai - ne Dieu nous sou - tien -
- tai - ne Et dans no - tre hai - ne Dieu nous sou - tien -
- tai - ne Et dans no - tre hai - ne Dieu nous sou - tien -

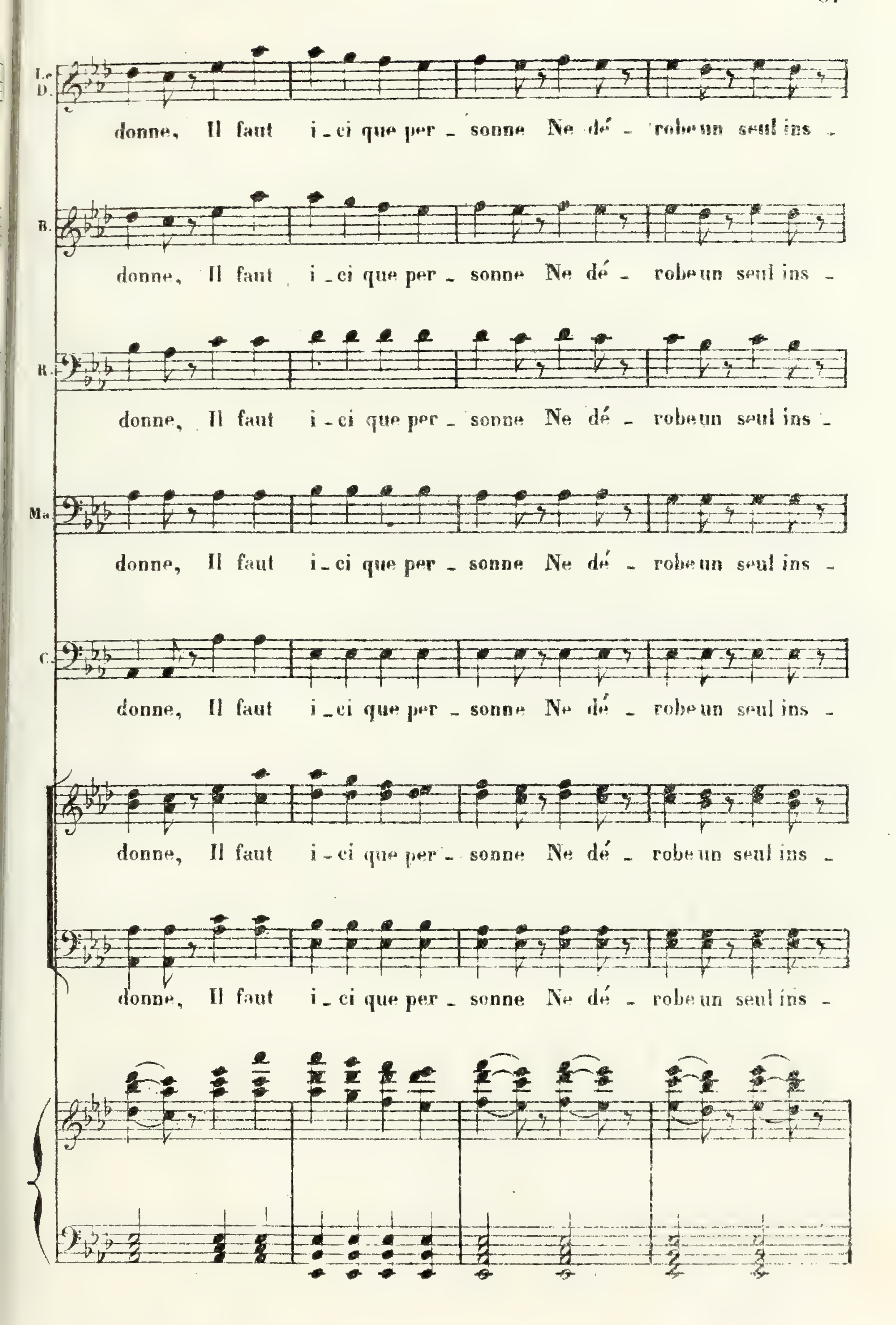

L. D.
-vo - les Ou l'on te pu - ni - ra, Ou l'on te pu - ni-
B.
-dra. Vengean - ce! vengean- -
R.
-ro - les Au bouf-fon du Duc, au bouf - fon du
Ma.
-dra. Vengean - ce! vengean- -
C.
-dra. Vengean- - ce! vengean - - -
-dra. Vengean - ce! vengean- -
-dra. Vengean - ce! vengean- -
cresc.


_ra, Ou l'on te pu _ ni _ ra. Il faut me_su_rer
_ce! vengean _ ce! Oui, on
Duc- nul ne tou _ che_ra, Au bouf _ fon du
_ce! vengean _ ce! Oui, on
ce! vengean _ _ce! Ce soir, oui, ce
_ce! vengean _ ce! Oui, on
_ce! vengean _ ce! Oui, on
rinf.
ff pp

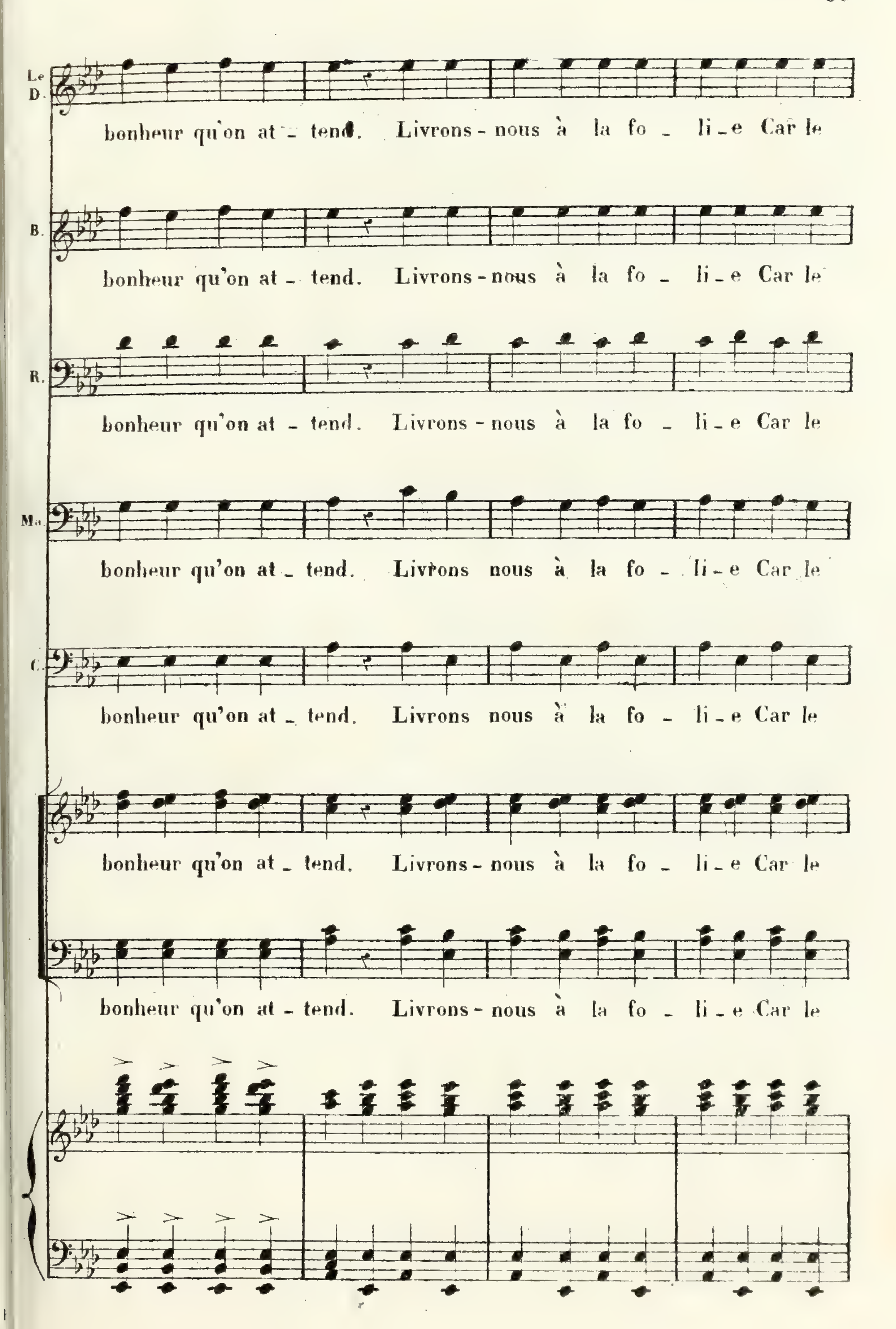

Le D.
tes discours Ou l'on te pu_ni _ ra.
B.
le frap _ _ pe_ra. Oui,vengeance!
R.
Duc non,non, nul ne tou_che _ ra.
M.
le frap _ _ pe_ra. Oui,vengeance!
C.
soir on le frap _ pe _ ra. Oui,ven_
Oui,vengeance!
le frap _ _ pe_ra. Oui,vengeance!
le frap _ _ pe _ ra. Oui,ven_
ff

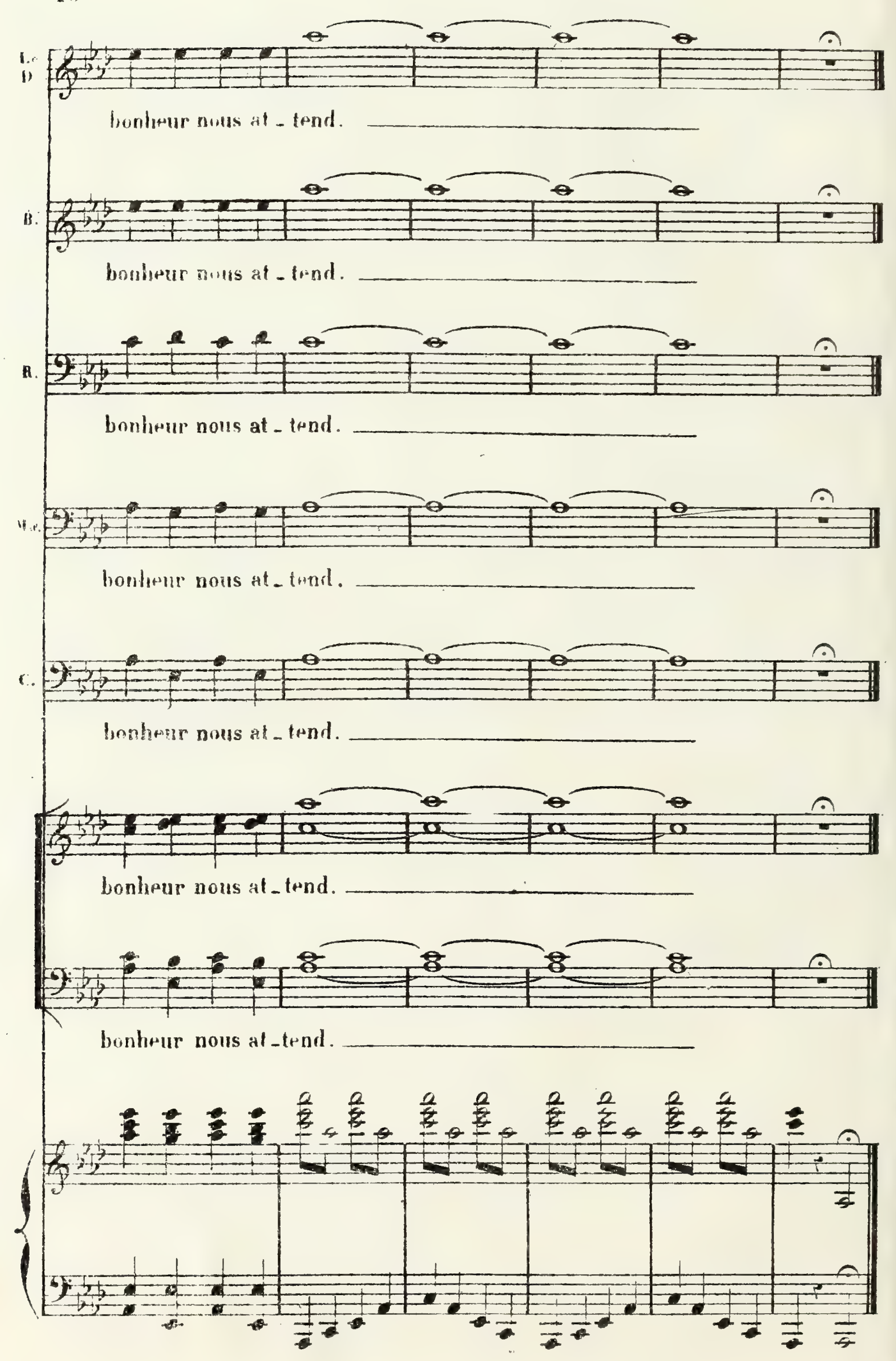

Qu'on me suive...
qu'on me
oui, ven_geance!
Qu'on nous suive...
qu'on nous
oui, ven_geance!
_geance!
oui, ven_geance!
oui, ven_geance!
oui, ven_geance!
_geance!
oui, ven_geance!


(Ici, les danseurs qui seront au fond de la salle, viendront sur le devant de la scène.)
Più vivo.
ff
Le D.
suive. Au plai - sir qu'on s'aban - donne, Aux doux charmes qu'il nous
B.
Au plai - sir qu'on s'aban - donne, Aux doux charmes qu'il nous
R.
suive, Au plai - sir qu'on s'aban - donne, Aux doux charmes qu'il nous
M.
Au plai - sir qu'on s'aban - donne, Aux doux charmes qu'il nous
C.
Au plai - sir qu'on s'aban - donne, Aux doux charmes qu'il nous
Au plai - sir qu'on s'aban - donne, Aux doux charmes qu'il nous
Au plai - sir qu'on s'aban - donne, Aux doux charmes qu'il nous
Più vivo.

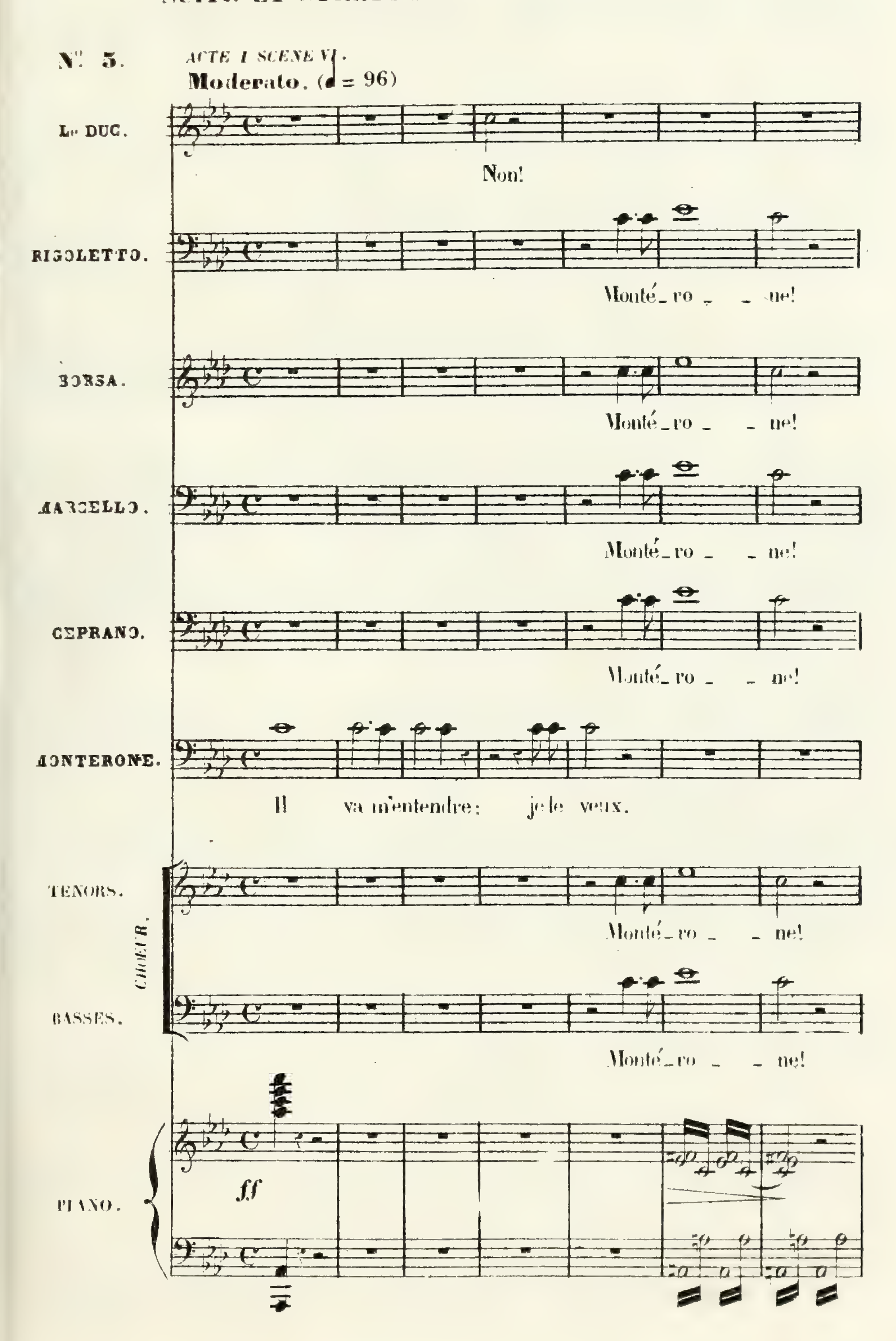

Le D.
donne, Il faut i - ci que per - sonne Ne dé - robe un seul ins -
B.
donne, Il faut i - ci que per - sonne Ne dé - robe un seul ins -
R.
donne, Il faut i - ci que per - sonne Ne dé - robe un seul ins -
Ma.
donne, Il faut i - ci que per - sonne Ne dé - robe un seul ins -
C.
donne, Il faut i - ci que per - sonne Ne dé - robe un seul ins -
donne, Il faut i - ci que per - sonne Ne dé - robe un seul ins -
donne, Il faut i - ci que per - sonne Ne dé - robe un seul ins -

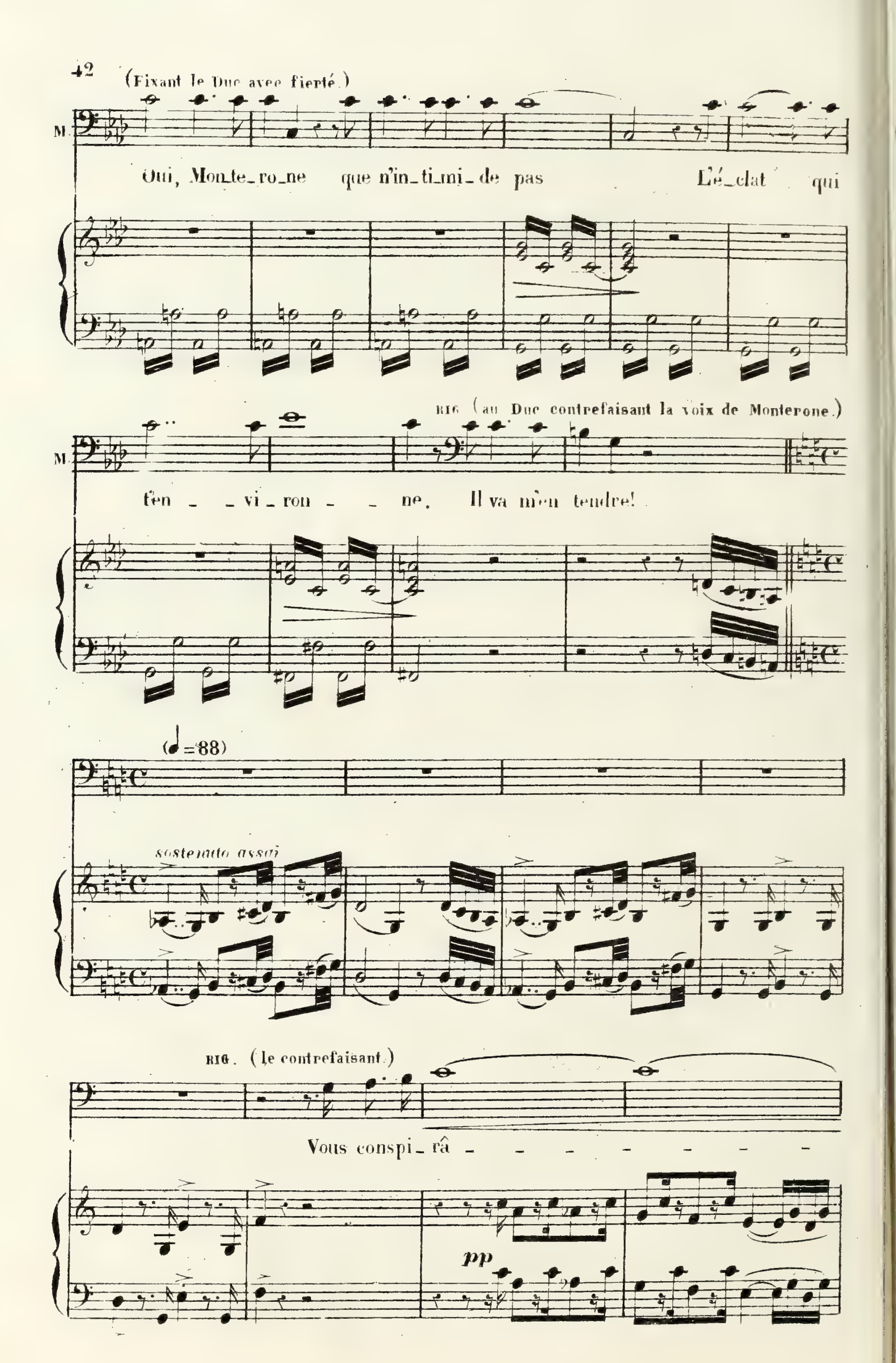

Le D
-tant, Plaisir, amour et fo_ li_e, Sont les seuls biens de la vi_e Et le
B.
-tant, Plaisir, amour et fo_ li_e, Sont les seuls biens de la vi_e Et le
R.
-tant, Plaisir, amour et fo_ li_e, Sont les seuls biens de la vi_e Et le
Ma.
-tant, Plaisir, amour et fo_ li_e, Sont les seuls biens de la vi_e Et le
C.
-tant, Plaisir, amour et fo_ li_e, Sont les seuls biens de la vi_e Et le
-tant, Plaisir, amour et fo_ li_e, Sont les seuls biens de la vi_e Et le
-tant, Plaisir, amour et fo_ li_e, Sont les seuls biens de la vi_e Et le

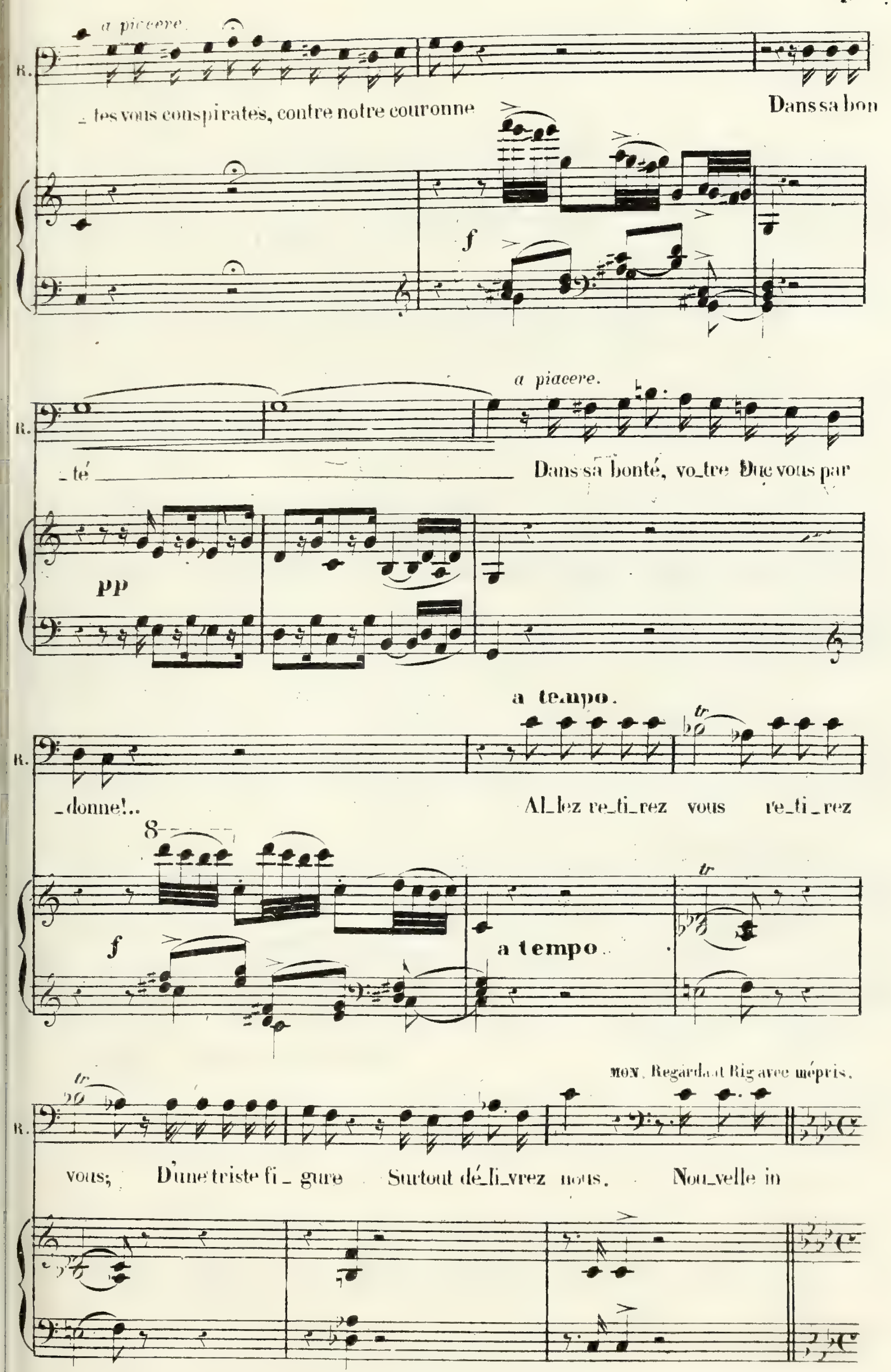

Le D.
bonheur qu'on at - tend. Livrons - nous à la fo - li - e Car le
B.
bonheur qu'on at - tend. Livrons - nous à la fo - li - e Car le
R.
bonheur qu'on at - tend. Livrons - nous à la fo - li - e Car le
Ma.
bonheur qu'on at - tend. Livrons nous à la fo - li - e Car le
C.
bonheur qu'on at - tend. Livrons nous à la fo - li - e Car le
bonheur qu'on at - tend. Livrons - nous à la fo - li - e Car le
bonheur qu'on at - tend. Livrons - nous à la fo - li - e Car le


L. e D
bonheur nous at_tend.
B.
bonheur nous at_tend.
R.
bonheur nous at_tend.
M. e.
bonheur nous at_tend.
C.
bonheur nous at_tend.
bonheur nous at_tend.
bonheur nous at_tend.

SUITE ET STRETTE DE L'INTRODUCTION.




(Fixant le Duc avec fierté.)
M.
Oui, Mon_te_ro_ne que n'in_ti_mi_de pas L'é_clat qui
t'en _ _ vi_ron _ _ ne. Il va m'en tendre!
RIG. (au Duc contrefaisant la voix de Monterone.)
(♩=88)
sostenuto assai
RIG. (le contrefaisant.)
Vous conspi_râ _ _ _ _ _ _ _ _
pp


a piacere.
R.
_tes vous conspirates, contre notre couronne
Dans sa bon
f
_té
a piacere.
Dans sa bonté, vo_tre Duc vous par
pp
_donne!..
a tempo.
Al_lez re_ti_rez vous re_ti_rez
8
f
a tempo
tr
MON. Regardant Rig avec mépris.
vous; D'une triste fi_gure Surtout dé_li_vrez nous. Nou_velle in



(au Duc.)

ju - - - - - re! Je viens à

ff And^te sostenato (♩=80) *ppp*

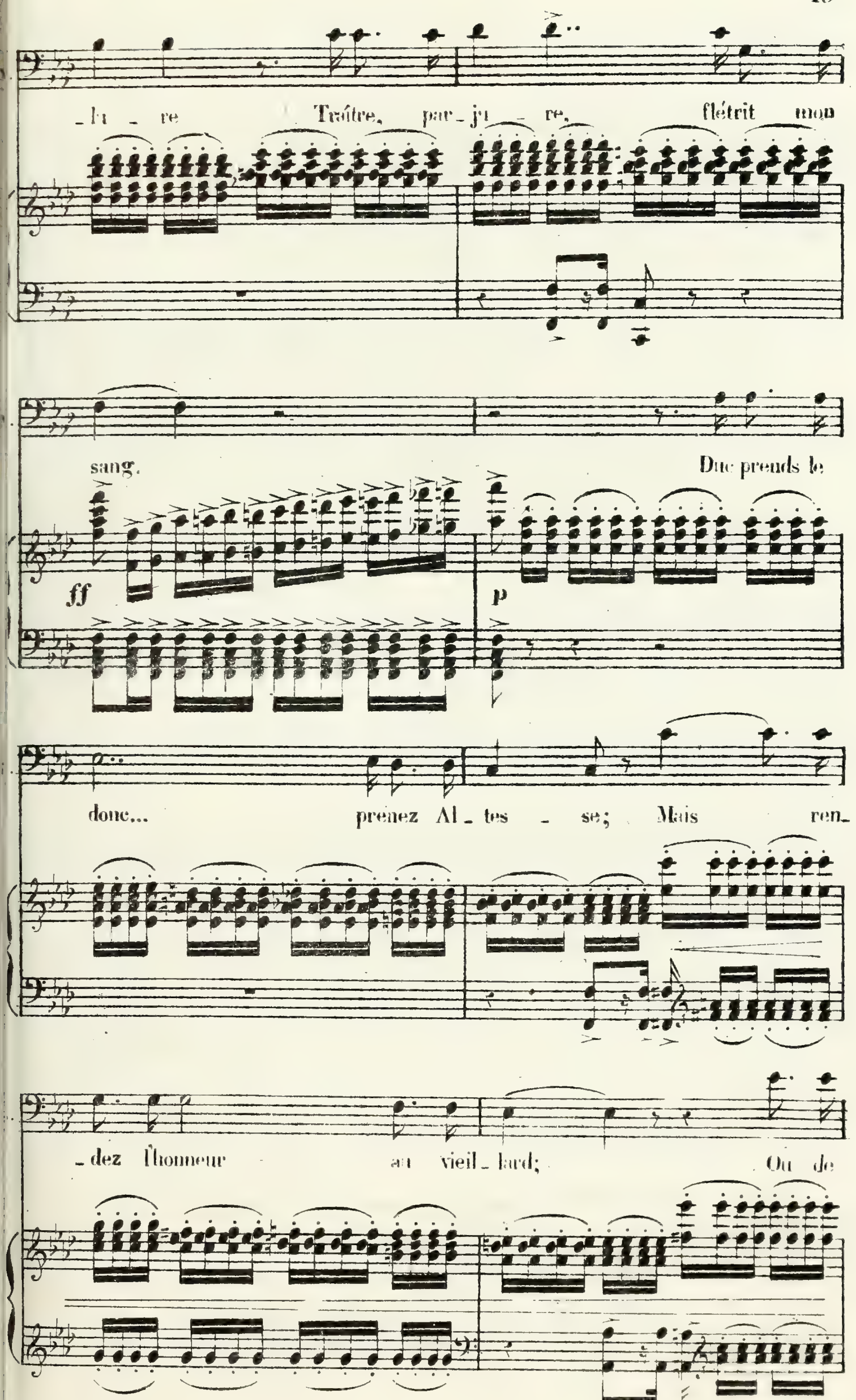
toi, remords vi - vant, Rede - man-

- der, Duc... mon en - fant...

ff

Elle é - tait pu - re, et ta souil-

ppp


re Traître, par_ju _ re, flétrit mon
sang. Duc prends le
ff
p
donc... prenez Al_tes _ se; Mais ren_
_dez l'honneur au vieil_lard; Ou de

Mo.

Dieu la main ven_ge_res _ _ _ se Pour vous frap_

_per viendra pour vous frap_per Duc,tot ou tard, Duc,tot ou

Le DUC. All°.

As_sez, qu'on l'ar_rê _ te!

RIG.

Il est fou!

BOR.

Quel re_gard!

MAR.

Quel re _ gard!

CEP.

Quel re _ gard! (au Duc et à Rig.)

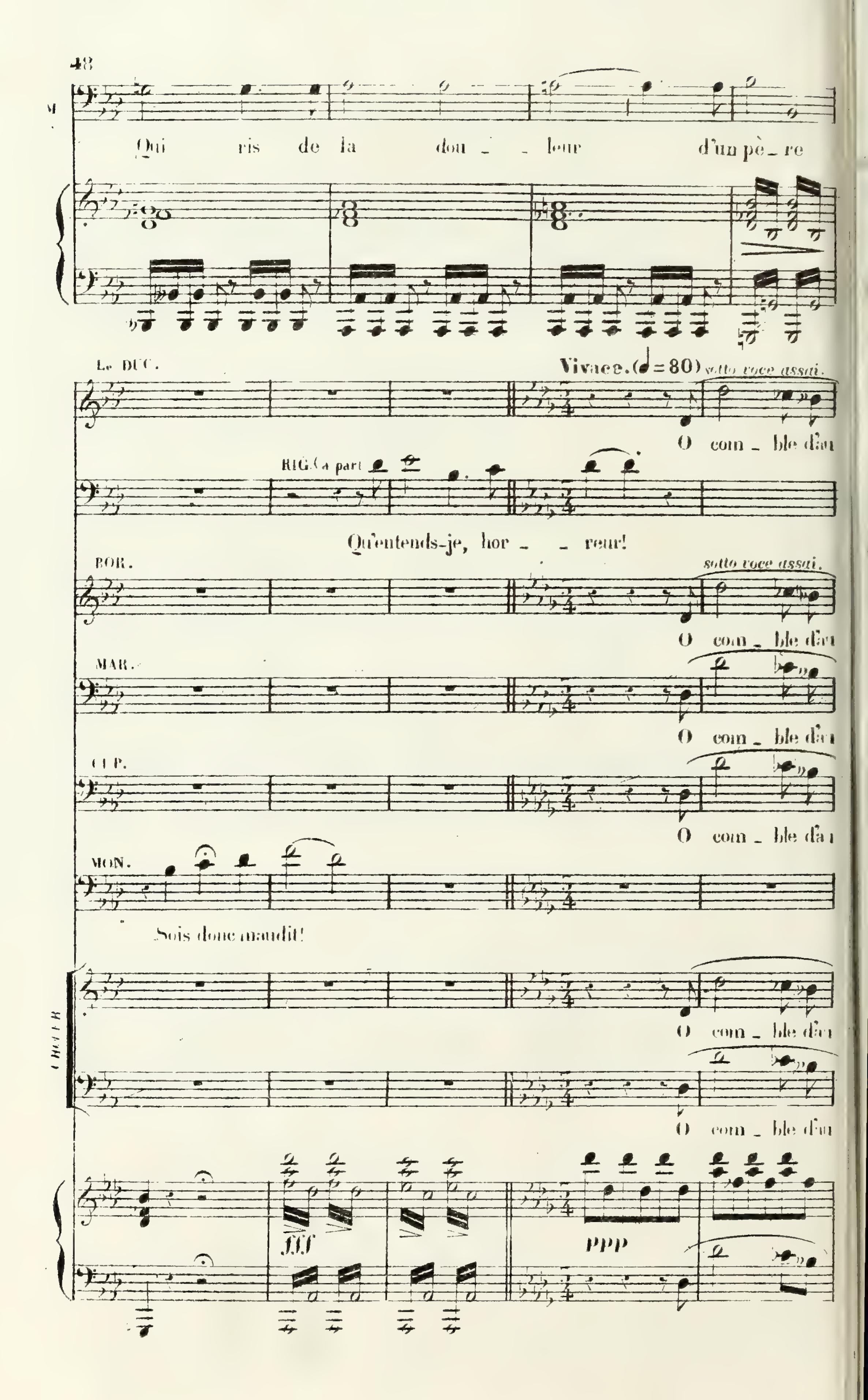
MON.

tard! Vous tous so_

pp

pp


Ah!
Ah!
Ah!
-yez mau_dits!
Ah!
Ah! Dieu jus - te!..
ff
ppp
Lancer un chien sur le lion mourant...
pp
Duc c'est in_fâ - me!
(à Rig.)
et toi bouffon


Qui ris de la dou - - leur d'un pè - re
Le DUC.
Vivace. (♩ = 80) sotto voce assai.
O com - ble
RIG. (a part
Qu'entends-je, hor - - reur!
BOR.
sotto voce assai.
O com - ble
MAR.
O com - ble
CEP.
O com - ble
MON.
Sois donc maudit!
O com - ble
O com - ble
fff
ppp

D.
_da _ _ ce, Vo _ yez sa fu _ reur; Il ré _ pand la ter _ reur L'in_

R.

B.
_da _ _ ce, Vo _ yez sa fu _ reur; Il ré _ pand la ter _ reur L'in_

Ma.
_da _ _ ce, Vo _ yez sa fu _ reur; Il ré _ pand la ter _ reur L'in_

C.
_da _ _ ce, Vo _ yez sa fu _ reur; Il ré _ pand la ter _ reur L'in_

Mo.

_da _ _ ce, Vo _ yez sa fu _ reur; Il ré _ pand la ter _ reur L'in_

_da _ _ ce, Vo _ yez sa fu _ reur; Il ré _ pand la ter _ reur L'in_

L. D.

_ju _ re et la me_nace. Que sa mort ef _ fa _ ce un ou_tra _ ge ins

R.

horreur

B.

_ju _ re et la me_nace. Que sa mort ef _ fa _ ce un ou_tra _ ge inso_

M.

_ju _ re et la me_nace. Que sa mort ef _ fa _ ce un ou_tra _ ge inso_

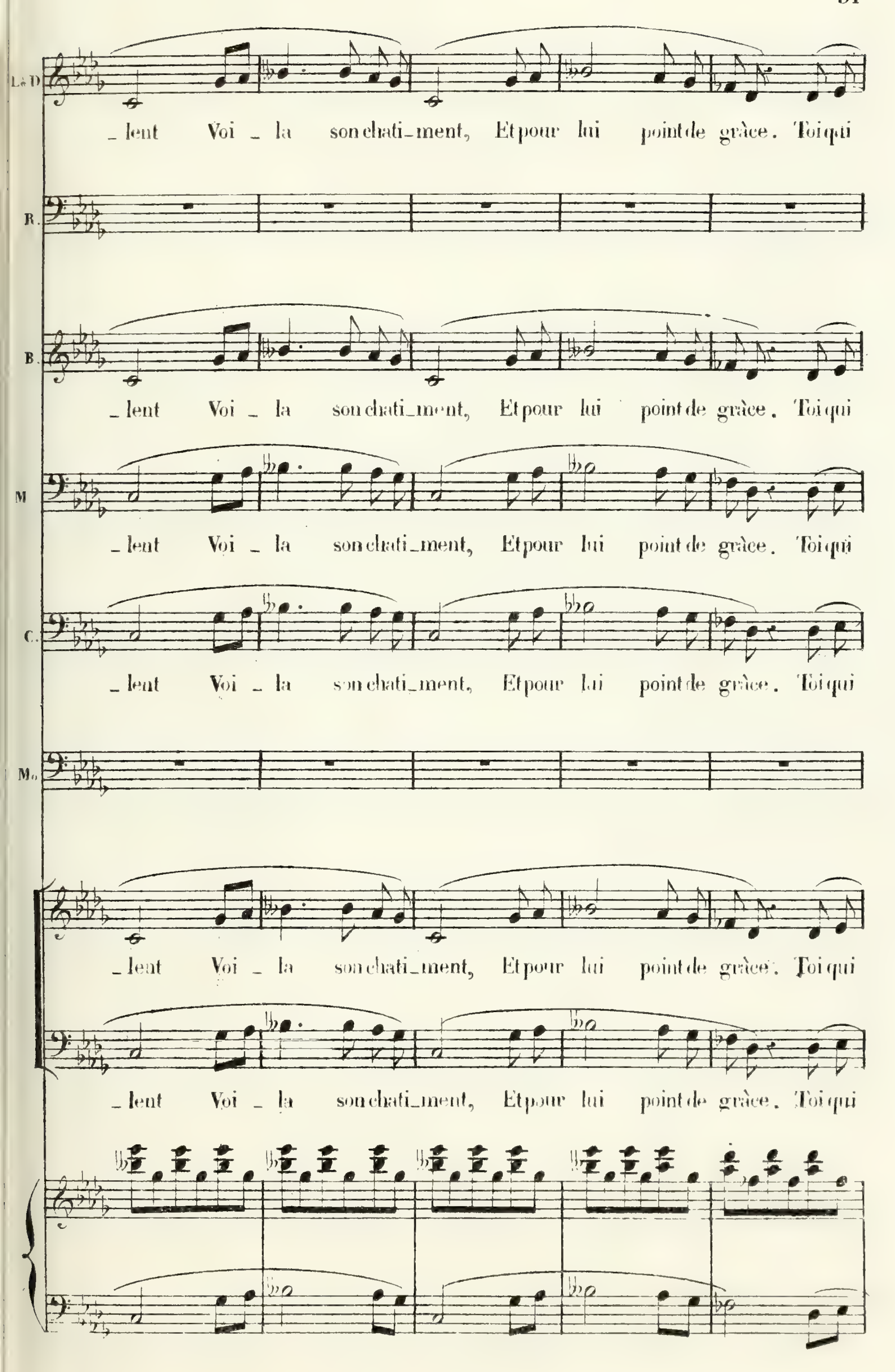
C.

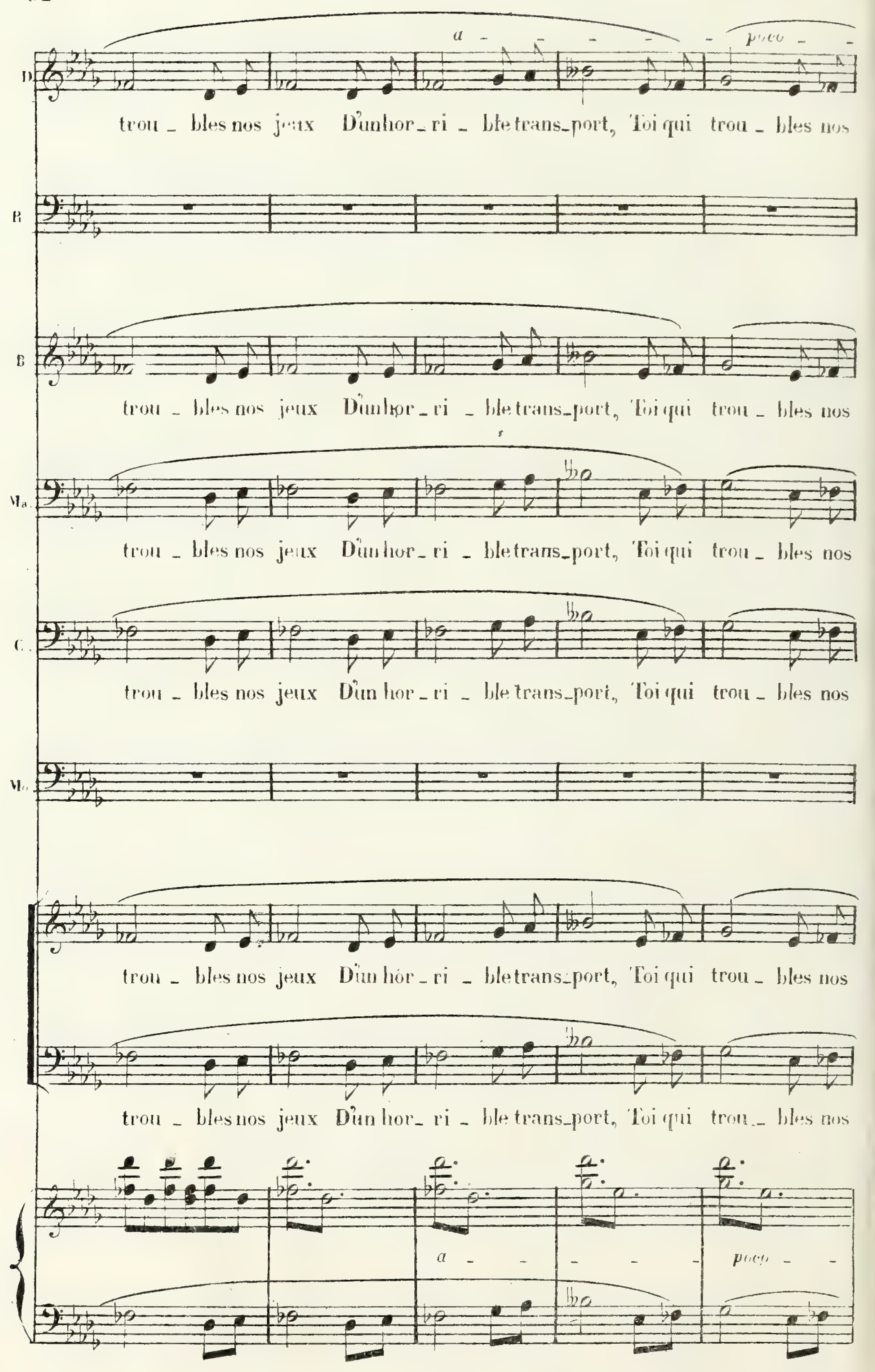
_ju _ re et la me_nace. Que sa mort ef _ fa _ ce un ou_tra _ ge inso_

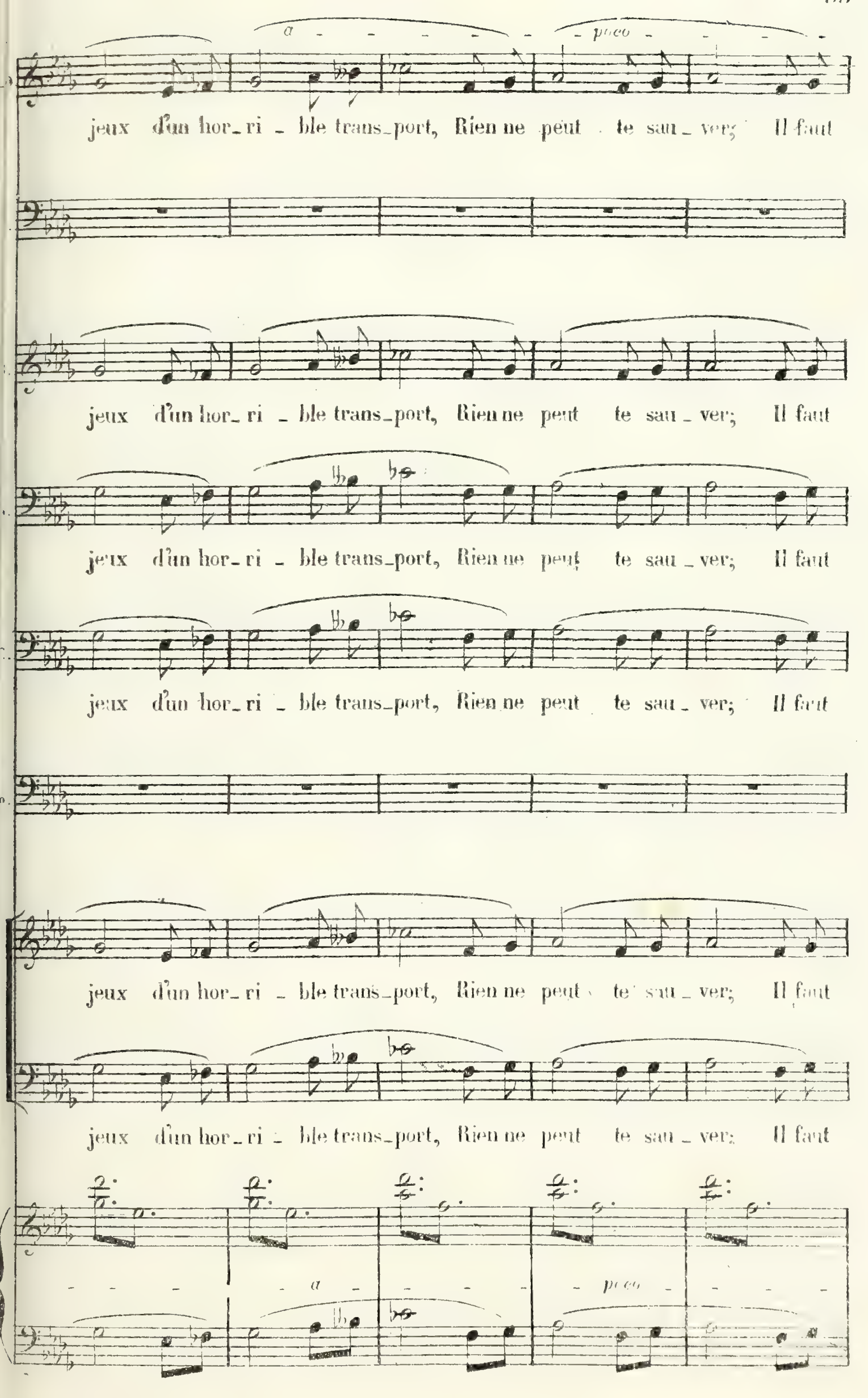
M.

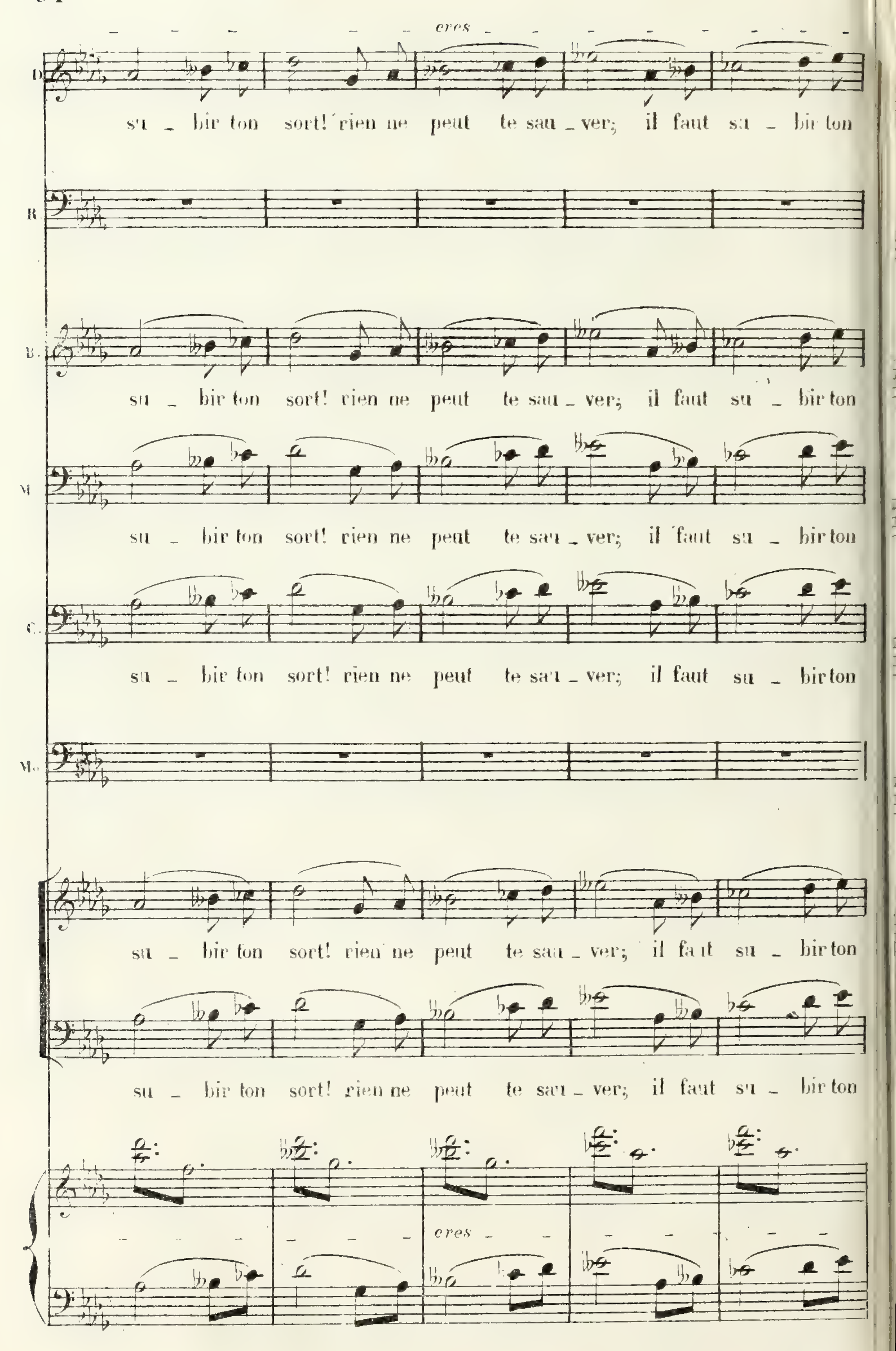
_ju _ re et la me_nace. Que sa mort ef _ fa _ ce un ou_tra _ ge inso_

_ju _ re et la me_nace. Que sa mort ef _ fa _ ce un ou_tra _ ge inso_


Lᵉ D
_lent Voi _ la son chati_ment, Et pour lui point de grâce. Toi qui
R.
B.
_lent Voi _ la son chati_ment, Et pour lui point de grâce. Toi qui
M
_lent Voi _ la son chati_ment, Et pour lui point de grâce. Toi qui
C.
_lent Voi _ la son chati_ment, Et pour lui point de grâce. Toi qui
Mᵒ
_lent Voi _ la son chati_ment, Et pour lui point de grâce. Toi qui
_lent Voi _ la son chati_ment, Et pour lui point de grâce. Toi qui


D.
B.
B.
Ma.
C.
Mo.
a - - - - - poco - -
trou _ bles nos jeux D'un hor _ ri _ ble trans_port, Toi qui trou _ bles nos
trou _ bles nos jeux D'un hor _ ri _ ble trans_port, Toi qui trou _ bles nos
trou _ bles nos jeux D'un hor _ ri _ ble trans_port, Toi qui trou _ bles nos
trou _ bles nos jeux D'un hor _ ri _ ble trans_port, Toi qui trou _ bles nos
trou _ bles nos jeux D'un hor _ ri _ ble trans_port, Toi qui trou _ bles nos
trou _ bles nos jeux D'un hor_ ri _ ble trans_port, Toi qui trou _ bles nos
a - - - - - poco - -


a - - - - - - poco - - - -
jeux d'un hor_ri _ ble trans_port, Rien ne peut te sau _ ver; Il faut
jeux d'un hor_ri _ ble trans_port, Rien ne peut te sau _ ver; Il faut
jeux d'un hor_ri _ ble trans_port, Rien ne peut te sau _ ver; Il faut
jeux d'un hor_ri _ ble trans_port, Rien ne peut te sau _ ver; Il faut
jeux d'un hor_ri _ ble trans_port, Rien ne peut te sau _ ver; Il faut
jeux d'un hor_ri _ ble trans_port, Rien ne peut te sau _ ver; Il faut
- - - - - a - - - - - poco - - - - -


cres
D.
su _ bir ton sort! rien ne peut te sau _ ver; il faut su _ bir ton
R.
B.
su _ bir ton sort! rien ne peut te sau _ ver; il faut su _ bir ton
M.
su _ bir ton sort! rien ne peut te sau _ ver; il faut su _ bir ton
C.
su _ bir ton sort! rien ne peut te sau _ ver; il faut su _ bir ton
Mo.
su _ bir ton sort! rien ne peut te sau _ ver; il faut su _ bir ton
su _ bir ton sort! rien ne peut te sau _ ver; il faut su _ bir ton
cres



sempre

ff

sort! le fé_lon, le traî_tre le traî_tre re _ _ ce _ _ vra

Oh quelle hor_reur!

sort! le fé_lon, le traî_tre le traî_tre re _ _ ce _ _ vra

sort! le fé_lon, le traî_tre le traî_tre re _ _ ce _ _ vra

sort! le fé_lon, le traî_tre le traî_tre re _ _ ce _ _ vra

Sois donc maudit. Sors donc

sort! le fé_lon, le traî_tre le traî_tre re _ _ ce _ _ vra

sort! le fé_lon, le traî_tre le traî_tre re _ _ ce _ _ vra

sempre

ff



Più mosso.

la ___ mort. va, ___ va, ___ va, ___ va, ___ le ___

hor - reur. ah ___ ah ___ ah ___ ah ___ ah ___

la ___ mort. va, ___ va, ___ va, ___ va, ___ le ___

la ___ mort. va, ___ va, ___ va, ___ va, ___ le ___

la ___ mort. Toi qui troubles nos jeux d'un hor_ri_ble trans_port Rien ne

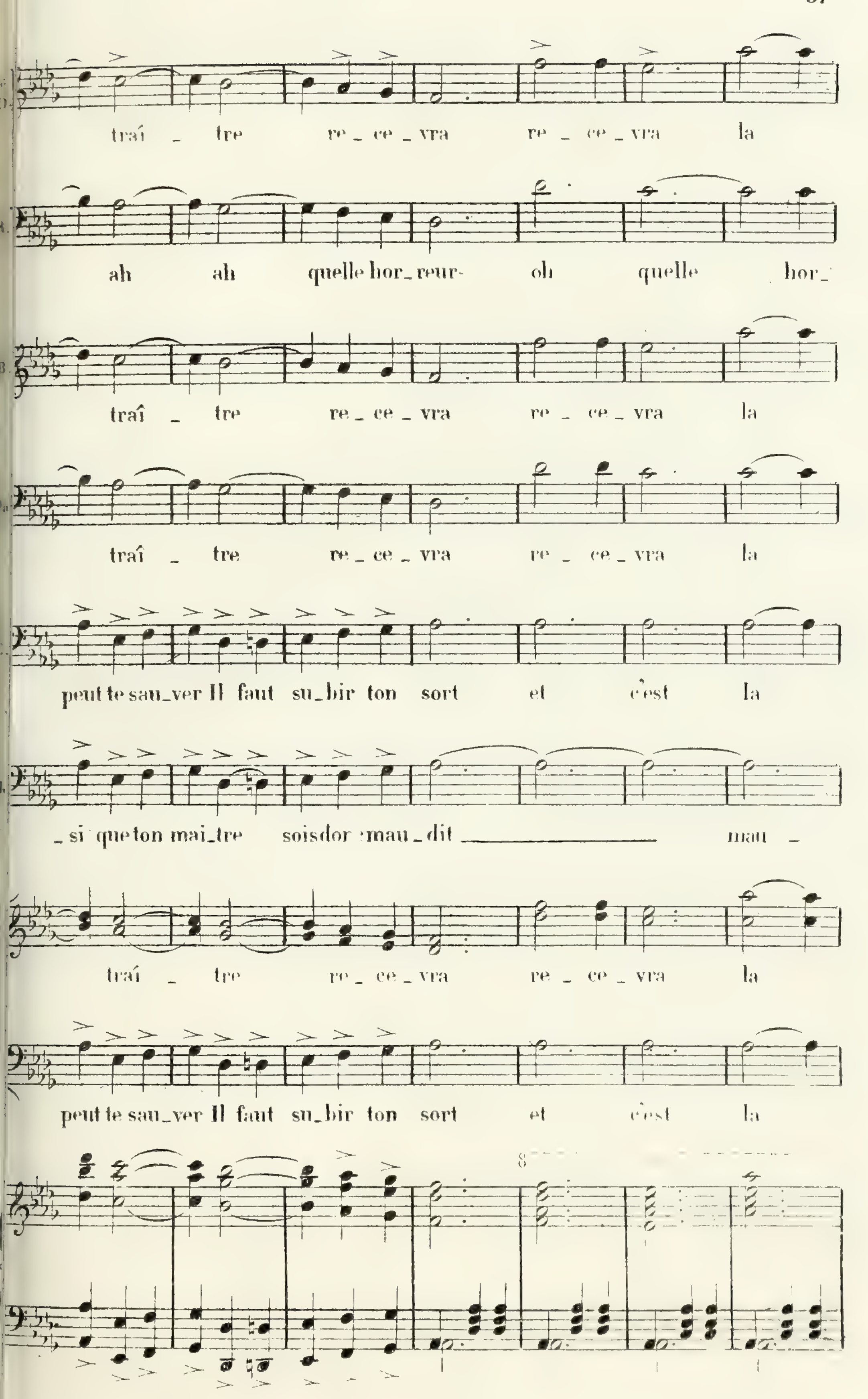
mau - dit, oui,ser_pent toi qui ris d'u_ne douleur au _ gus te ain

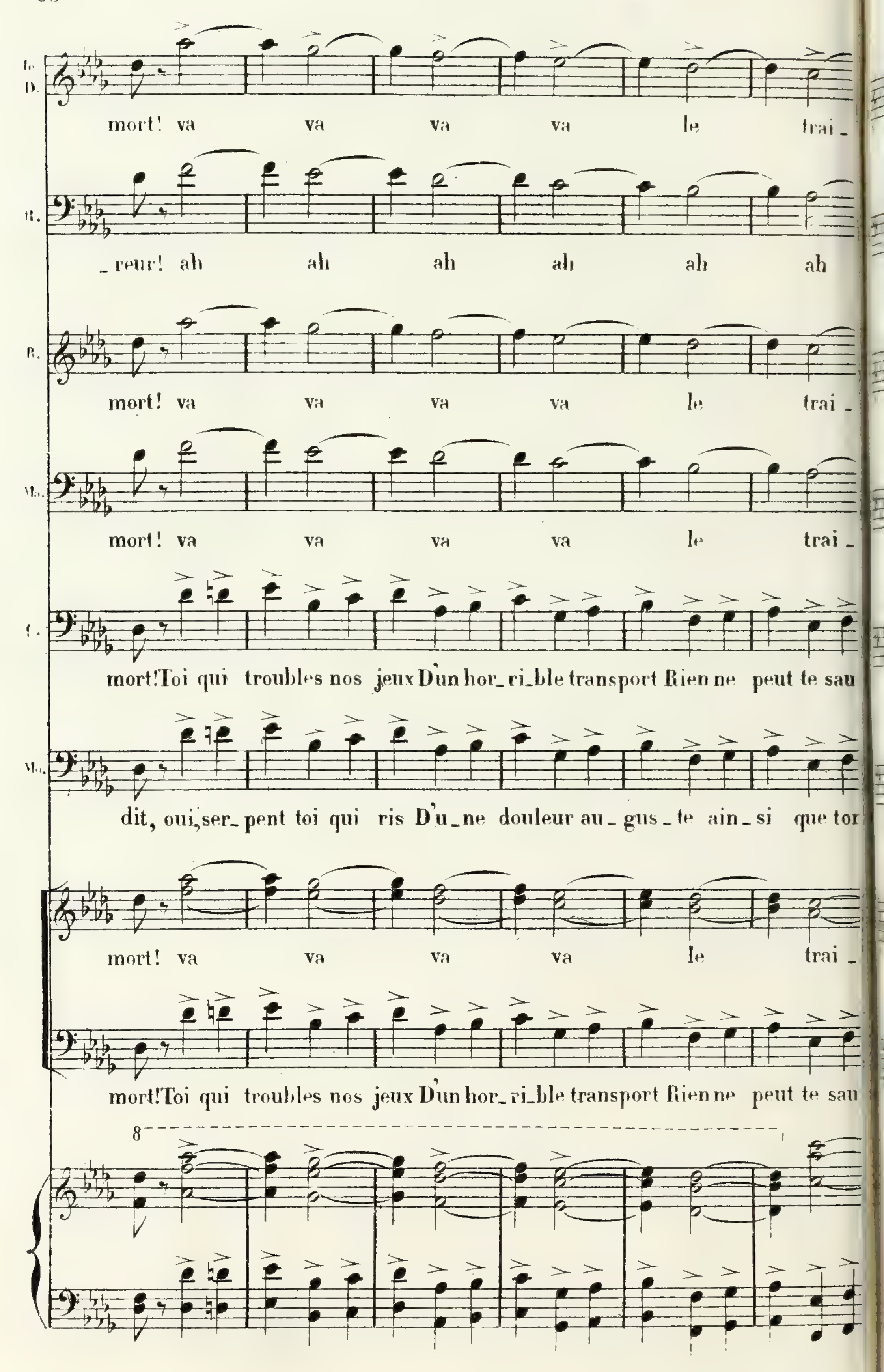
la ___ mort. va, ___ va, ___ va, ___ va, ___ le ___

la ___ mort. Toi qui troubles nos jeux d'un hor_ri_ble trans_port Rien ne

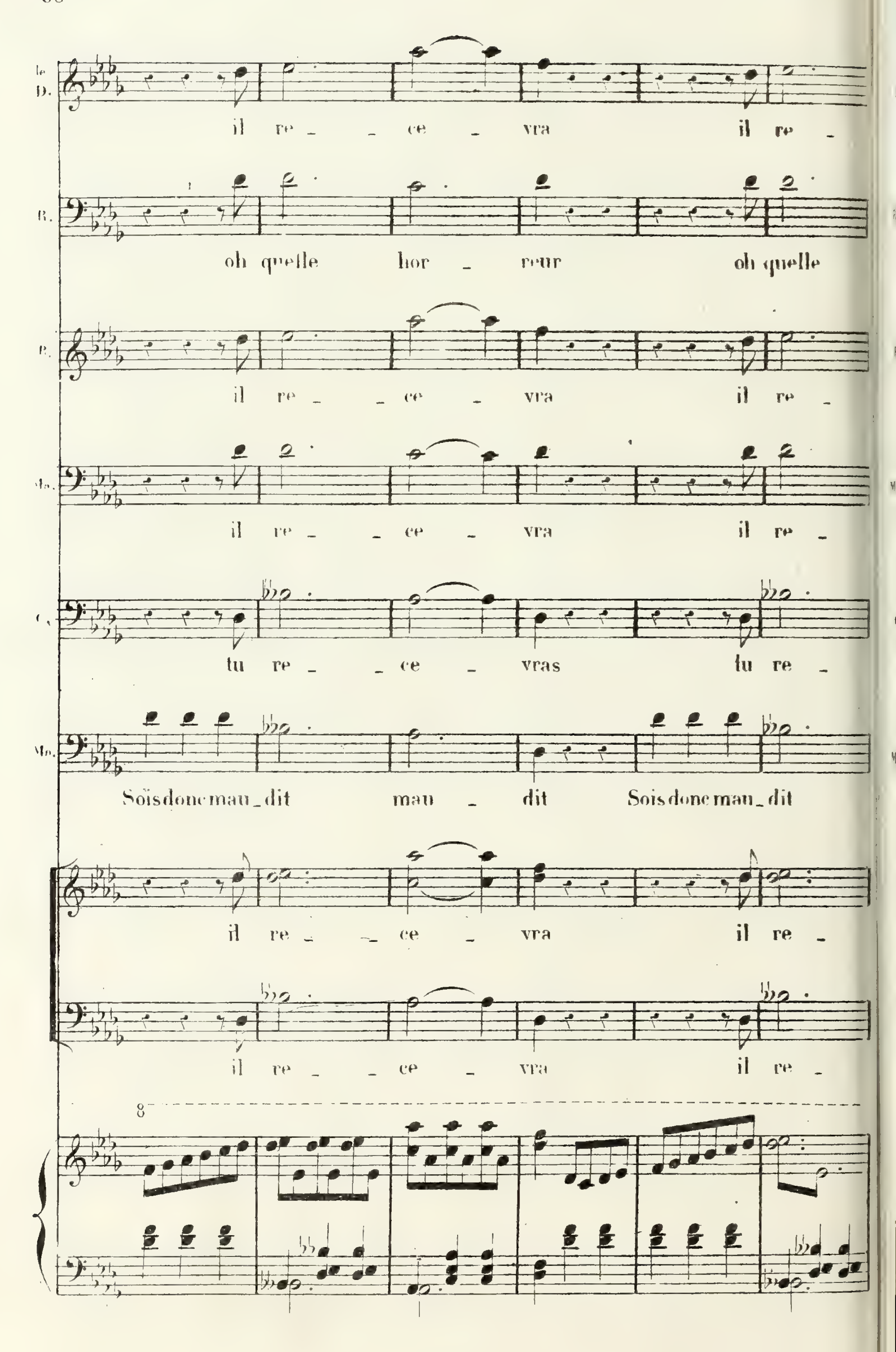
8

Più mosso.

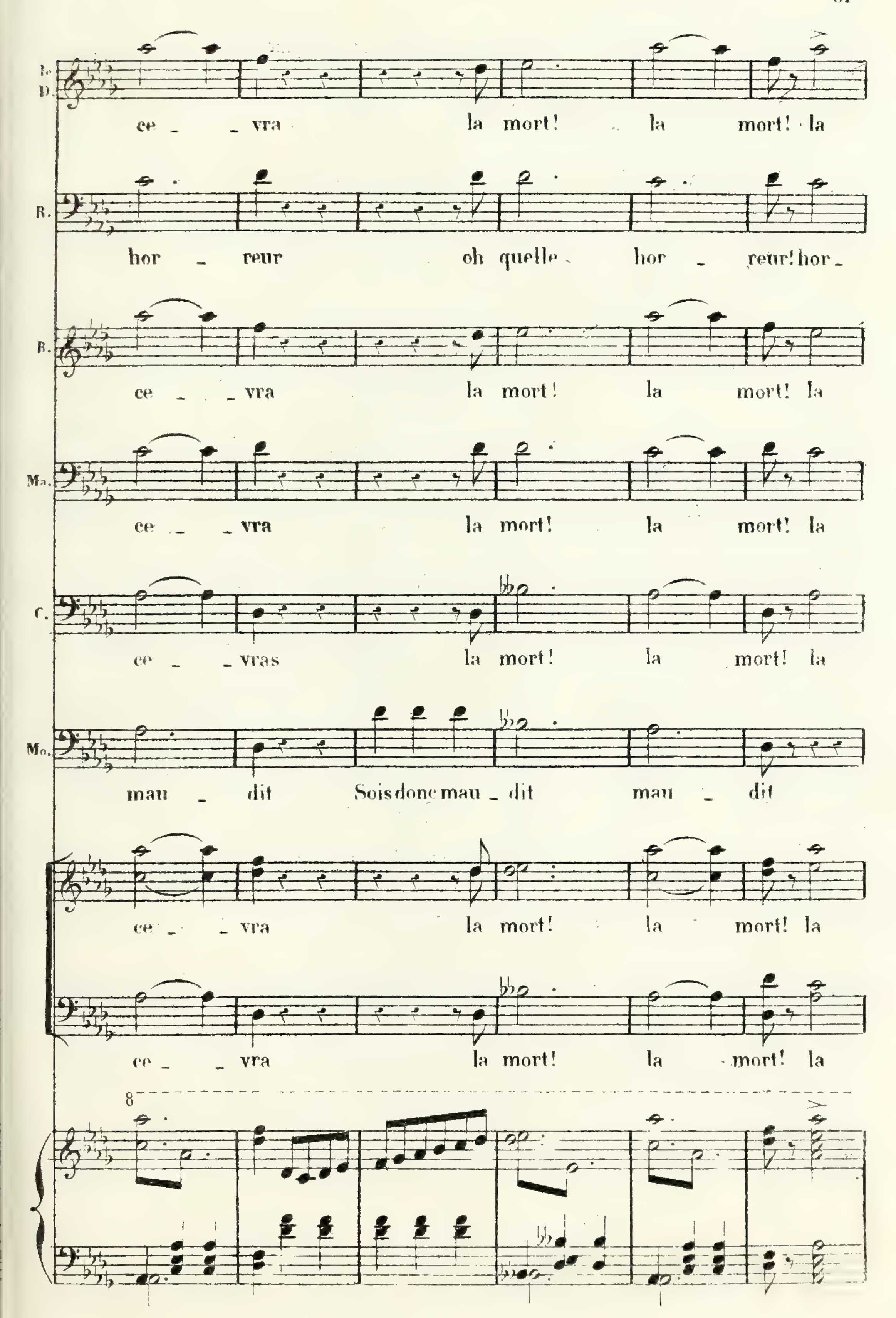

traî _ tre re _ ce _ vra re _ ce _ vra la
ah ah quelle hor_reur- oh quelle hor_
traî _ tre re _ ce _ vra re _ ce _ vra la
traî _ tre re _ ce _ vra re _ ce _ vra la
peut te sau_ver Il faut su_bir ton sort et c'est la
_ si que ton mai_tre soisdor mau_dit mau _
traî _ tre re _ ce _ vra re _ ce _ vra la
peut te sau_ver Il faut su_bir ton sort et c'est la

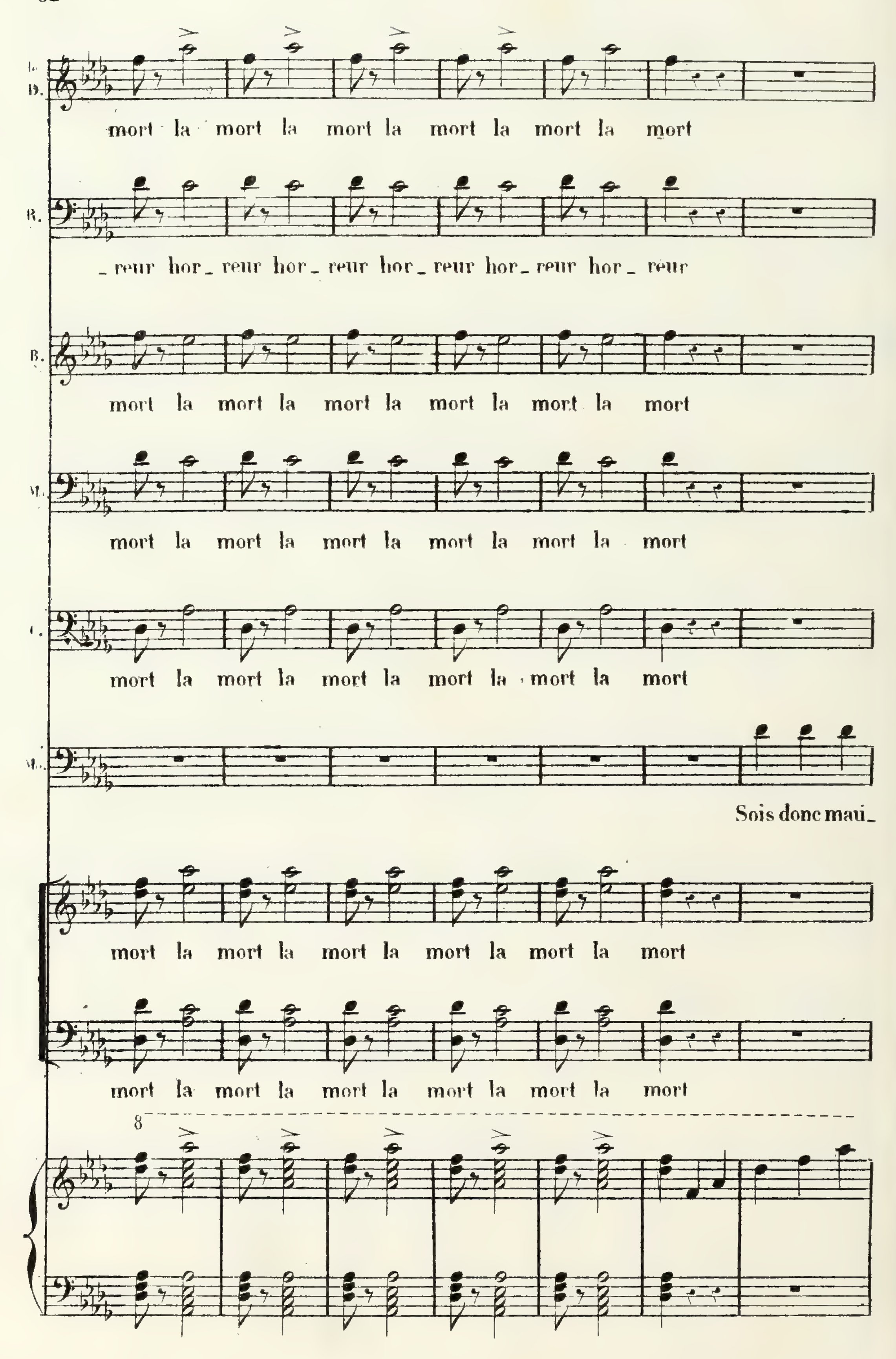

mort! va va va va le trai_
_reur! ah ah ah ah ah ah
mort! va va va va le trai_
mort! va va va va le trai_
mort! Toi qui troubles nos jeux D'un hor_ri_ble transport Rien ne peut te sau
dit, oui, ser_pent toi qui ris D'u_ne douleur au_gus_te ain_si que tor
mort! va va va va le trai_
mort! Toi qui troubles nos jeux D'un hor_ri_ble transport Rien ne peut te sau


_tre re_ce_vra re_ce_vra la mort!
ah quelle horreur oh quelle hor_reur!
_tre re_ce_vra re_ce_vra la mort!
_tre re_ce_vra re_ce_vra_ la mort!
_ver Il faut su_bir ton sort et c'est la mort!
mai_tre Sois donc mau_dit mau_dit!
_tre re_ce_vra re_ce_vra la mort!
_ver Il faut su_bir ton sort et c'est la mort!
8



il re _ _ ce _ vra il re _
oh quelle hor _ reur oh quelle
il re _ _ ce _ vra il re _
il re _ _ ce _ vra il re _
tu re _ _ ce _ vras tu re _
Soïs donc mau_dit mau _ dit Sois donc mau_dit
il re _ _ ce _ vra il re _
il re _ _ ce _ vra il re _


Ie D.
ce _ _ vra la mort! la mort! la
R.
hor _ reur oh quelle hor _ reur! hor _
B.
ce _ _ vra la mort! la mort! la
Ma.
ce _ _ vra la mort! la mort! la
C.
ce _ _ vras la mort! la mort! la
Mo.
mau _ dit Sois donc mau _ dit mau _ dit
ce _ _ vra la mort! la mort! la
ce _ _ vra la mort! la mort! la
8


mort la mort la mort la mort la mort la mort
_reur hor_reur hor_reur hor_reur hor_reur hor_reur
mort la mort la mort la mort la mort la mort
mort la mort la mort la mort la mort la mort
mort la mort la mort la mort la mort la mort
Sois donc mau_
mort la mort la mort la mort la mort la mort
mort la mort la mort la mort la mort la mort



Fin de l'Acte 1er

ACTE II.

L'extremité la plus déserte d'une route abandonnée à gauche une maison de mystérieuse apparence avec une petite cour entourée de murs. Dans la cour un grand arbre au pied du quel est un banc. Au milieu du mur est la porte de la rue sur le mur une terrasse praticable soutenue par une arcade. La porte au premier plan donné sur la terrasse à la quelle on monte par un escalier qui y fait face. A droite sur la route les murs très élevés du jardin et un coté du château de Ceprano.



N° 6.

BARITON et BASSE.

Andante mosso. (♩=66)

RIGOLETTO.

SPARAFUCILE.

PIANO.

pp

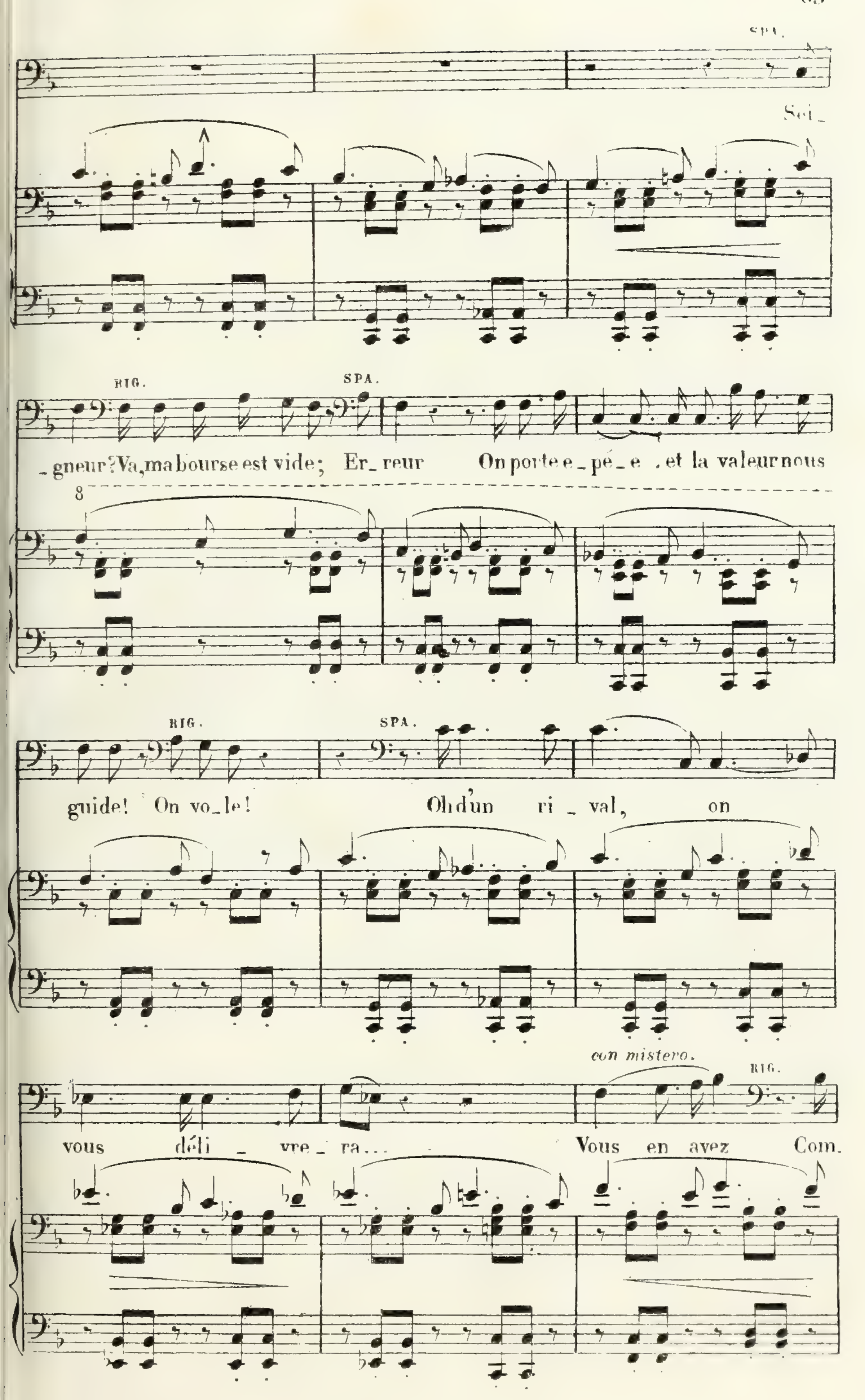
RIG.

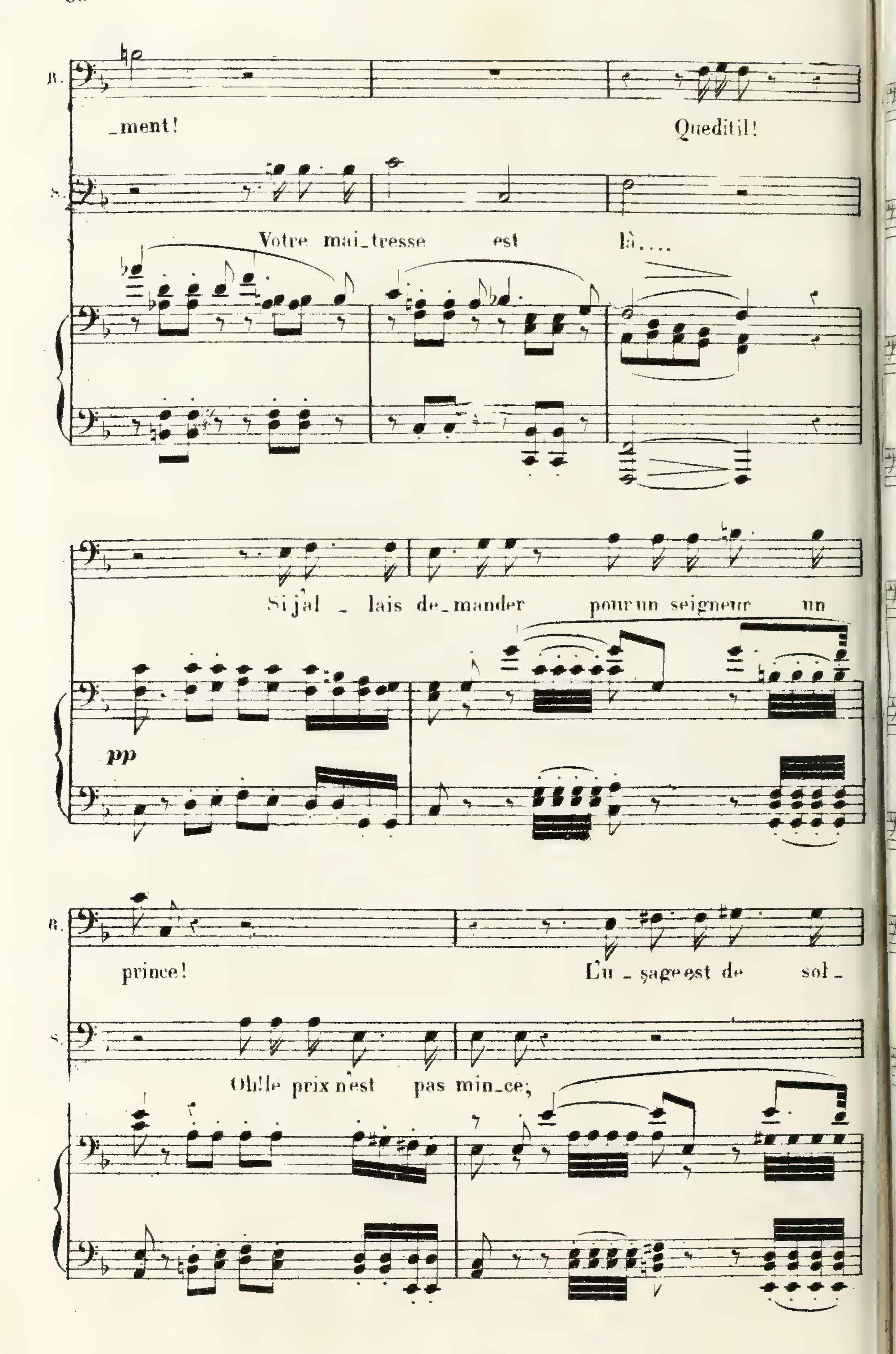
Levieil_ lard m'a mau_dit...

Ped.

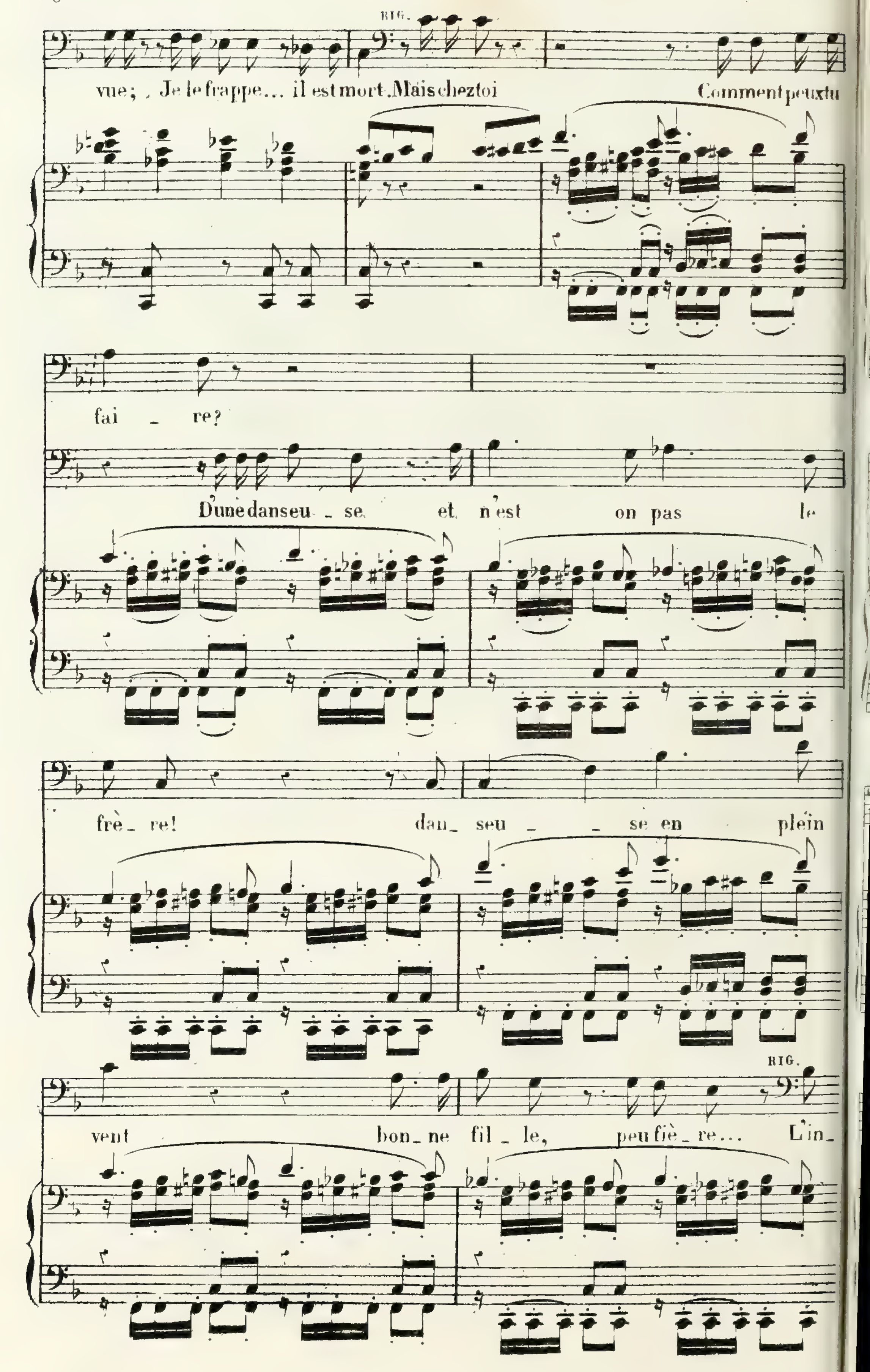
morendo.

ppp


SPA.
Sei_
RIG.
SPA.
_gneur? Va, ma bourse est vide; Er_reur On porte e_pé_e . et la valeur nous
RIG.
SPA.
guide! On vo_le! Oh d'un ri_val, on
con mistero.
RIG.
vous déli_vre_ra... Vous en avez Com.


B.
_ment!
Queditil!
S.
Votre mai_tresse est là....
pp
Si jal _ lais de_mander pour un seigneur un
B.
prince!
L'u _ sage est de sol _
S.
Oh! le prix n'est pas min_ce;


_der?...
U_ne moi_tié, puis l'oeuvre faite La som_me se com_
ad lib.
(In_fâme!) Ainsi tu peux faire cet état af_ freux?
a tempo.
_plète.
Mon fer est sur mon
ff
colla parte
1° tempo
bras est fort; Sous mon toit dans la ru _ e L'homme s'offre à ma


RIG.
vue; Je le frappe... il est mort. Mais chez toi
Comment peux tu
fai _ re?
D'une danseu _ se et n'est on pas le
frè _ re! dan _ seu _ _ se en plein
vent bon _ ne fil _ le, peu fiè _ re... L'in_
RIG.

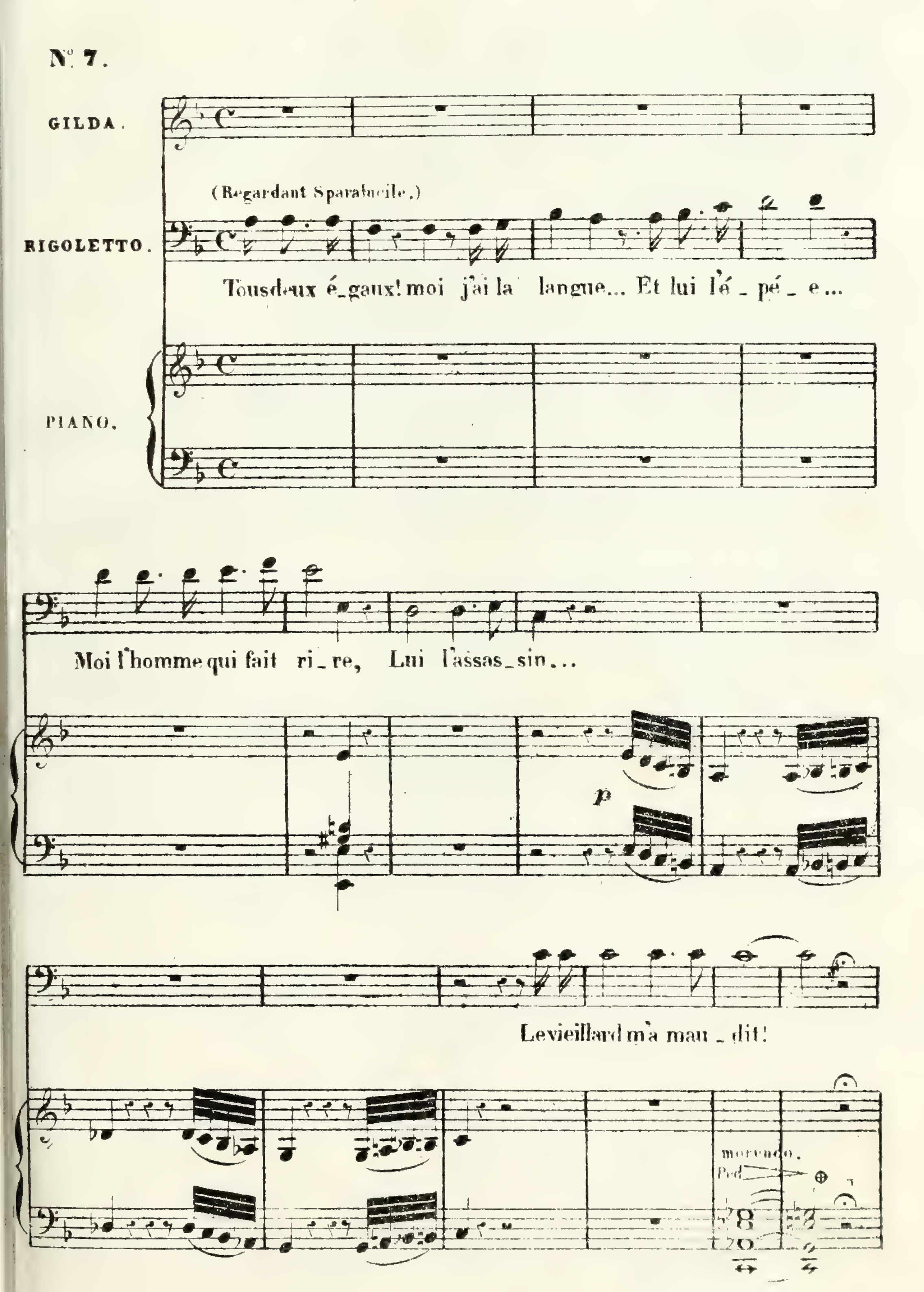

_fá _ me!
Ah vrai_
Quelque fois
on la suit...
cres _
cen _
SPA. tirant l'épée du fourreau.
_ment!
Voi _ la
l'objet
mon maî_tre...
à vos
do.
BIG.
SPA. en fermant l'épée.
or_dres. Non pas pour le moment;
Plus
tard peut
ppp
pp
BIG.
SPA.
é _
tre...
Qui
sait!
Spa_ra _ fu_cile


RIG.
Etran_ger?
Tondomi_
est mon nom.
SPA.
Oui, bourgui_gnon!
_ci_le en cette vil_le?
va!
I_ci chaque soir
On peut me
Va, va, va, va!
Sparafucile sort.
voir! Spa_ra_fu_cile...
allarg. e morendo.

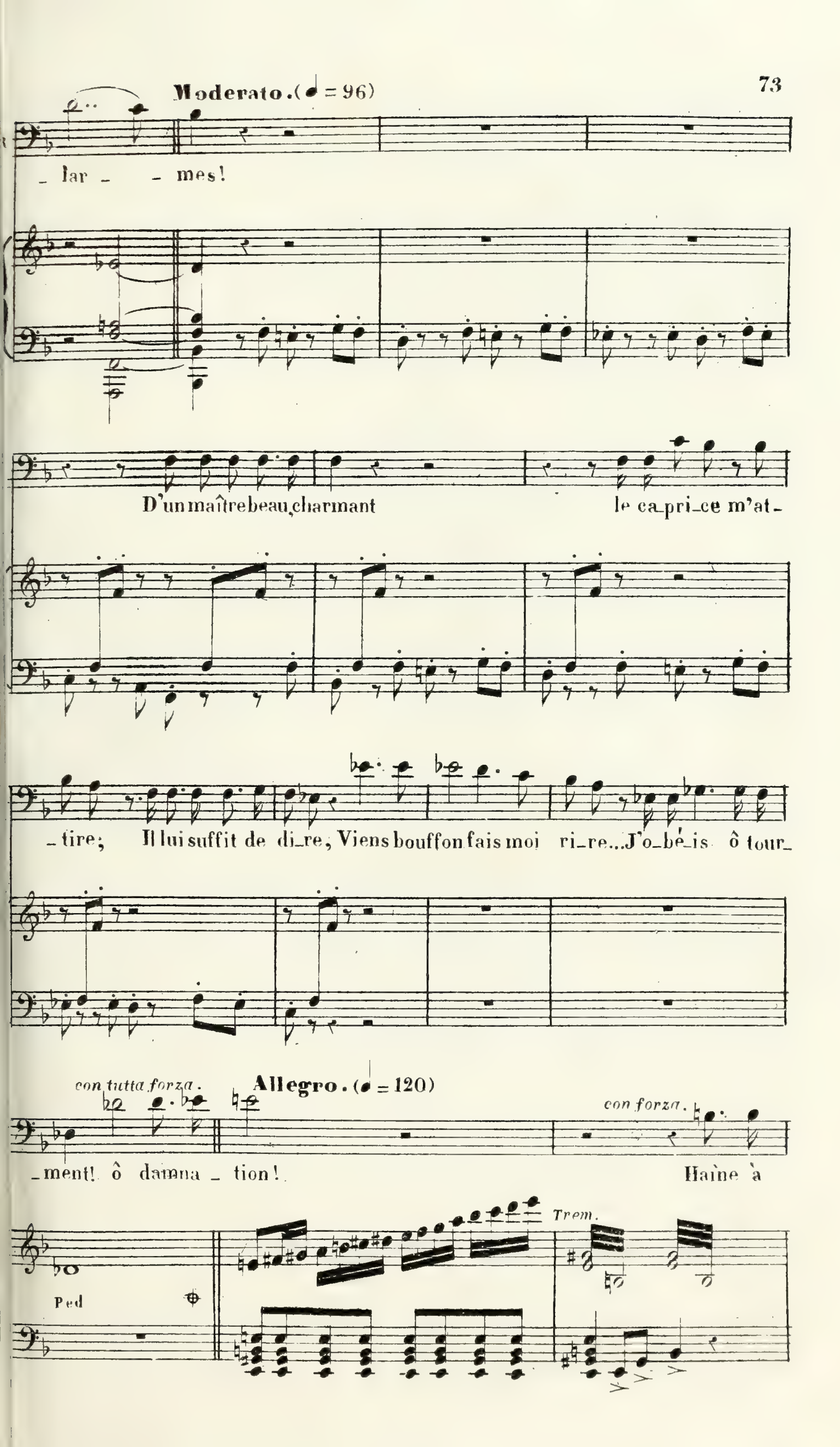
SCÈNE ET DUO.

ACTE II SCÈNE II. SOPRANO et BARITON.

N° 7.




Allegro (♩= 120)
p
Ô ma_ ra _ tre O na_tu_re Ton oeuvre impure c'est moi c'est un bouf_
_fon! O ra_ge, être dif_forme! O
ra_ ge, ê_tre sans nom! Vil Jou_
et qui ne doit que provoquer le ri re! A qui l'on a le droit d'interdire Les
pp

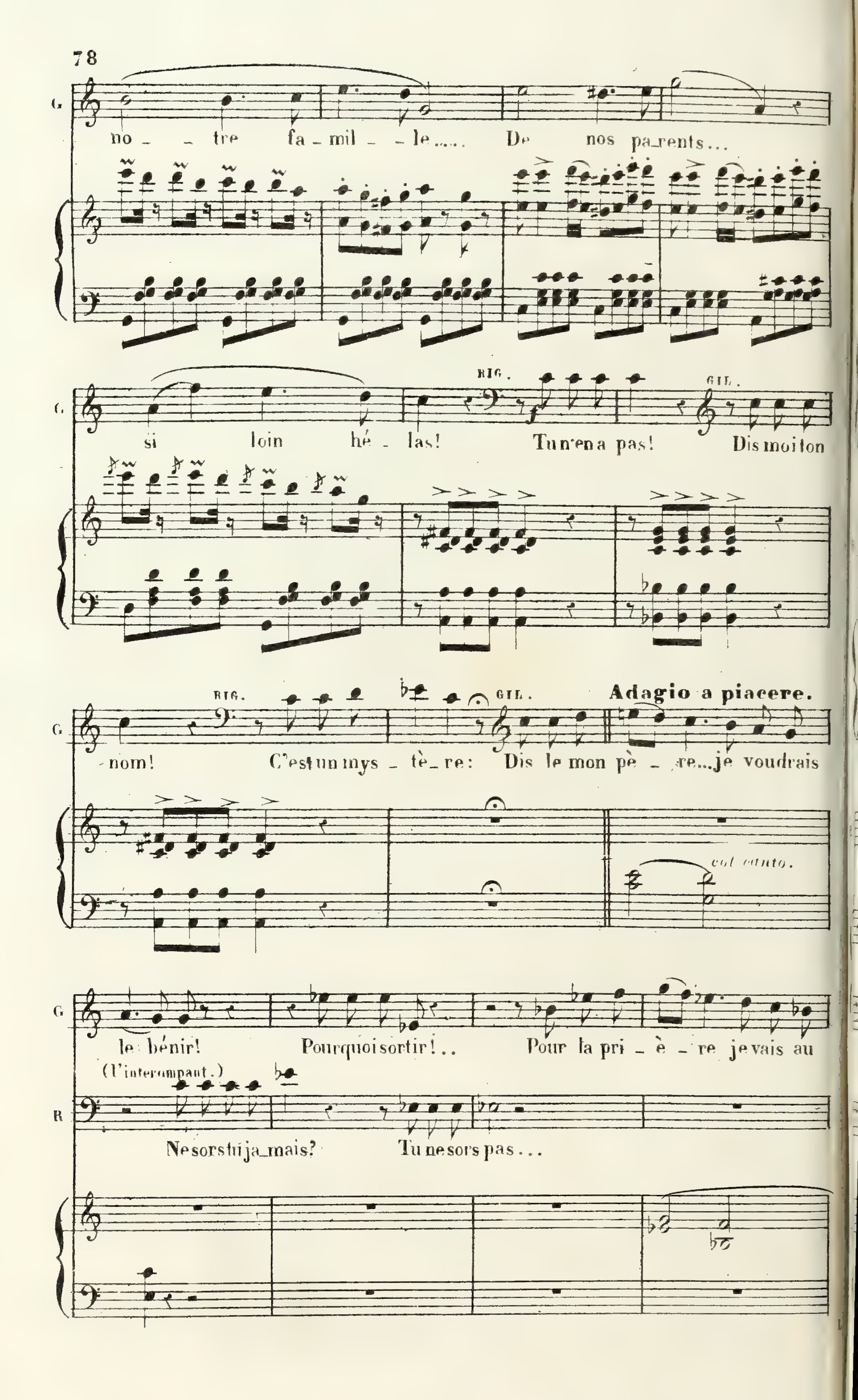

Moderato. (♩ = 96)
_ lar _ _ mes!
D'un maître beau, charmant le ca_pri_ce m'at_
_ tire; Il lui suffit de di_re, Viens bouffon fais moi ri_re... J'o_bé_is ô tour_
con tutta forza.
Allegro. (♩ = 120)
con forza.
_ ment! ô damna _ tion! Haine à
Trem.
Ped

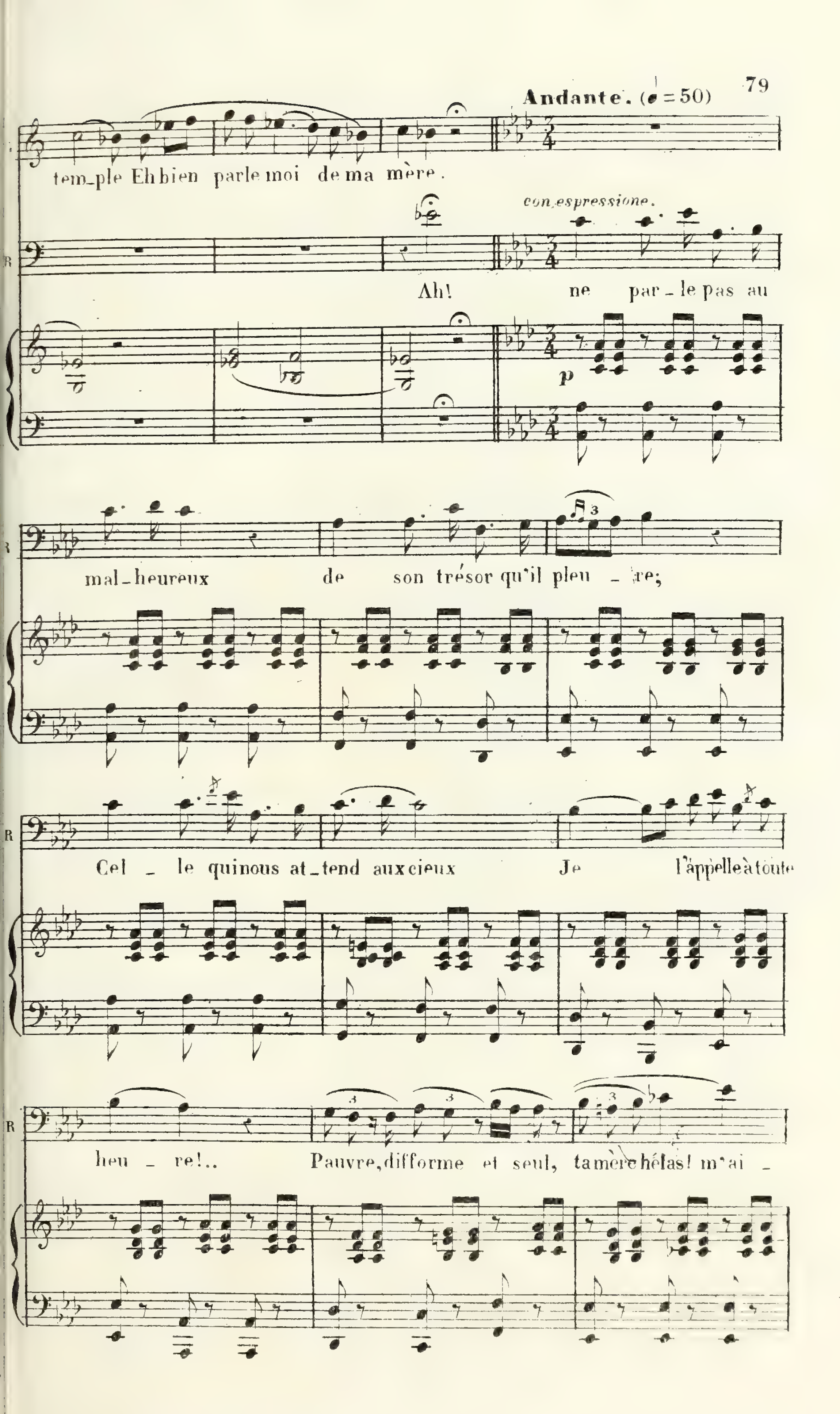

Vous courtisans, race in_fâme! Oui, la ra _ ge m'en_flamme...
Oui, je suis mé_chant!
ff Ils ont per_du mon â _
Andante.
_ me...
Mais un tré _
ff
p dolce.
_ sor i _ ci me reste!
Le vieil_lard m'a mau_


Allegro. (♩= 120)
_dit! Et sa voix savoixtou _ jours me pour_
Trem.
morendo.
Ped.
pp
p
_suit! Est-ceun avis cé _ leste? Oh non je l'es_
Allegro vivo. (♩= 138)
(il entre dans la maison.)
_pè _ _ re!
f
SCENE III. (Gilda sort de la maison et se jette dans le bras de son père.)


R
GIL.
RIG.
Ma fil - - le! Mon pè - - re! Oh viens, ras-
p
- su - re moi; Viens, fais en - ten - - dre ta voix ché -
GIL.
RIG.
- ri - - e: Quel - le ten - dres - - se! En - fant, ma
G
Quelletendres - se!
vi - - - e est toute en toi; Ton ciel m'é - -


Oh! comme il m'ai _ me ce bon
clai _ re! Ton ciel m'é
père...
Vous soupirez,
claire...
Vous soupi _ rez! et dans mes bras dans les bras de vo _ tre
fil _ le!
Viens, viens, par_lons de
pp


G
no _ _ tre fa _ mil _ _ le..... De nos pa_rents...
G
si loin hé _ las!
RIG.
Tu n'en a pas!
GIL.
Dis moi ton
G
nom!
RIG.
C'est un mys _ tè_re:
GIL.
Dis le mon pè _ re... je voudrais
Adagio a piacere.
col canto.
G
le bénir!
Pourquoi sortir!..
Pour la pri _ è _ re je vais au
(l'interompant.)
R
Ne sors tu ja_mais?
Tu ne sors pas...


Andante. (♩=50)
tem_ple Eh bien parle moi de ma mère.
con espressione.
Ah! ne par_le pas au
p
mal_heureux de son trésor qu'il pleu_re;
Cel_le qui nous at_tend aux cieux Je l'appelle à toute
heu_re!.. Pauvre, difforme et seul, ta mère hélas! m'ai_


(pleurant.)
ma... Elle est mor_ _te... oui mor_te et sur la
ter_re il nemeres_ta... que toi ma fil _ le, et tadoucepri_
_è_ _re; Les seuls biensqu'à ton père leSeigneur lais_
(avec transport.)
_sa!
poco agitato.
Ah! quel ledouleurquelledouleur a _ mè _ re,monpè_ _re,pourton pauvre
poco agitato.

coeur quelle douleur quelle douleur mon pè - re espère - en Dieu protec -

ah! je ne de - mande au Seigneur, hélas, oui

accelerando.

- teur. que ta voix prie - a - vec ar - deur que ta voix prie a - vec ar -

que de te presser sur mon coeur.

accelerando.

- deur et qu'elle implo - re le Sei - gneur ah qu'elle implo - re le Sei -

je ne demande au Sei - gneur que


p meno.
G.
- gneur ah quelle implo - re, ah quelle implo - re ah quelle implo - - -
B.
de te pres - ser que
8
p poco meno.
accelerando.
G.
- - - - - re le Sei - gneur que ta voix prie a - vec ar -
B.
de te presser sur mon coeur je demande au Sei -
8
accelerando.
G.
- deur que ta voix prie a - vec ar - deur et quelle implo - re le Sei -
B.
- gneur je demande au Sei - gneur je demande au sei -

p *meno.*

C. - gneur, ah! quelle implo - re, le Sei - gneur ah quelle implo - re, ah! quelle im-

R. - gneur de te pres - - -

p *meno.*

C. - plo - re, ah quelle implo - - - - - - re le Sei -

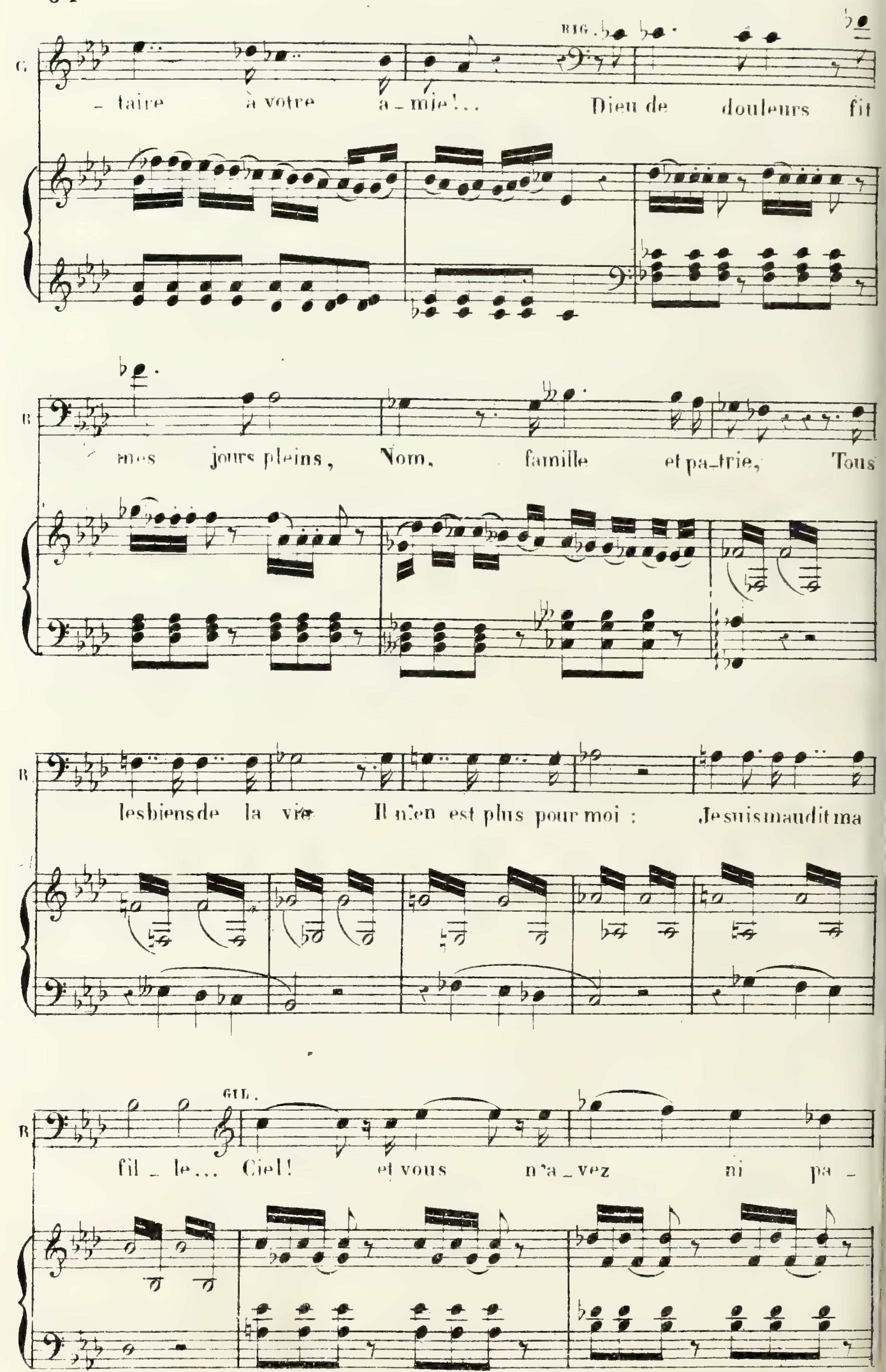
R. - ser ah de te presser sur mon

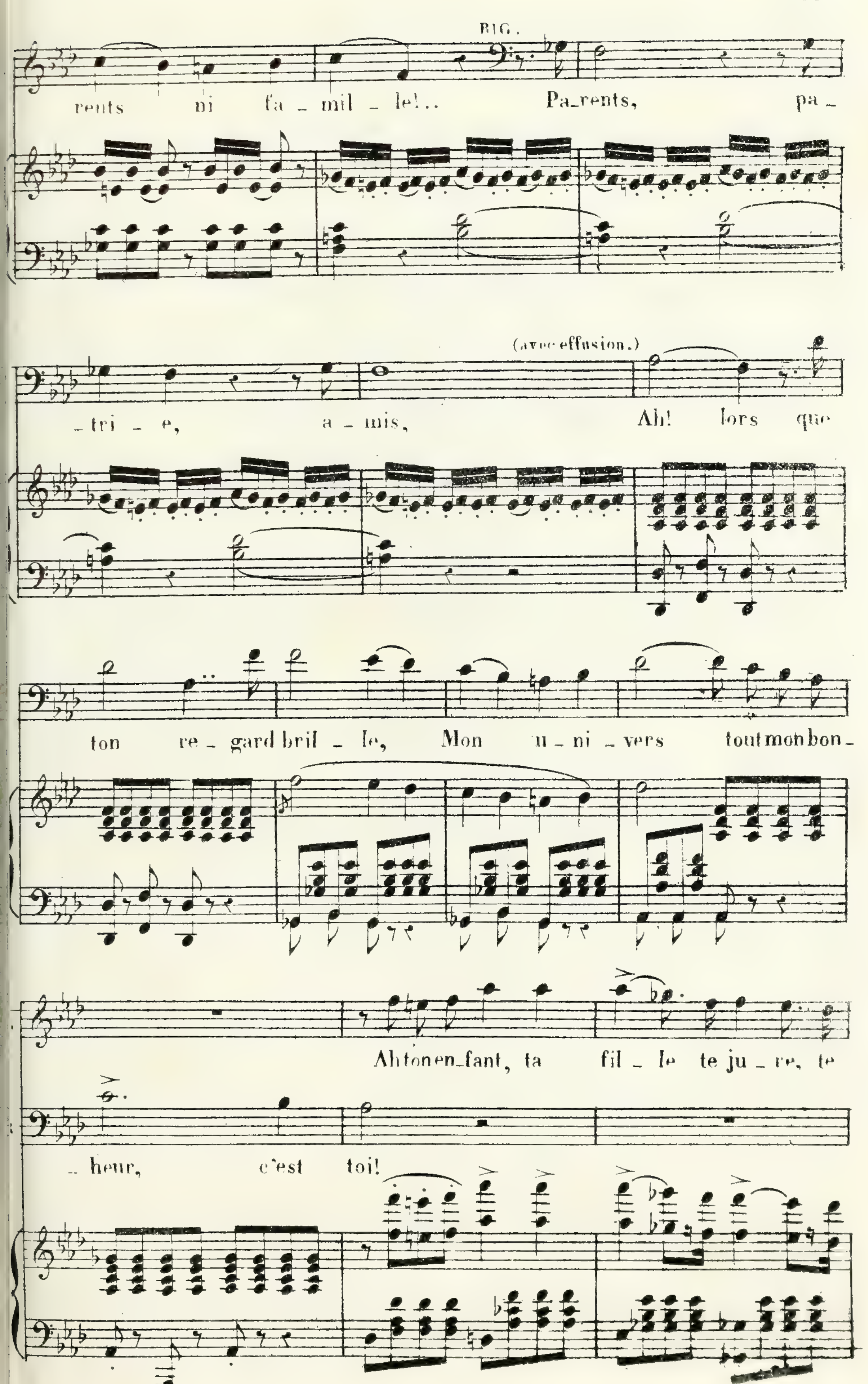
Allegro. (♩ = 138)

C. - gneur. Mais vo - - tre nom, mais vos chagrins les

R. coeur.

pp


G.
_ taire à votre a_mie!..
RIG.
Dieu de douleurs fit
B.
mes jours pleins, Nom, famille et pa_trie, Tous
B.
les biens de la vie Il n'en est plus pour moi : Je suis maudit ma
B.
fil _ le...
GIL.
Ciel! et vous n'a_vez ni pa _

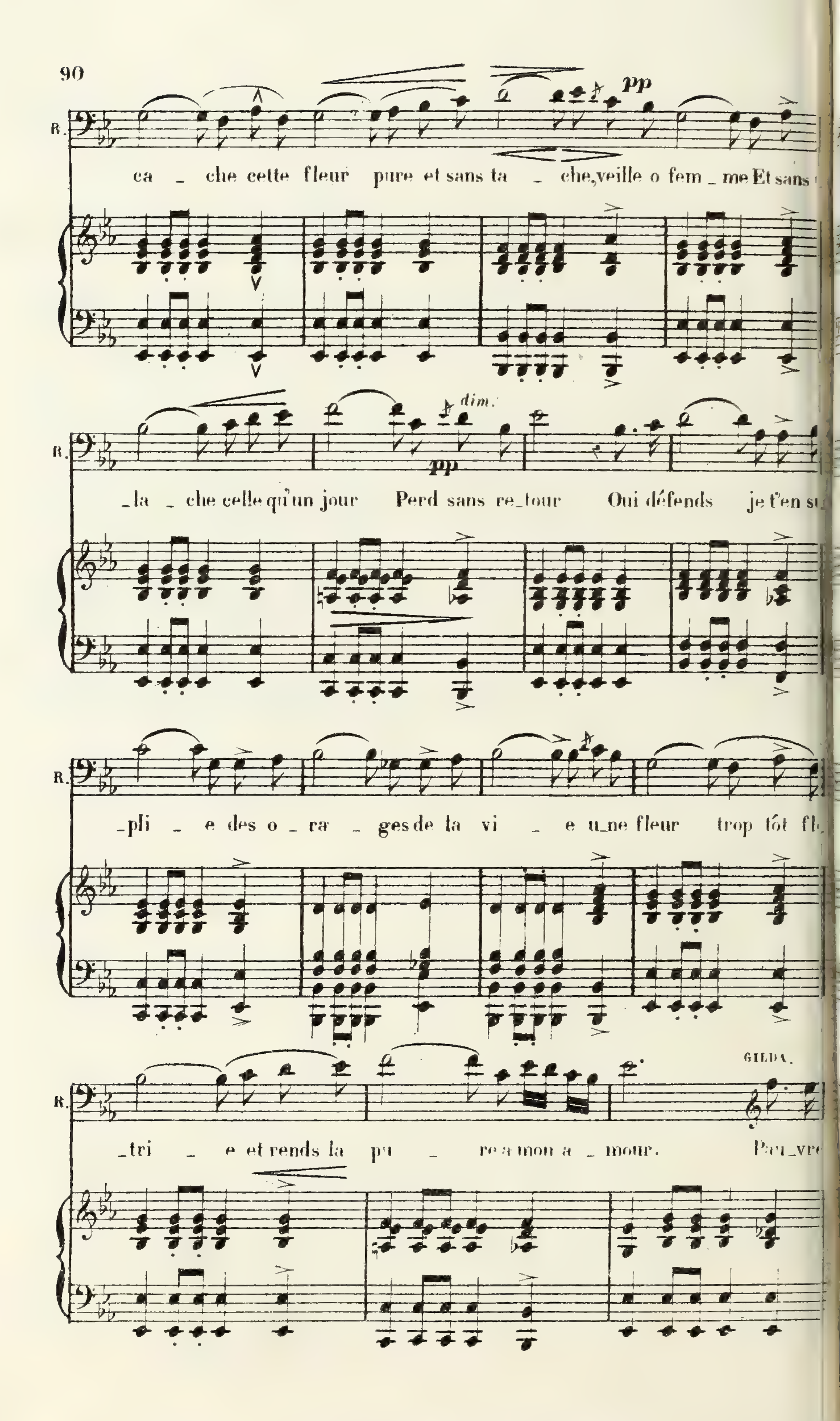

RIG.
rents ni fa _ mil _ le!.. Pa_rents, pa _
(avec effusion.)
_ tri _ e, a _ mis, Ah! lors que
ton re _ gard bril _ le, Mon u _ ni _ vers tout mon bon _
Ah! ton en_fant, ta fil _ le te ju _ re, te
_ heur, c'est toi!

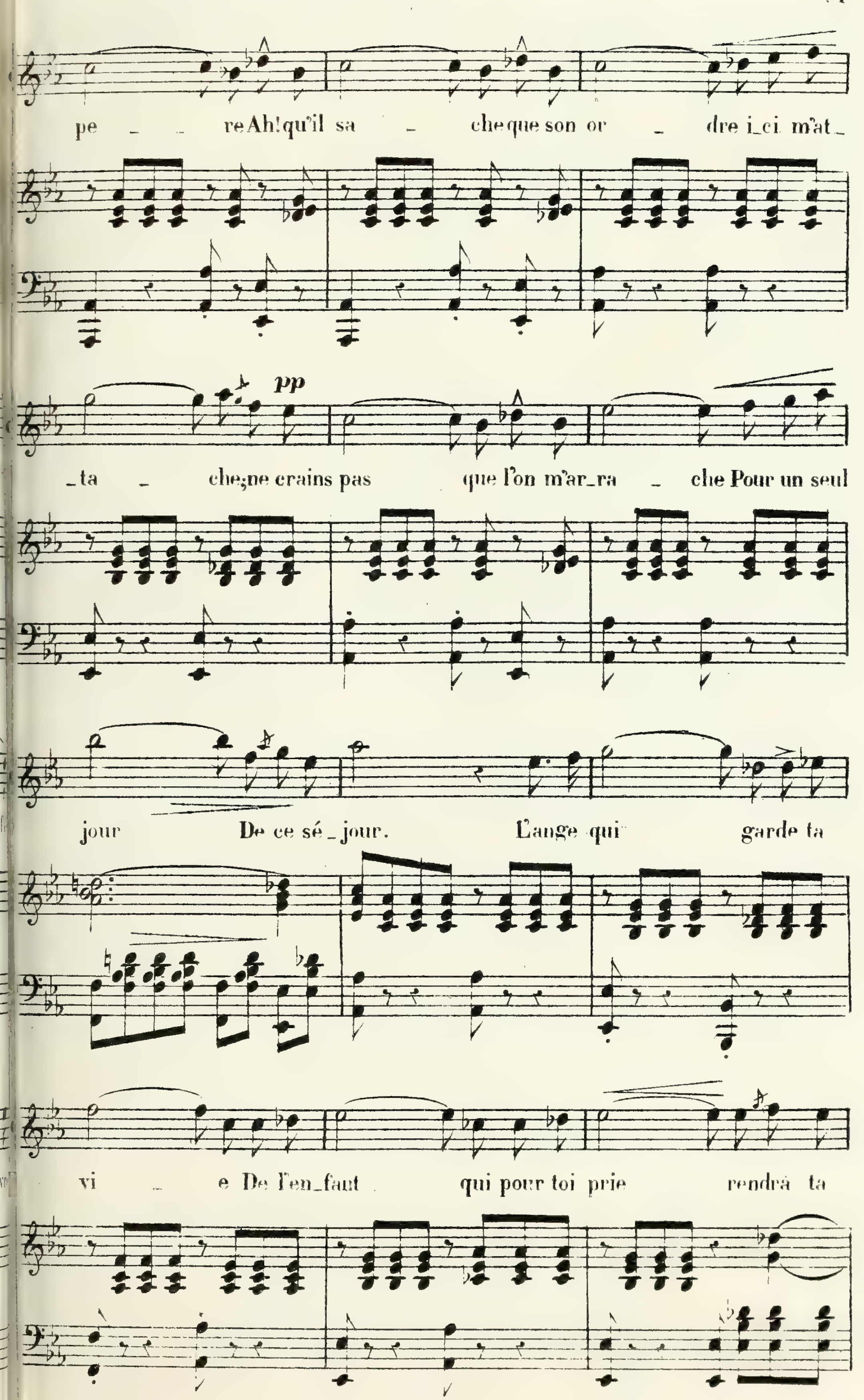

G.
ju_re de vi_vre pour toi... Oui ton en_fant, oui ton en_
B.
Ah! lors_que ton re_gard
G.
_fant te ju_re te ju_re de vi_vre, de vi_vre pour
B.
bril_ _ _le mon u_ni_vers, ah c'est toi, ah! c'est
G.
toi ah! de vi_ _ _vre de vi_vre pour
B.
toi toujours toi! mon u_ _ _ni_ _ _vers ah! c'est
ff


toi!
toi!
pp
p dolce.
De ma re _ trai_te où so_li _ tai _ _ re Pauvre cap_
_ ti _ ve il faut lan _ guir, Ne puis-je pè _ re Un jour sor_
_ tir? Non!
Non, non, Sors tu jamais, dis-moi?

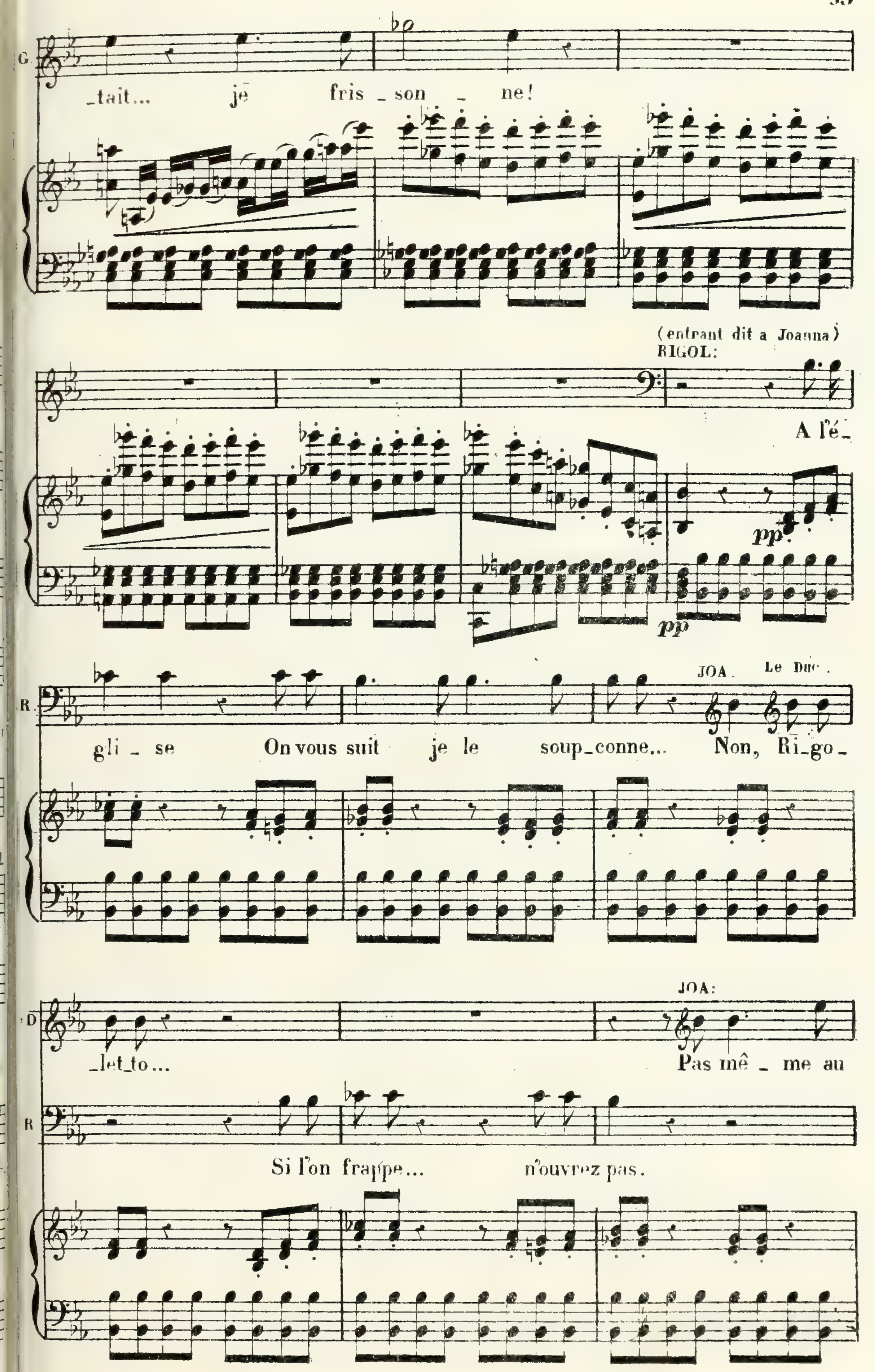

G.
(Soup_çonne - t'il!)
R.
bien....
Enfant prends garde à toi! (On peut la
sui_vre, elle est gen_til_le, Et d'un bouf_fon dé_sho_norer la
_fil_le, Ils en ri_raient..) hor_reur!
(appelant.)
Ho_
ff
là!
SCENE IV.
JOANNA.
Sei_gneur:
RIG.
Viens
pp


JOA.
femme... I_ci per_sonne n'est ve _ nu? Sur ma pa _
RIGOL.
_tronne! C'est bien! Suis l'ordre que je te don _ ne Et sur cet
JOA.
Seigneur, tou_jours toujours tou _
an_ge, mes seuls a _ mours Sur cet_te enfant
_jours Sei_gneur tou _ jours. (a Joanna)
affectuoso.
Veille toujours Ah! veille ô fem _ me veille et
Moderato assai (♩ = 96)

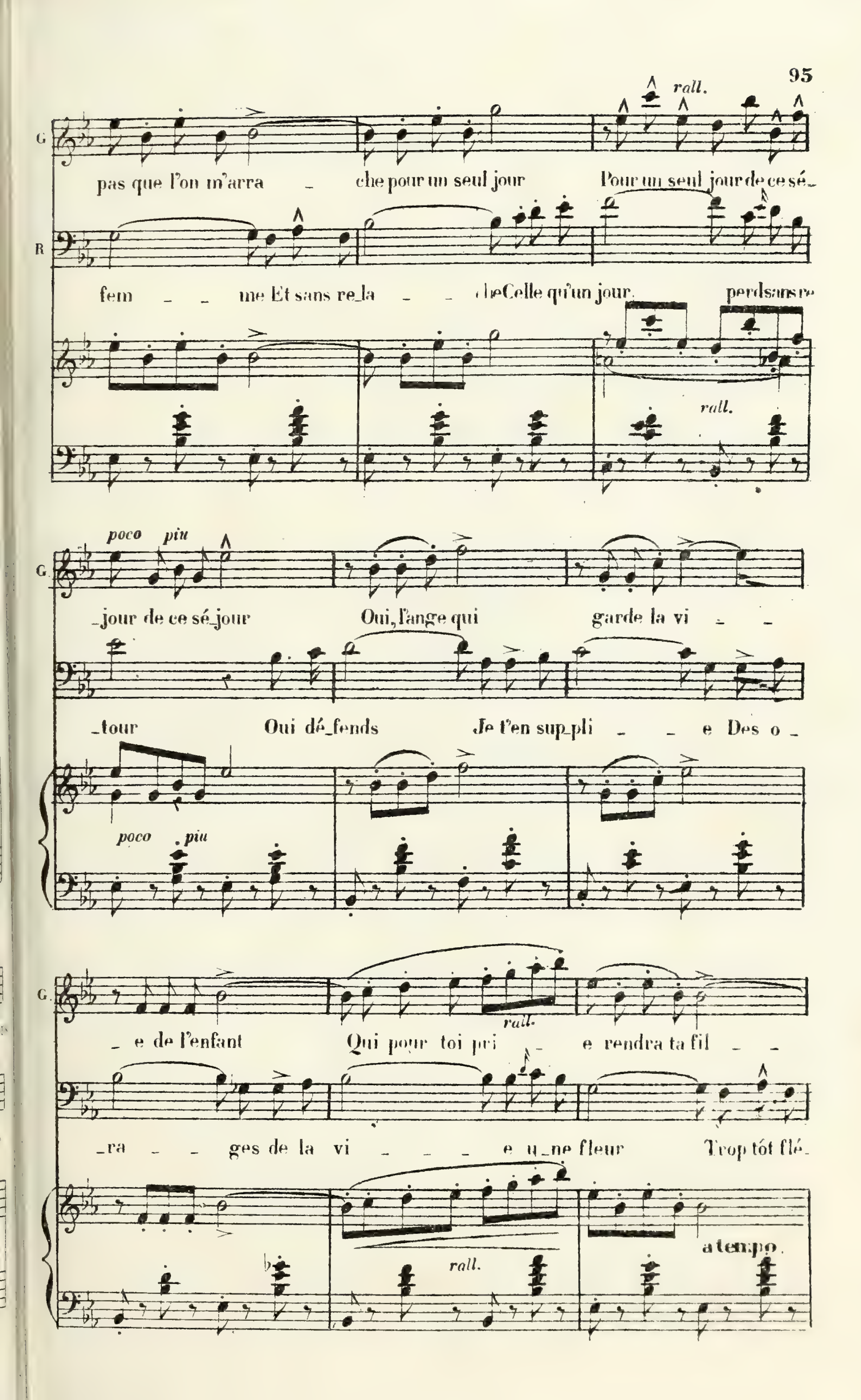

R.
pp
ca _ che cette fleur pure et sans ta _ che,veille o fem _ me Et sans
_la _ che celle qu'un jour Perd sans re_tour Oui défends je t'en su
dim.
pp
_pli _ e des o _ ra _ ges de la vi _ e u_ne fleur trop tôt fl
_tri _ e et rends la pu _ re à mon a _ mour.
GILDA.
Pau_vre


pe _ _ re Ah! qu'il sa _ che que son or _ dre i_ci m'at_
_ta _ che; ne crains pas que l'on m'ar_ra _ che Pour un seul
jour De ce sé_jour. L'ange qui garde ta
vi _ e De l'en_fant qui pour toi prie rendra ta
pp


pp
G.
fil - - le ché_ri - e pure et sans ta - che a ton a
G.
mour.
R.
Ah! veille o fem - me veille et ca - - che cet_te
SCENA V. Allegro.
(Il ouvre la porte de la cour et n'y voyant personne, il
R.
fleur pure et sans.... Quelqu'un est là!
Piu mosso. (♩ = 138)
f
sort précitamment pour regarder dans la rue Le duc se glisse furtivement derriere lui se cache derriere l'arbre et jette une bourse a Joanna en lui ordonnant de se taire)
GILDA.
Grand Dieu... Si c'é_
f


G.
_tait... je fris _ son _ ne!
(entrant dit a Joanna)
RIGOL:
A l'é_
pp
pp
R.
gli _ se On vous suit je le soup_conne...
JOA. Le Duc.
Non, Ri_go_
D
_let_to...
JOA:
Pas mê _ me au
R
Si l'on frappe... n'ouvrez pas.

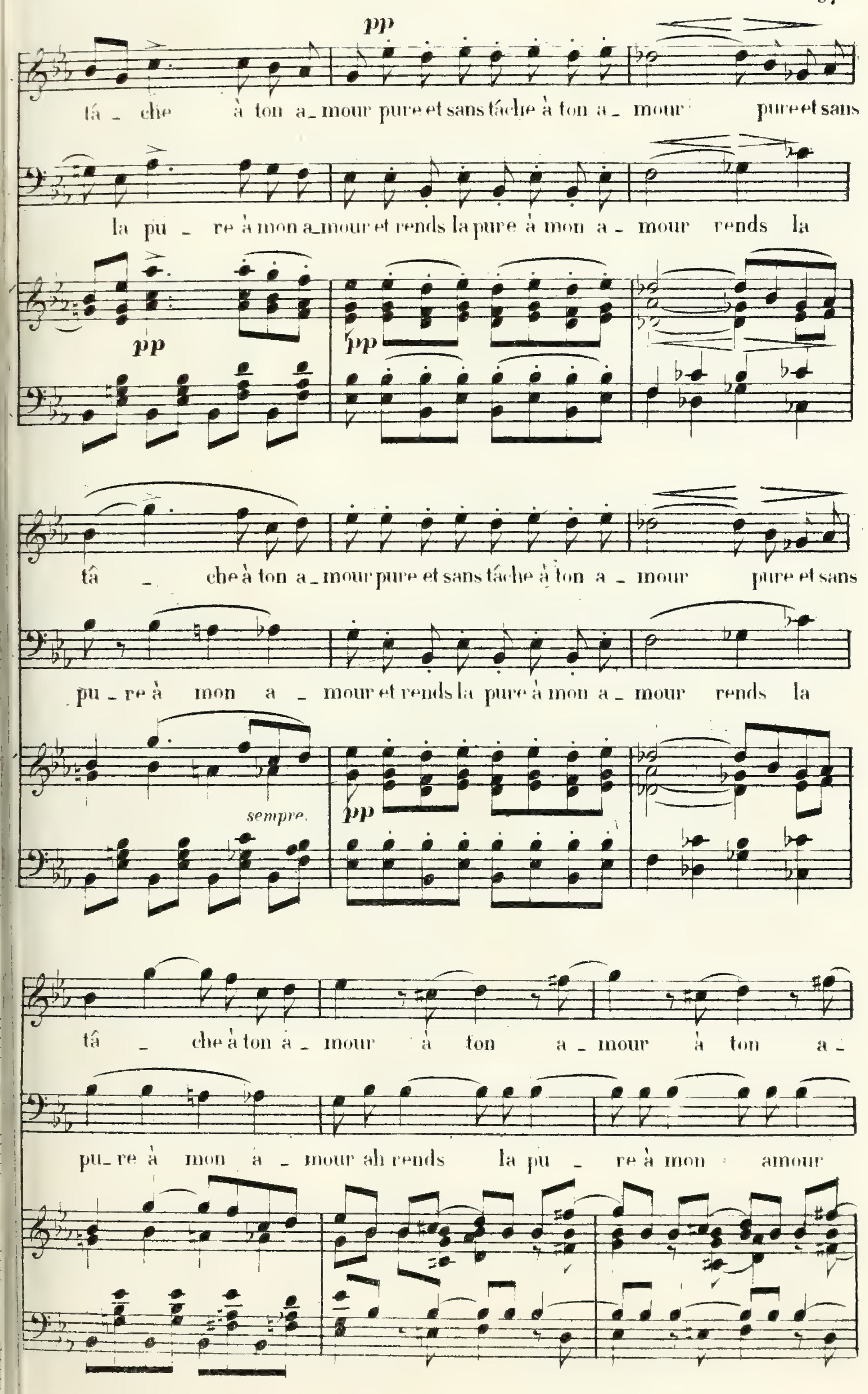

Le Duc.
GILDA.
J.
Duc?
Sa fil_le! A_
R.
moins qu'à per_son_ne. A_dieu ma fil _ le!.
1° Tempo dolcissimo.
G.
_dieu par_don_ne
O pauvre pe_ _
Ah! veille o fem_ _ me veille et
1°. Tempo.
dolciss
G.
_re ah!qu'il sa_ _ che que son or_ _ dre ici m'atta_che ne crains
R.
ca_ _ che cette fleur pure et sans ta_ che veille o



G
R
rall.
pas que l'on m'arra _ che pour un seul jour Pour un seul jour de ce sé_
fem _ _ me Et sans re_la _ _ che Celle qu'un jour perd sans re
rall.
poco piu
_jour de ce sé_jour Oui, l'ange qui garde la vi _ _
_tour Oui dé_fends Je t'en sup_pli _ _ e Des o _
poco piu
_ e de l'enfant Qui pour toi pri _ e rendra ta fil _ _
rall.
_ra _ _ ges de la vi _ _ _ e u_ne fleur Trop tôt flé_
a tempo.
rall.



ppp
_ le tant chérie pure et sans tache a ton amour crains pas que l'on m'ar_
_tri _ e et rends la pu _ _ re a mon amour Ah! veil _ _
piu mosso.
G.
_ra _che que l'on m'ar_ra_che Pour un seul jour un jour de ce sé _
R.
_le o fem _ me Sur cel' _ _ le qu'un jour perd sans re _
pp
G.
jour et ta fil_le ché_ri _ e rendra sa vi _ e Pure et sans
R.
_tour Ah! veil _ le o fem _ me et rends

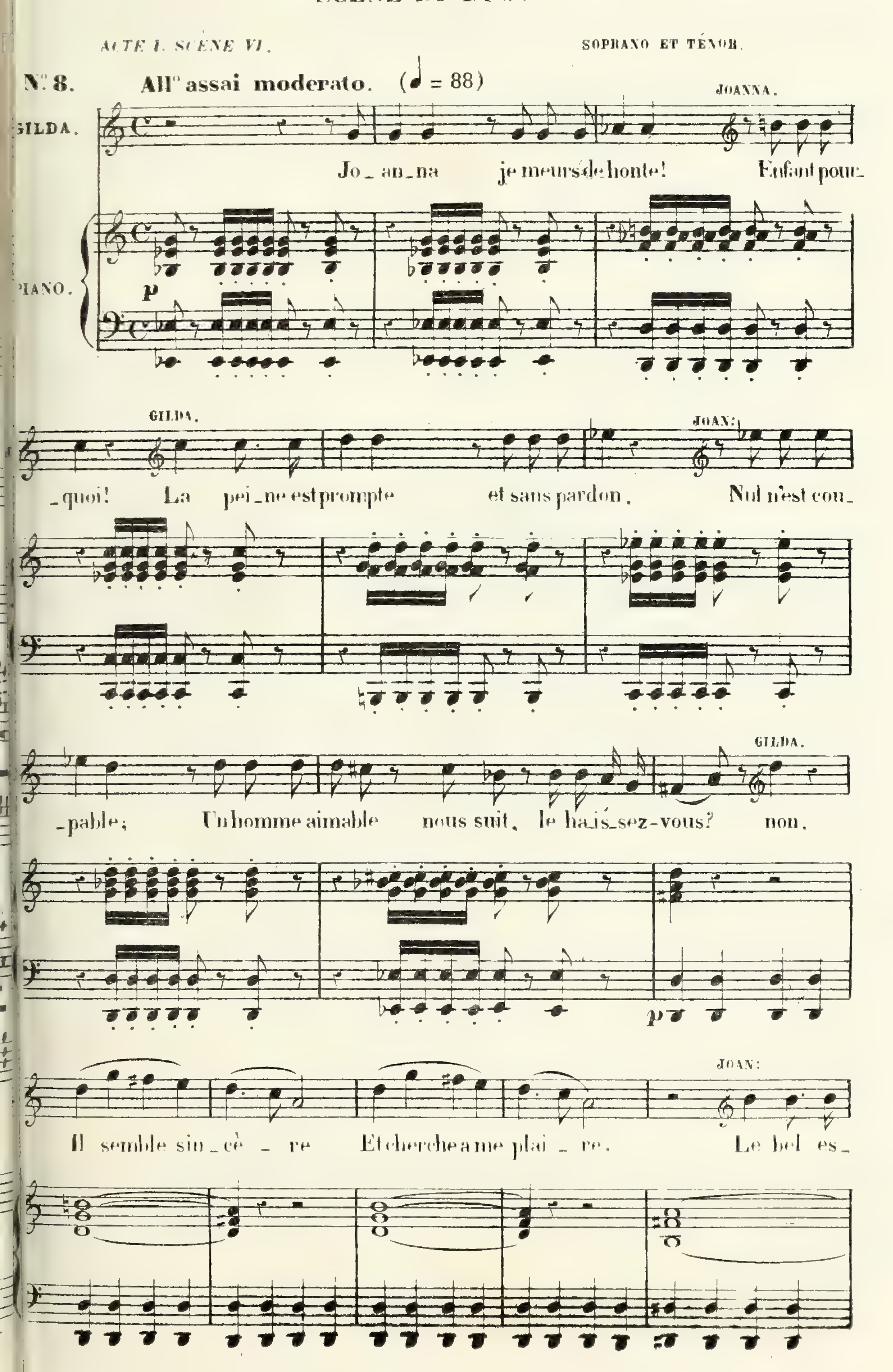

pp
tâ _ che à ton a_mour pure et sans tâche à ton a _ mour pure et sans
la pu _ re à mon a_mour et rends la pure à mon a _ mour rends la
pp
pp
tâ _ che à ton a_mour pure et sans tâche à ton a _ mour pure et sans
pu_re à mon a _ mour et rends la pure à mon a _ mour rends la
sempre.
pp
tâ _ che à ton a _ mour à ton a _ mour à ton a_
pu_re à mon a _ mour ah rends la pu _ re à mon amour

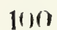

G.
ppp
dolciss.
-mour pure et sans tache pè - re oui pè -
R.
ppp
dolciss.
à mon amour pu - re ma fil -
dim.
pp
(Ils s'embrassent et Rigoletto en partant ferme la porte.)
tutta forza.
-re à ton a - - mour.
tutta forza.
-le à mon a - - mour.
ff

SCENE ET DUO.

ACTE I. SCENE VI. SOPRANO ET TÉNOR.

N° 8. All° assai moderato. (♩ = 88)





Allegretto. (♩ = 80)

J

_clа_ve est noble et bra _ _ ve...

GILDA.

Seigneur,ni prin_ce, Obscur,sans gloi_re,

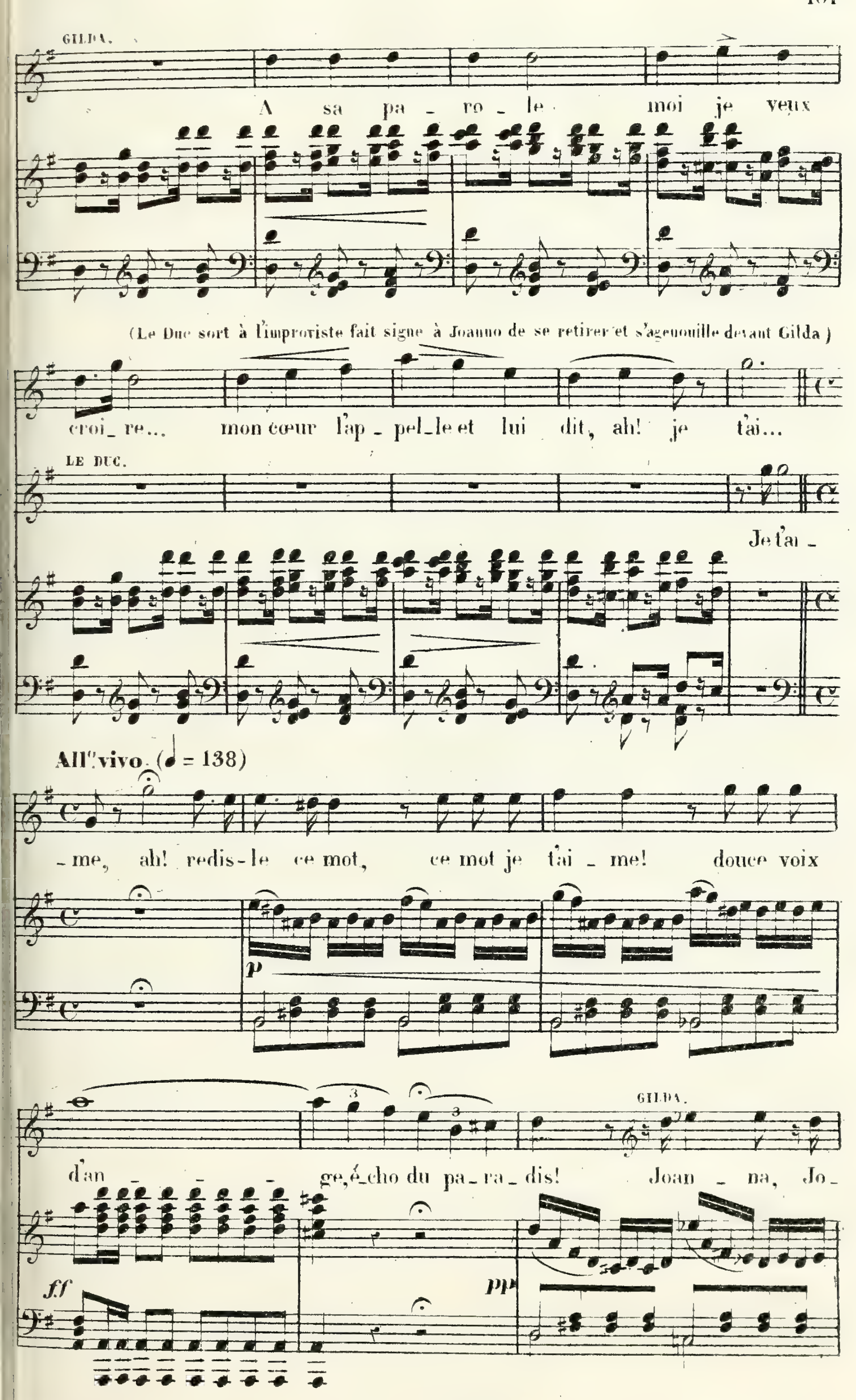
G.

Qu'il soit fi_dè _ le, qu'il soit fi_dè _ le il me suf_

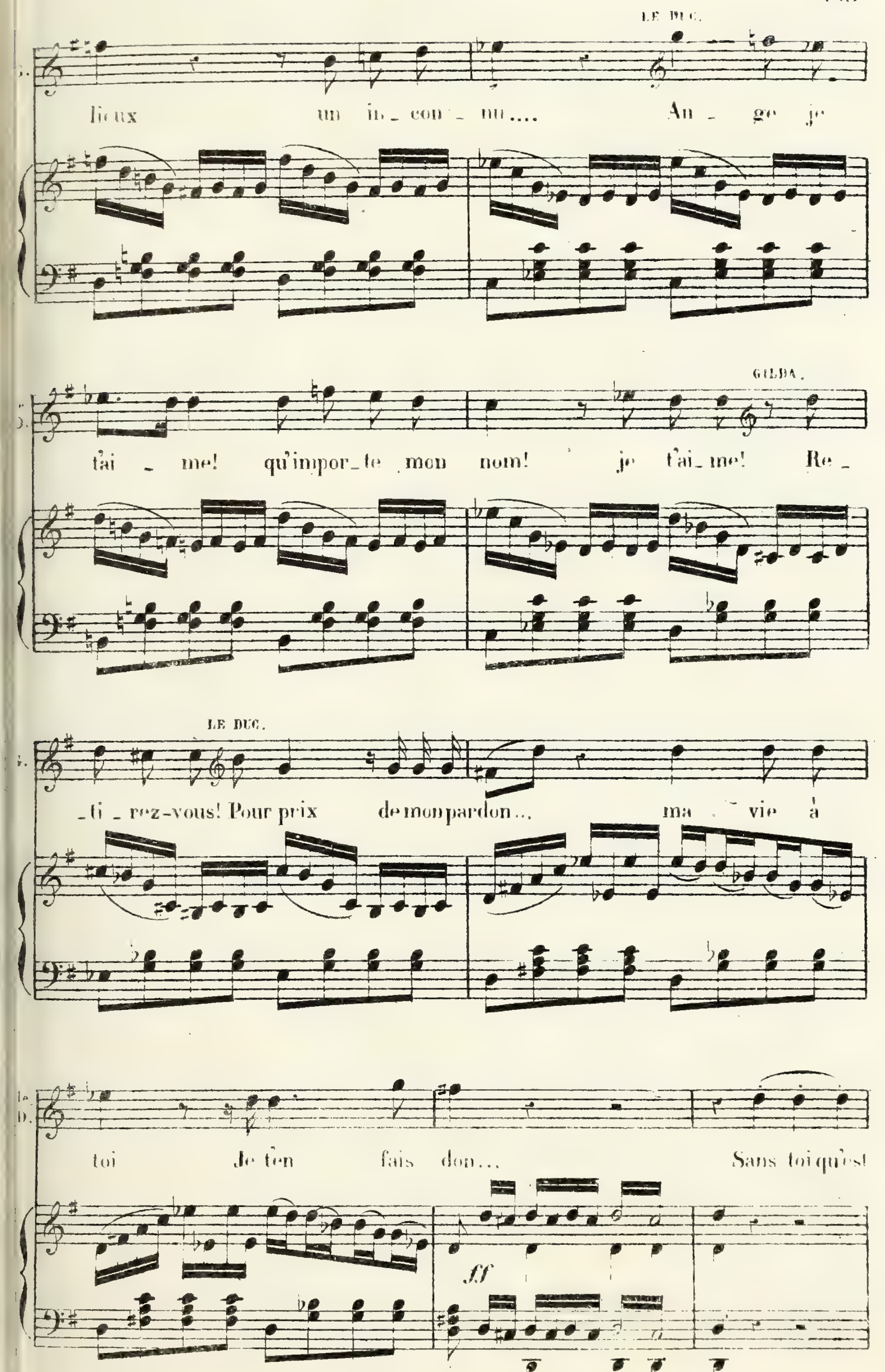
G.

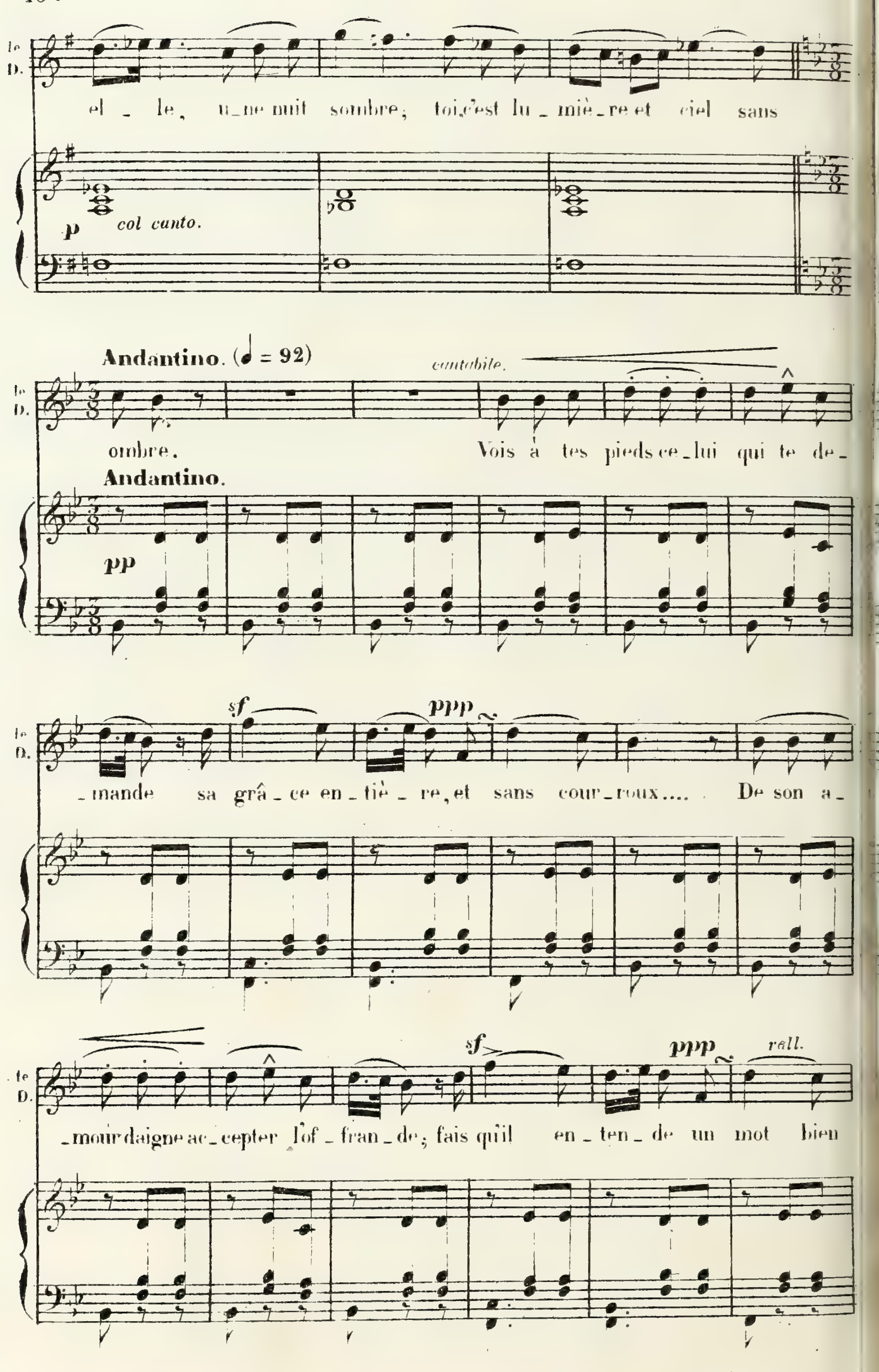
_fit.

pp

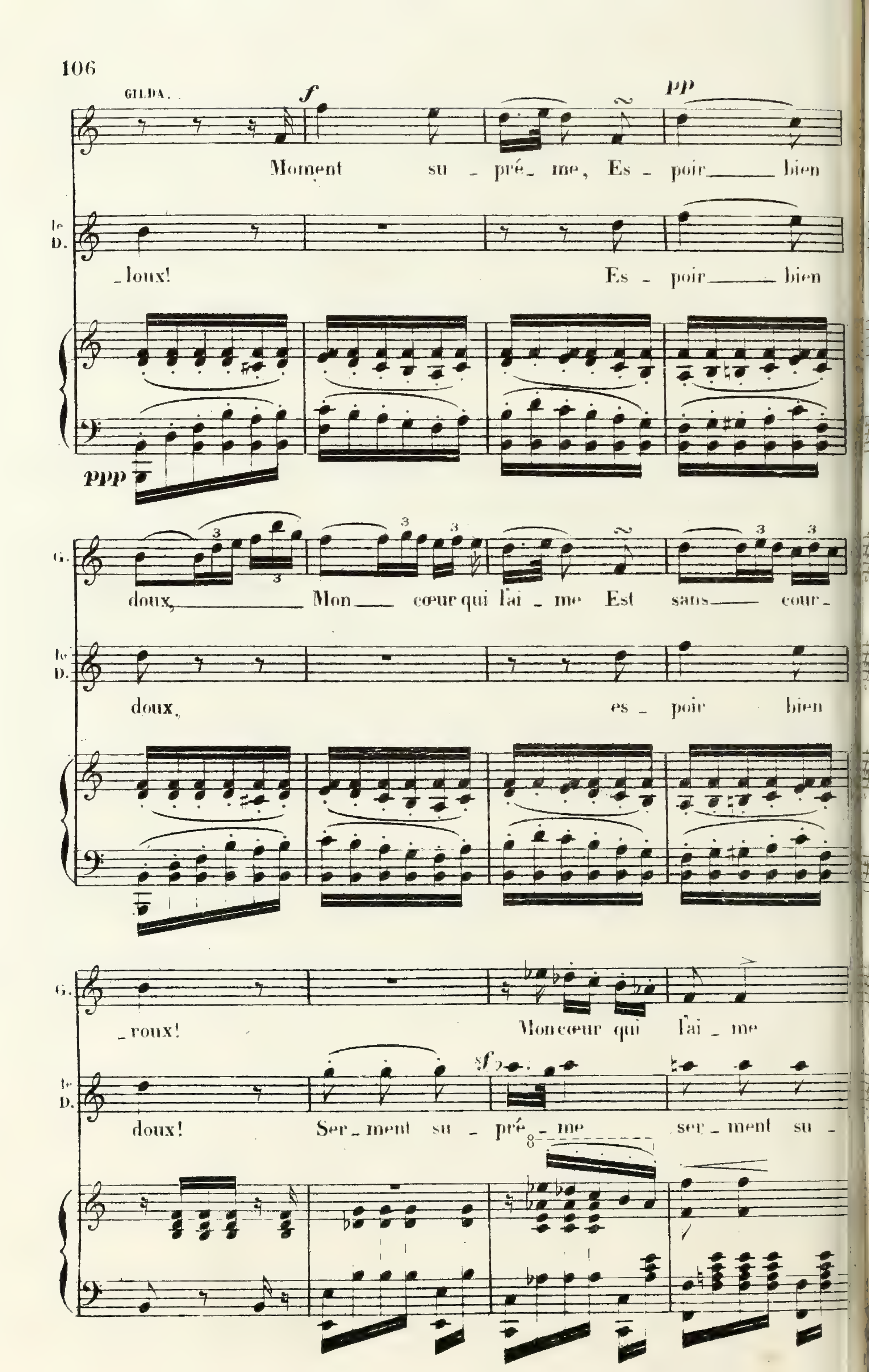

GILDA.
A sa pa _ ro _ le moi je veux
(Le Duc sort à l'improviste fait signe à Joanno de se retirer et s'agenouille devant Gilda)
croi_re... mon cœur l'ap _ pel_le et lui dit, ah! je t'ai...
LE DUC.
Je t'ai _
All° vivo (♩ = 138)
_me, ah! redis-le ce mot, ce mot je t'ai _ me! douce voix
d'an _ _ _ ge, é_cho du pa_ra_dis!
GILDA.
Joan _ na, Jo_
p
ff
pp


G.
_an _ na, ter_reur ex _ trê _ me! Oh dé_fends-
G.
-moi contre moi-mê _ me! ciel entends mes
ff
LE DUC:
G.
cris! Dis - moi la pa_ro _ le su_prê_ me,
pp
ff
GILDA.
le doux a _ veu qu'à tes pieds j'ai surpris!.. Jusqu'en ces
p


LE DUC.
lieux un in_con_nu.... An_ge je
t'ai_me! qu'impor_te mon nom! je t'ai_me! Re_
GILDA.
LE DUC.
_ti_rez-vous! Pour prix de mon pardon... ma vie à
toi Je t'en fais don... Sans toi qu'est
ff


le D.
el _ le, u_ne nuit sombre; toi,c'est lu _ miè_re et ciel sans
p col canto.
Andantino. (♩ = 92)
cantabile.
ombre. Vois à tes pieds ce_lui qui te de_
Andantino.
pp
sf
ppp
_mande sa grâ _ ce en _ tiè _ re, et sans cour_roux.... De son a_
sf
ppp
rall.
_mour daigne ac_cepter l'of _ fran _ de; fais qu'il en _ ten _ de un mot bien


doux. Chère pro_mes_se que plein d'i_vresse, j'attends de
stentate.
toi, j'attends de toi, tremblant à tes ge_noux ah!.. dis-moi je
sf
cresc. e stringendo. rinf. ff
t'aime! ah! dis-moi, je t'aime! Serment su_prê_me, serment su_
p
prê _ me Dont le ciel mê_me se_rait ja_
p


GILDA.
f
pp
Moment su - pré - me, Es - poir bien
le D.
-loux!
Es - poir bien
ppp
G.
doux, Mon cœur qui l'ai - me Est sans cour-
le D.
doux,
es - poir bien
G.
-roux!
Mon cœur qui l'ai - me
le D.
sf
doux!
Ser - ment su - pré - me ser - ment su -


pp
Est sans cour _ roux mon cœur qui l'ai _ me est sans _____ _cour_
pp
_ pré _ _ _ me Dont le ciel mé _ me Se _ rait _____ ja _
sotto voce
_ roux moment su_prê _ me moment su_pré _ me mon cœur qui l'ai _ me est sans cour_
sf
pp
_ loux Dis moi je t'ai _ me Ce mot _____ si
legg.
pp
_ roux moment su_pré _ me moment su_pré _ me mon cœur qui l'ai _ me est sans cour_
f
pp
doux Dont le _____ ciel mê _ me se _ rait _____ ja _

G. *ppp*
-roux mon cœur ah!

le D. *ppp*
-loux se - - rait ah!

G.
Ah! mon cœur ah!

le D.
Ah! mo-ment ah!

G. *allarg.* *f* *pp*
est sans cour-roux!

le D. *allarg.* *pp*
moment bien doux!



Allegro. (𝅗𝅥 = 132)

LE DUC.

Ah! ré_pé_tons en_

GILDA. LE DUC. GILDA.

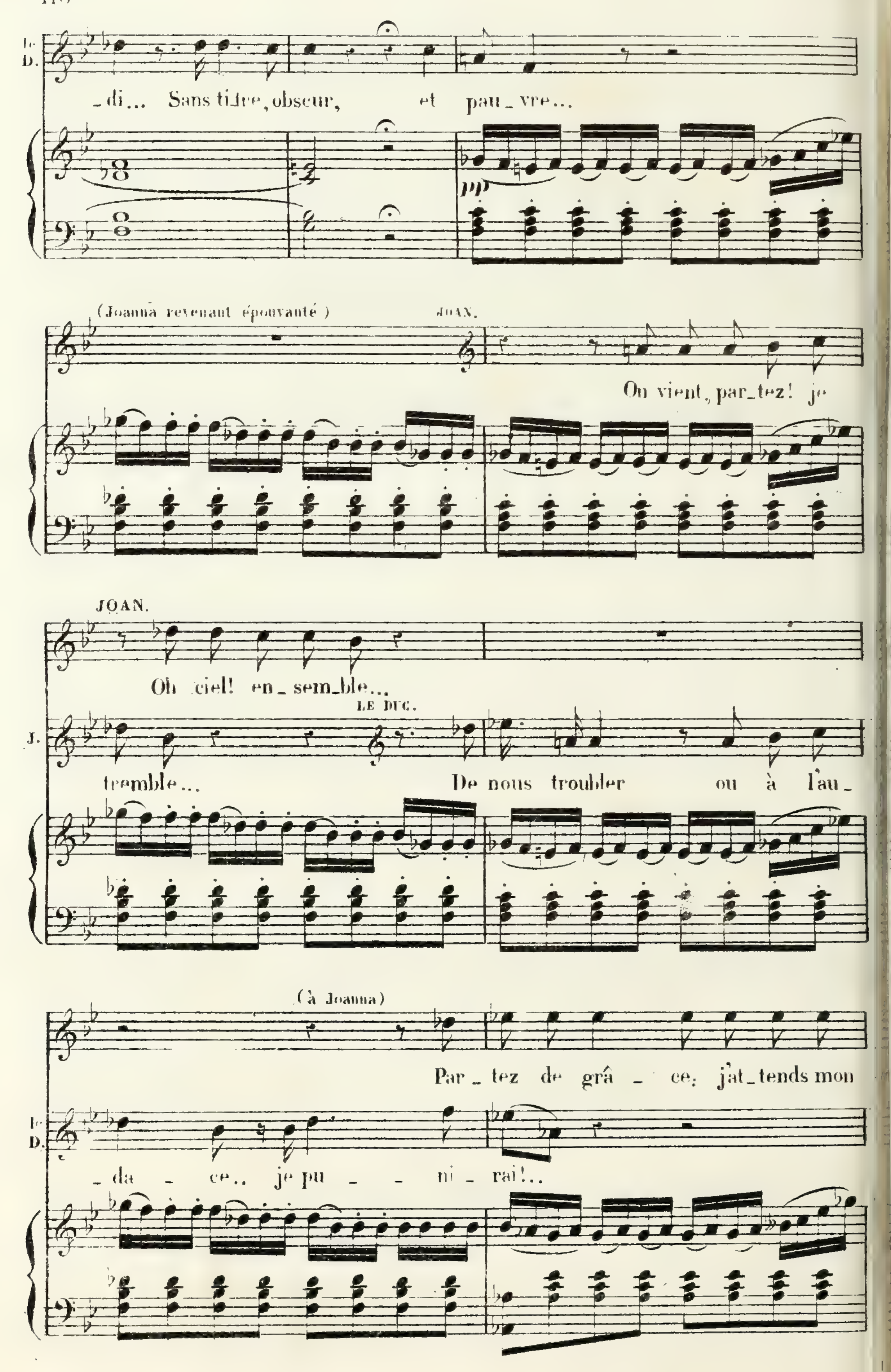
_co _ re... Tou_jours. Oui je t'a_do _ re... Mais en _ fin, vo _ tre

CEP: (à Borsa sur la route)

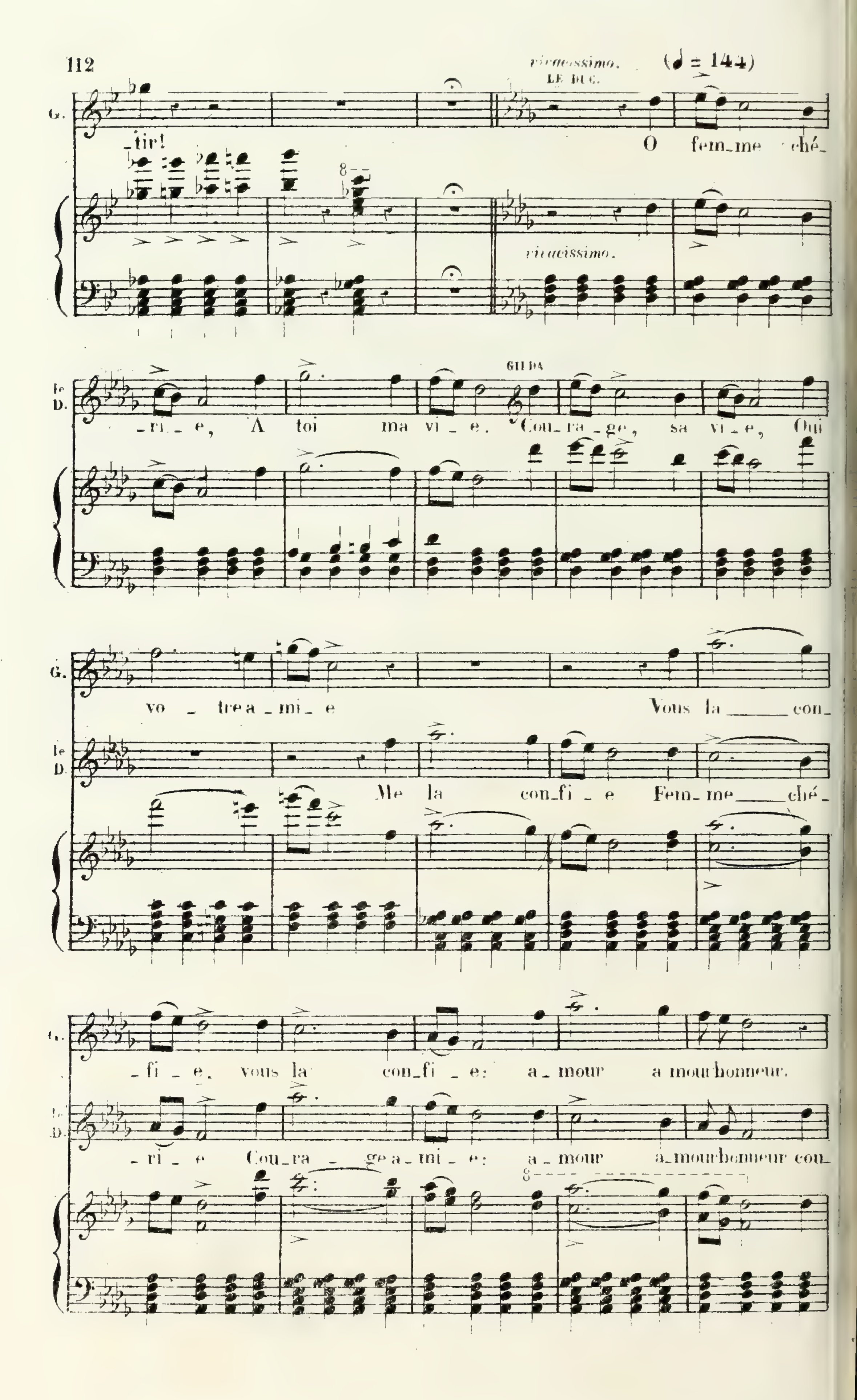
nom? Car tou _ jours je l'i _ gno _ re... Oui... c'est i_

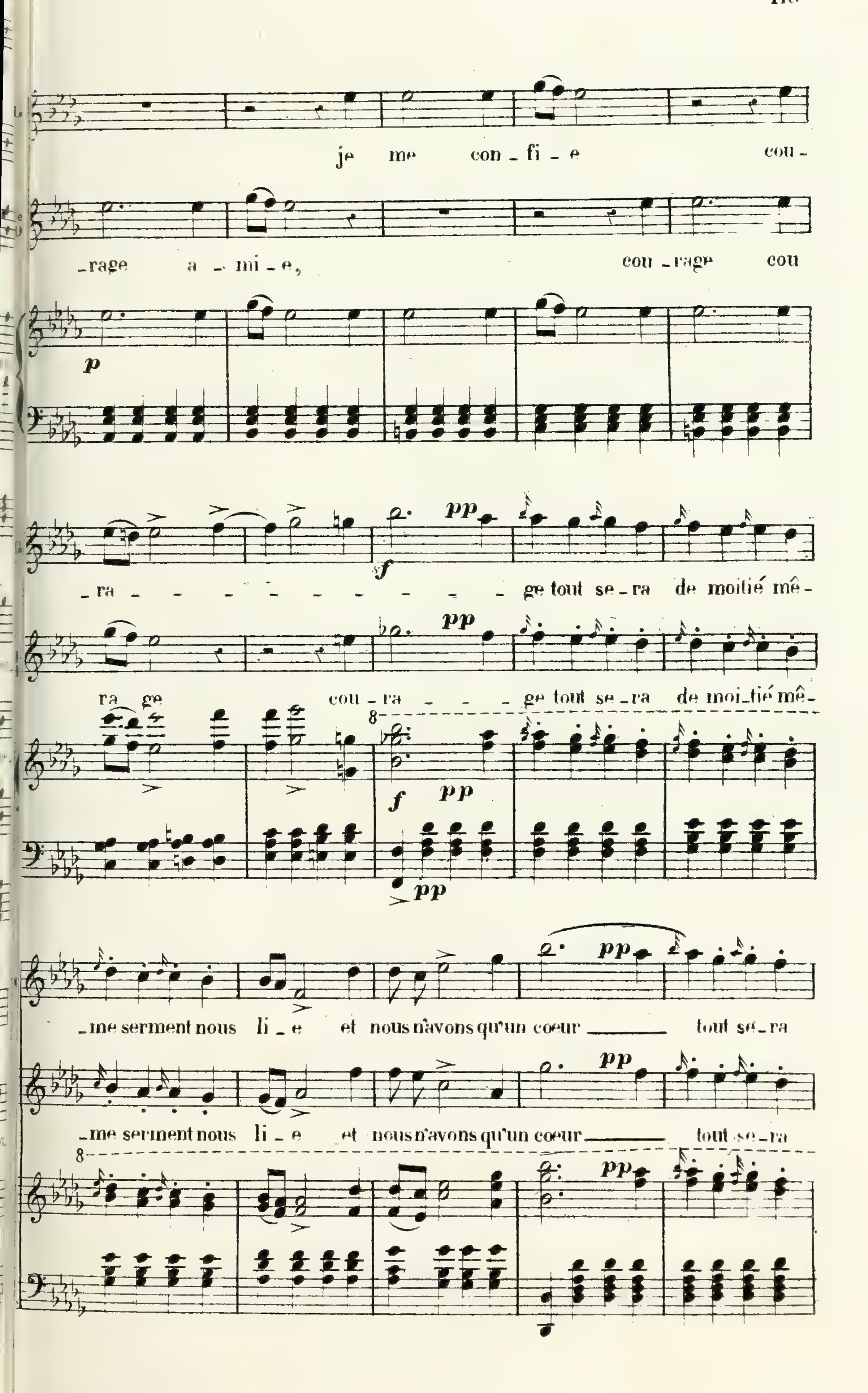
LE DUC. (pensif) BORSA (à Ceprano) (Ceprano et Borsa s'en vont) LE DUC

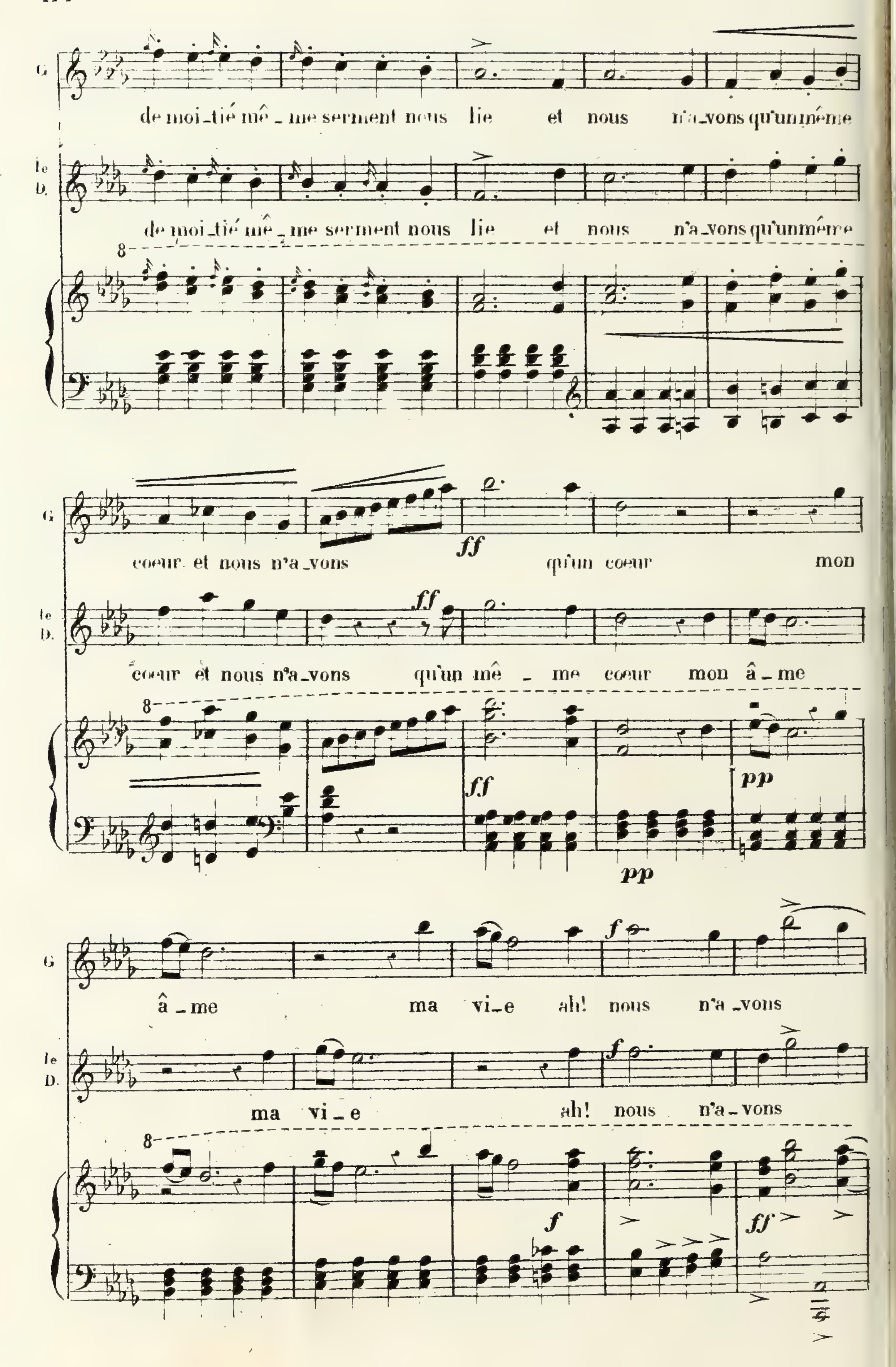
_ci... Mon nom... Lieu sur... Car_lo Bal_

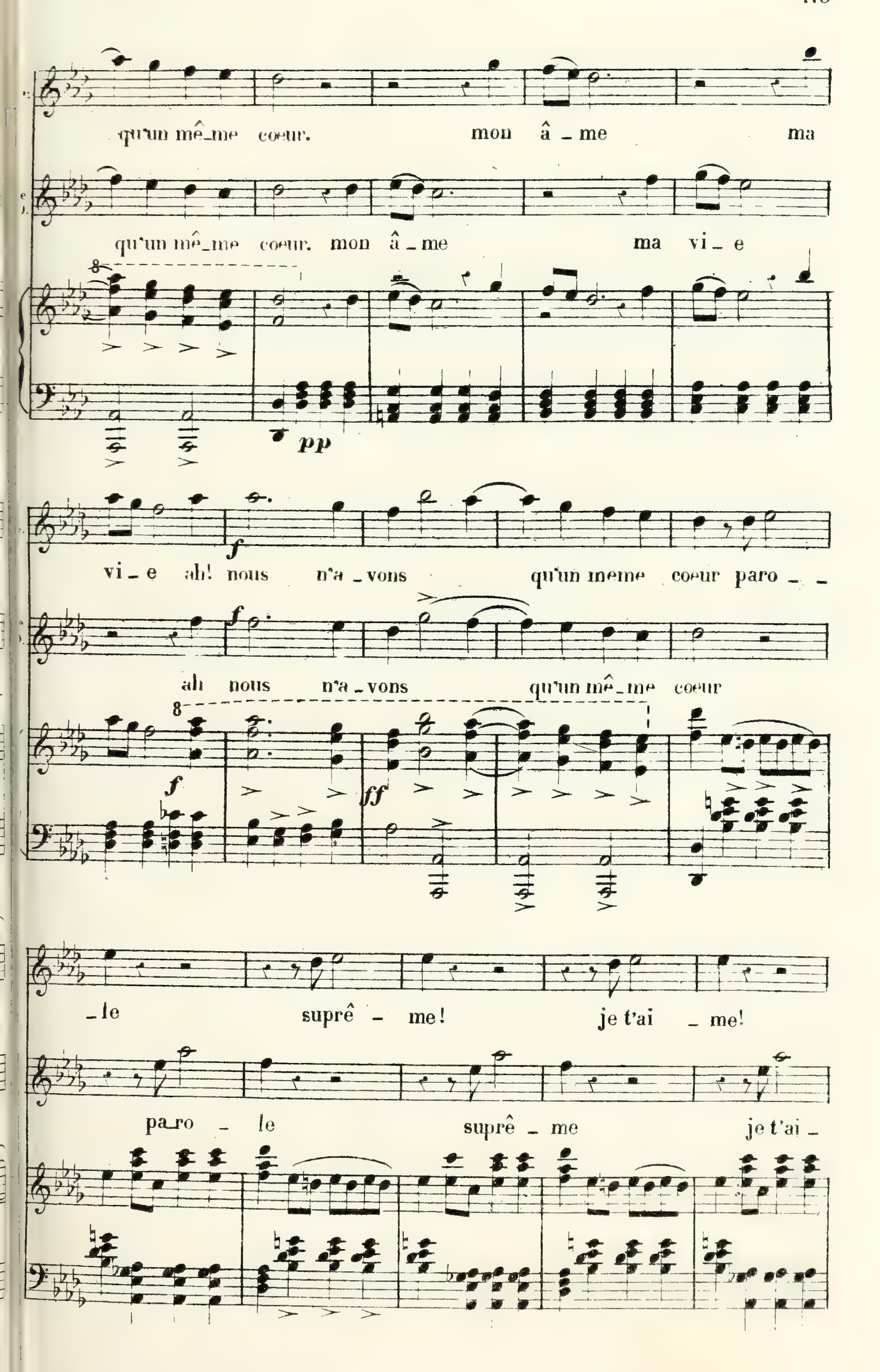

le D.
-di... Sans titre, obscur, et pau-vre...
pp
(Joanna revenant épouvanté)
JOAN.
On vient, par-tez! je
JOAN.
Oh ciel! en-sem-ble...
J.
tremble...
LE DUC.
De nous troubler ou à l'au-
(à Joanna)
Par-tez de grâ-ce; j'at-tends mon
le D.
-da-ce.. je pu-ni-rai!..


pè - re.... il peut ve - nir...
M'ai - me - ras - tu tou -
Et vous?
- jours?
Moi, pour la
f cresc.
As - sez, as - sez, as - sez, il faut par -
vi - e... ah!.
ff


vivacissimo.
(♩ = 144)
LE DUC.
G.
-tir!
O femme ché-
vivacissimo.
le D.
-ri - e, A toi ma vi - e.
GILDA
Cou-ra-ge, sa vi - e, Qui
vo - tre a - mi - e
Vous la con-
Me la con-fi - e Fem-me ché-
-fi - e, vous la con-fi - e: a - mour a-mour honneur.
-ri - e Cou-ra - ge a-mi - e: a - mour a-mour honneur con-


je me con _ fi _ e cou -
_rage a _ mi _ e, cou _ rage cou
p
_ ra _ _ _ _ _ _ _ _ _ ge tout se _ ra de moitié mê -
pp
f
ra ge cou _ ra _ _ _ ge tout se _ ra de moi_tié mê-
pp
f pp
pp
_me serment nous li _ e et nous n'avons qu'un coeur tout se_ra
pp
_me serment nous li _ e et nous n'avons qu'un coeur tout se_ra
pp
pp


G
le D.
de moi_tié mê_me serment nous lie et nous n'a_vons qu'un même
de moi_tié mê_me serment nous lie et nous n'a_vons qu'un même
coeur et nous n'a_vons qu'un coeur mon
coeur et nous n'a_vons qu'un mê_me coeur mon â_me
â_me ma vi_e ah! nous n'a_vons
ma vi_e ah! nous n'a_vons
ff
pp
f
ff



qu'un mê_me coeur. mon â _ me ma
qu'un mê_me coeur. mon â _ me ma vi _ e
pp
vi _ e ah! nous n'a _ vons qu'un meme coeur paro _ _
f
ah nous n'a _ vons qu'un mê_me coeur
f
ff
_ le suprê _ me! je t'ai _ me!
pa_ro _ le suprê _ me je t'ai _

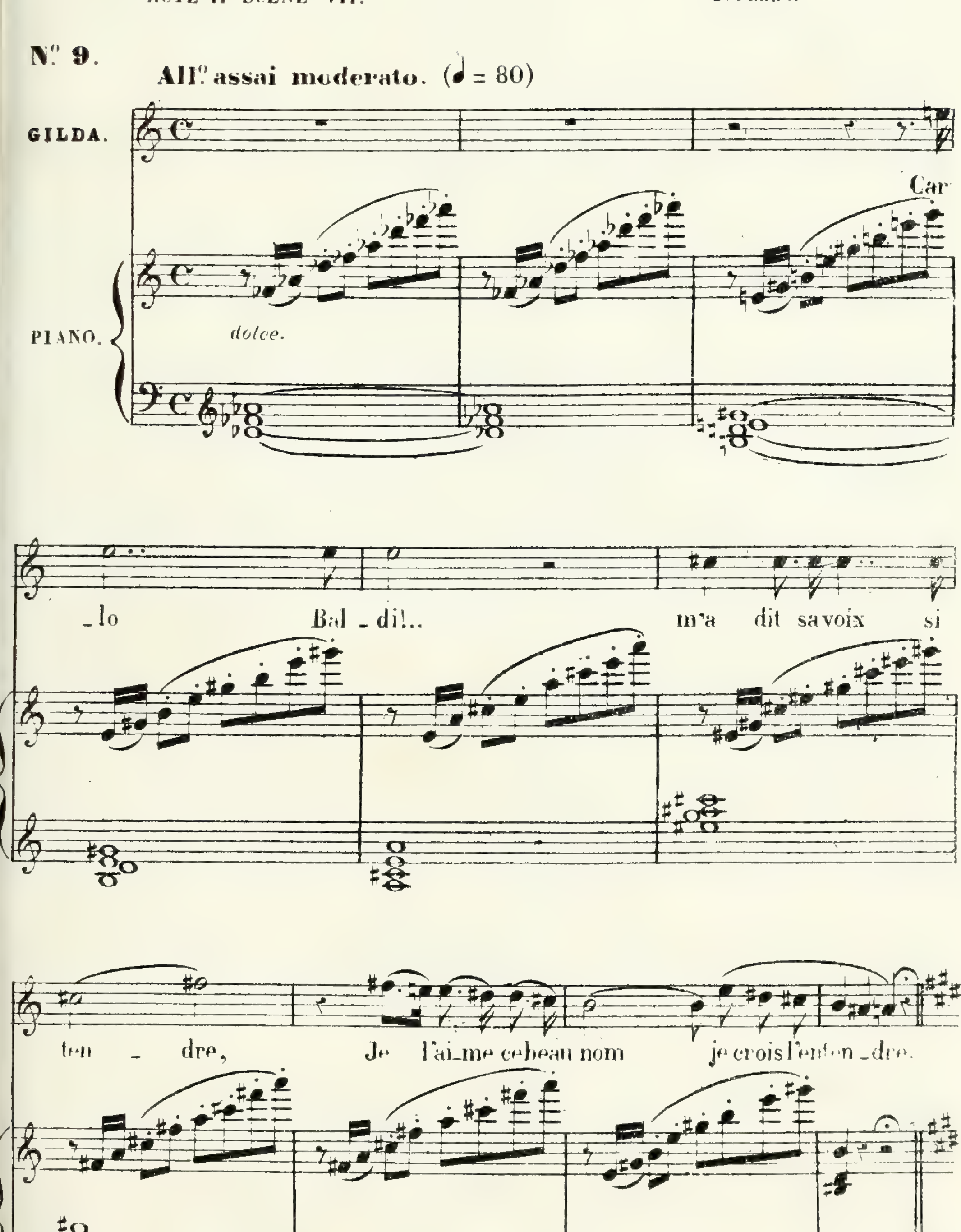

G.
je t'ai - - - - - - - - - - - - me!
le D.
me je t'ai - - - - - - - - - - - - me!
G.
je t'ai - - - - - - - - - - - - - - -
le D.
je t'ai - - - - - - - - - - - - - - -
G.
me!
(Le Duc précédé par Joanna entre dans la maison: Gilda demeure et reste les yeux fixés sur la porte qui vient de s'ouvrir pour le Duc)
le D.
me!

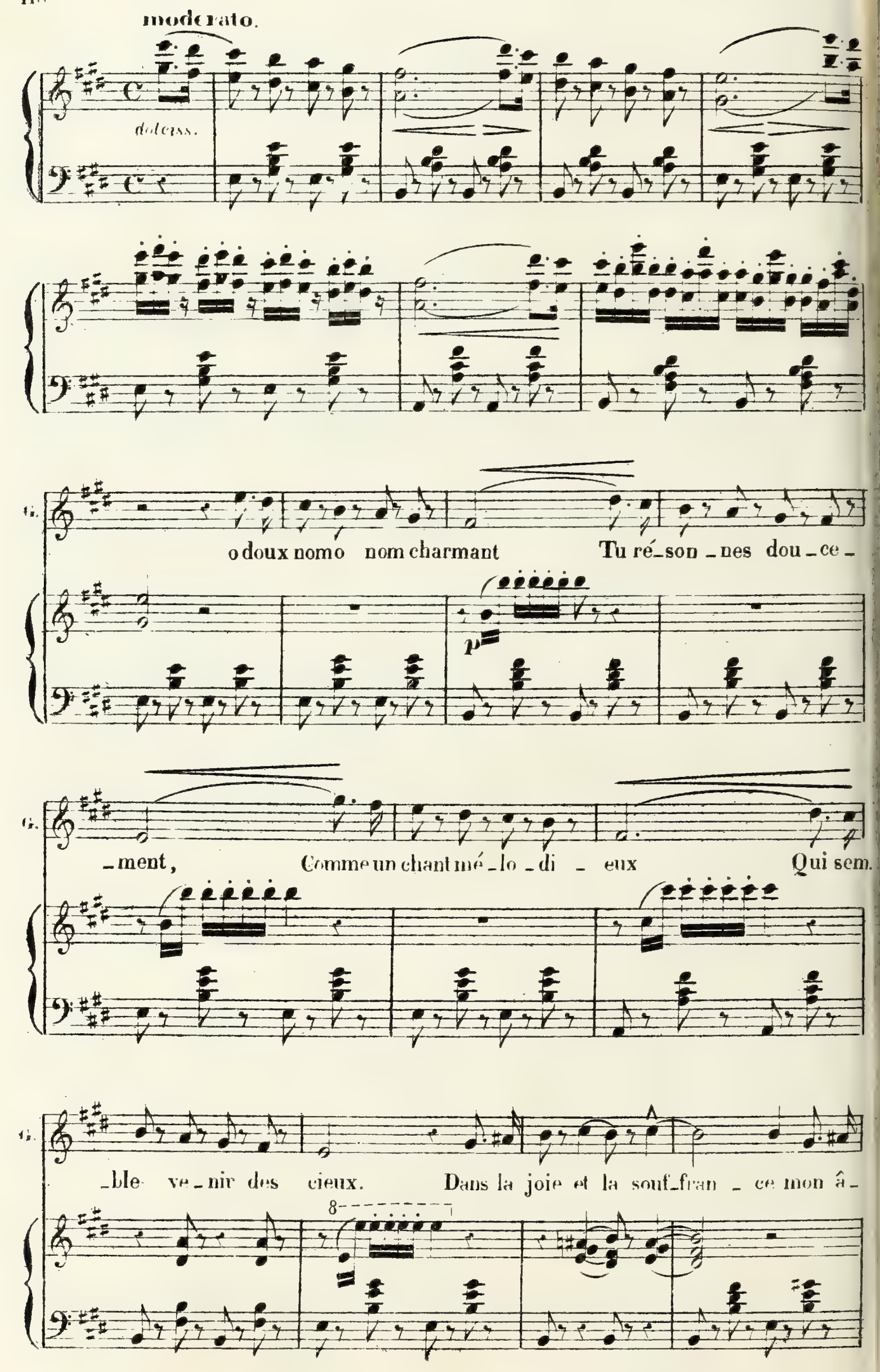
SCENE et AIR.

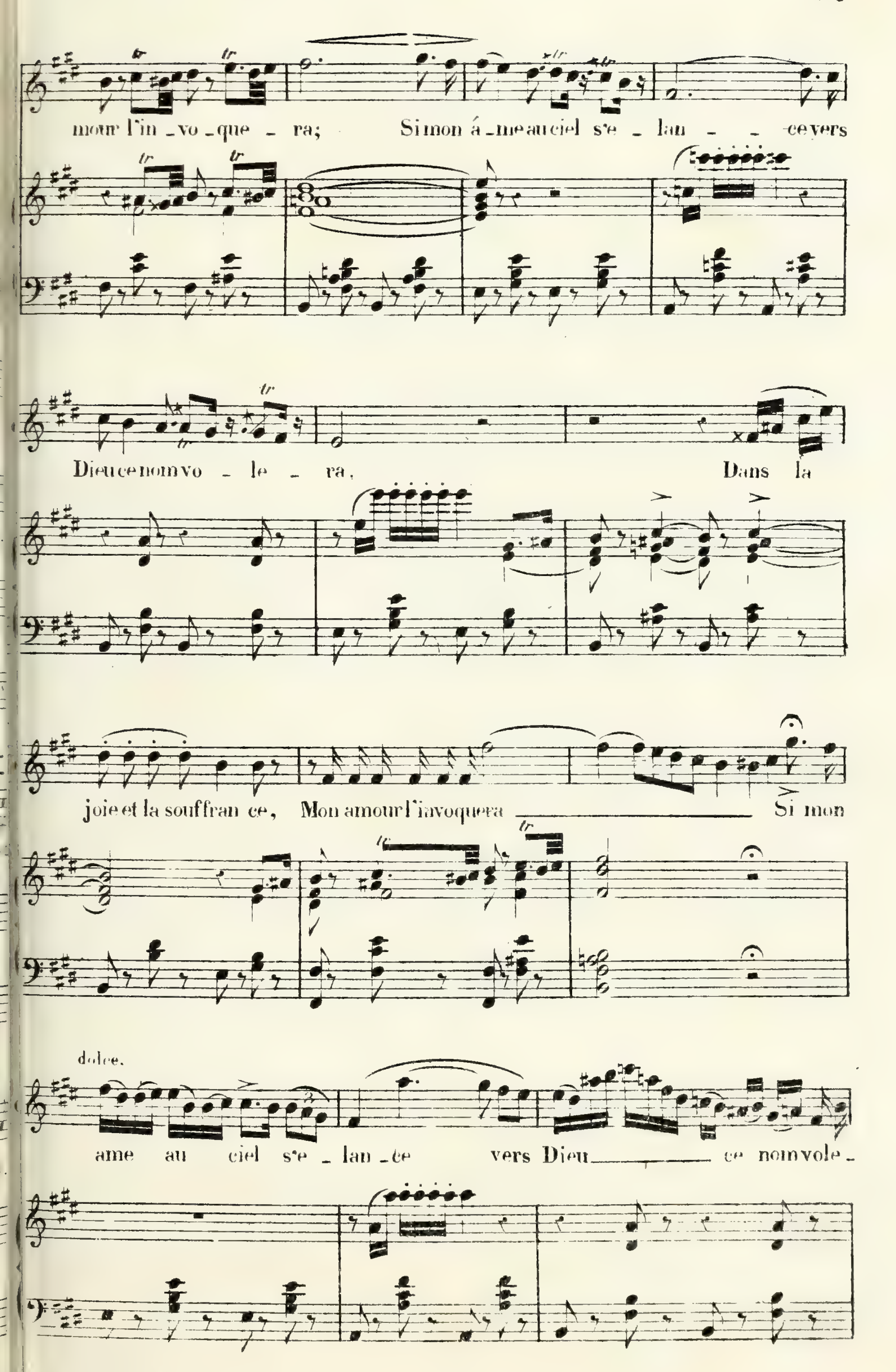
ACTE II SCENE VII. SOPRANO.

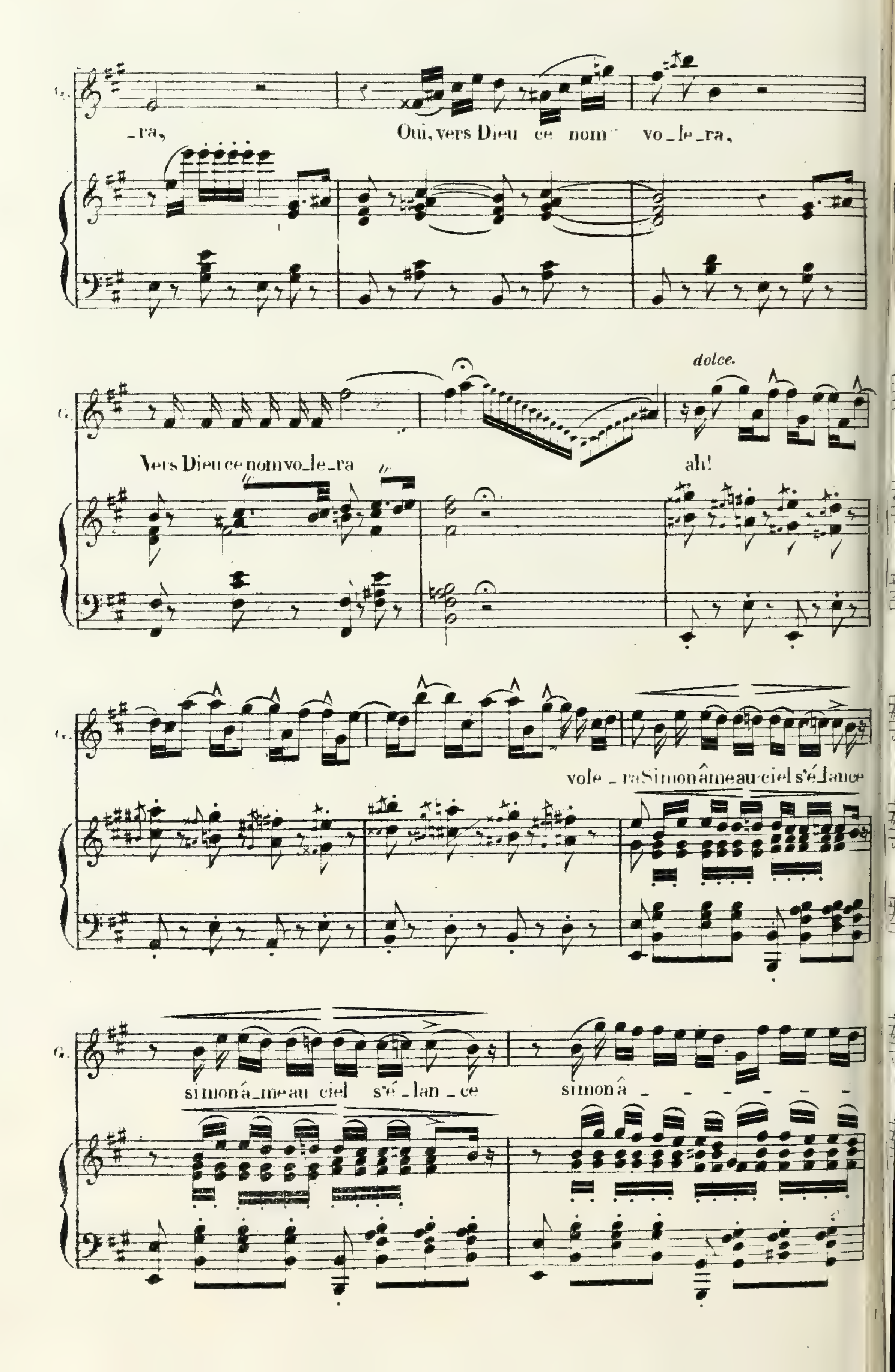
N.º 9.

All.º assai moderato. (♩= 80)




moderato.
dolciss.
G.
o doux nomo nom charmant Tu ré_son_nes dou_ce_
p
_ment, Comme un chant mé_lo_di_eux Qui sem_
_ble ve_nir des cieux. Dans la joie et la souf_fran_ce mon â_
8

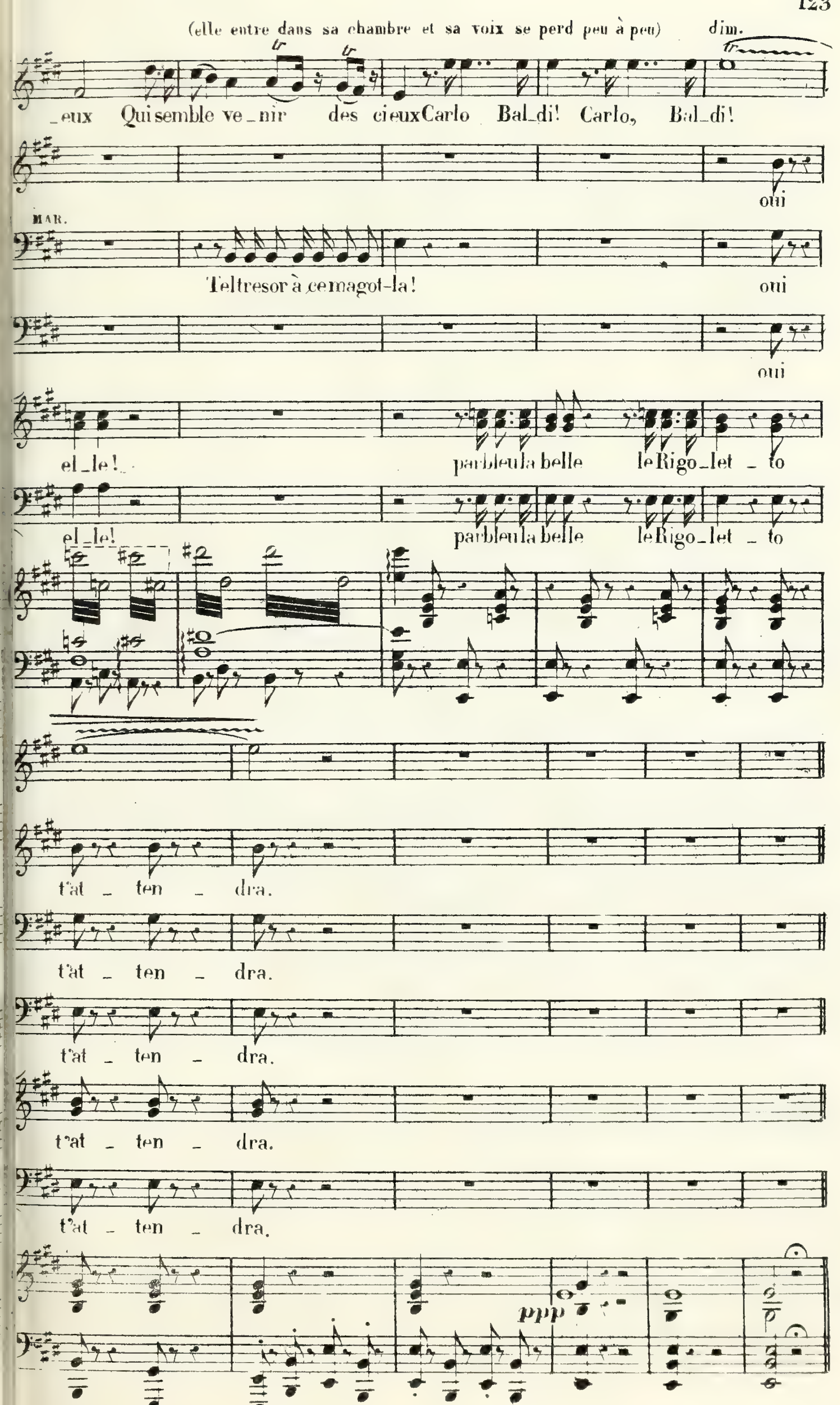

mour l'in _ vo _ que _ ra; Si mon á _ me au ciel s'e _ lan _ _ ce vers
Dieu ce nom vo _ le _ ra, Dans la
joie et la souffran ce, Mon amour l'invoquera Si mon
dolce.
ame au ciel s'e _ lan _ ce vers Dieu ce nom vole _



_ra,
Oui, vers Dieu ce nom vo_le_ra,
Vers Dieu ce nom vo_le_ra
dolce.
ah!
vole _ ra Si mon âme au ciel s'é_lance
si mon â_me au ciel s'é_lan_ce
si mon â _ _ _ _ _ _


- - - - me au ciel s'é - lance, vers Dieu ce nom vole - ra
vers Dieu vole ra
oui, vers Dieu ce nom vo - le - ra
oui,
vo - le - ra,
oui, vers Dieu ce nom vo - le -
rà
ah!
vo - le - ra.
tr
pp


(Elle entre dans la maison reparait sur la terrasse pour suivre des yeux celui quelle croit être Carlo Baldi et repète son nom)
G.
Car_lo Bal_di!
leggiero.
(sur la terrasse)
(la scène se remplit peu à peu)
Car _ lo Bal _ di! ô doux nom ô nom char
GILDA.
_mant tu ré_sonnes dou_ce_ment, comme un chant mélo _ di _
BORSA (indiquant Gilda au choeur)
la voila...
CEPRANO.
regardez bien
TENORS.
comment c'est
CHOEUR.
BASSES.
comment c'est

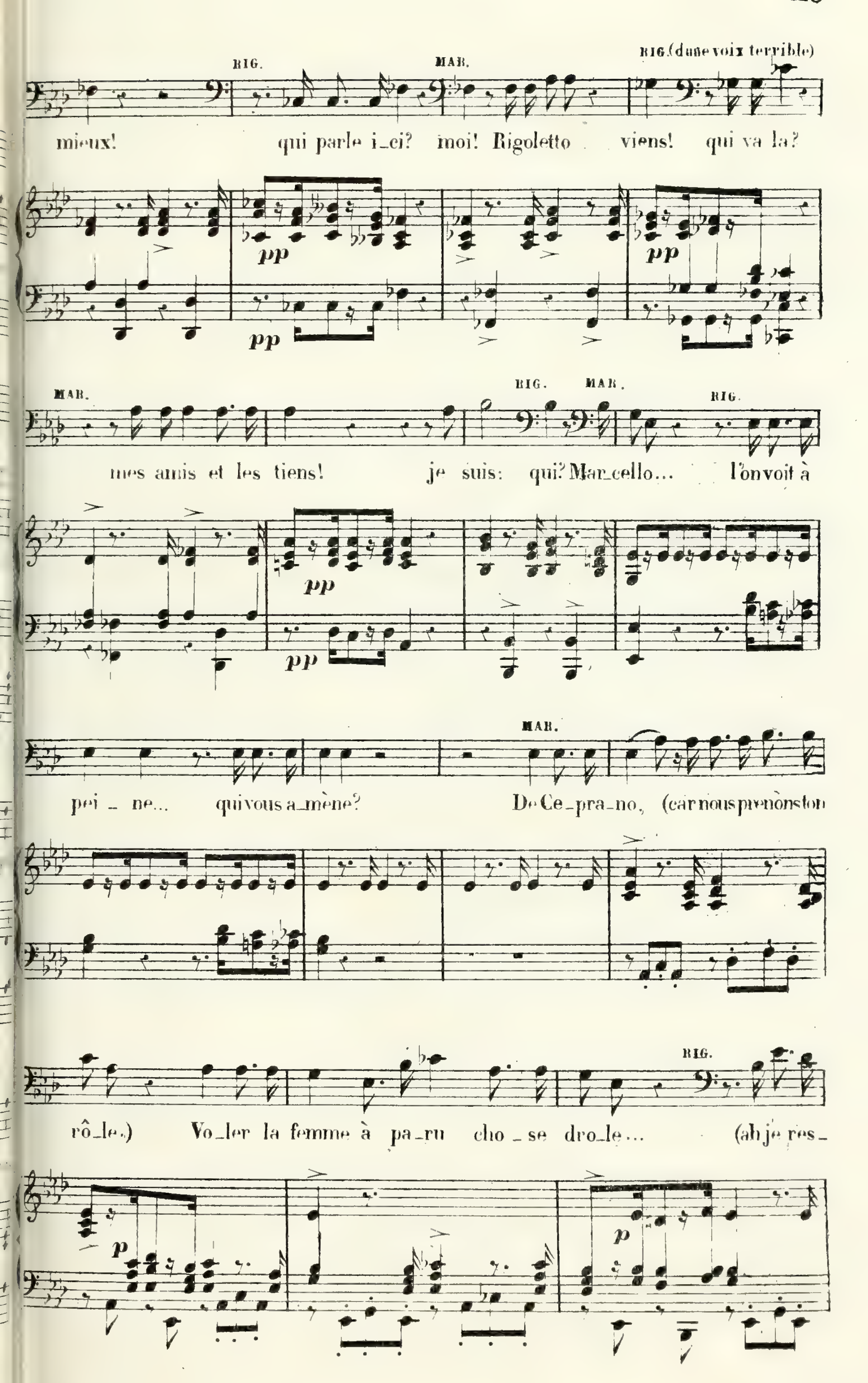


(elle entre dans sa chambre et sa voix se perd peu à peu)
dim.
_eux Qui semble ve_nir des cieux Carlo Bal_di! Carlo, Bal_di!
oui
MAR.
Tel tresor à ce magot-la!
oui
oui
el_le! parbleu la belle le Rigo_let _ to
el_le! parbleu la belle le Rigo_let _ to
t'at _ ten _ dra.
t'at _ ten _ dra.
t'at _ ten _ dra.
t'at _ ten _ dra.
t'at _ ten _ dra.
ppp

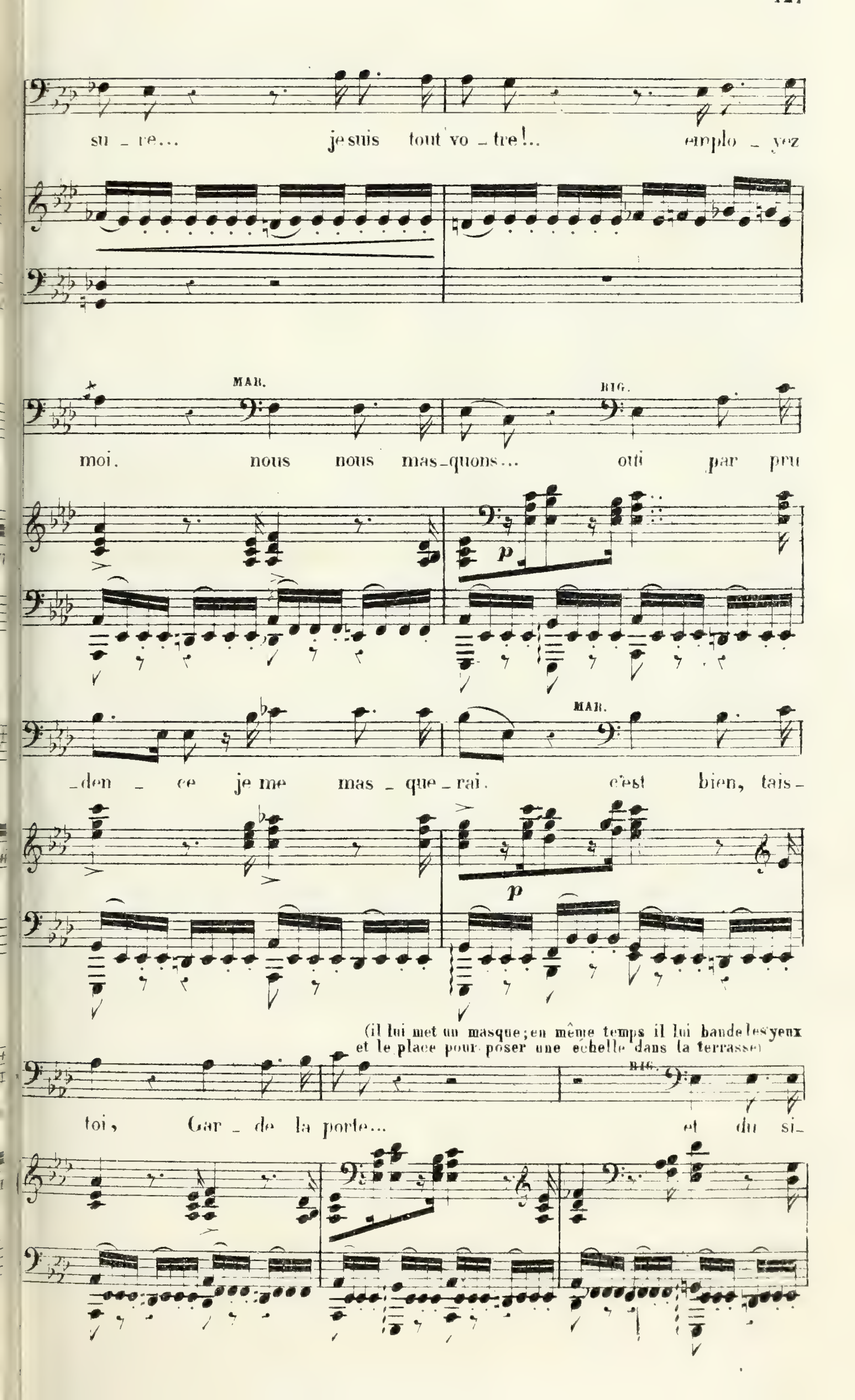
SCÈNE CHOEUR ET FINAL.

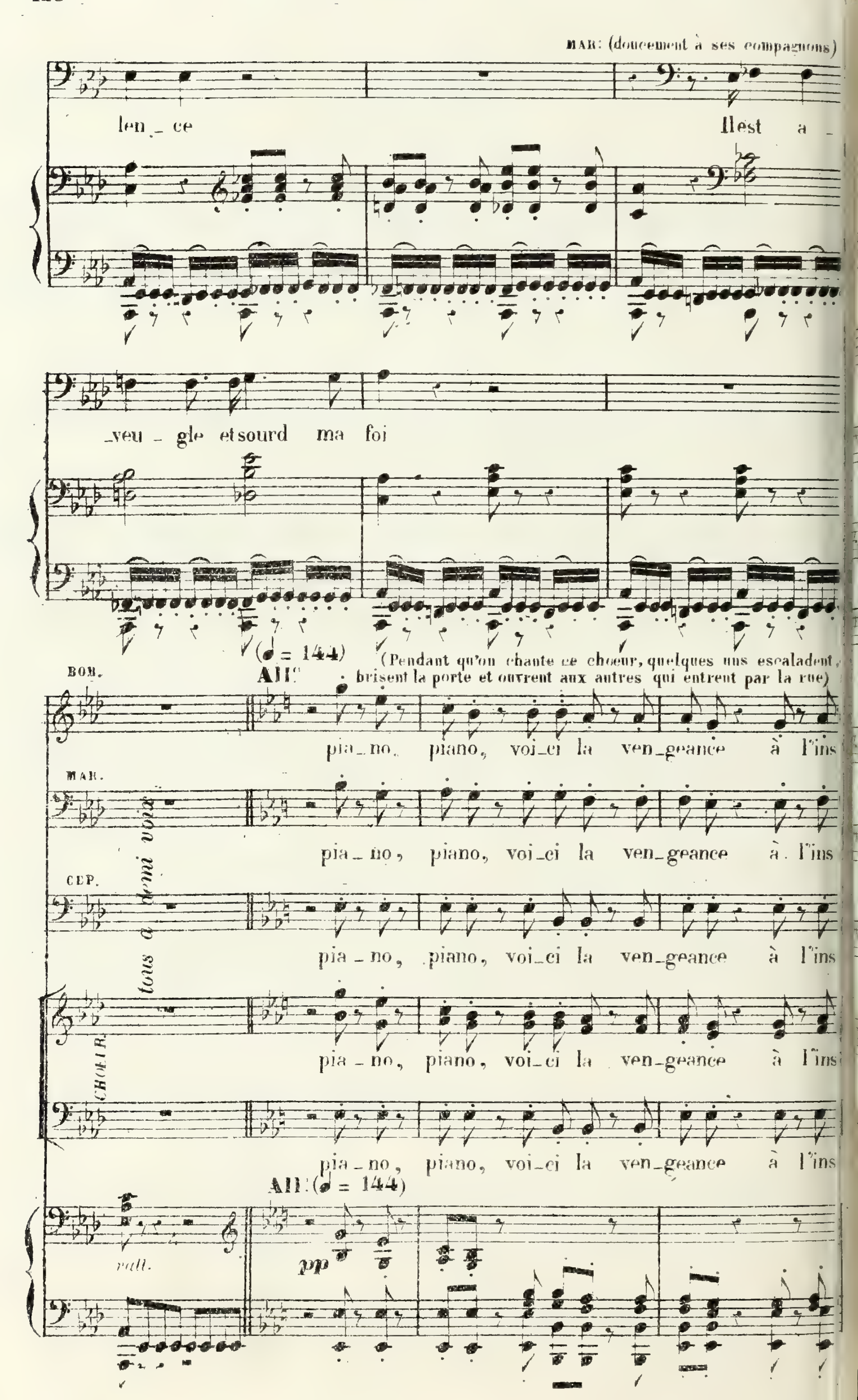
N°. 10.

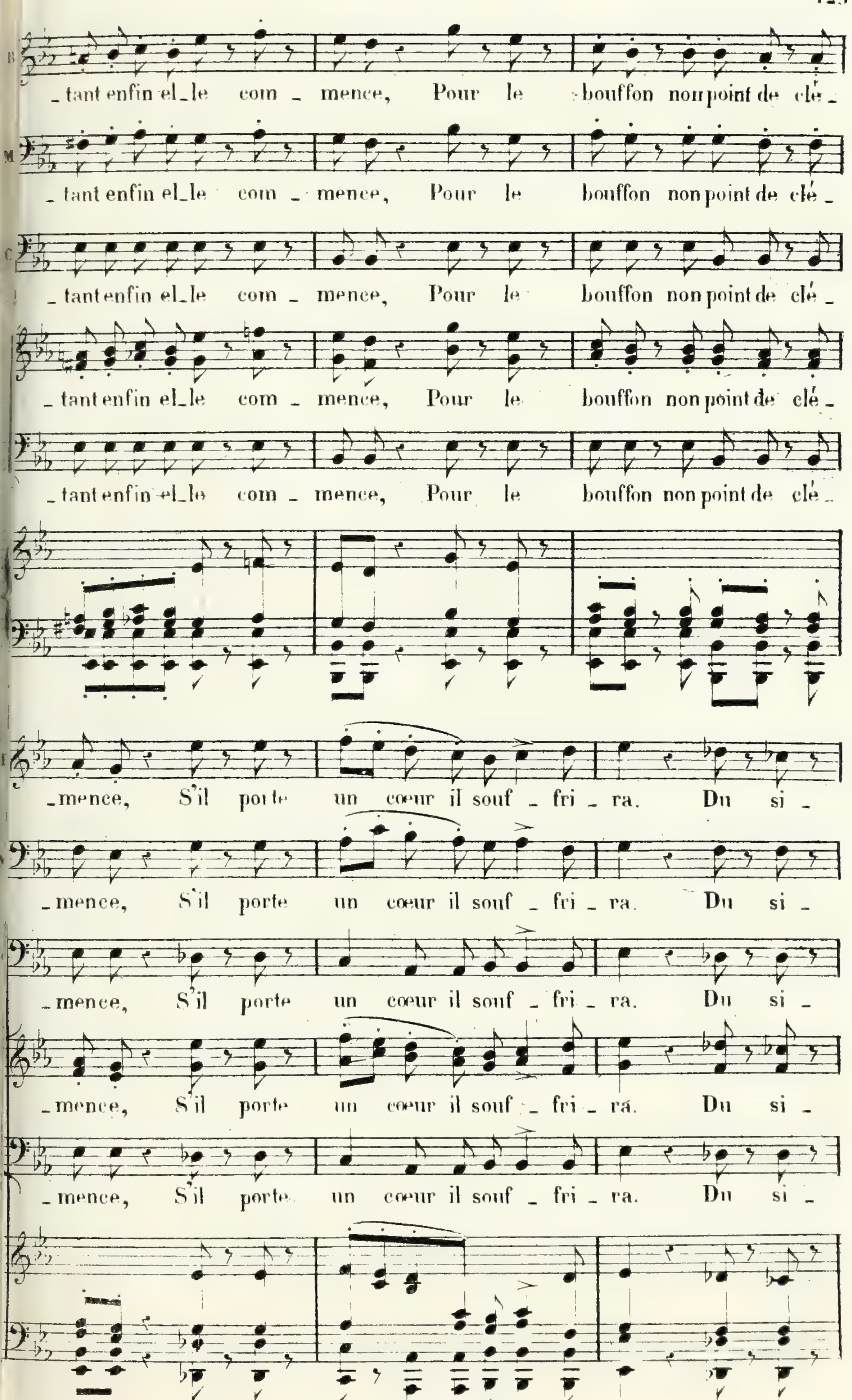



RIG.
MAR.
RIG.(d'une voix terrible)
mieux! qui parle i_ci? moi! Rigoletto viens! qui va là?
pp
MAR.
RIG. MAR.
RIG.
mes amis et les tiens! je suis: qui? Mar_cello... l'on voit à
pp
MAR.
pei _ ne... qui vous a_mène? De Ce_pra_no, (car nous prenons ton
rô_le.) Vo_ler la femme à pa_ru cho _ se dro_le...
RIG.
(ah je res_
p


(MAR doucement a Ceprano)
(a Rigoletto)
pire) oui mais comment? donne la clef, ta tête dure
ne peut compren_dre un jeu d'enfant.
(donnant la clef à Rigoletto)
(touchant la clef)
prends cet _ _ te clef...
R.
quelle a_ven_tu_re!..
il lo_ge_la!..
je me ras_

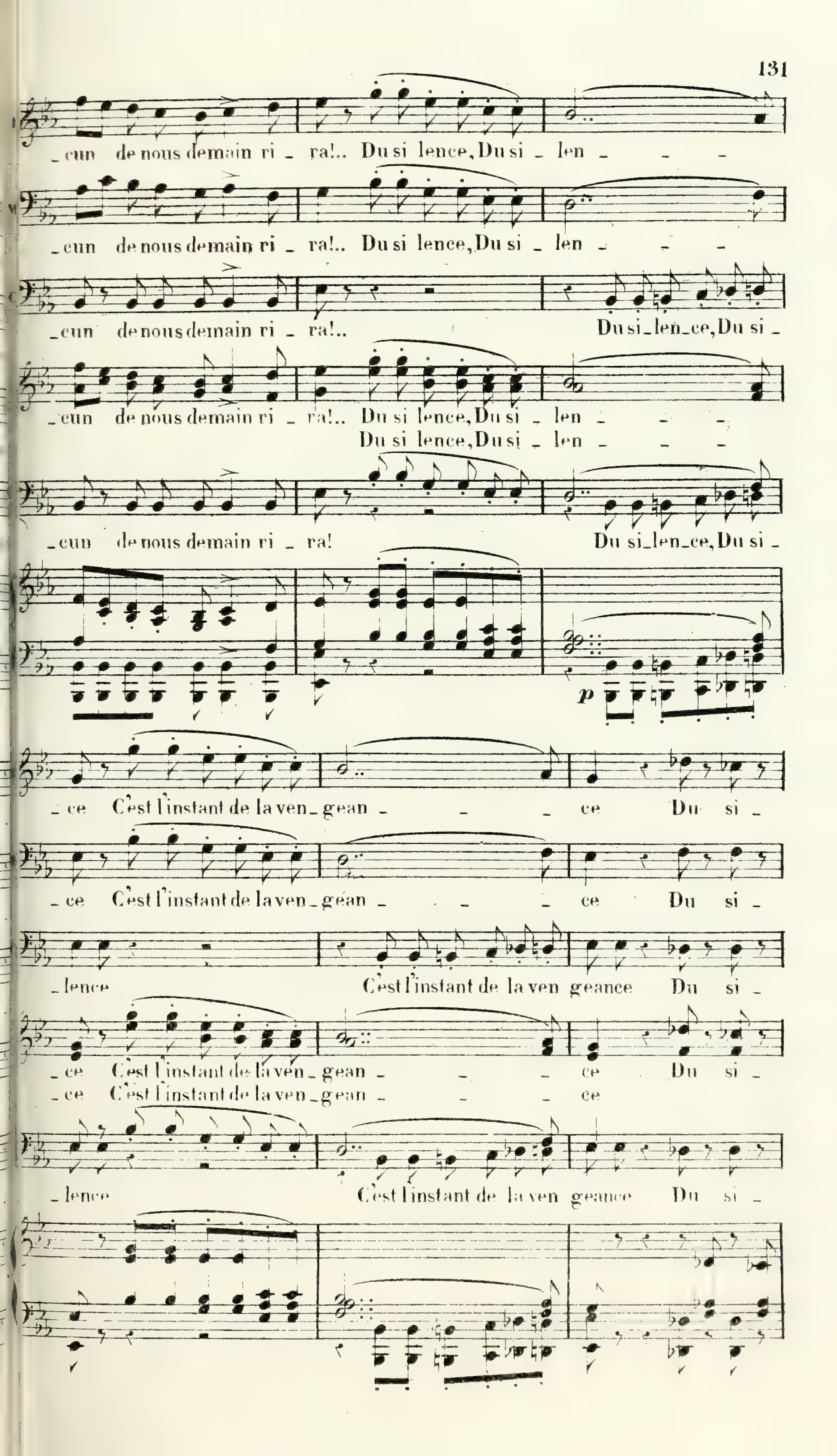

su - re... je suis tout vo - tre!.. emplo - yez
MAR.
moi. nous nous mas-quons...
RIG.
oui par pru
-den - ce je me mas - que - rai.
MAR.
c'est bien, tais-
(il lui met un masque; en même temps il lui bande les yeux et le place pour poser une échelle dans la terrasse)
toi, Gar - de la porte...
RIG.
et du si-


MAR: (doucement à ses compagnons)
len_ce
Ilest a_
_veu_gle et sourd ma foi
(♩ = 144)
All°
(Pendant qu'on chante ce choeur, quelques uns escaladent, brisent la porte et ouvrent aux autres qui entrent par la rue)
BOR.
pia_no, piano, voi_ci la ven_geance à l'ins
MAR.
tous à demi voix
pia_no, piano, voi_ci la ven_geance à l'ins
CEP.
pia_no, piano, voi_ci la ven_geance à l'ins
CHOEUR.
pia_no, piano, voi_ci la ven_geance à l'ins
pia_no, piano, voi_ci la ven_geance à l'ins
All° (♩ = 144)
pp
rall.



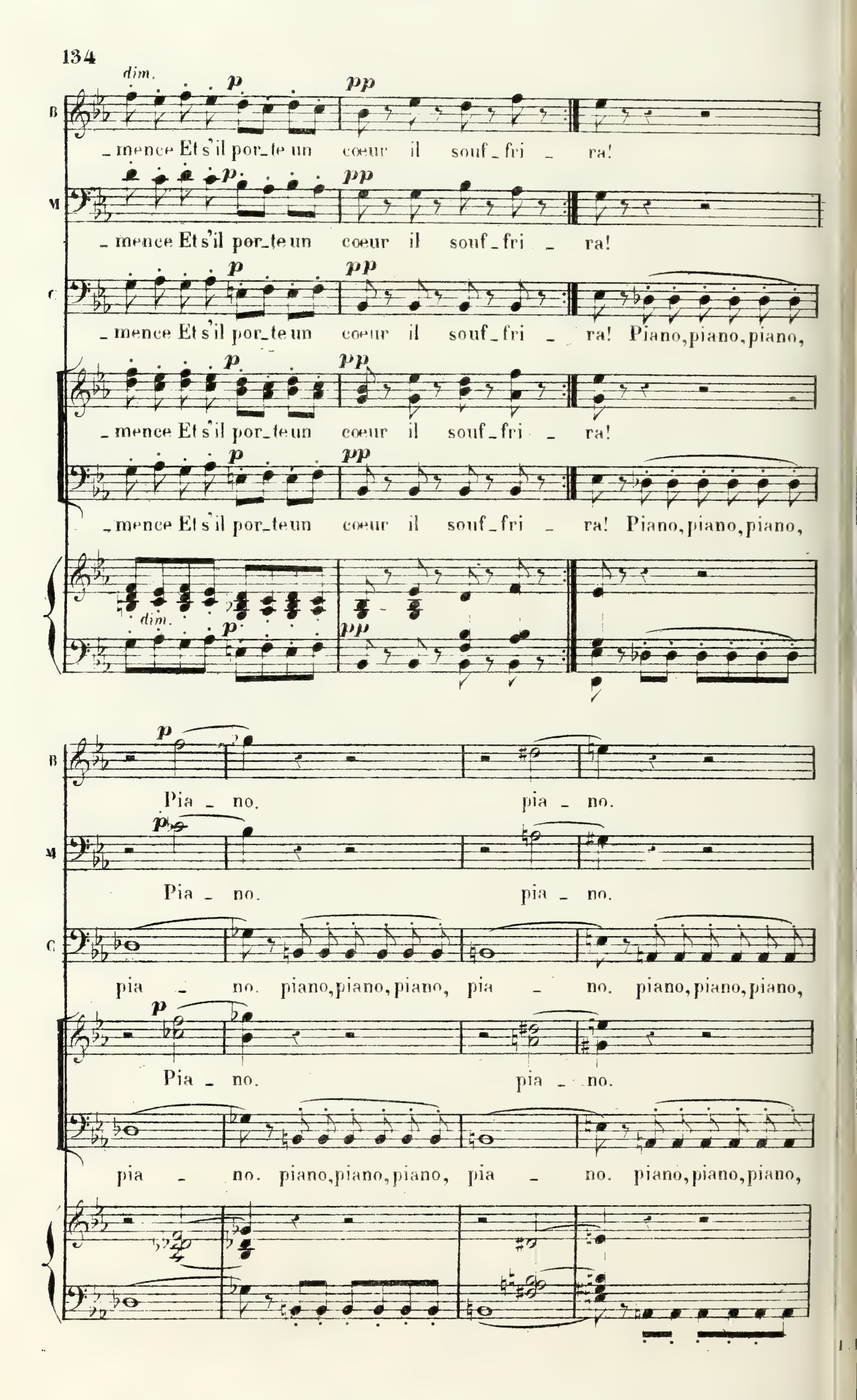
_tant enfin el_le com _ mence, Pour le bouffon non point de clé _
_tant enfin el_le com _ mence, Pour le bouffon non point de clé _
_tant enfin el_le com _ mence, Pour le bouffon non point de clé _
_tant enfin el_le com _ mence, Pour le bouffon non point de clé _
_tant enfin el_le com _ mence, Pour le bouffon non point de clé _
_mence, S'il porte un cœur il souf _ fri _ ra. Du si _
_mence, S'il porte un cœur il souf _ fri _ ra. Du si _
_mence, S'il porte un cœur il souf _ fri _ ra. Du si _
_mence, S'il porte un cœur il souf _ fri _ ra. Du si _
_mence, S'il porte un cœur il souf _ fri _ ra. Du si _


B
_lence Et de sa souf_france Cha_cun de nous, oui de_main ri
M
_lence Et de sa souf_france Cha_cun de nous, oui de_main ri
C
_lence Et de sa souf_france Cha_cun de nous, oui de_main ri
_lence Et de sa souf_france Cha_cun de nous, oui de_main ri
_lence Et de sa souf_france Cha_cun de nous, oui de_main ri
pp f p
_ra Du si_lence Et de sa souf_france, Oui, cha_
_ra Du si_lence Et de sa souf_france, Oui, cha_
_ra Du si_lence Et de sa souf_france, Oui, cha_
_ra Du si_lence Et de sa souf_france, Oui, cha
_ra Du si_lence Et de sa souf_france, Oui, cha_


_cun de nous demain ri _ ra!.. Du si lence, Du si _ len _ _ _
_cun de nous demain ri _ ra!.. Du si lence, Du si _ len _ _ _
_cun de nous demain ri _ ra!.. Du si_len_ce, Du si _
_cun de nous demain ri _ ra!.. Du si lence, Du si _ len _ _ _
Du si lence, Du si _ len _ _ _
_cun de nous demain ri _ ra! Du si_len_ce, Du si _
_ce C'est l'instant de la ven_gean _ _ _ ce Du si _
_ce C'est l'instant de la ven_gean _ _ _ ce Du si _
_lence C'est l'instant de la ven geance Du si _
_ce C'est l'instant de la ven_gean _ _ _ ce Du si _
_ce C'est l'instant de la ven_gean _ _ _ ce
_lence C'est l'instant de la ven geance Du si _


B
M
C
_lence... Et de sa souffrance Cha_cun de nous, oui de_main ri_
ra Du si_len_ce Et de sa souf_france, Oui, cha_
p
f


B
_cun de nous demain ri _ ra, Pia_no voi_là la ven_
M
_cun de nous demain ri _ ra, Pia_no voi_là la ven_
C
_cun de nous demain ri _ ra, Pia_no voi_là la ven_
_cun de nous demain ri _ ra, Pia_no voi_là la ven_
_cun de nou demain ri _ ra, Pia_no voi_là la ven_
f
B
_geance A l'instant el_le com_men_ce, Pour lui non point de clé_
M
_geance A l'instant el_le com_men_ce, Pour lui non point de clé_
C
_geance A l'instant el_le com_men_ce, Pour lui non point de clé_
_geance A l'instant el_le com_men_ce, Pour lui non point de clé_
_geance A l'instant el_le com_men_ce, Pour lui non point de clé_


dim.
p
pp
B
_mence Et s'il por_te un cœur il souf_fri _ ra!
M
_mence Et s'il por_te un cœur il souf_fri _ ra!
C
_mence Et s'il por_te un cœur il souf_fri _ ra! Piano, piano, piano,
_mence Et s'il por_te un cœur il souf_fri _ ra!
_mence Et s'il por_te un cœur il souf_fri _ ra! Piano, piano, piano,
dim.
Pia _ no. pia _ no.
Pia _ no. pia _ no.
pia _ no. piano, piano, piano, pia _ no. piano, piano, piano,
Pia _ no. pia _ no.
pia _ no. piano, piano, piano, pia _ no. piano, piano, piano,


B
pia _ no. piano, piano, piano, pia _ no. Cha _ cun de
M
pia _ no. pia _ no. Cha _ çun de
C
pia _ no. pia _ no. Cha _ cun de
piano, piano, piano,
pia _ no. pia _ no. Cha _ cun de
pia _ no. pia _ no. Cha _ cun de
p
B
nous demain ri _ ra Cha_cun de nous demain ri _ ra!
M
nous demain ri _ ra Cha_cun de nous demain ri _ ra!
C
nous demain ri _ ra Cha_cun de nous demain ri _ ra!
nous demain ri _ ra Cha_cun de nous demain ri _ ra!
nous demain ri _ ra Cha_cun de nous demain ri _ ra!
dim.
p
pp


Ils entrent dans la maison, et
(Ils emportent Gilda qui devra avoir la bouche fermée par un mouchoir.)
(♩=100)
All° assai vivo.
(En traversant la scène elle perd son écharpe)
GILDA.
A moi, à moi, mon pè_re! Vie_
BOR (de loin)
MARCELLO et CEPRANO.
Vie_
Vie_
Vie_
ff
pp

GILDA (plus loin)

RIG.

_toi _ re! A l'ai _ de! Ah! cela fini_ra! Ils m'ont aveu_

_toi _ re!

_toi _ re!

_toi _ re!

(Il porte la main à ses yeux)

glé! Que faut-il croire!

(Il arrache violemment le bandeau et le masque, et à la lueur d'une lanterne il reconnaît l'écharpe; il voit la porte ouverte, il entre, il entraîne Joanna épouvantée; il la fixe avec stupeur; il s'arrache les cheveux....il voudrait crier, mais il ne peut pas. . . . .

pp

cresc sempre _



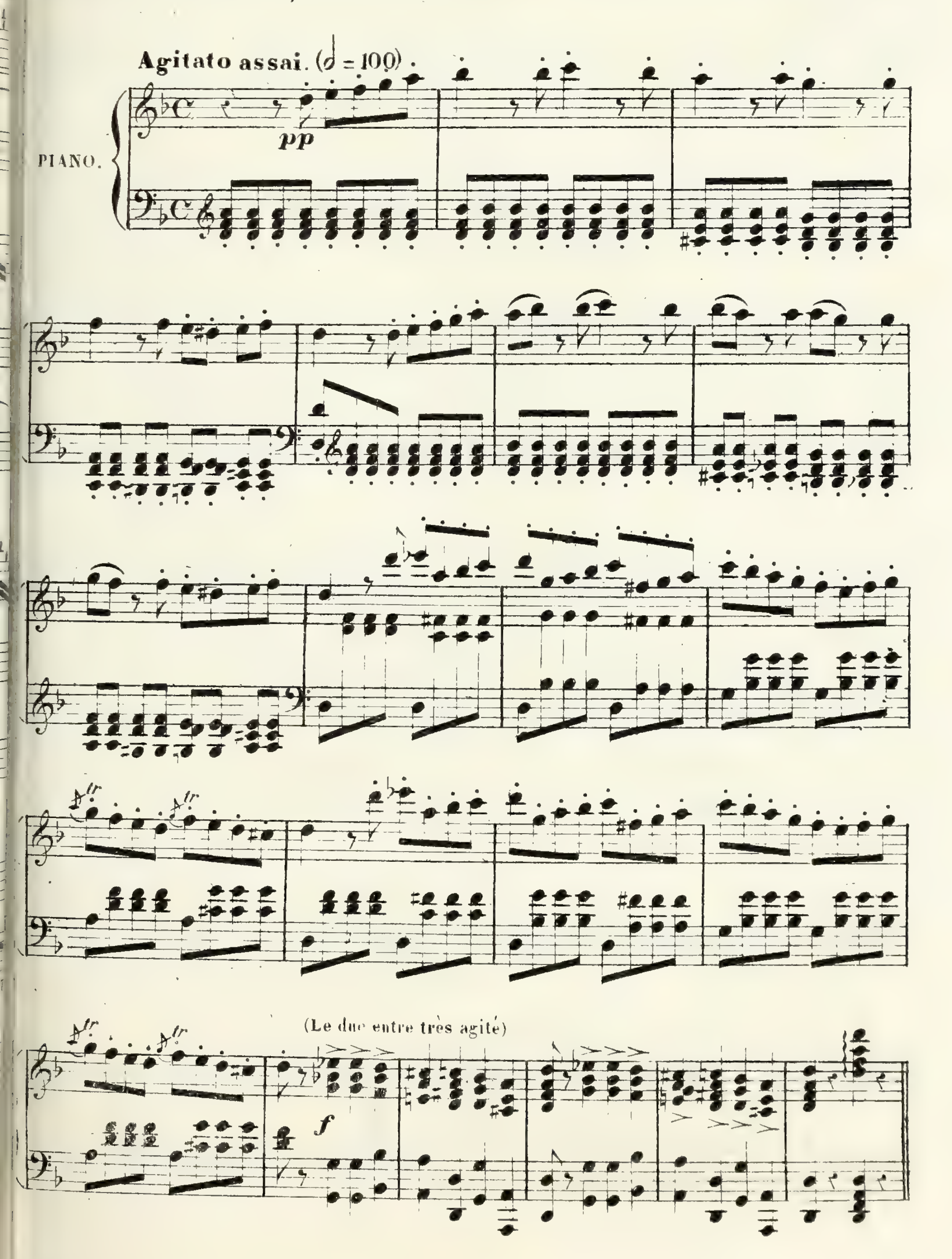
enfin, après de grands efforts, il s'écrie:
R
Ah!
pp
R
Ah! La ma_lé_dic_ti_on!
ff
(il tombe)
R
Ah! Ah!
FIN DE L'ACTE II.

ACTE III.

SCÈNE ET AIR.

TENOR.

Salon dans le palais ducal. Il y a deux portes latérales; une plus grande dans le fond qui se ferme. Sur les côtés sont suspendus des portraits; à gauche celui du duc, à droite celui de son épouse. Fauteuil près d'une table couverte de velours, et autres meubles.





All°

LE DUC.

Ils me l'ont en_le_vé_e!.. Qu'el_le soit ou non retrou_

All° Récit.

L. D

_vé_e, La peine par elle éprou_vé_e Coûte_ra cher à ses vils ravis_

L. D

seurs! Porte non close et la maison dé

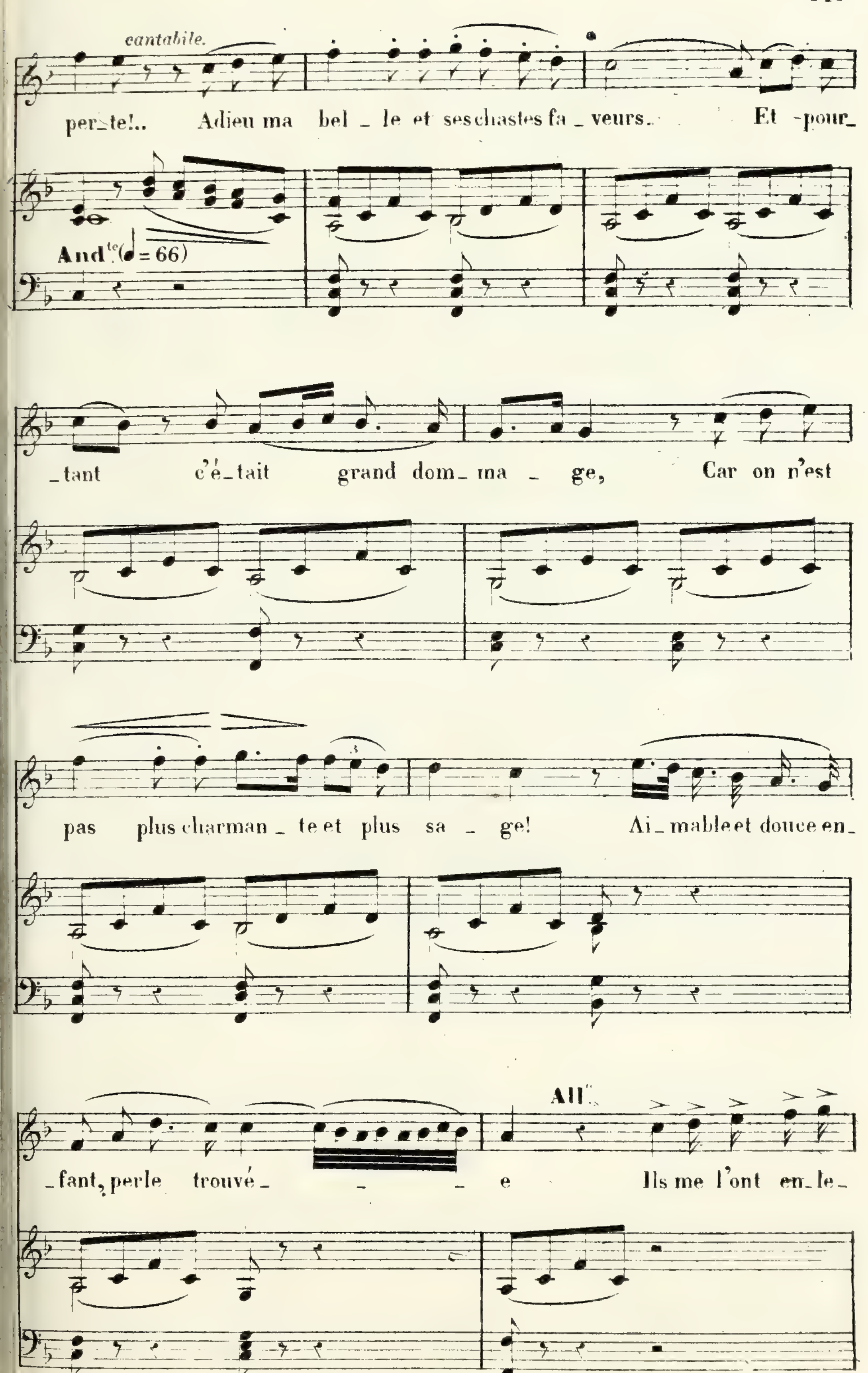
L. D

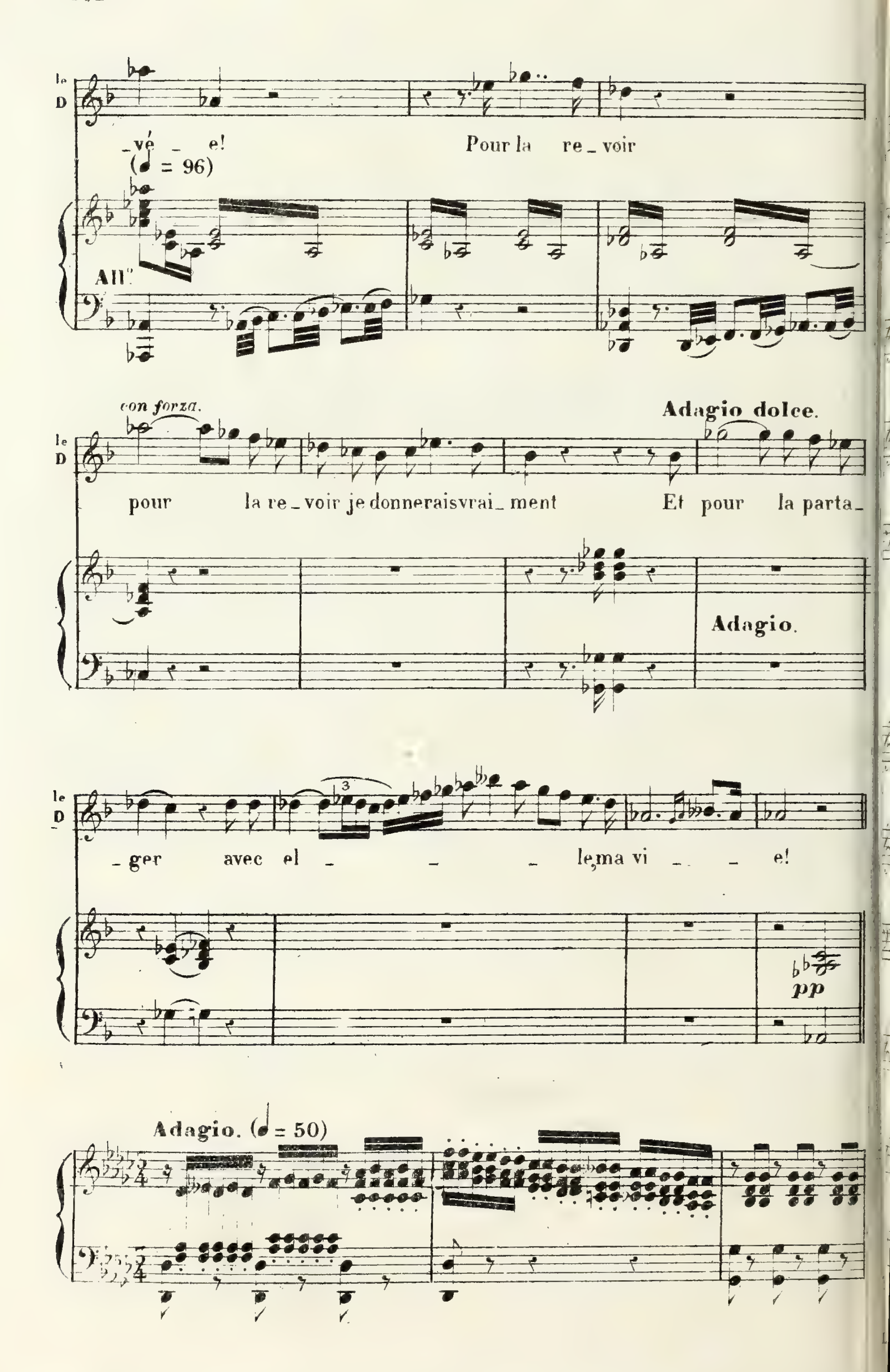
Adagio dolce.

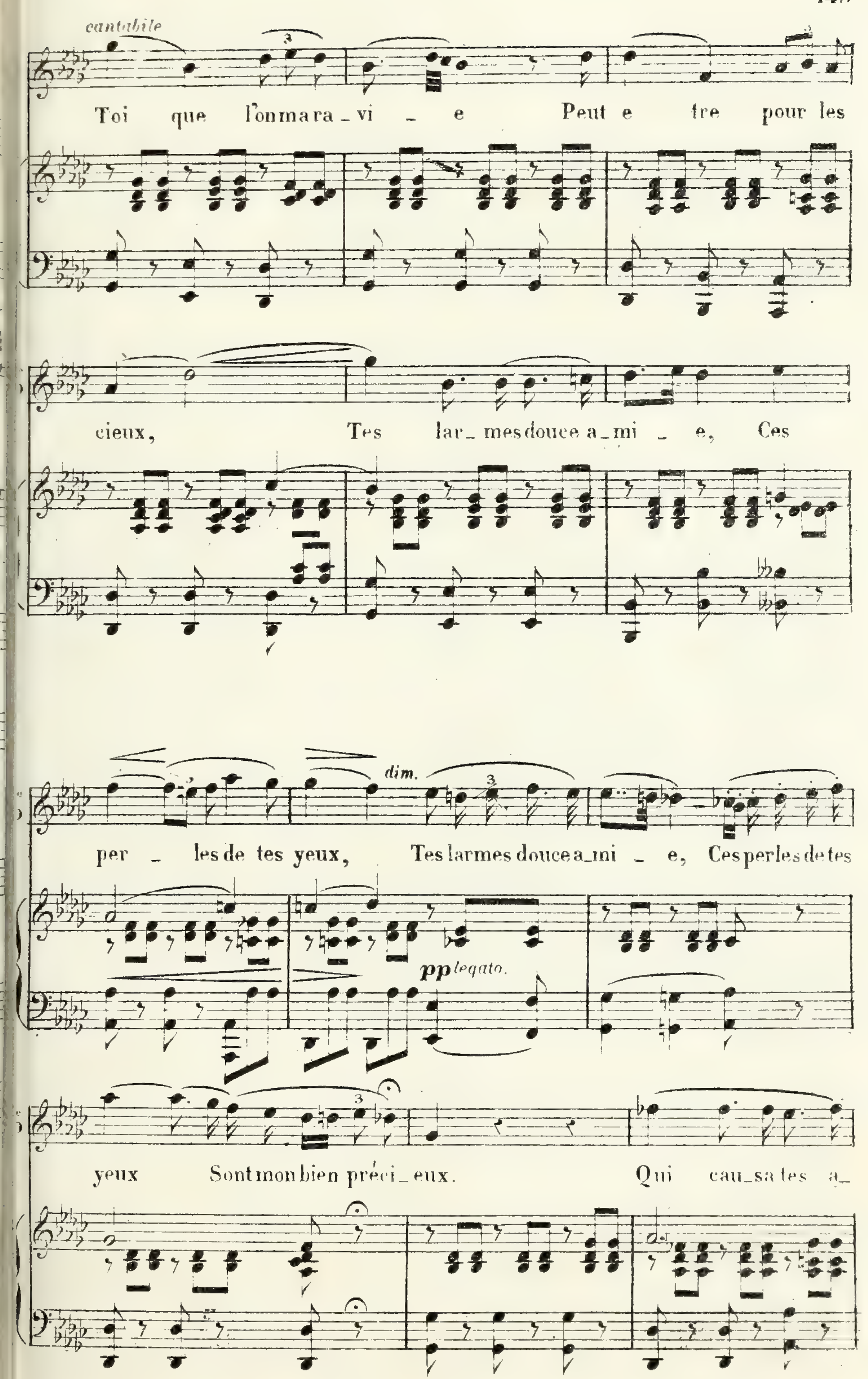
_ser _ te Me firent connaî_tre ma

f

pp


cantabile.
per_te!.. Adieu ma bel _ le et ses chastes fa _ veurs. Et pour_
And^te (♩= 66)
_tant c'é_tait grand dom_ma _ ge, Car on n'est
pas plus charman _ te et plus sa _ ge! Ai_mable et douce en_
_fant, perle trouvé _ _ _ e Ils me l'ont en_le_
All^o


le
D
_vé _ e!
Pour la re_voir
(♩ = 96)
All°.
con forza.
Adagio dolce.
pour la re_voir je donnerais vrai_ment
Et pour la parta_
Adagio.
_ger avec el _ _ _ le,ma vi _ _ _ e!
pp
Adagio. (♩ = 50)


cantabile
Toi que l'onmara_vi _ e Peut e tre pour les
cieux, Tes lar_ mesdouce a_mi _ e, Ces
dim.
per _ lesde tes yeux, Tes larmes douce a_mi _ e, Ces perles de tes
pp legato.
yeux Sontmonbien préci_eux. Qui cau_sa tes a_


le D
_lar _ mes Doit re_noncer au jour.
Pour u_ne de tes lar _ mes Que t'offrir en re_
_tour? Pour u_ne de tes lar _ mes Que t'offrir en re_
legato.
tour? Ma vie et mon a mour!. Oui pour tes
p

lar - mes Je veux t'of - frir en re - tour Ma

con 8

allarg. dolciss ten.

vi - e ma vie et mon amour et mon a -

Allegro vivo. (♩ = 96)

- mour

Allegro vivo

ff pp

MARCELLO. (les courtisans entre tous joyeux.)

SCÈNE II.

Sei - gneur,

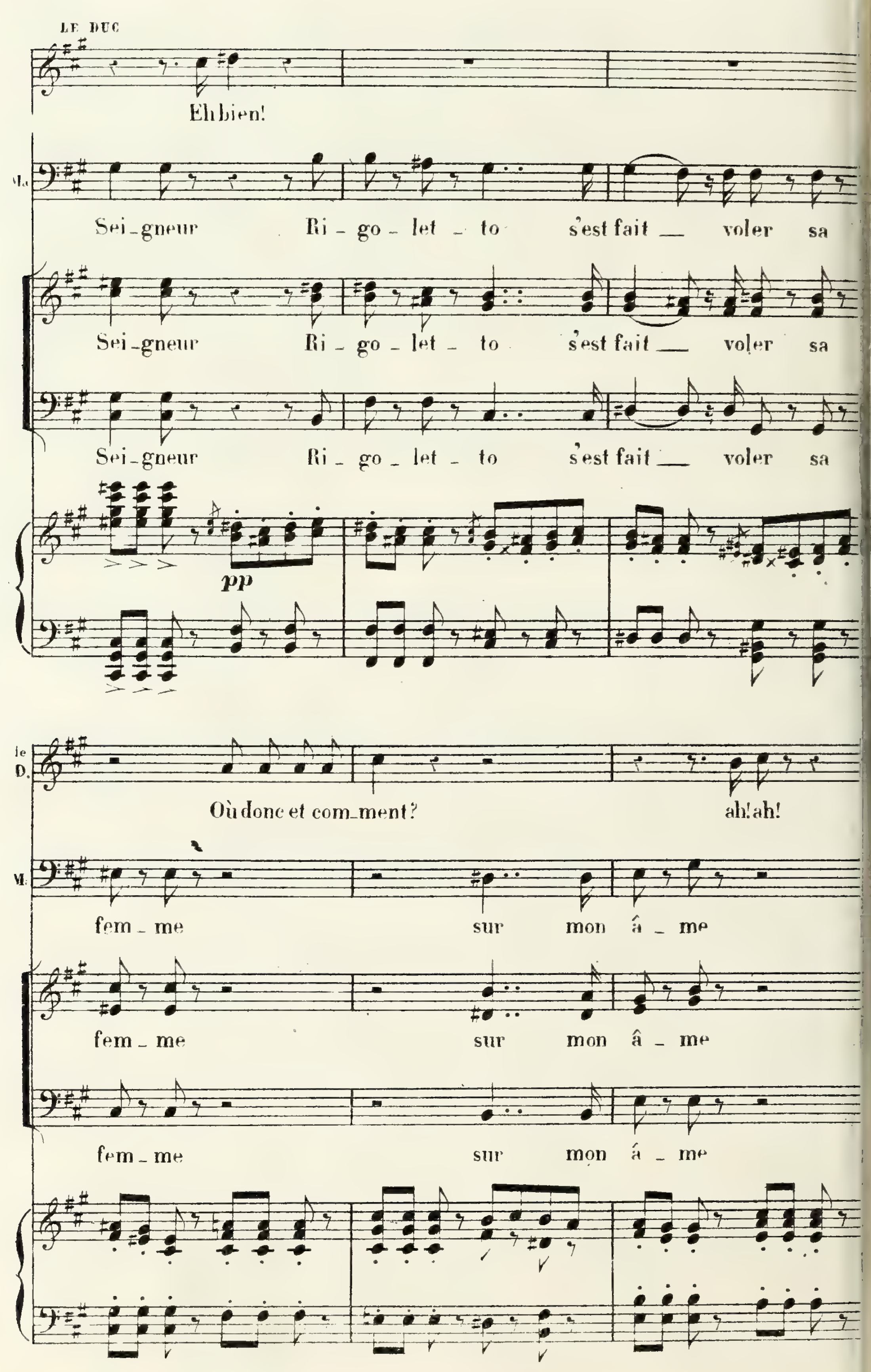
BORSA avec les 1ers Ténors du Chœur.

Sei - gneur,

CEPRANO avec les Basses.

Sei - gneur,

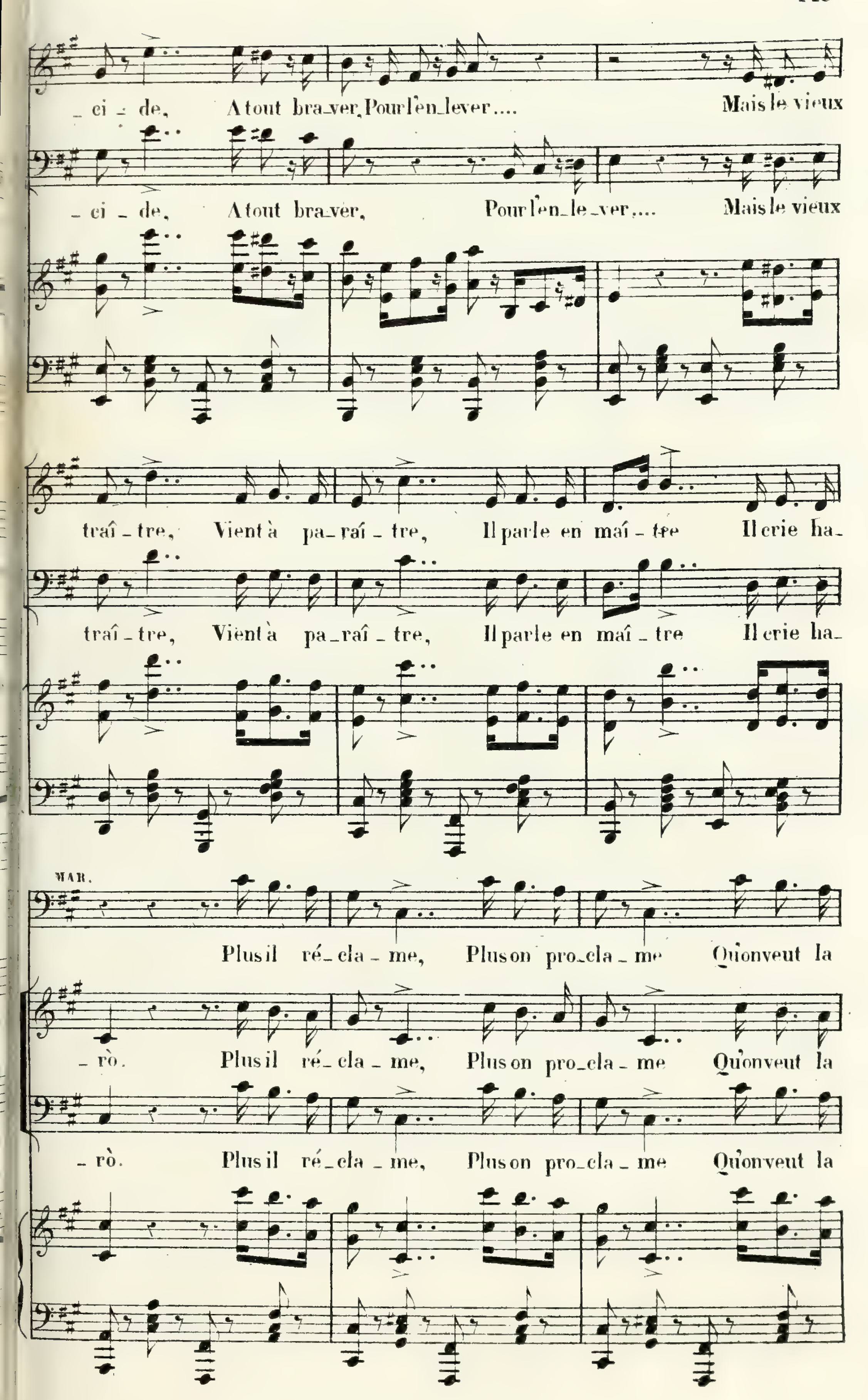
ff

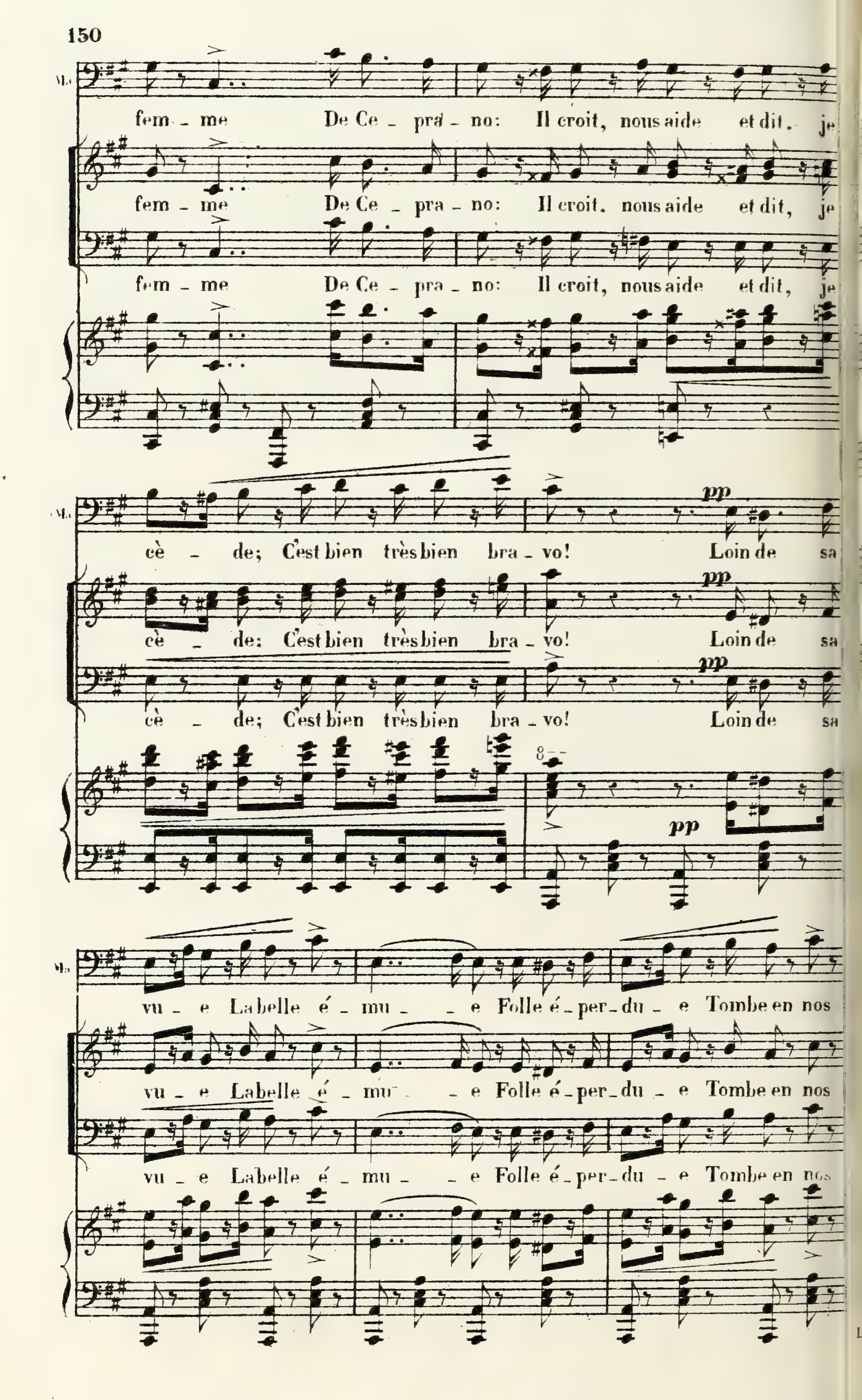

LE DUC
Eh bien!
Seigneur Rigoletto s'est fait voler sa
Seigneur Rigoletto s'est fait voler sa
Seigneur Rigoletto s'est fait voler sa
pp
le D.
Où donc et comment?
ah! ah!
M.
femme sur mon âme
femme sur mon âme
femme sur mon âme


(il s'assied.)
di_tes ah! ah! le tour est charmant.
ff
Ten:
All.° assai moderato. (♩ = 96)
Loin de la vil_le était l'a_
Bas:
Loin de la vil_le était l'a_
All.° assai moderato.
_si_ _le Sur et tran_quil_le Où le bouf_fon Cachait l'in_
_si_ _le Sur et tran_quil_le Où le bouf_fon Cachait l'in



_fan _ te Femme charman_te D'un a _ vor_ton Affreux bouffon.
_fan _ te Femme charman_te D'un a _ vor_ton affreux bouf
Triste vic_ti _ me De quel_que cri _ me, Tout nous a
_fon. Triste vic_ti _ me De quel_que cri _ me, Tout nous a
_ni _ me A la sau _ ver l'honneur nous gui _ de On se d
_ni _ me A la sau _ ver l'honneur nous gui _ de On se d


_ ci _ de, A tout bra_ver, Pour l'en_lever.... Mais le vieux
_ ci _ de, A tout bra_ver, Pour l'en_le_ver.... Mais le vieux
traî _ tre, Vient à pa_raî _ tre, Il parle en maî _ tre Il crie ha_
traî _ tre, Vient à pa_raî _ tre, Il parle en maî _ tre Il crie ha_
MAR.
Plus il ré_cla _ me, Plus on pro_cla _ me Qu'on veut la
_ rò. Plus il ré_cla _ me, Plus on pro_cla _ me Qu'on veut la
_ rò. Plus il ré_cla _ me, Plus on pro_cla _ me Qu'on veut la


fem - me De Ce - pra - no: Il croit, nous aide et dit, je
fem - me De Ce - pra - no: Il croit. nous aide et dit, je
fem - me De Ce - pra - no: Il croit, nous aide et dit, je
cè - de; C'est bien très bien bra - vo! Loin de sa
cè - de: C'est bien très bien bra - vo! Loin de sa
cè - de; C'est bien très bien bra - vo! Loin de sa
pp
vu - e La belle é - mu - e Folle é - per - du - e Tombe en nos
vu - e La belle é - mu - e Folle é - per - du - e Tombe en nos
vu - e La belle é - mu - e Folle é - per - du - e Tombe en nos


Grand Dieu c'est el - le, . Oui c'est bien
bras Sa voix ap - pel - le L'époux fi - dè - le Tout se ré-
bras Sa voix ap - pel - le L'époux fi - dè - le Tout se ré-
bras Sa voix ap - pel - le L'époux fi - dè - le Tout se ré-
el - le!
- vèle Il frap - pe l'air d'affreux é - clats. Oui le bouffon frappe les
- vèle Il frap - pe l'air d'affreux é - clats, Oui le bouffon frappe les
- vèle Il frap - pe l'air d'affreux é - clats, Oui le bouffon frappe les


ppp sotto voce.
Ms.
airs frappe les airs d'affreux é_clats, ah! frappe les
airs frappe les airs d'affreux é_clats, ah! frappe les
sotto voce.
airs frappe les airs d'affreux é_clats, ah! frappe les
ppp
airs ah! frappe les airs oui le bouffon frappe les
ff pp
airs ah! frappe les airs oui le bouffon frappe les
airs ah! frappe les airs oui le bouffon frappe les
pp ff p
ppp sotto voce.
airs frappe les airs d'affreux é_clats ah! frappe les
ppp
airs frappe les airs d'affreux é_clats ah! frappe les
ppp
airs frappe les airs d'affreux é_clats ah! frappe les
ppp

Poco più vivo.

MARCELLO.
airs ah! frappe les airs d'affreux e_

CEPRANO.
ah! frappe les airs

1.er Ten:
airs ah! frappe les airs d'affreux éclats!

2.d Ten:
airs ah! frappe les airs d'affreux é_

Basse
airs ah! frappe les airs

Poco più vivo.

ff *p*
_clats! frappe les airs d'affreux é_clats! d'affreux é_

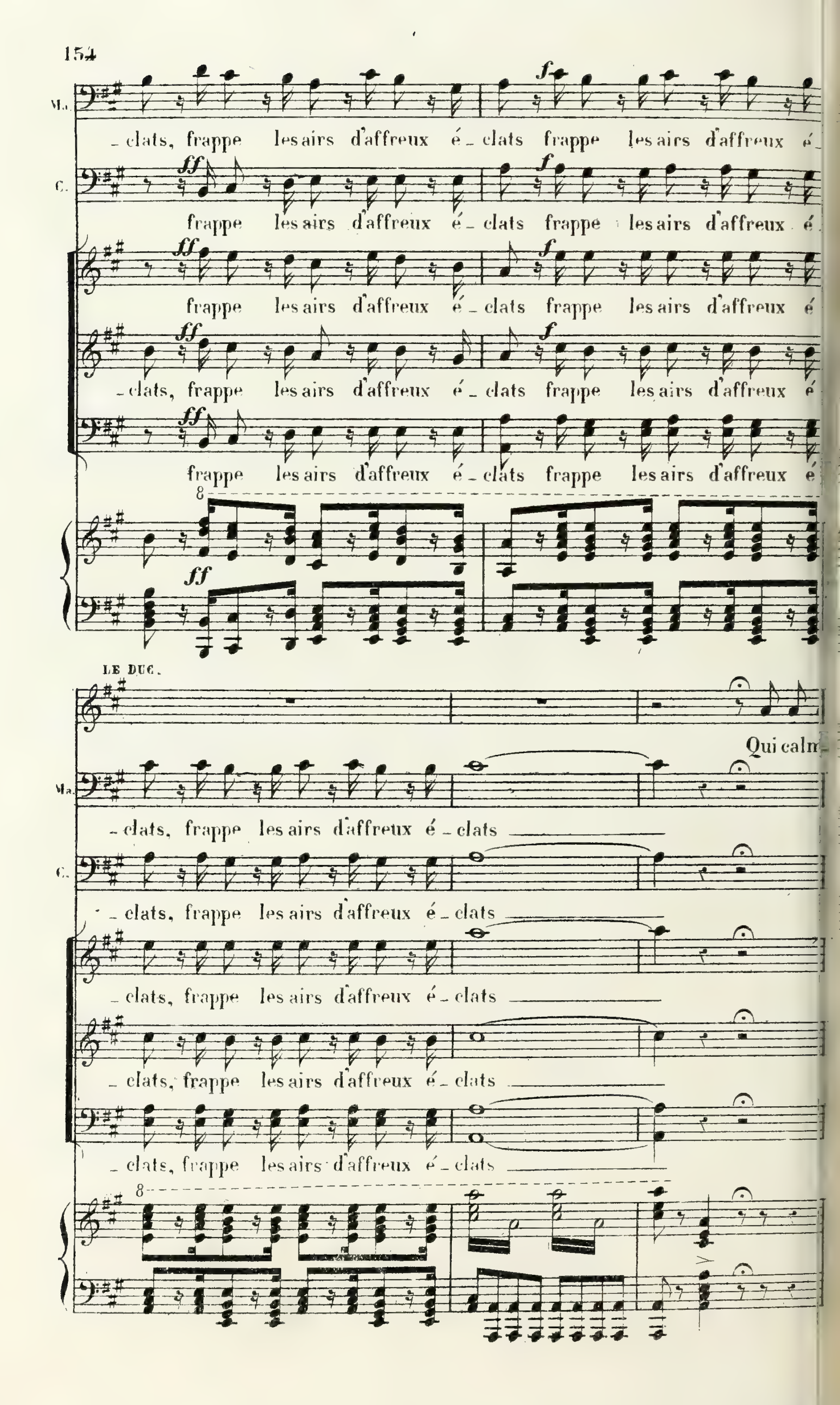
ff
frappe les airs d'affreux é_clats!

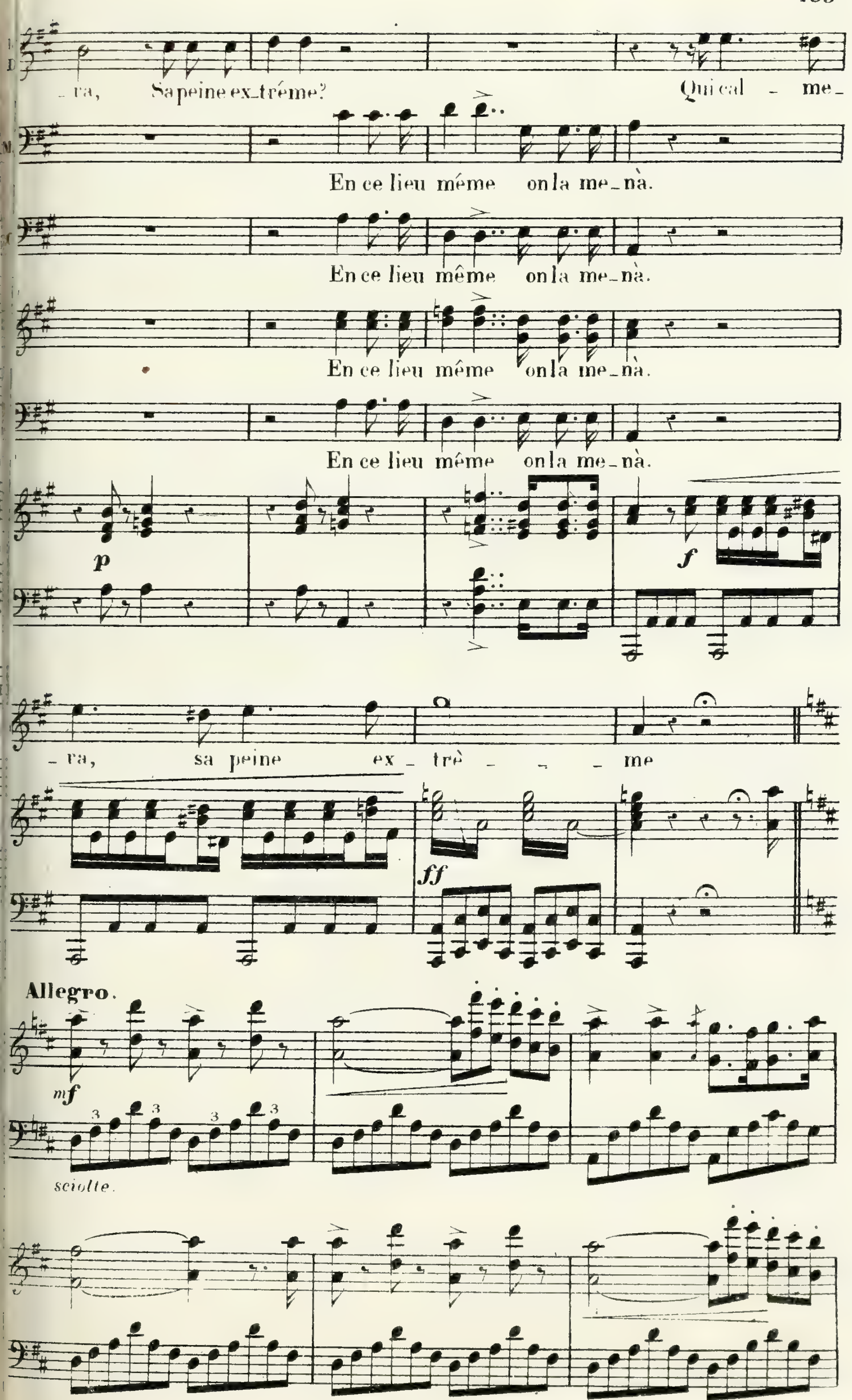
ff
frappe les airs d'affreux é_clats! d'affreux éclats!

ff
_clats! frappe les airs d'affreux é_clats! d'affreux é_

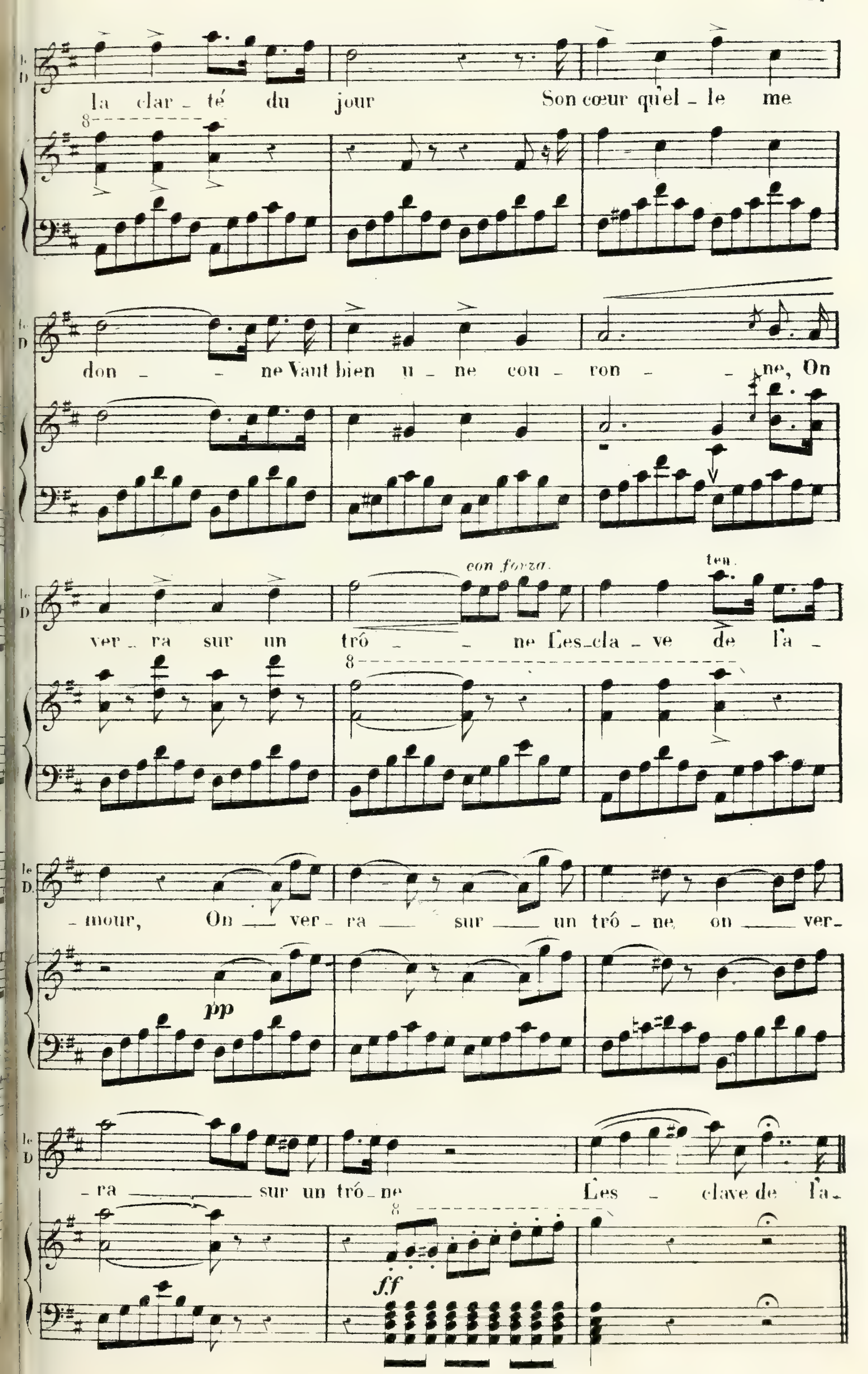
ff
frappe les airs d'affreux é_clats!

ff *p*


Ma.
- clats, frappe les airs d'affreux é - clats frappe les airs d'affreux é-
C.
frappe les airs d'affreux é - clats frappe les airs d'affreux é
frappe les airs d'affreux é - clats frappe les airs d'affreux é
- clats, frappe les airs d'affreux é - clats frappe les airs d'affreux é
frappe les airs d'affreux é - clats frappe les airs d'affreux é
LE DUC.
Qui calm
Ma.
- clats, frappe les airs d'affreux é - clats
C.
- clats, frappe les airs d'affreux é - clats
- clats, frappe les airs d'affreux é - clats
- clats, frappe les airs d'affreux é - clats
- clats, frappe les airs d'affreux é - clats

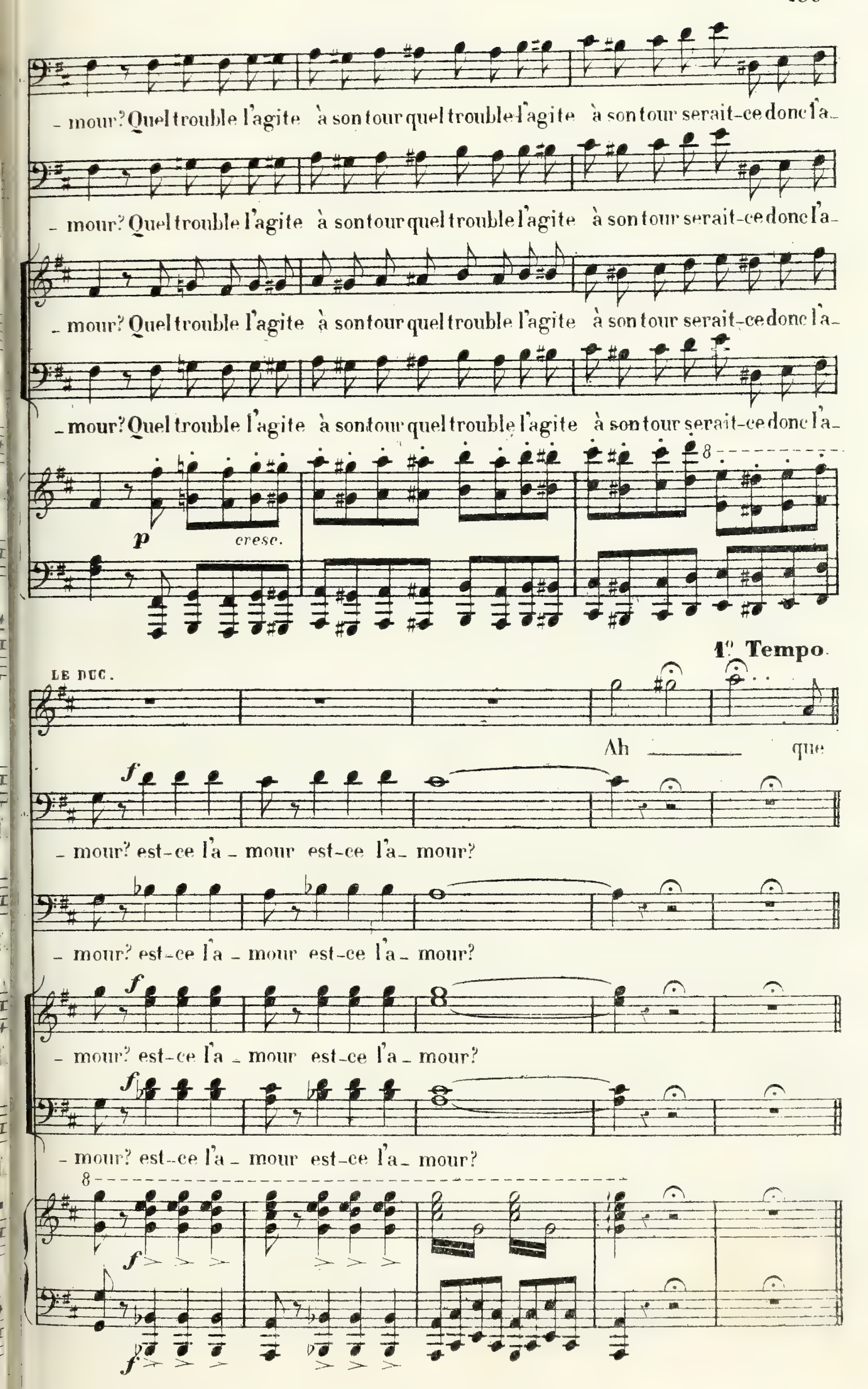

_ra, Sa peine ex_trême?
Qui cal _ me_
En ce lieu même on la me_nà.
En ce lieu même on la me_nà.
En ce lieu même on la me_nà.
En ce lieu même on la me_nà.
p
f
_ra, sa peine ex _ trè _ _ _ me
ff
Allegro.
mf
sciolte.


deciso.
Que ma voix la ras - su - re, Oui qu'à ses pieds, je ju - re
- ne flam - me plus pu - re Que la clar - té du
jour. U - ne flam - me plus pu - re Q
con forza.
p


le D
la clar - té du jour Son cœur qu'el - le me
don - - ne Vaut bien u - ne cou - ron - - ne, On
con forza.
ten.
ver - ra sur un trô - - ne L'es-cla - ve de l'a -
- mour, On ver - ra sur un trô - ne on ver -
pp
- ra sur un trô - ne L'es - clave de l'a -
ff

Più mosso.


D
-mour
(entr'eux)
Quel trouble l'agite à son tour! est-ce l'a_mour, Blâme-t-il ce ra_
Ten:
Quel trouble l'agite à son tour! est-ce l'a_mour, Blâme-t-il ce ra_
Bas:
Quel trouble l'agite à son tour! est-ce l'a_mour, Blâme-t-il ce ra_
pp
MAR.
vissant tour, Ce joyeux tour, Quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a
CEP.
Ce joyeux tour, Quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a_
vissant tour, Ce joyeux tour, Quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a
vissant tour, Ce joyeux tour, Quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a


- mour? Quel trouble l'agite à son tour quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a-
- mour? Quel trouble l'agite à son tour quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a-
- mour? Quel trouble l'agite à son tour quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a-
- mour? Quel trouble l'agite à son tour quel trouble l'agite à son tour serait-ce donc l'a-
p
cresc.
1º Tempo.
LE DUC.
Ah que
f
- mour? est-ce l'a - mour est-ce l'a - mour?
- mour? est-ce l'a - mour est-ce l'a - mour?
- mour? est-ce l'a - mour est-ce l'a - mour?
- mour? est-ce l'a - mour est-ce l'a - mour?



decrsc

ma voix la ras - su - - re Oui qu'à ses pieds, je

ju - re U - ne flam - me plus pu - - - re Que

la clar - té du jour U - ne flam - me plus

con forza. *ten.*

pu - - re Que la clar - té du jour Son


cœur qu'el_le me don_ _ne Vaut bien u_ne cou_
con forza.
_rô_ _ _ne; On ver_ra sur un trô_ _ne L'es_
ten.
_cla_ve de l'a_mour, On ver_ra sur un
pp
tró_ne, On verra sur un tró_ne L'es_clave de l'a_
ff

Più mosso.

Le D. -mour!

MAR. *pp* Quel trou_ble l'a_gite à son tour, Quel trouble l'a_gite

CEP. *pp* Quel trou_ble l'a_gite à son tour, Quel trouble l'a_gite

BORSA avec les 1.rs Ténors. *pp* Quel trou_ble l'a_gite à son tour, Quel trouble l'a_gite

CHŒUR. *pp* Quel trou_ble l'a_gite à son tour, Quel trouble l'a_gite

Più mosso.

pp

Le D. *f* Ah!

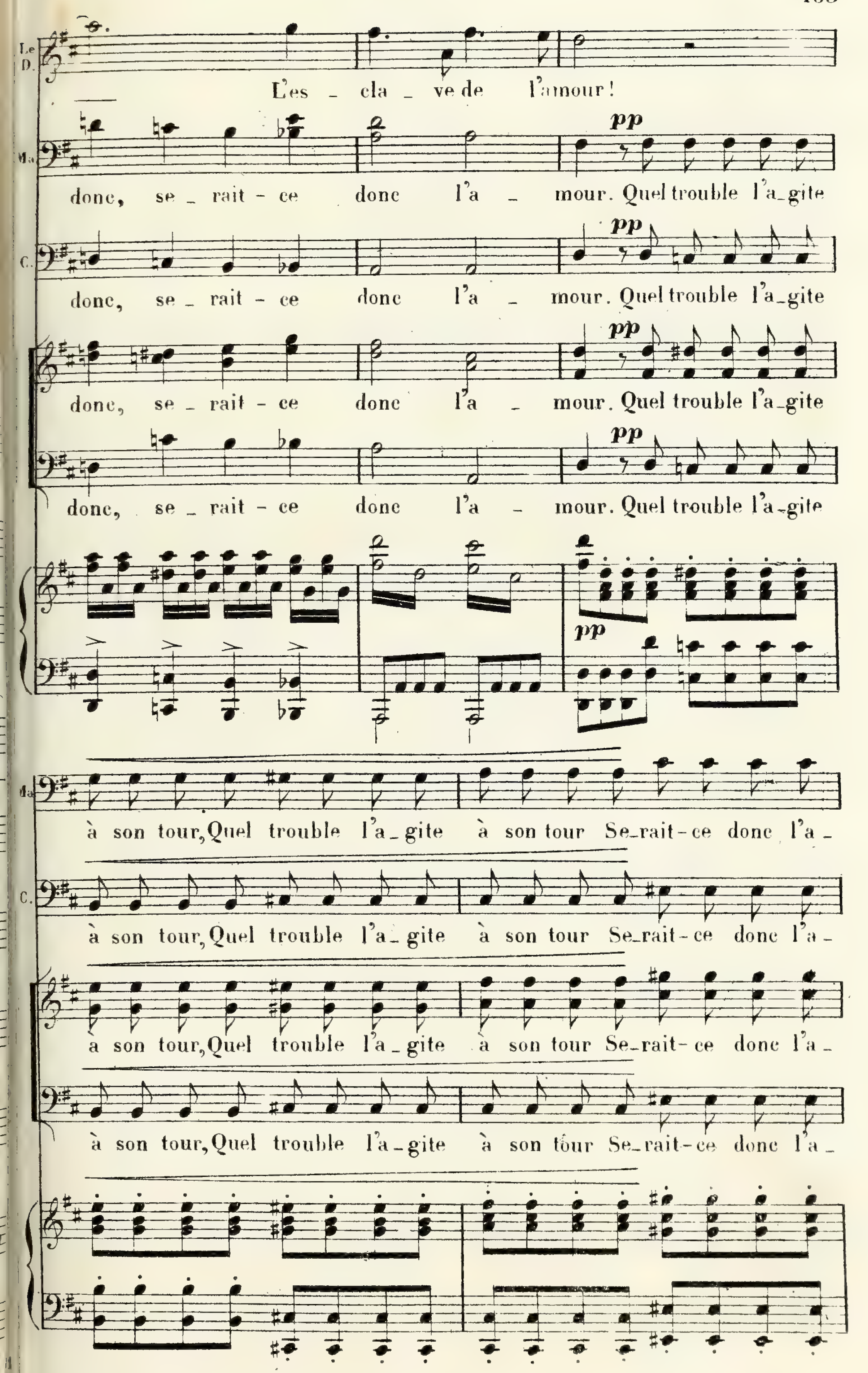
Ma. à son tour Serait-ce donc l'a_mour, *f* Se _ rait - ce

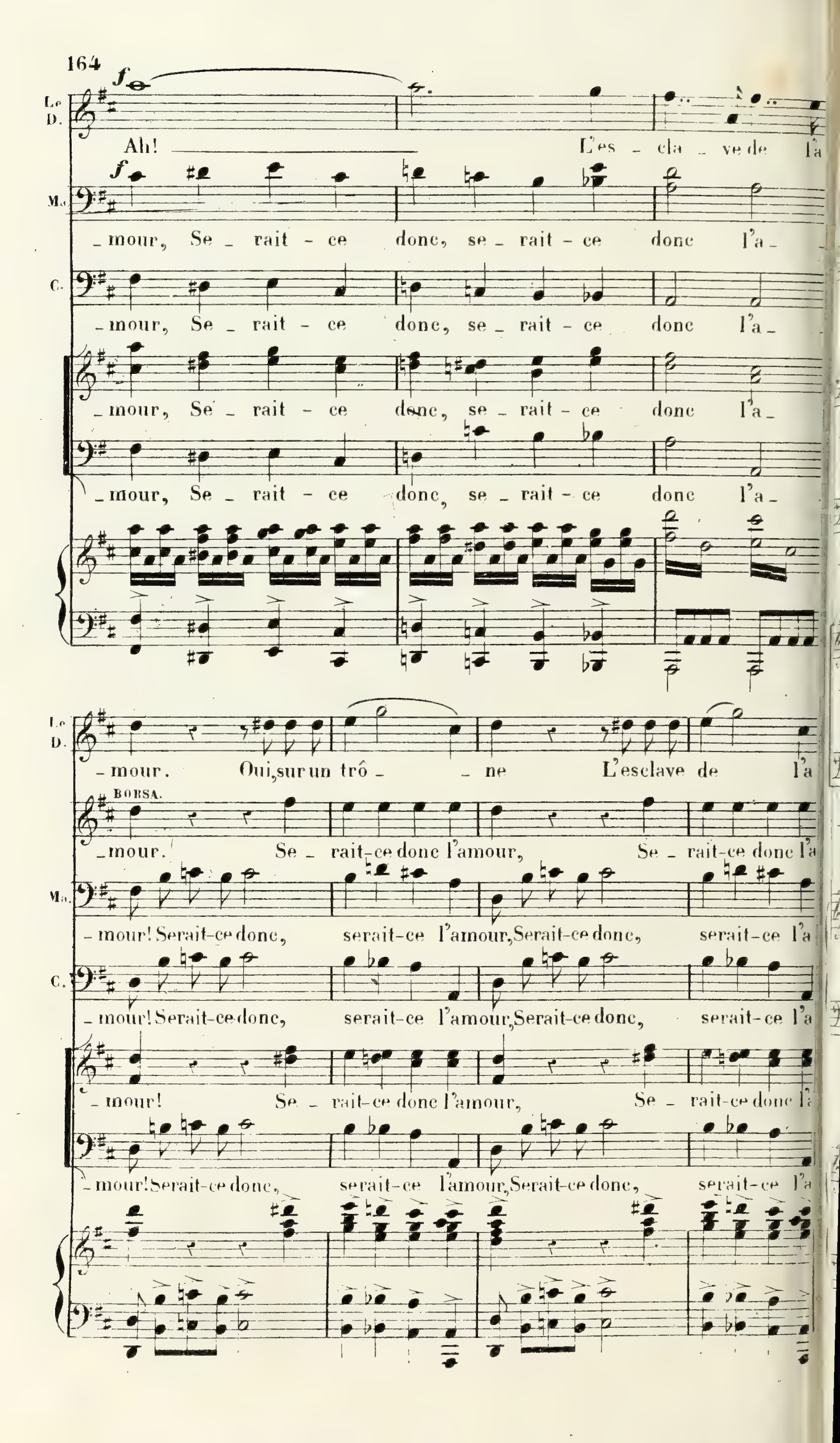
C. à son tour Serait-ce donc l'a_mour, *f* Se _ rait - ce

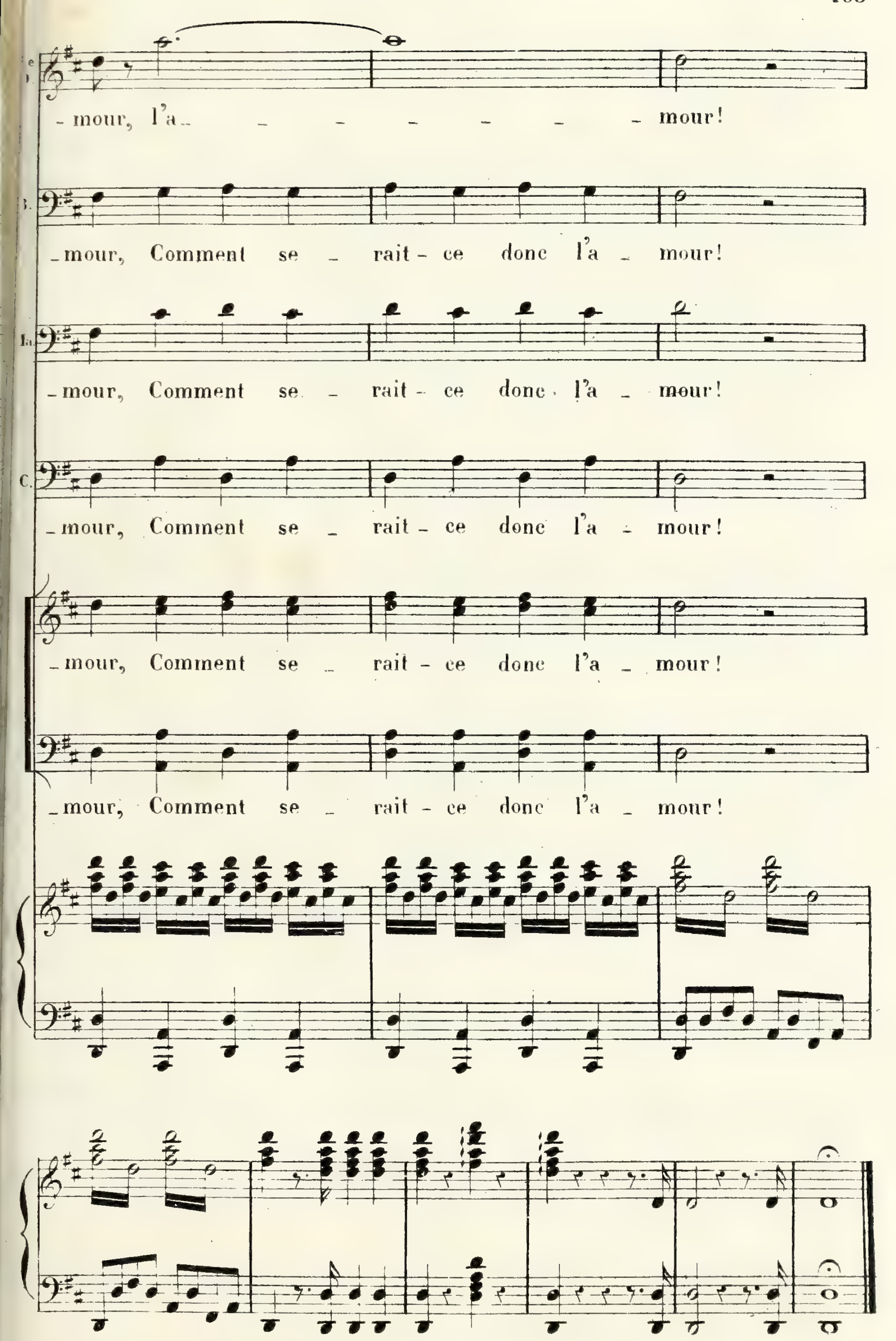
f à son tour Serait-ce donc l'a_mour, Se _ rait - ce

f à son tour Serait-ce donc l'a_mour, Se _ rait - ce

f


Le D.
L'es _ cla _ ve de l'amour!
Ma
donc, se _ rait - ce donc l'a _ mour. Quel trouble l'a_gite
pp
C.
donc, se _ rait - ce donc l'a _ mour. Quel trouble l'a_gite
donc, se _ rait - ce donc l'a _ mour. Quel trouble l'a_gite
donc, se _ rait - ce donc l'a _ mour. Quel trouble l'a_gite
à son tour, Quel trouble l'a_gite à son tour Se_rait - ce donc l'a _
à son tour, Quel trouble l'a_gite à son tour Se_rait - ce donc l'a _
à son tour, Quel trouble l'a_gite à son tour Se_rait - ce donc l'a _
à son tour, Quel trouble l'a_gite à son tour Se_rait - ce donc l'a _


Le D.
Ah! L'es - cla - ve de l'a
Ma.
- mour, Se - rait - ce donc, se - rait - ce donc l'a -
C.
- mour, Se - rait - ce donc, se - rait - ce donc l'a -
- mour, Se - rait - ce donc, se - rait - ce donc l'a -
- mour, Se - rait - ce donc, se - rait - ce donc l'a -
Le D.
- mour. Oui, sur un trô - ne L'esclave de l'a
BORSA.
- mour. Se - rait-ce donc l'amour, Se - rait-ce donc l'a
Ma.
- mour! Serait-ce donc, serait-ce l'amour, Serait-ce donc, serait-ce l'a
C.
- mour! Serait-ce donc, serait-ce l'amour, Serait-ce donc, serait-ce l'a
- mour! Se - rait-ce donc l'amour, Se - rait-ce donc l'a
- mour! Serait-ce donc, serait-ce l'amour, Serait-ce donc, serait-ce l'a

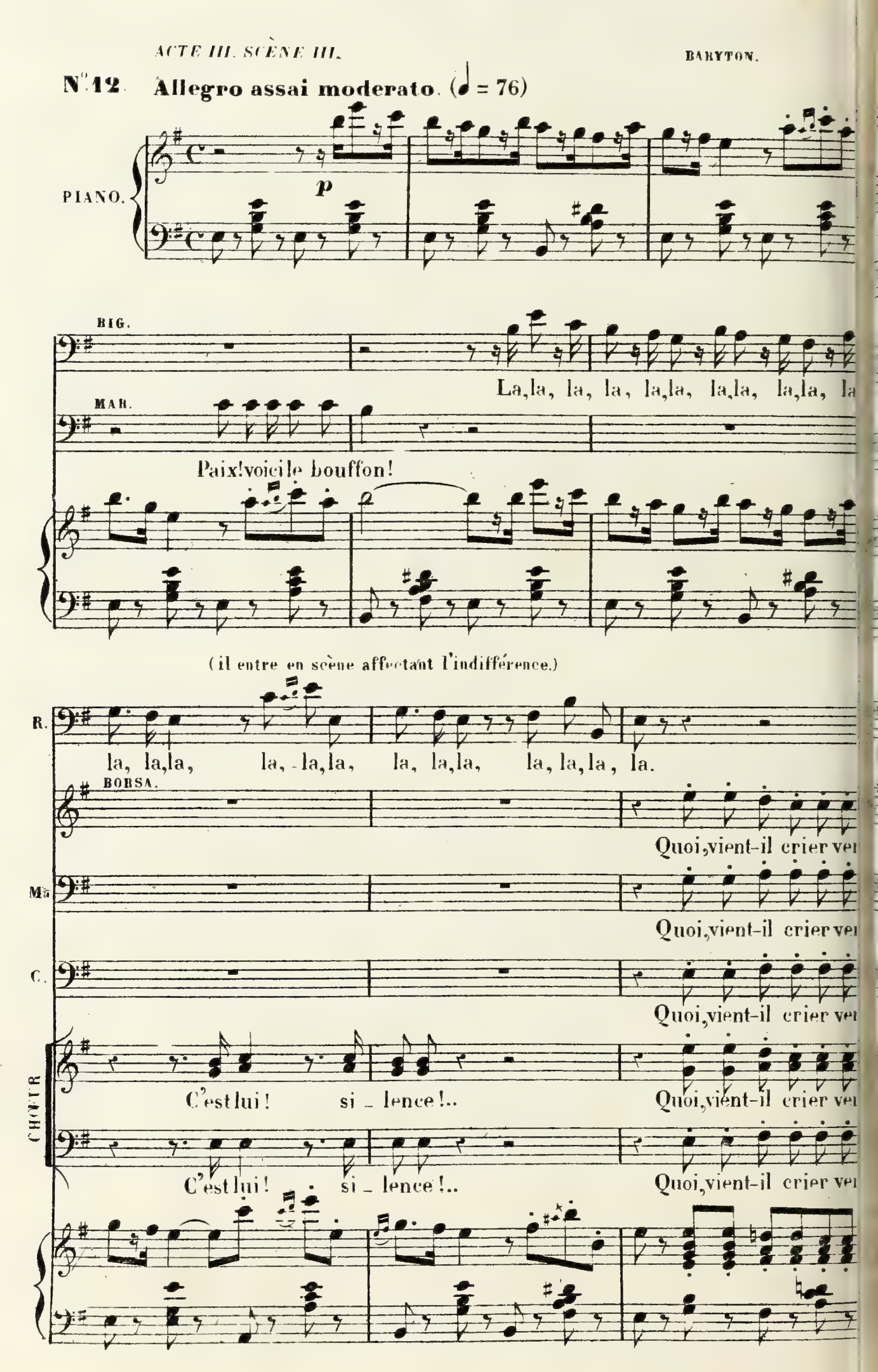

-mour, l'a- - - - - - - mour!
-mour, Comment se - rait - ce donc l'a - mour!
-mour, Comment se - rait - ce donc l'a - mour!
-mour, Comment se - rait - ce donc l'a - mour!
-mour, Comment se - rait - ce donc l'a - mour!
-mour, Comment se - rait - ce donc l'a - mour!

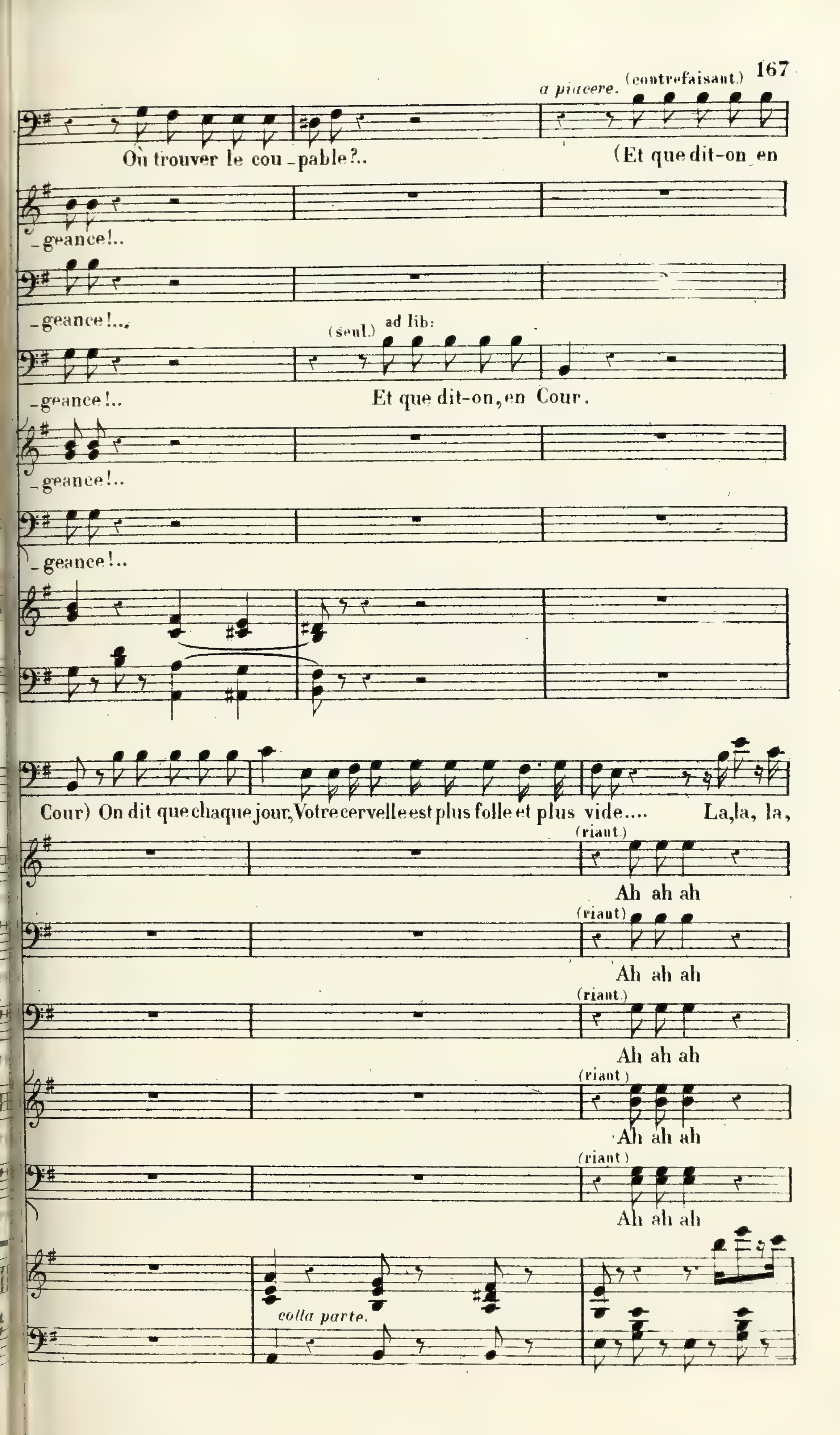
SCÈNE et AIR.

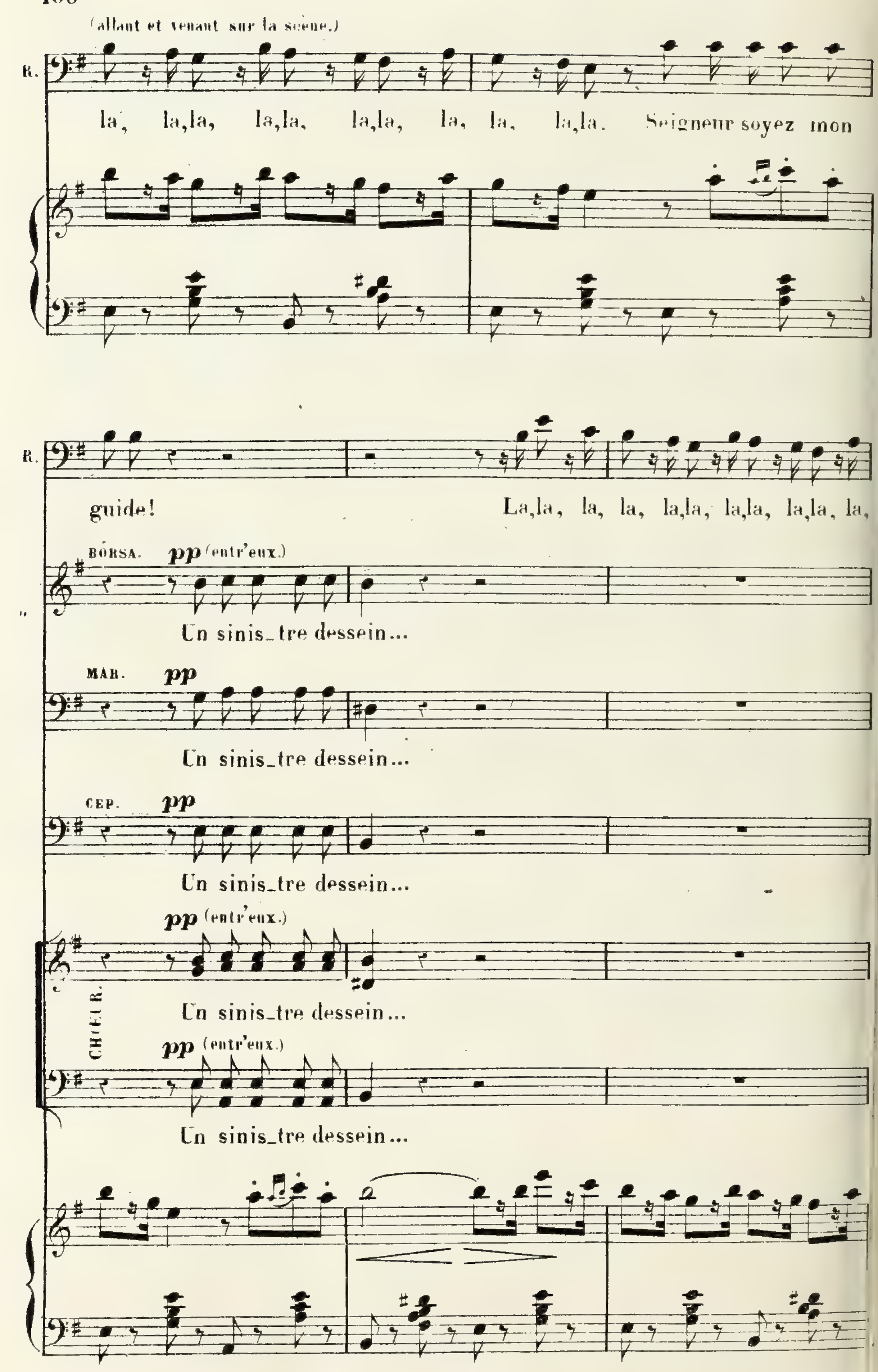
ACTE III. SCÈNE III.

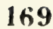
BARYTON.

N.º 12. Allegro assai moderato. (♩ = 76)




a piacere.
(contrefaisant.)
Où trouver le cou-pable?..
(Et que dit-on en
-geance!..
-geance!..
(seul.) ad lib:
-geance!..
Et que dit-on, en Cour.
-geance!..
-geance!..
Cour) On dit que chaque jour, Votre cervelle est plus folle et plus vide....
La, la, la,
(riant.)
Ah ah ah
(riant)
Ah ah ah
(riant.)
Ah ah ah
(riant)
Ah ah ah
(riant)
Ah ah ah
colla parte.


(allant et venant sur la scene.)
R.
la, la,la, la,la, la,la, la, la, la,la. Seigneur soyez mon
R.
guide!
La,la, la, la, la,la, la,la, la,la, la,
BORSA.
pp (entr'eux.)
Un sinis_tre dessein...
MAR.
pp
Un sinis_tre dessein...
CEP.
pp
Un sinis_tre dessein...
pp (entr'eux.)
Un sinis_tre dessein...
CHŒUR.
pp (entr'eux.)
Un sinis_tre dessein...



(à Marcello.)

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la. Cette

Voyez... voy_ez s'agite dans son sein!.

Voyez... voy_ez s'agite dans son sein!.

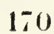
Voyez... voy_ez s'agite dans son sein!.

Voyez... voy_ez s'agite dans son sein!.

Voyez... voy_ez s'agite dans son sein!.

nuit vous a prêté son ombre, Son ombre discrète et sombre...

Cette



R. Oui, l'on parlait d'un tour!.. joué par l'amour! Mais vous dor-

Ma. nuit,

(Il s'éloigne en chantant; il voit un mouchoir et le sais)

R. -miez, moi je rêvais peut-ê_tre! La,la, la, la, la,la, la,la, la,la, la

col canto. **a tempo.**

(Jettant le mouchoir)

R. la, la,la. Non,ce n'est pas le

BORSA. Voyez, voyez, quel doute le pé_nètre!

MAR. Voyez, voyez, quel doute le pé_nètre!

CEP. Voyez, voyez, quel doute le pé_nètre!

CHŒUR. Voyez, voyez, quel doute le pé_nètre!

Voyez, voyez, quel doute le pé_nètre!

sien!...) Et le Duc dort en_cor

Oui, en_

Oui, en_

Oui, en_

Oui, en_

Oui, en_

SCÈNE IV. UN PAGE. (entrant.)

A son é_poux veut parler la Du_

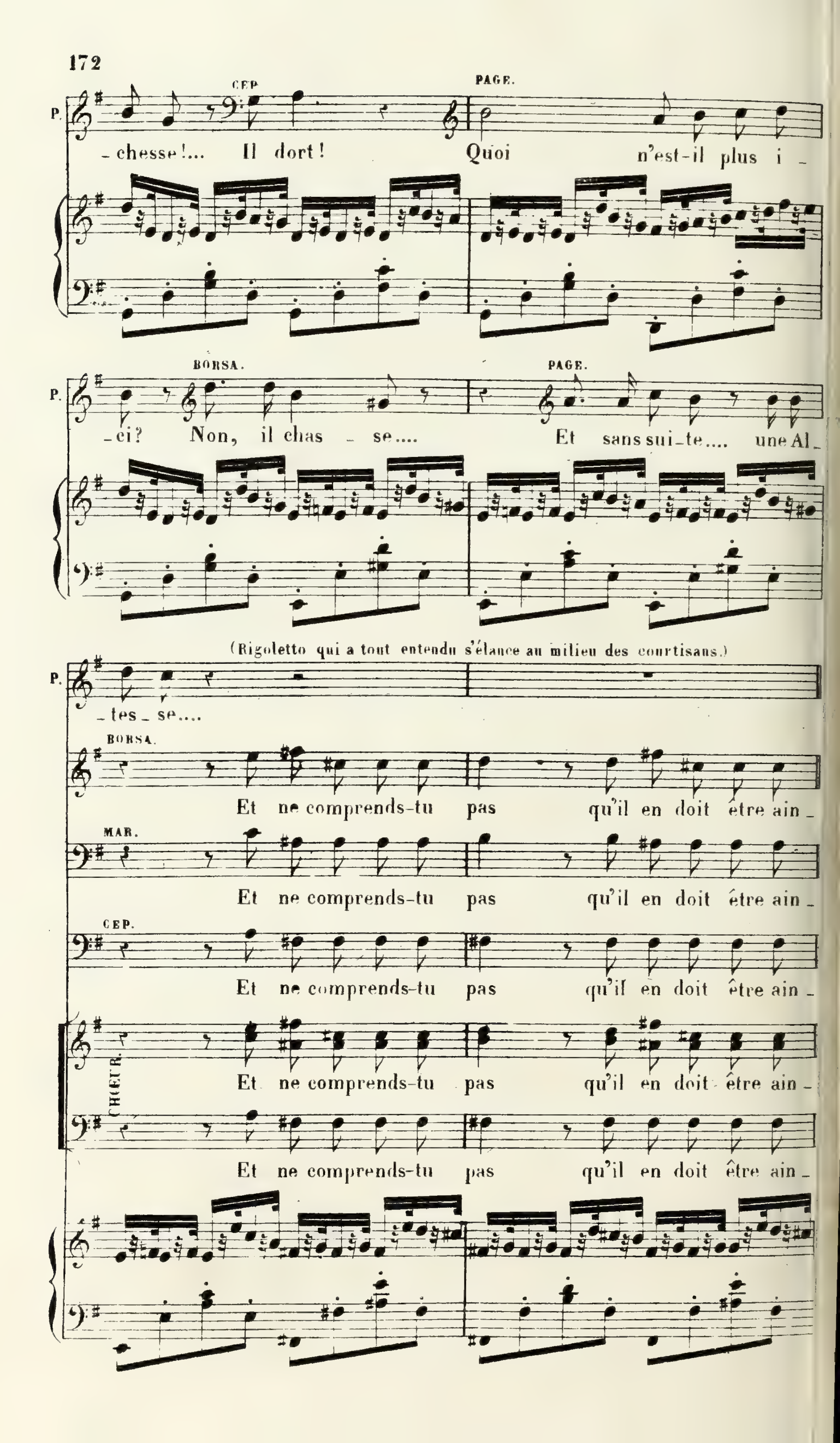
_cor.

_cor.

_cor.

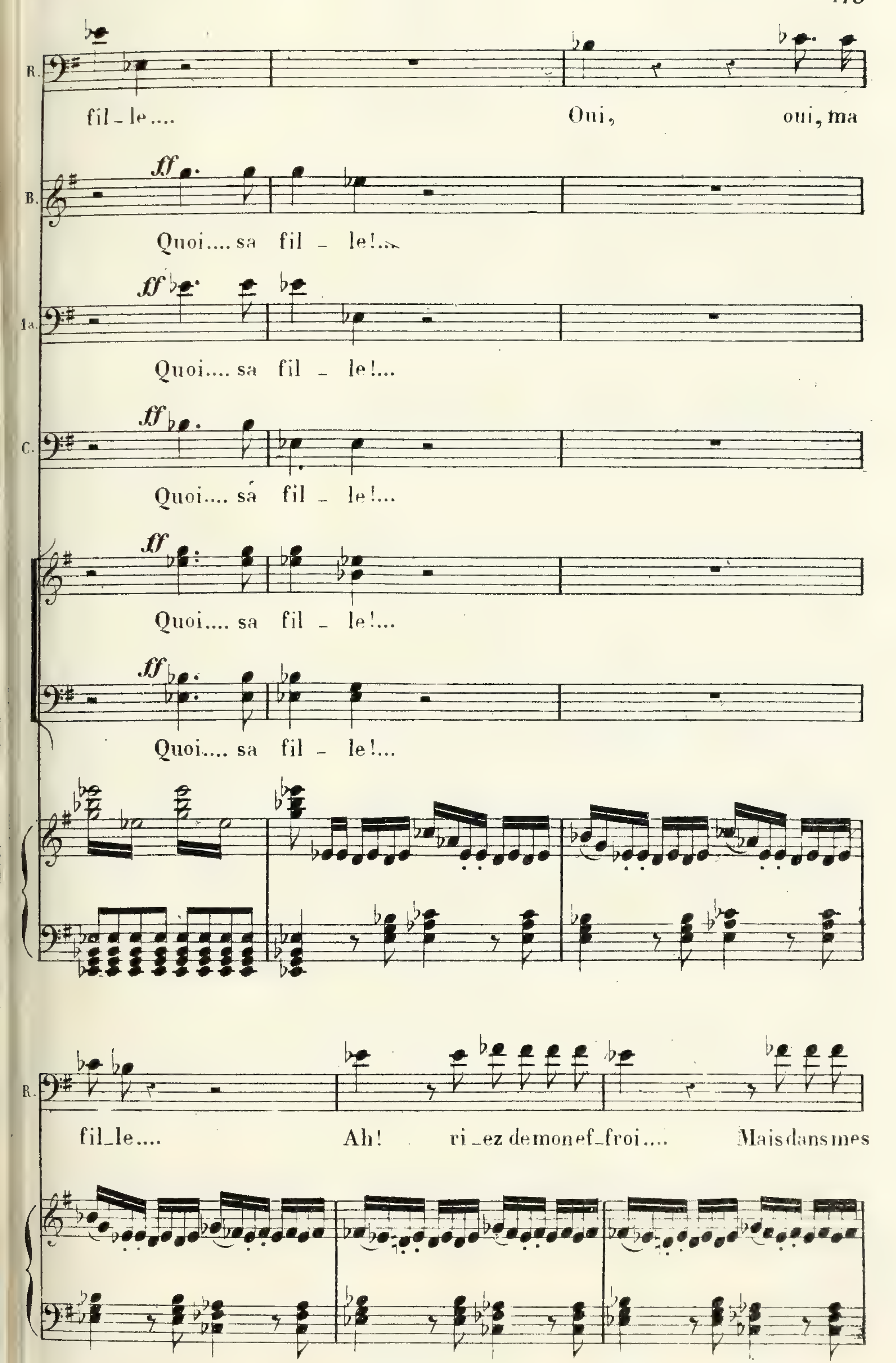
_cor.

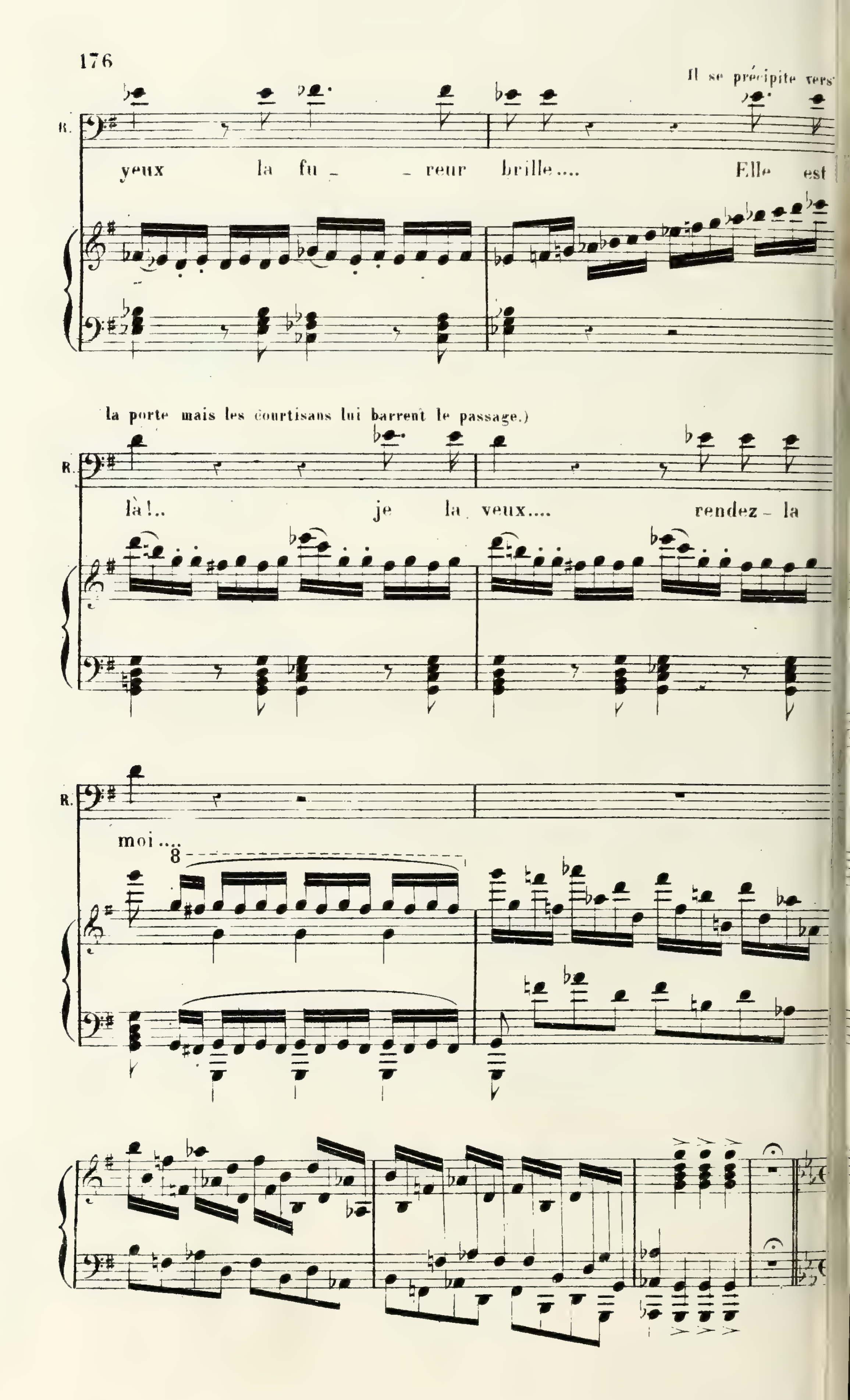
_cor.

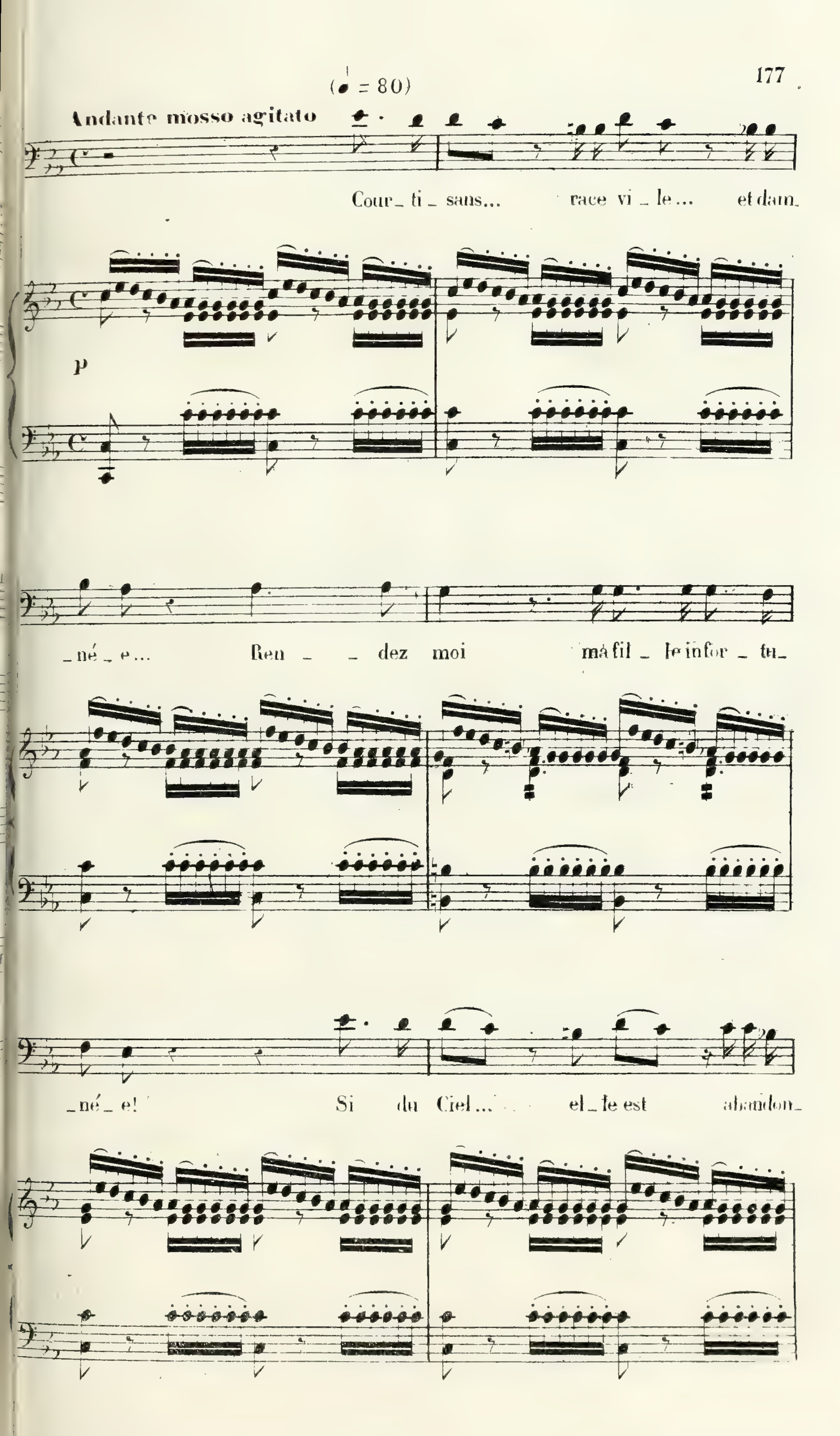

CEP.
PAGE.
P.
-chesse!... Il dort! Quoi n'est-il plus i-
BORSA.
PAGE.
-ci? Non, il chas - se.... Et sans sui-te.... une Al-
(Rigoletto qui a tout entendu s'élance au milieu des courtisans.)
-tes - se....
BORSA.
Et ne comprends-tu pas qu'il en doit être ain-
MAR.
Et ne comprends-tu pas qu'il en doit être ain-
CEP.
Et ne comprends-tu pas qu'il en doit être ain-
CHŒUR.
Et ne comprends-tu pas qu'il en doit être ain-
Et ne comprends-tu pas qu'il en doit être ain-


All° vivo. ♩=138
RIG.
Ah! tout m'est révélé!.. trahison!.. infa_mie! L'enfant qui cet _ te
B.
_ si?...
_ si?...
C.
_ si?...
_ si?...
_ si?...
Allegretto.
R.
nuit sous mon toit fut ra_vi_e.... Montré
pp


R
- sor.... mon i - do - le.... elle est
R.
là!.., Je veux ma
BORSA.
Ce vil bouffon criera qu'on lui prend sa fa - mille.
MAR.
Ce vil bouffon criera qu'on lui prend sa fa - mille.
CEP.
Ce vil bouffon criera qu'on lui prend sa fa - mille.
CHŒUR.
Ce vil bouffon criera qu'on lui prend sa fa - mille.
Ce vil bouffon criera qu'on lui prend sa fa - mille.


R.
fil - le....
Oui,
oui, ma
B.
ff
Quoi.... sa fil - le!...
1a.
ff
Quoi.... sa fil - le!...
C.
ff
Quoi.... sa fil - le!...
ff
Quoi.... sa fil - le!...
ff
Quoi.... sa fil - le!...
R.
fil_le....
Ah! ri _ez de mon ef_froi....
Mais dans mes


Il se précipite vers
R.
yeux la fu - - reur brille.... Elle est
la porte mais les courtisans lui barrent le passage.)
R.
là!.. je la veux.... rendez - la
R.
moi....
8


(♩ = 80)
Andante mosso agitato
Cour_ti_sans... race vi_le... et dam_né_e...
Ren _ _ dez moi ma fil_le infor_tu_né_e!
Si du Ciel... el_le est abandon_
p



_ né _ e Que son pe_re au moins lui res _ te en _
_ cor. A prix d'or vous qui vendez vos
â _ mes... Vous ri _ ez de ces tra_fics in _

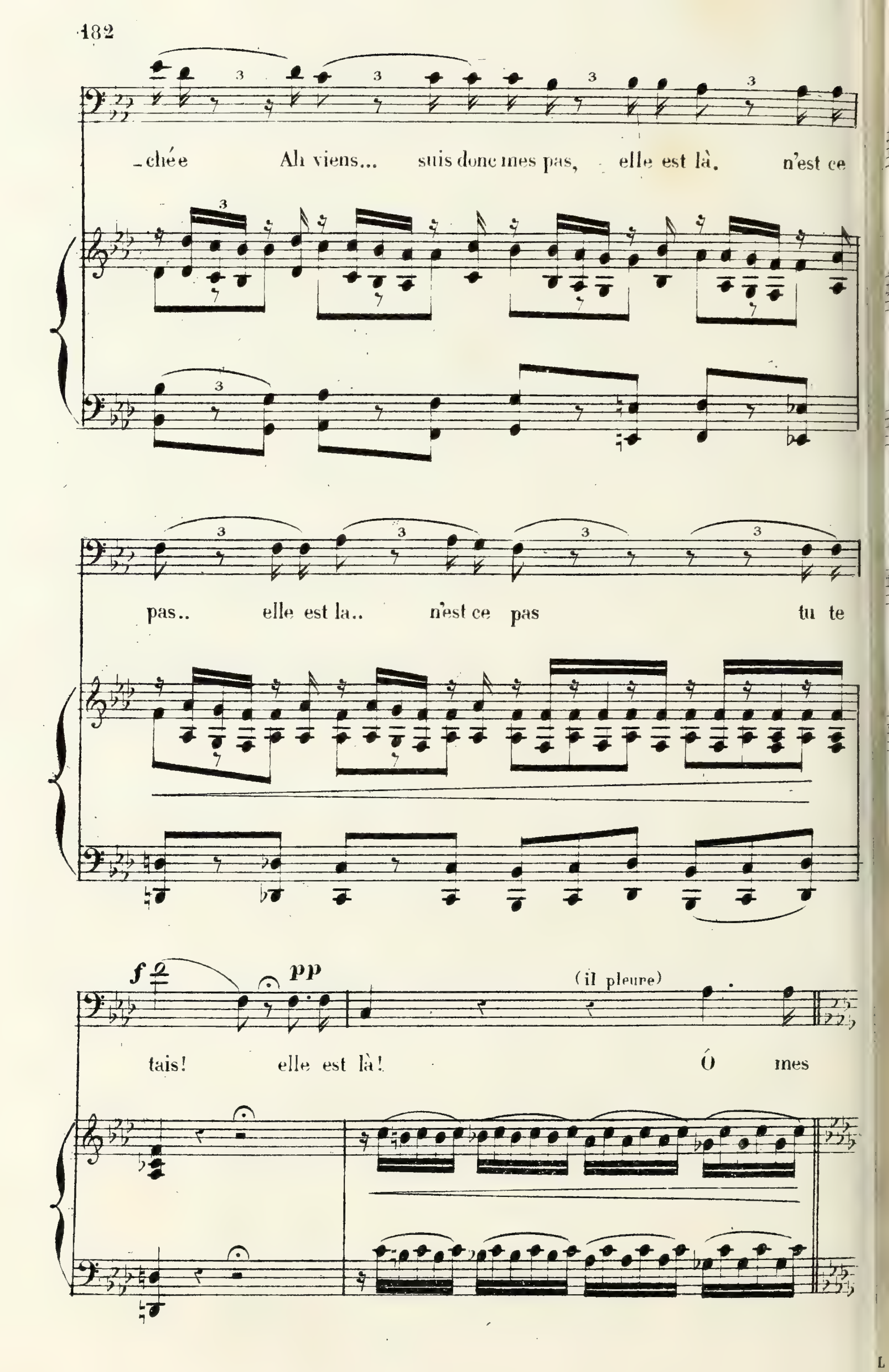

_fâ_mes... Mais sa_chez que l'honneur de nos
fem _ _ mes.. est pour nous le plus ri_che tré_
(Il se jette de nouveau sur la porte qui lui est de nouveau fermée)
_sor!.. ouvrez moi... cette por_te... ouvrez moi... je le
veux cet _ _ te porte ah! pi_tié, tous contre un c'est af_

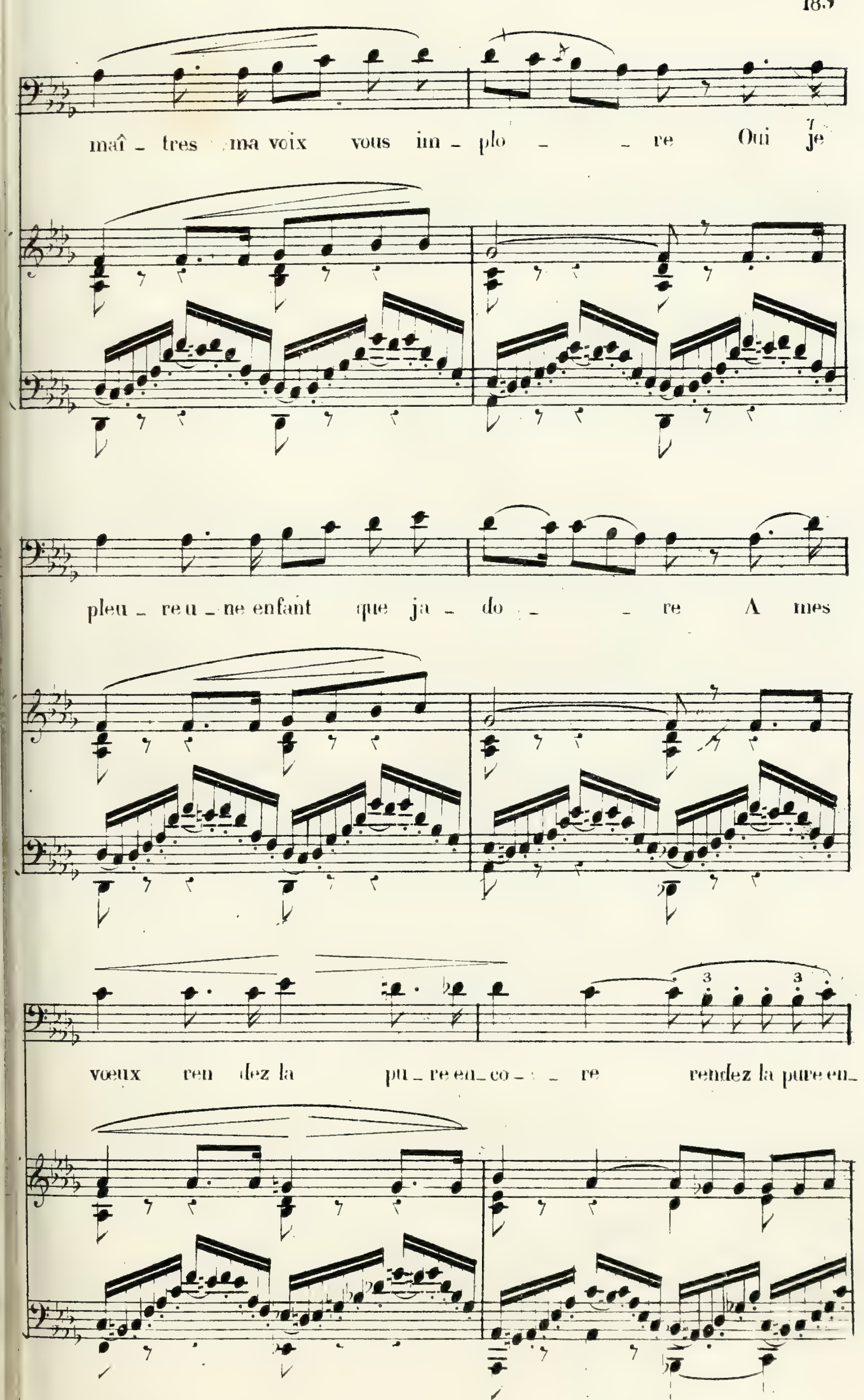

(Il va vers les courtisans puis revient sur le devant de la scène)
_freux
f
Ah! frap_
pez, frappez! que je meure! oui.. fra
p
_pez! Ah! tenez je pleu_re... Marcel_lo je te
Meno mosso
pp
Meno mosso

crois un po _ ë _ _ _ te à l'â _ me gé _ né-

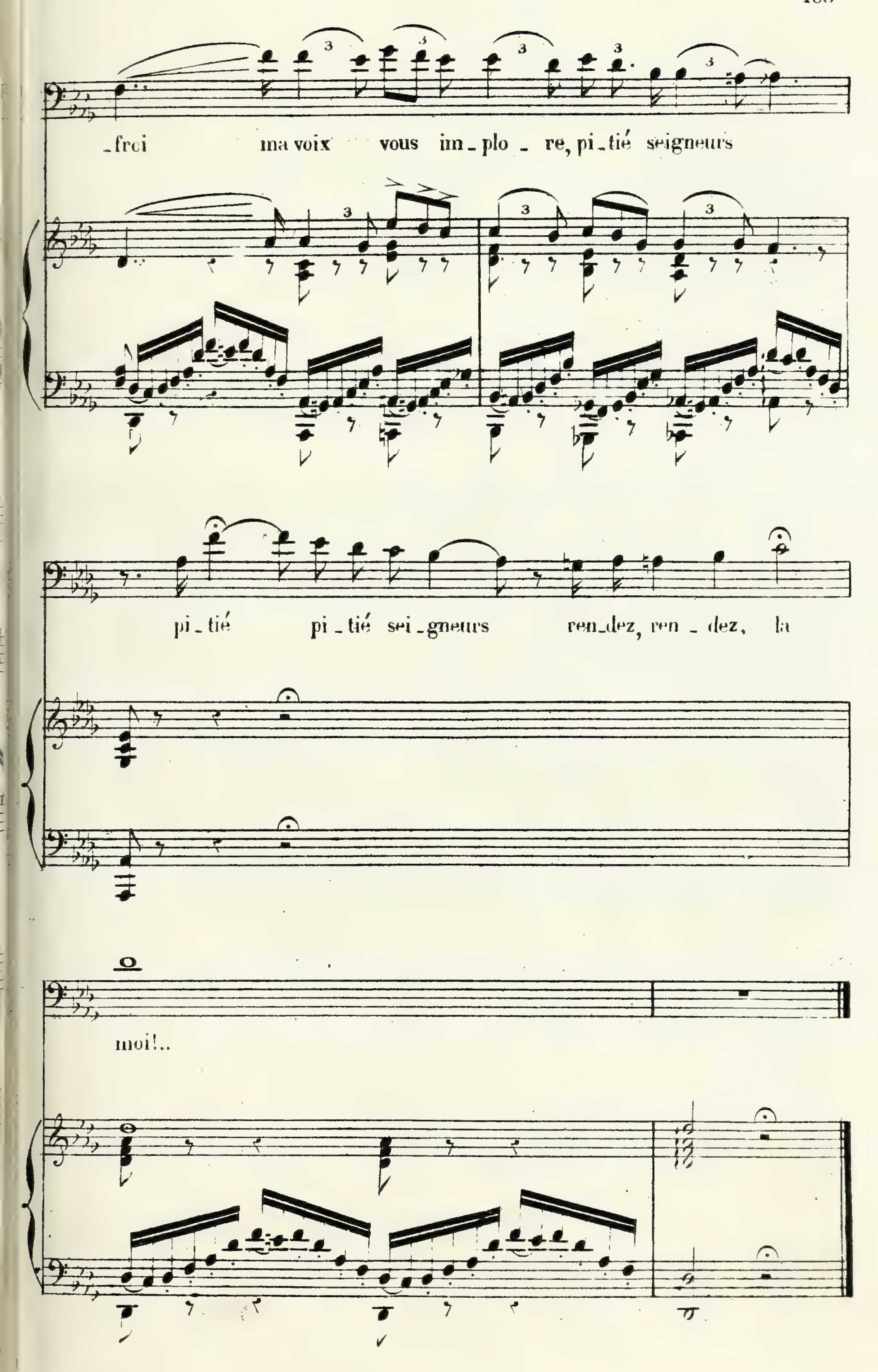
_ reu _ _ se Et sa voix ne peut ê _ _ tre trom-

_ peu _ se... Marcel _ lo... monseigneur dis le moi c'est là..quils l'ont ca-


-chée Ah viens... suis donc mes pas, elle est là. n'est ce
pas.. elle est la.. n'est ce pas tu te
f pp
(il pleure)
tais! elle est là! Ó mes

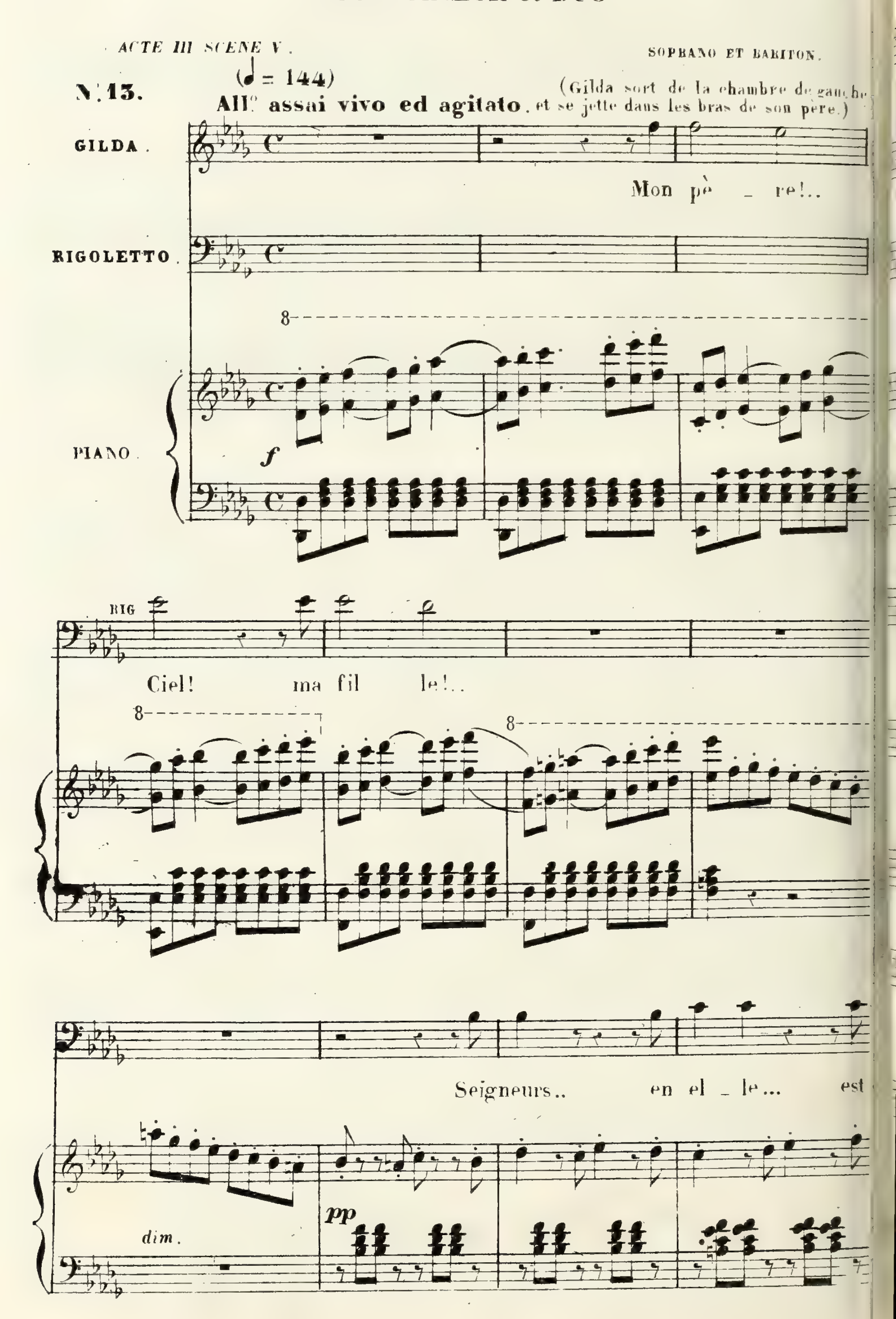

maî _ tres ma voix vous im _ plo _ _ re Oui je
pleu _ re u _ ne enfant que j'a _ do _ _ re A mes
voeux ren dez la pu _ re en _ co _ _ re rendez la pure en_

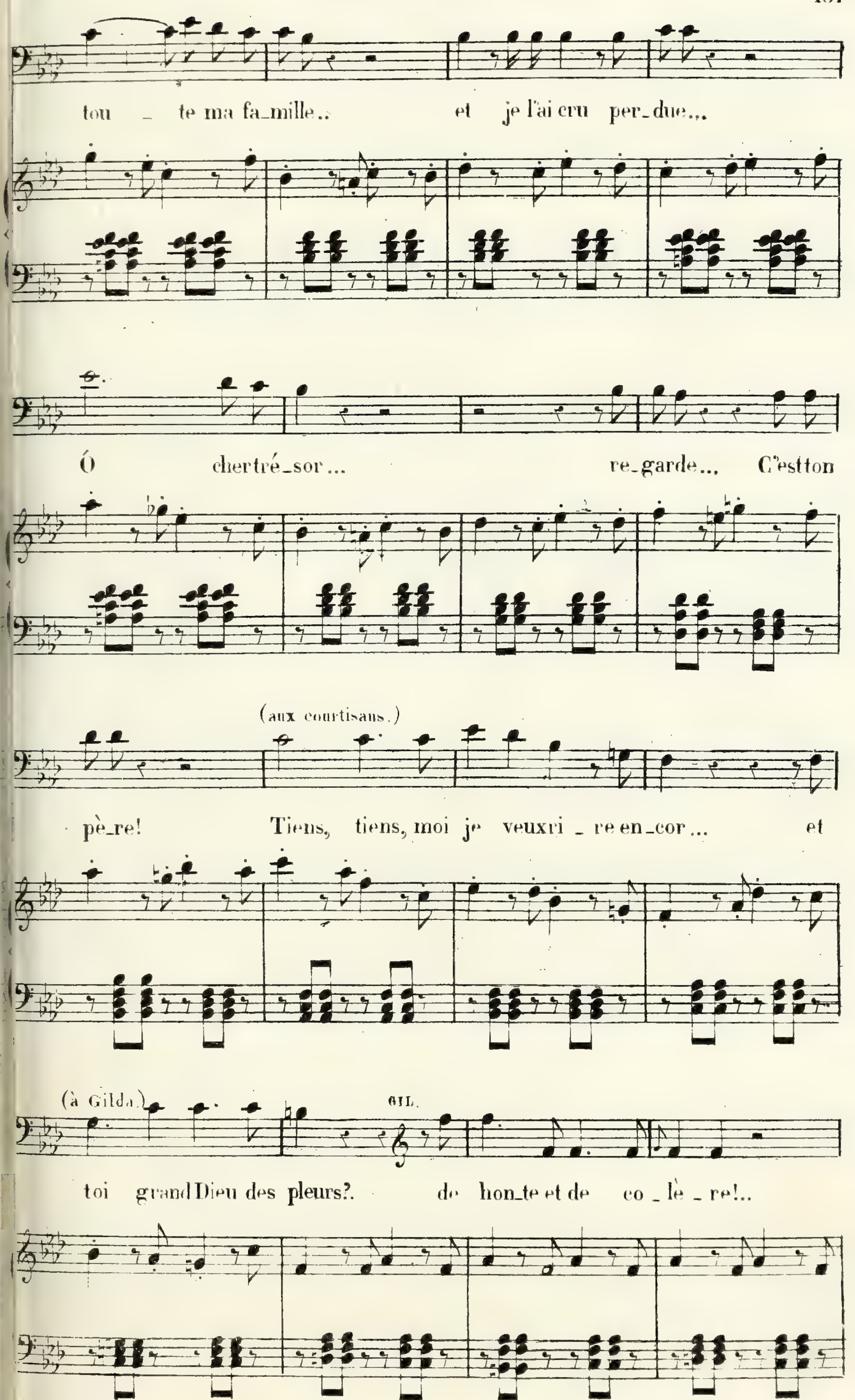

pp
col canto
_co _ _ re et son pè _ _ re i _ ci vous bé _ ni _
_ra! ah grâ _ ce par_don!.. oui grâ ce... par_
_don... ma voix vous im_plo _ re pour ma fille ah voyez mon ef_



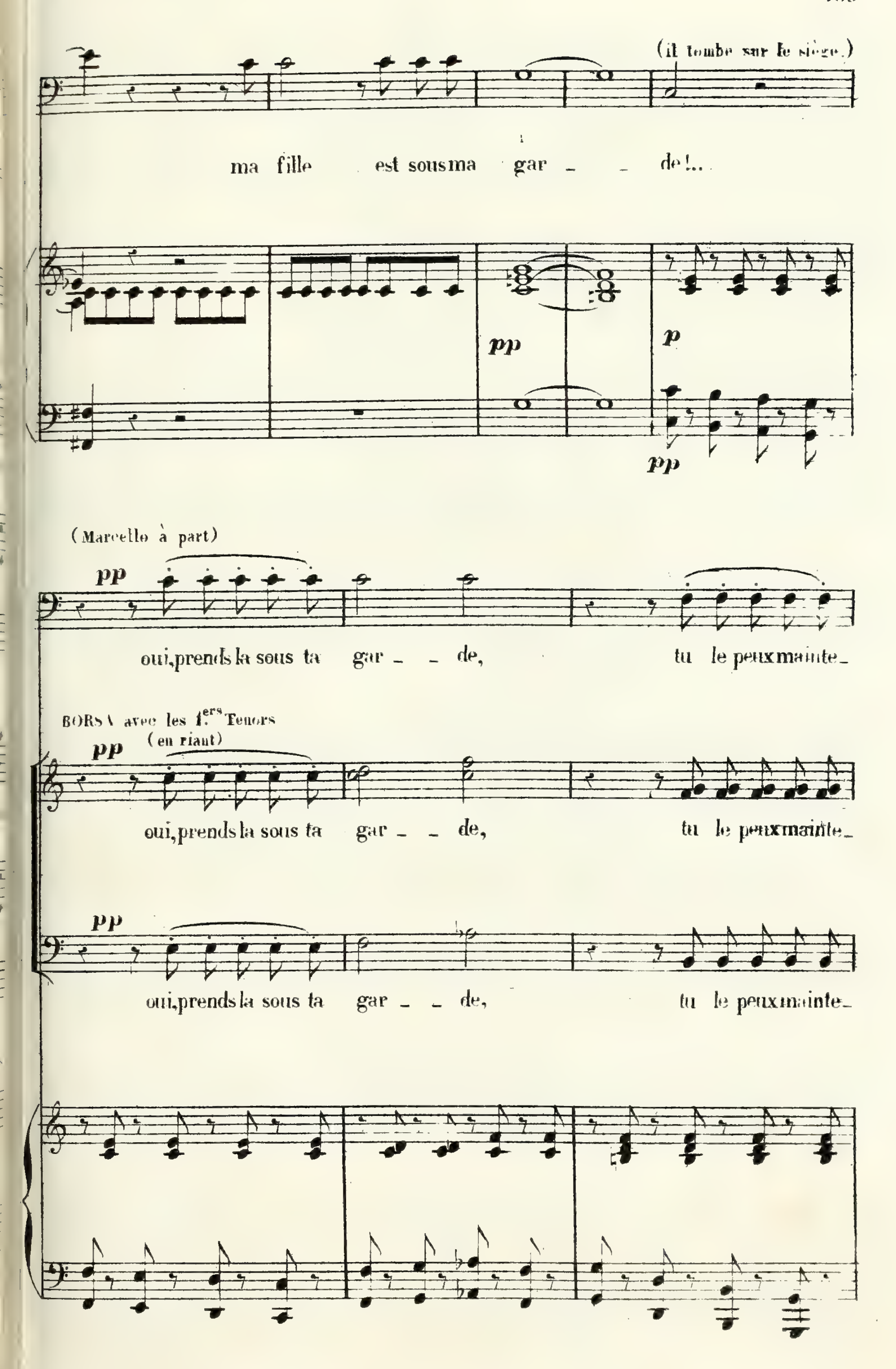
-frei ma voix vous im-plo-re, pi-tié seigneurs
pi-tié pi-tié sei-gneurs ren-dez, ren-dez, la
moi!..

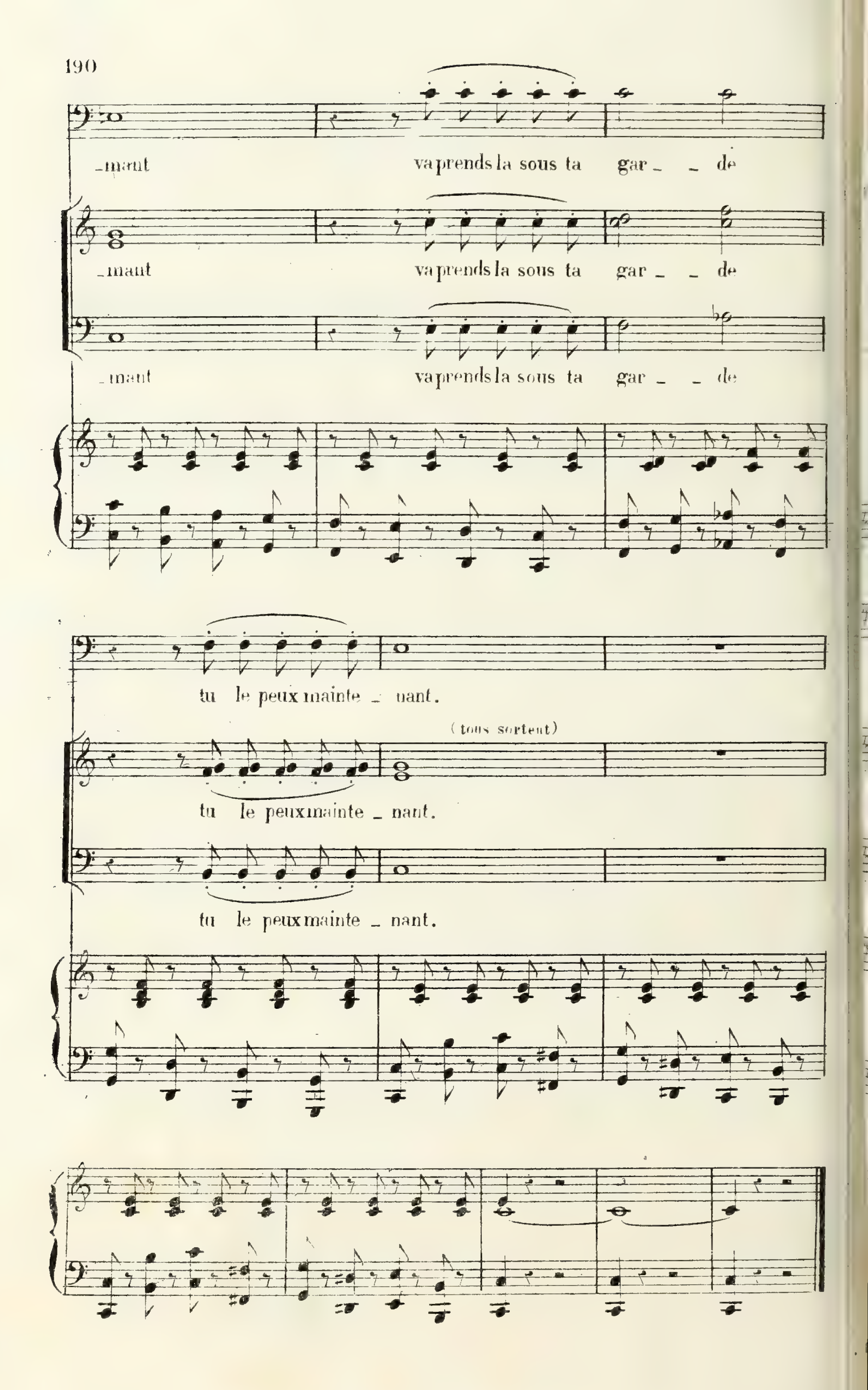
SCENE CHŒUR et DUO




tou _ te ma fa_mille..
et je l'ai cru per_due...
Ó cher tré_sor...
re_garde... C'est ton
pè_re!
(aux courtisans.)
Tiens, tiens, moi je veux ri _ re en_cor...
et
(à Gilda.)
toi grand Dieu des pleurs?.
GIL.
de hon_te et de co _ lè _ re!..

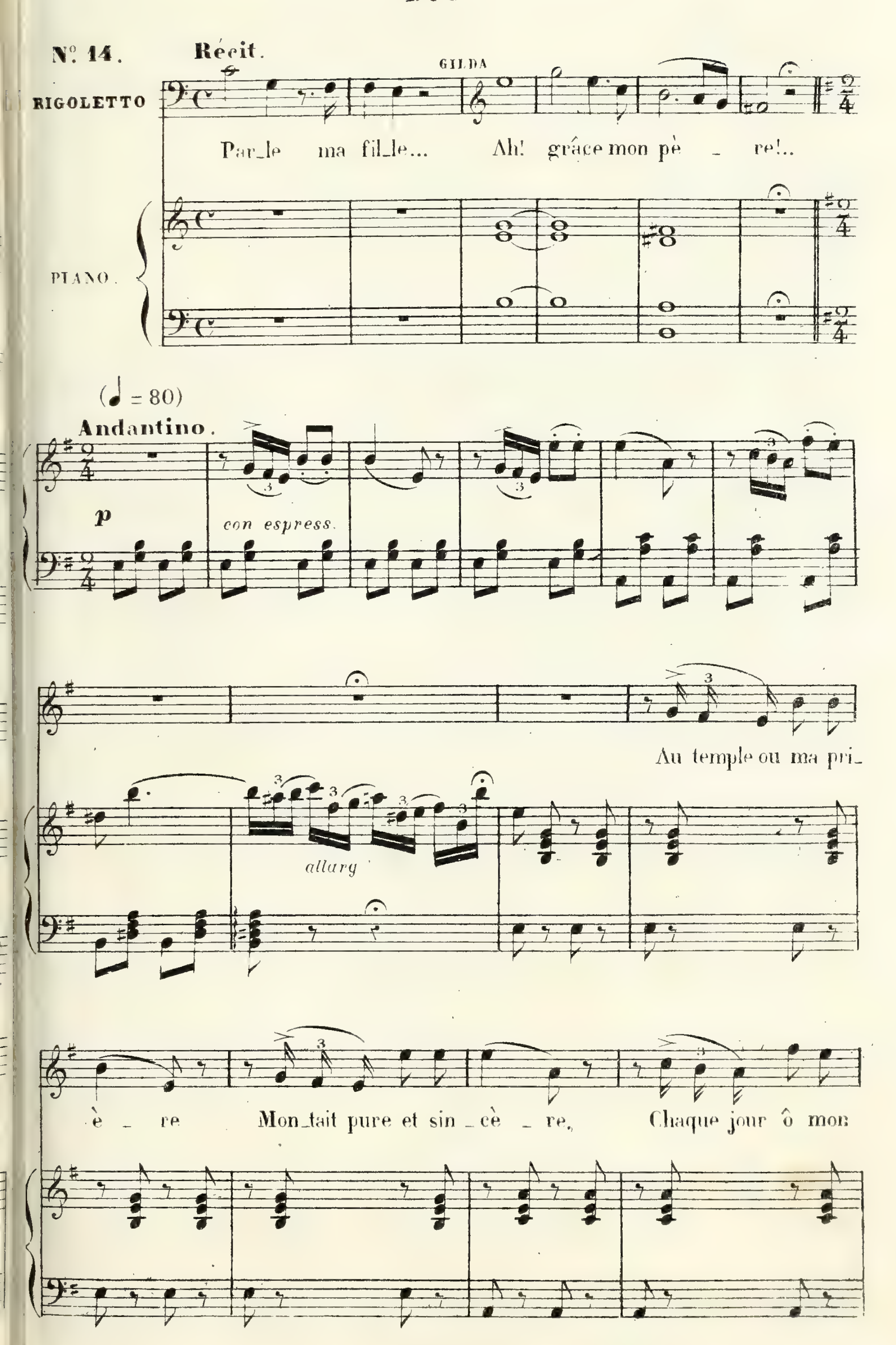

R
GIL
Ciel! que dis tu! C'est un mys_tè_re... pour
Dieu seul et pour vous.
BIG
(il s'adresse de nouveau aux courtisans très im_
Sor_tez.. sor_tez... vous
_périeusement)
tous... Que votre Duc d'entrer i_ci n'ait
gar______de!... Car je le lui dé_fend!...

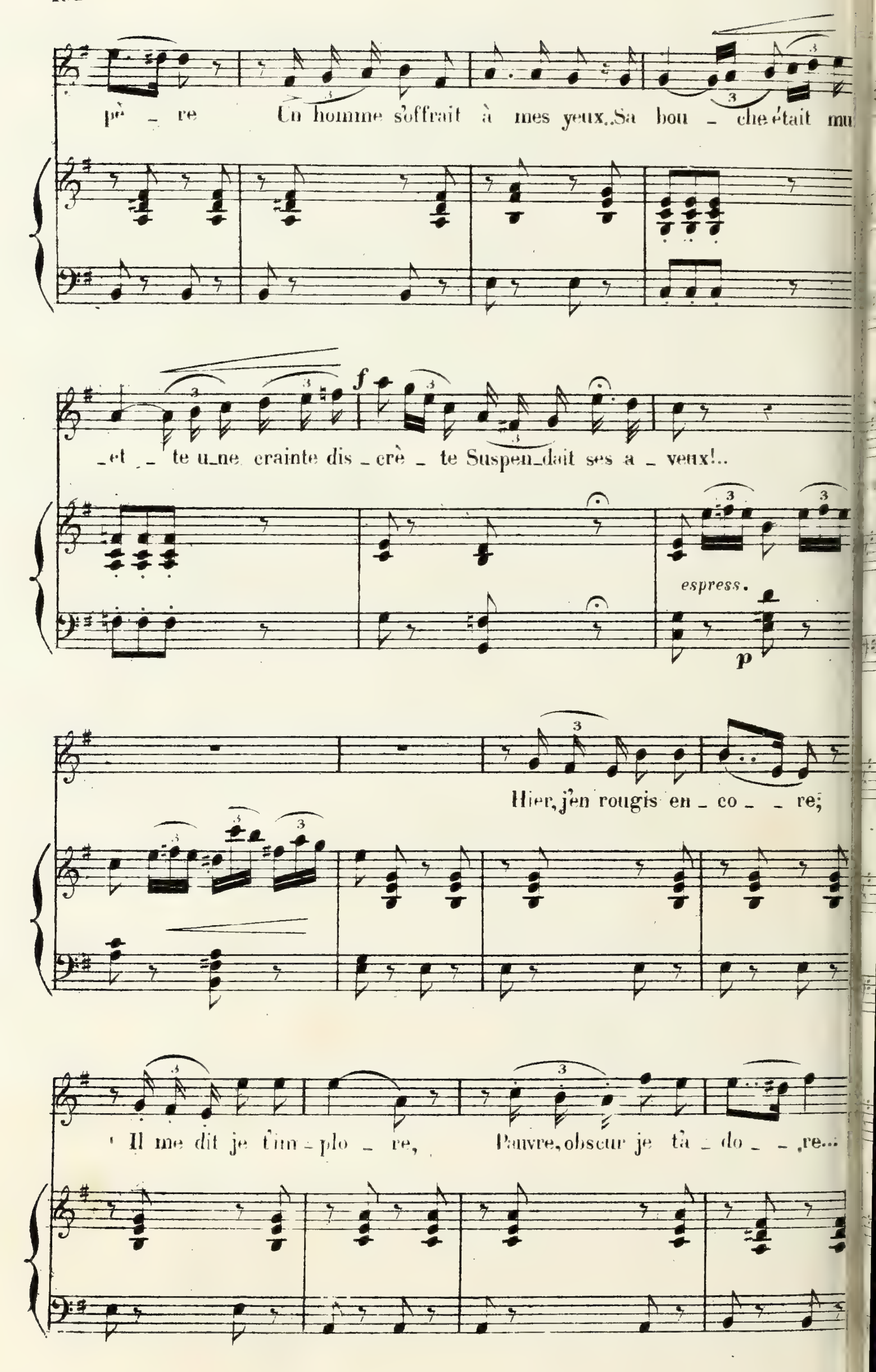

(il tombe sur le siège.)
ma fille est sous ma gar _ _ de!..
pp
p
pp
(Marcello à part)
pp
oui, prends la sous ta gar _ _ de, tu le peux mainte_
BORSA avec les 1.ers Tenors
(en riant)
pp
oui, prends la sous ta gar _ _ de, tu le peux mainte_
pp
oui, prends la sous ta gar _ _ de, tu le peux mainte_

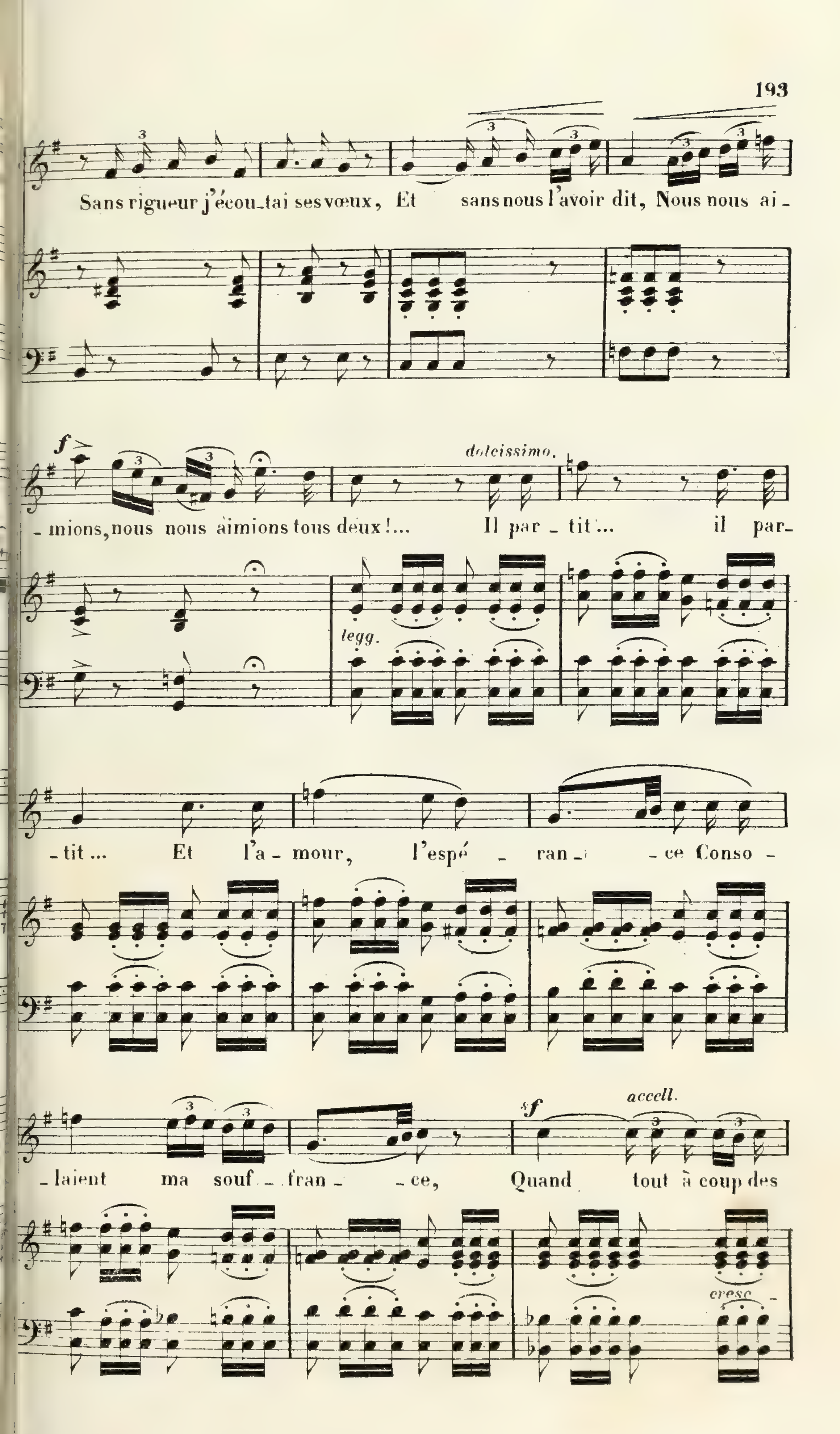


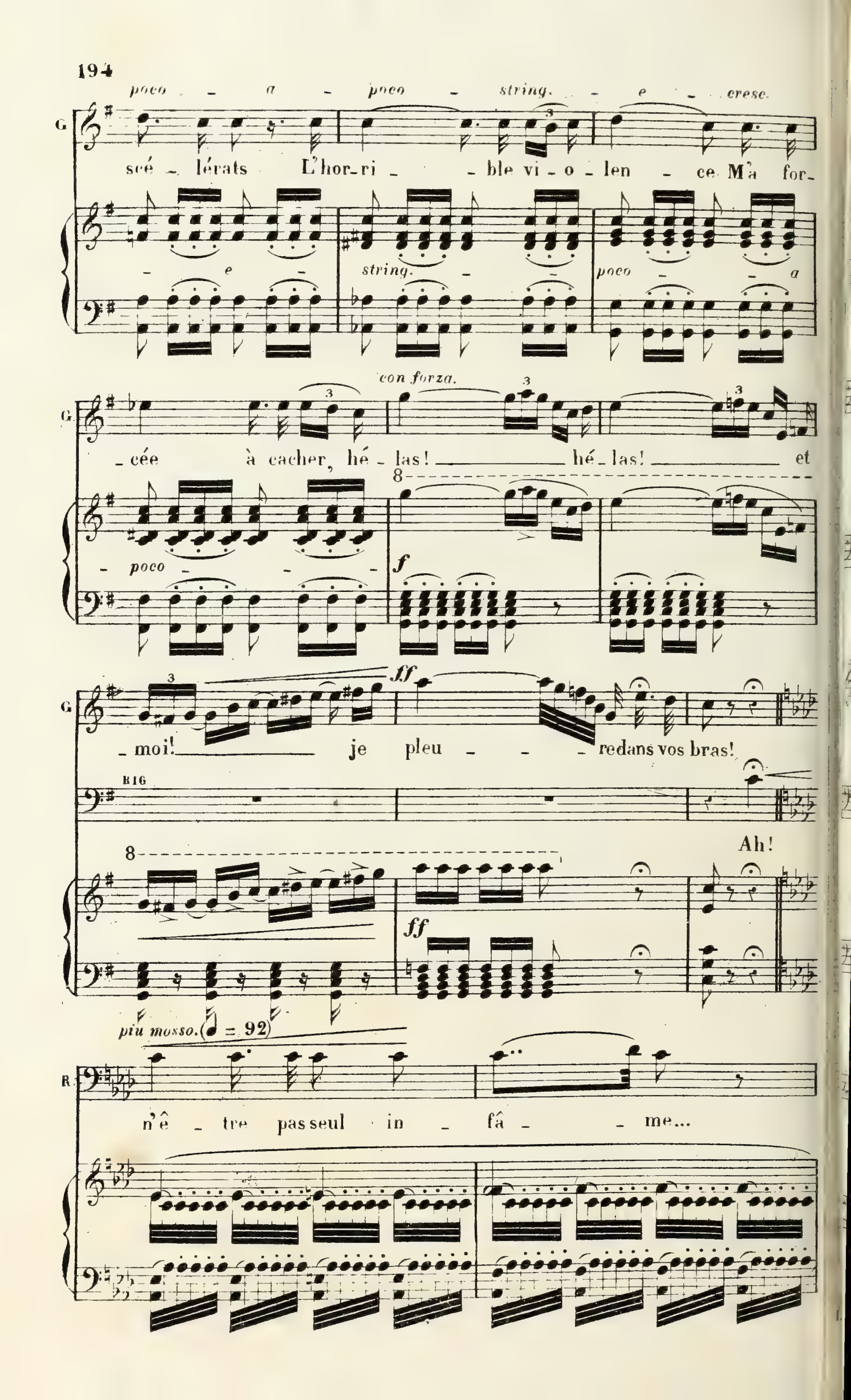
_mant va prends la sous ta gar _ _ de
_mant va prends la sous ta gar _ _ de
_mant va prends la sous ta gar _ _ de
tu le peux mainte _ nant.
(tous sortent)
tu le peux mainte _ nant.
tu le peux mainte _ nant.

DUO

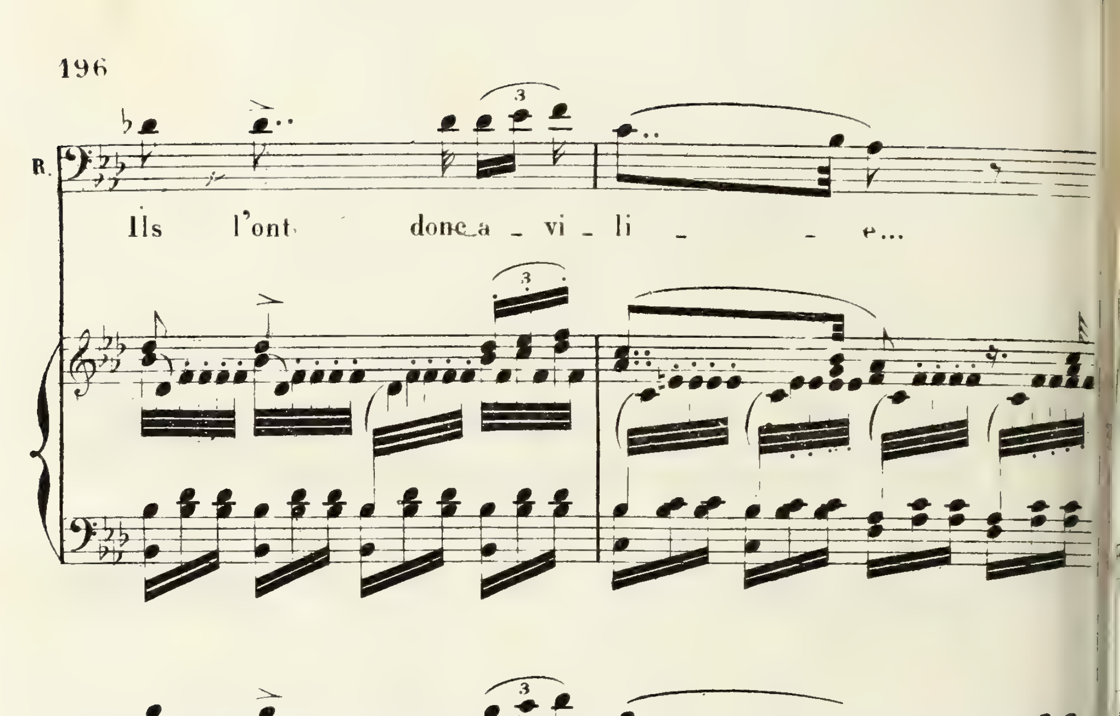

N° 14.
Récit.
RIGOLETTO
GILDA
Par_le ma fil_le... Ah! grâce mon pè _ re!..
PIANO.
(♩ = 80)
Andantino.
p
con espress.
allarg
Au temple ou ma pri_
è _ re Mon_tait pure et sin _ cè _ re, Chaque jour ô mon


pè _ re Un homme s'offrait à mes yeux. Sa bou _ che était mu
_et _ te u_ne crainte dis _ crè _ te Suspen_dait ses a _ veux!..
f
espress.
p
Hier, j'en rougis en _ co _ _ re;
Il me dit je t'im _ plo _ re, Pauvre, obscur je t'a _ do _ _ re...


Sans rigueur j'écou_tai ses vœux, Et sans nous l'avoir dit, Nous nous ai_
f
dolcissimo.
_mions, nous nous aimions tous deux!... Il par _ tit... il par_
legg.
_tit... Et l'a_mour, l'espé _ ran_ _ce Conso_
sf
accell.
laient ma souf fran_ _ce, Quand tout à coup des
cresc.


poco - a - poco - string. - e - cresc.
G.
scé - lérats L'hor-ri - ble vi-o-len - ce M'a for-
- e - string. - - poco - - a
con forza.
G.
-cée à cacher, hé-las! hé-las! et
- poco - -
f
G.
-moi! je pleu - - redans vos bras!
ff
BIG
Ah!
ff
piu mosso. (♩ = 92)
R.
n'ê - tre pas seul in - fâ - me...


R.
Dieu sait que dans mon â _ _ _ me...
R.
Je la voulais voir pu _ _ _ re Au _
R.
_ tant ___ que je suis bas...
pp


R.
Ils l'ont donc a - vi - li - - e...


R.
Ils ont flétri sa vi - - e! Tout est


R.
vil... main - te - nant... l'en -

R.

_fant... le pè - re... hé _

R.

_las! tout est vil... mainte _

p *dim.*

R.

_nant... Et le père... et l'en _ fant... Ah!

morendo.

(à Gilda.)

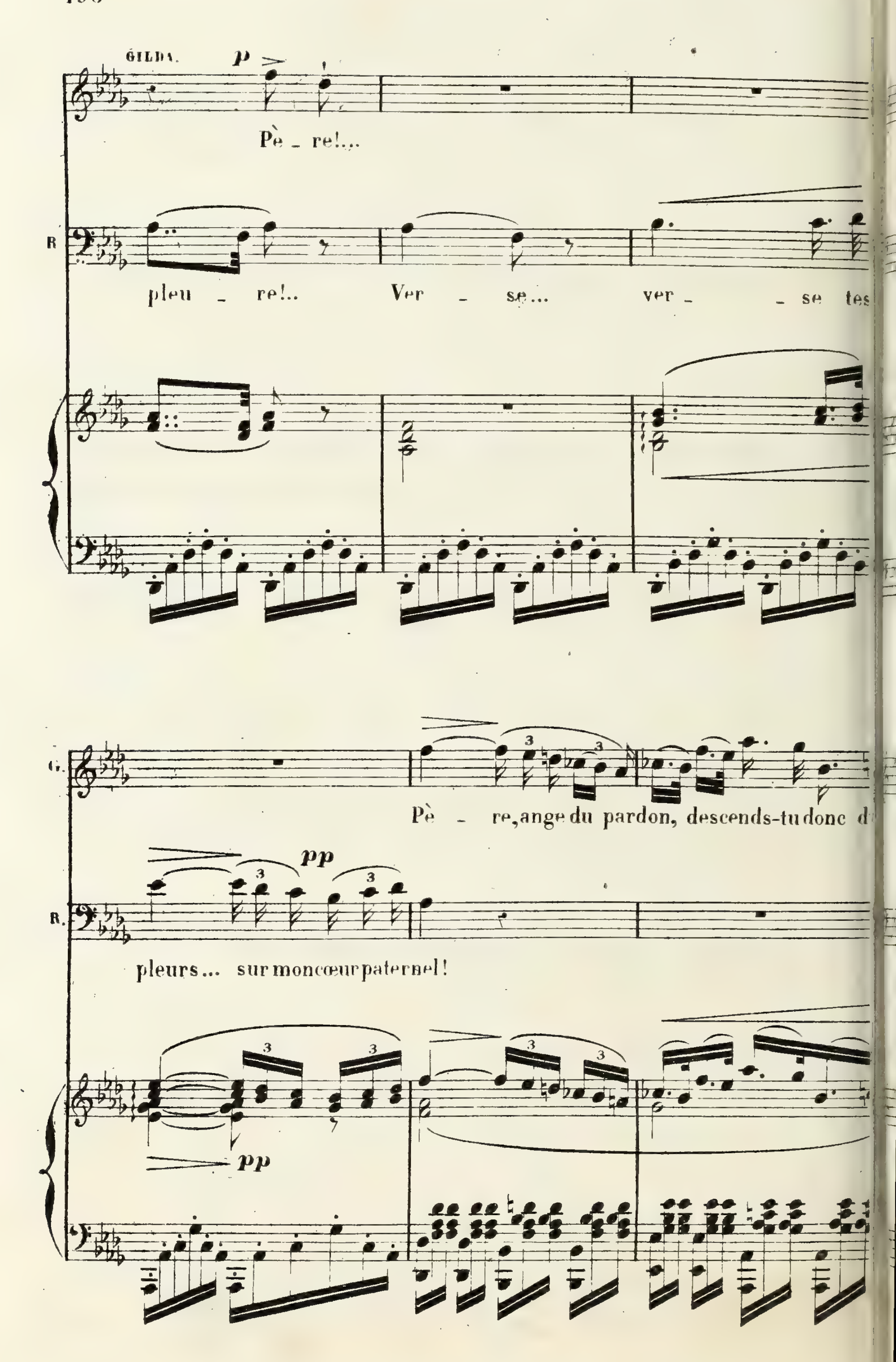
pp

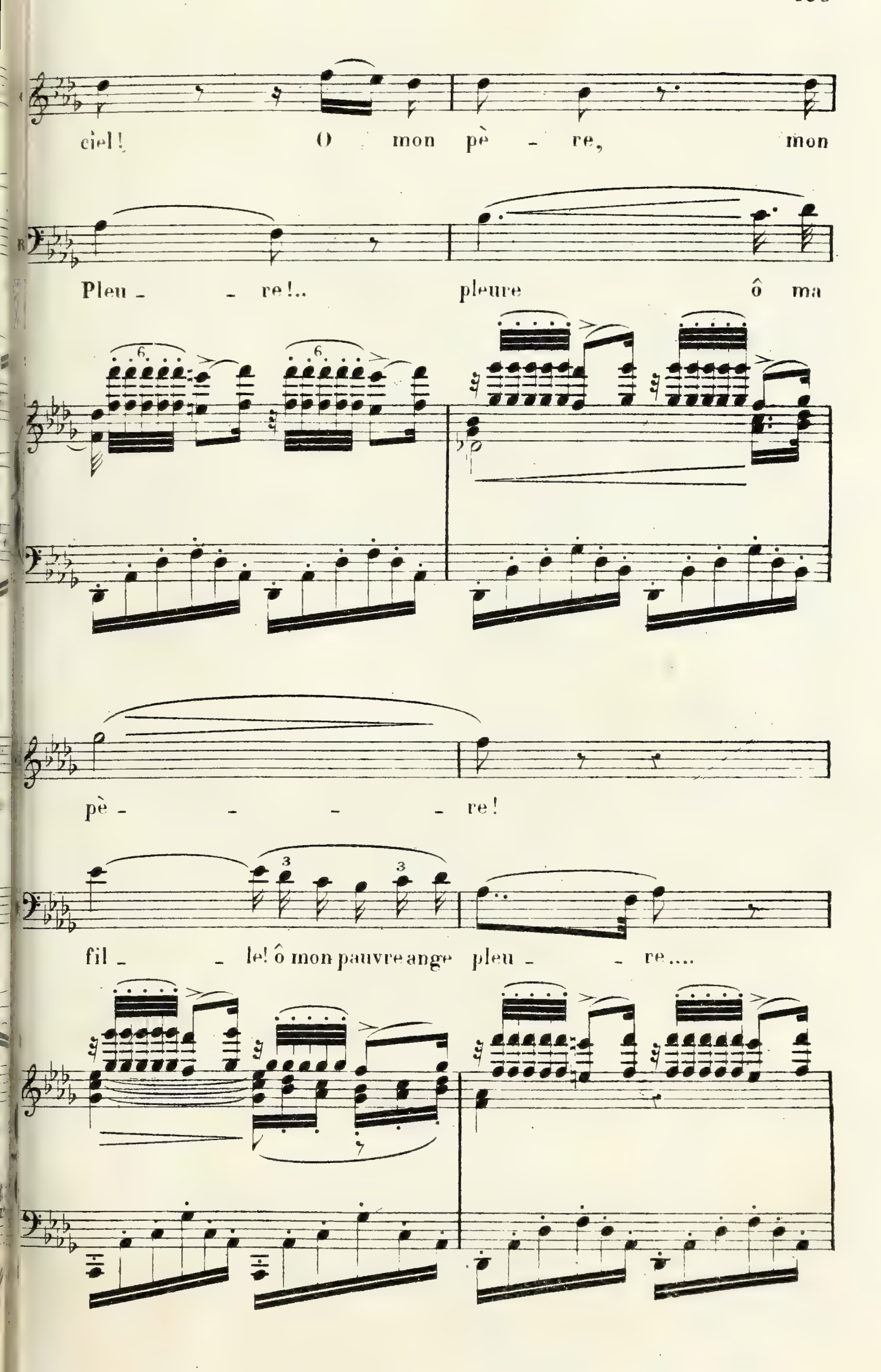
R.

Pleu _ re!.. pleure ô ma fille! ô mon pauvre ange

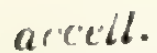
Più lento.

pp


GILDA.
p
Pè _ re!..
R
pleu _ re!.. Ver _ se... ver _ _ se tes
G.
Pè _ re, ange du pardon, descends-tu donc d
pp
R.
pleurs... sur mon cœur paternel!
pp


ciel! O mon pè - re, mon
Pleu - - re!.. pleure ô ma
6
6
pè - - - - re!
fil - - le! ô mon pauvre ange pleu - - re....
3
3


G.
descends-tu donc
B.
Ver - - se... ver- - - - se tes
G.
du ciel an - ge
pp
accell.
R.
pleurs sur mon cœur paternel! Ma
accell.
pp
meno.
G.
de par - don, des - - cends -
R.
fil - - le pleu - re, pleu - re, Ver - se tes
cresc.
meno



dim.

G. -tu donc du ciel... an - ge de par - don

R. pleurs sur mon cœur pater - nel.... Ma fil- - le pleure,

p dim. *p*

meno

G. des - - cends - - tu donc du

R. pleu - re, Ver - se tes pleurs sur mon cœur pa - ter-

meno. *p*

a tempo.

p *p*

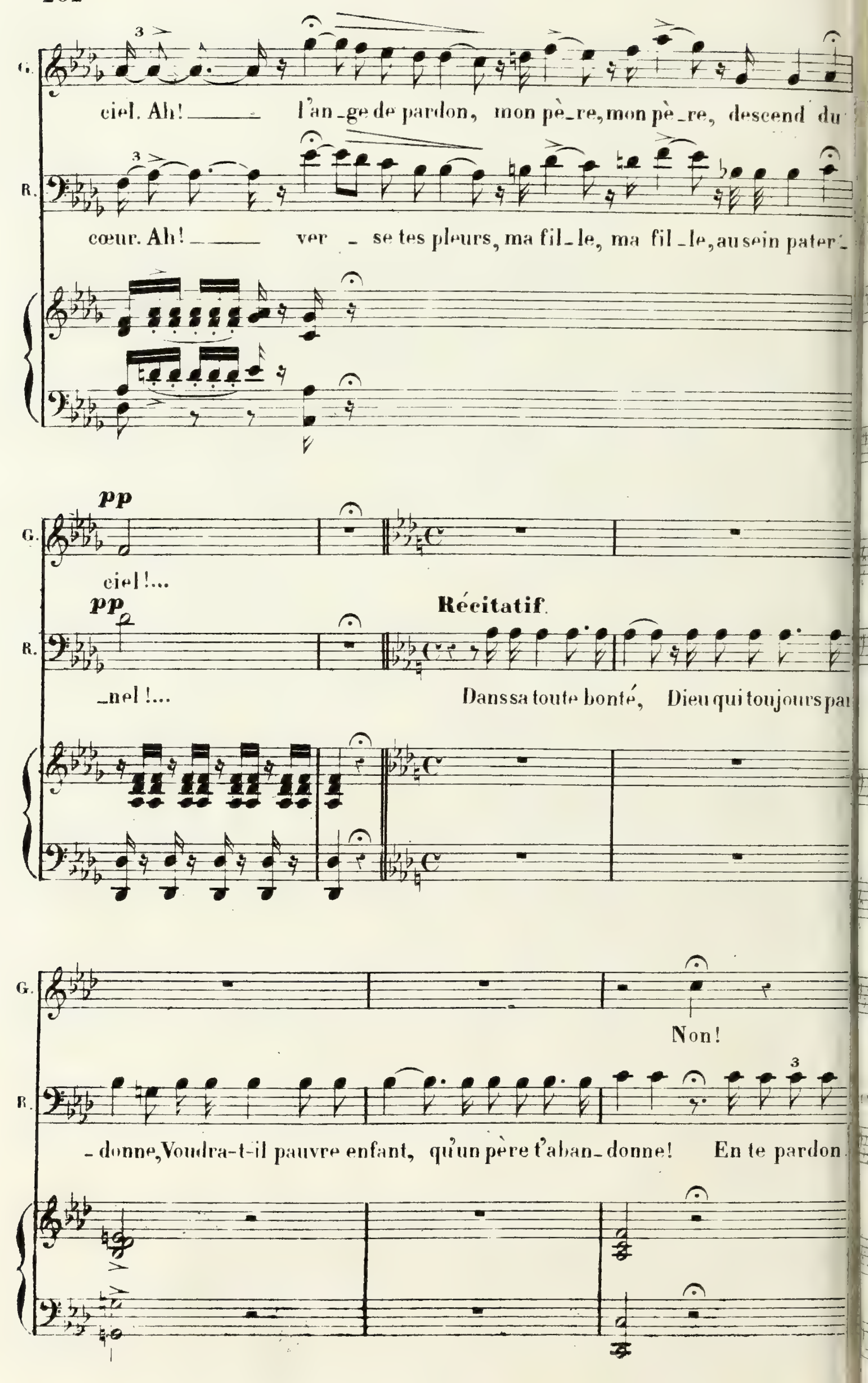
G. ciel, des-cends-tu donc du ciel, des-cends-tu donc du ciel. Ah! —— tu viens du

p *p*

R. -nel, sur mon cœur paternel, sur mon cœur paternel. Ah! —— oui, sur mon

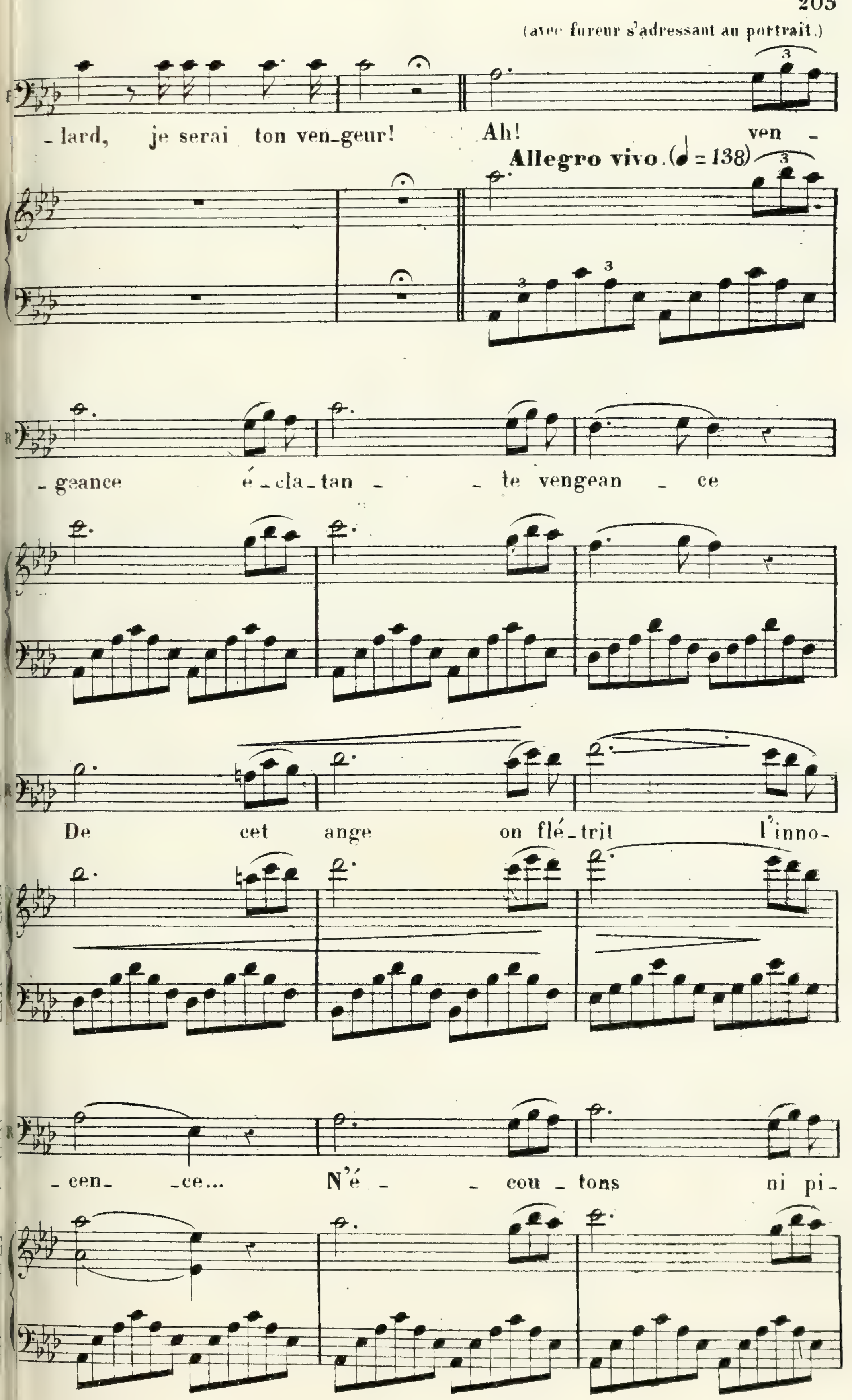
pp *pp*

a tempo.


G.
ciel. Ah! l'an_ge de pardon, mon pè_re, mon pè_re, descend du
R.
cœur. Ah! ver _ se tes pleurs, ma fil_le, ma fil_le, au sein pater_
pp
G.
ciel!...
pp
Récitatif.
R.
_nel!...
Dans sa toute bonté, Dieu qui toujours par
G.
Non!
R.
_donne, Voudra-t-il pauvre enfant, qu'un père t'aban_donne! En te pardon


SCÈNE VII.
(Le Comte de Monterone qui traverse la scène entre les hallebardiers.
-nant, je suis sa sainte loi!...
Pla- -ce, laissez pas-ser la jus- ti- -ce du
maî- - - -tre.
MONT. (Se tournant du côté du portrait du Duc.)
Duc, je t'avais maudit, lâche, félon et
8


Mo
trai - - - - - tre,
8
ff
Mo
Dieu ne t'a point frappé, sois heureux, tu dois l'ê - - - -
8
p
ff
Mo
- tre! Et puis - que tu le peux, tu vi -
8
p
ppp
BIG.
Mo
- vras sans hon - neur!... Tu te trompes vieil-
ff


(avec fureur s'adressant au portrait.)
_lard, je serai ton ven_geur! Ah! ven_
Allegro vivo. (♩ = 138)
_geance é_cla_tan_ _te vengean _ ce
De cet ange on flé_trit l'inno-
cen _ce... N'é_ _cou_tons ni pi_


R.
-tié, ni-clémen - ce... Oui, la
R.
mort pour prix du déshonneur!..
R.
Trem - - ble! maî - tre à toi le ciel m'en-
R.
-voi - - e, Au bouf - fon a-char-



R.

-né sur sa proi - - e Il fau -

8

R.

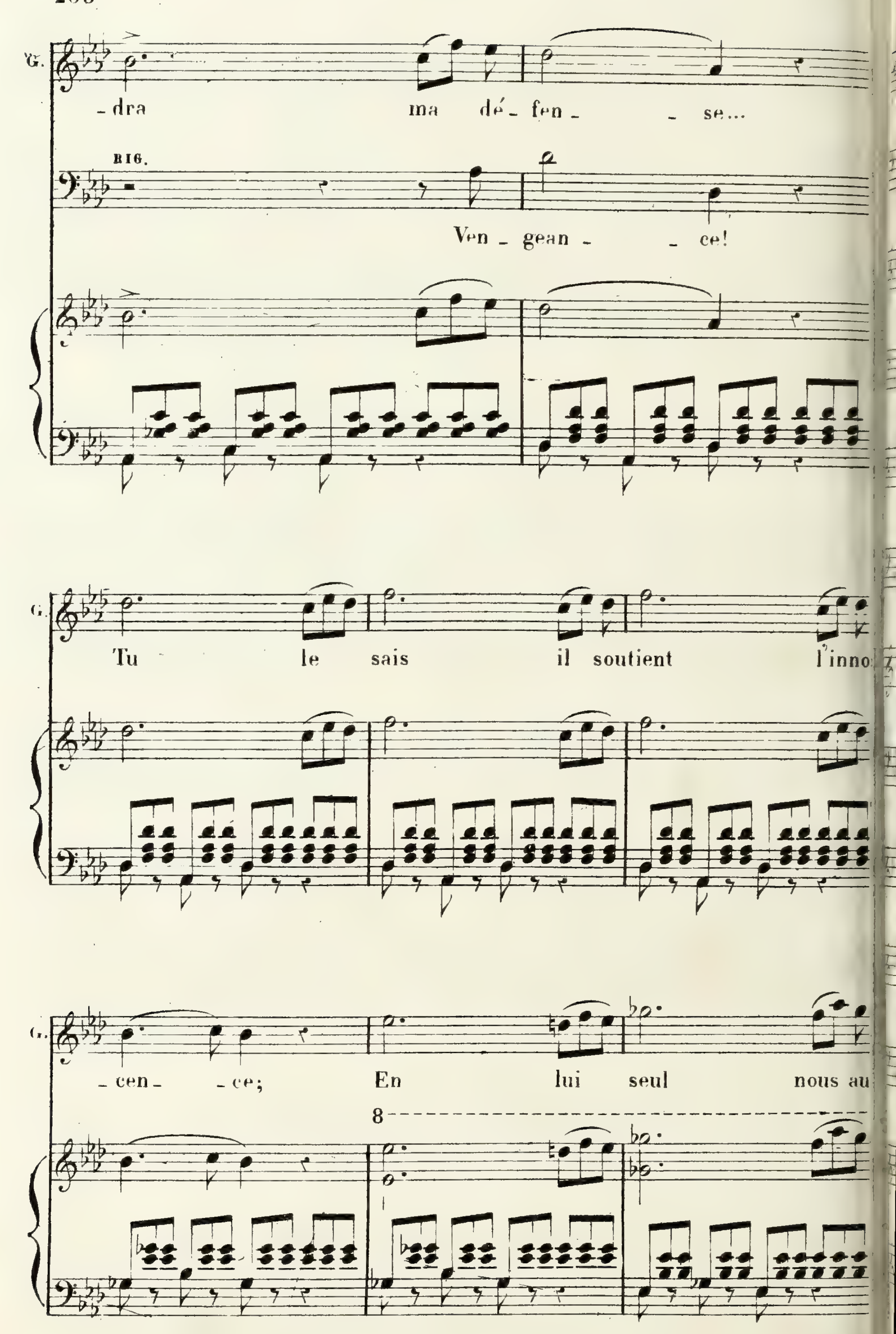
-dra tout le sang de ton cœur!..

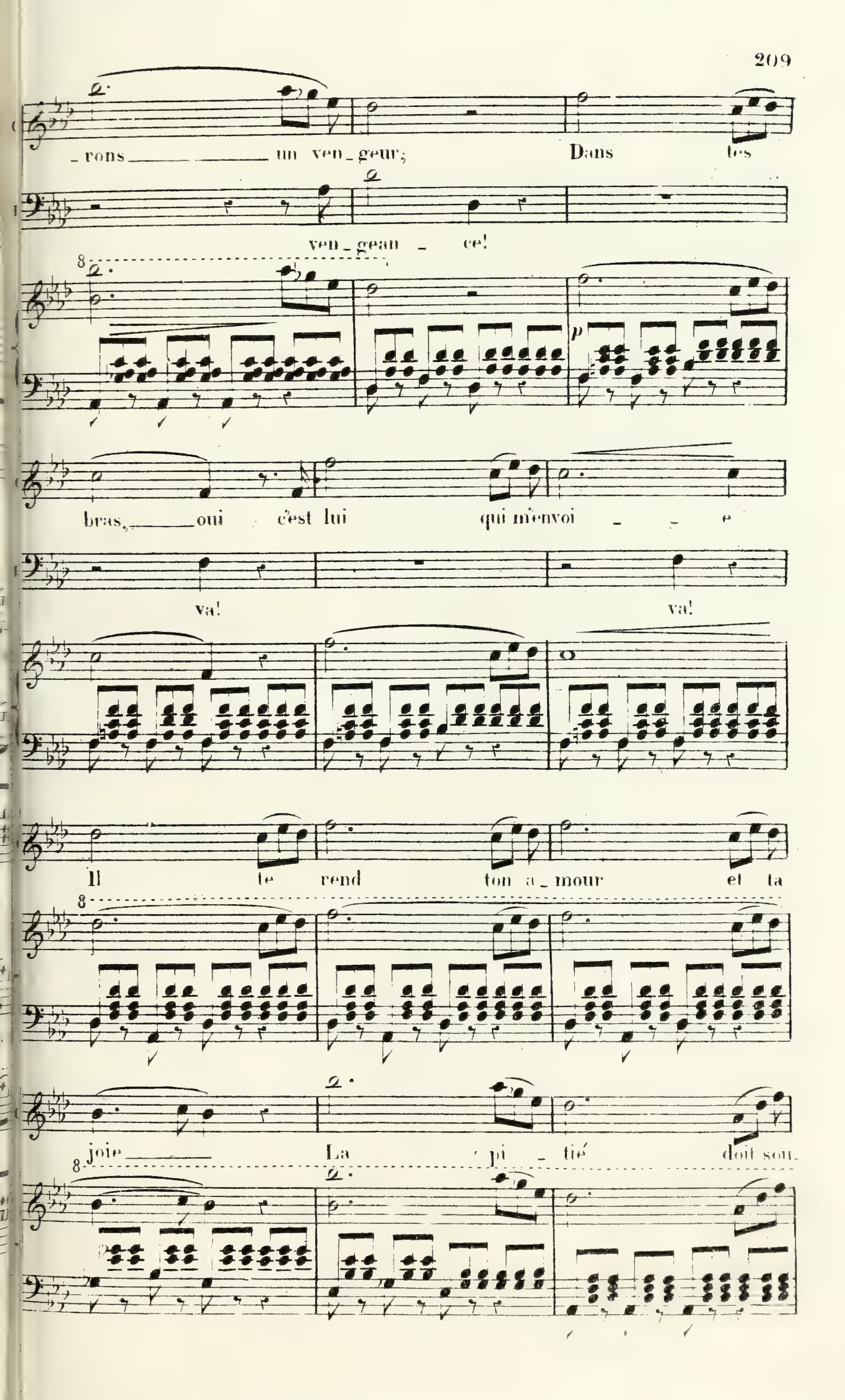
8

GILDA.

O mon père, é- coutons la clé -

-men - -ce, Dieu nous juge il pren-


G.
-dra
ma dé - fen -
- se...
RIG.
Ven - gean -
- ce!
G.
Tu
le
sais
il
soutient
l'inno
G.
- cen -
- ce;
En
lui
seul
nous au
8


_rons un ven_geur; Dans tes
ven_gean _ ce!
8
p
bras, oui c'est lui qui m'envoi _ _ e
va! va!
Il te rend ton a_mour et ta
8
joie La pi _ tié doit sou_
8

G. vire a ton cœur!..

RIG. Oui ven_

GIL. Ah! mon

R. _gean _ _ ce é_cla_tan _ _ te ven_gean _ _ ce

f

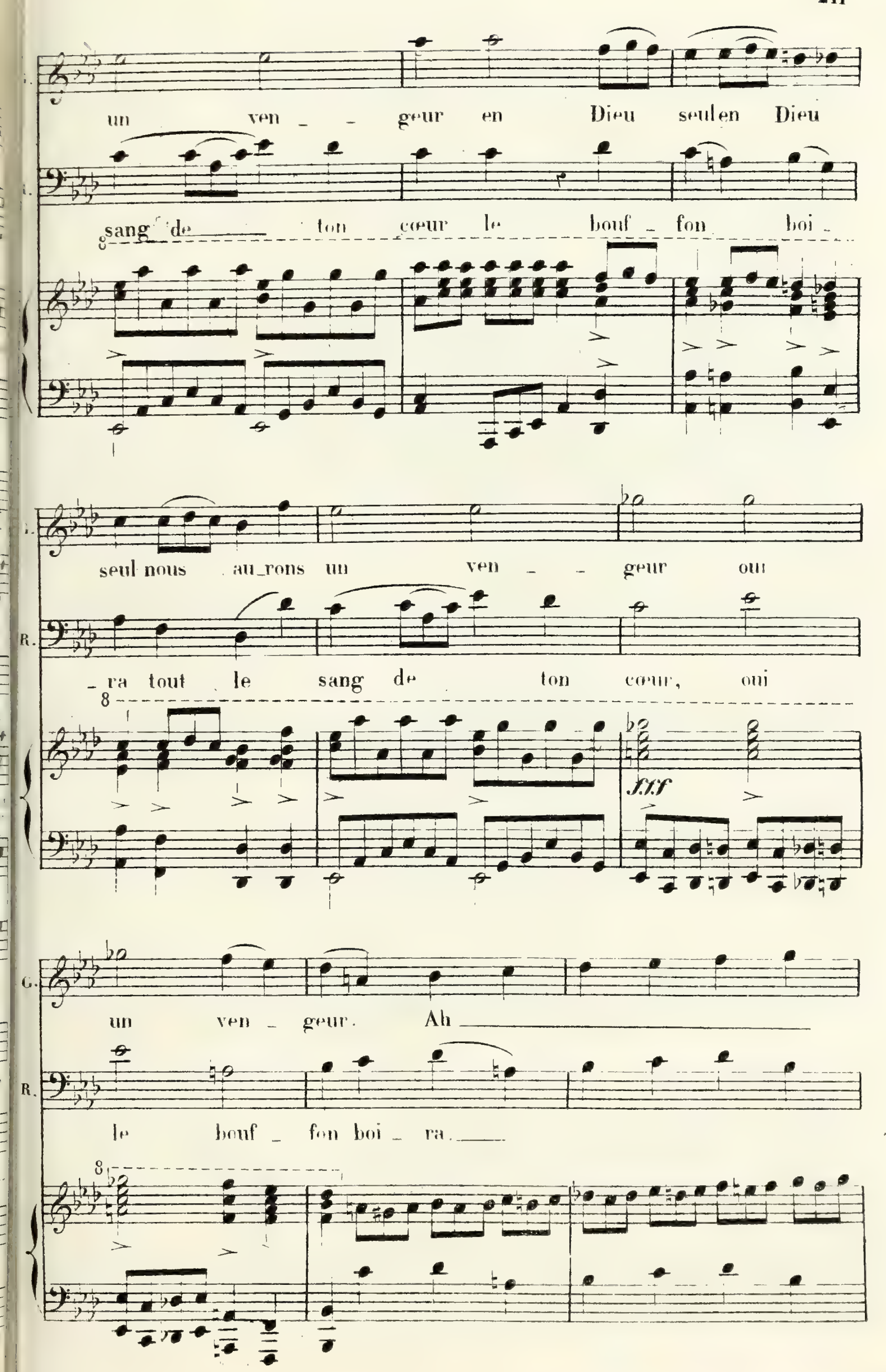
G. pè _ re!

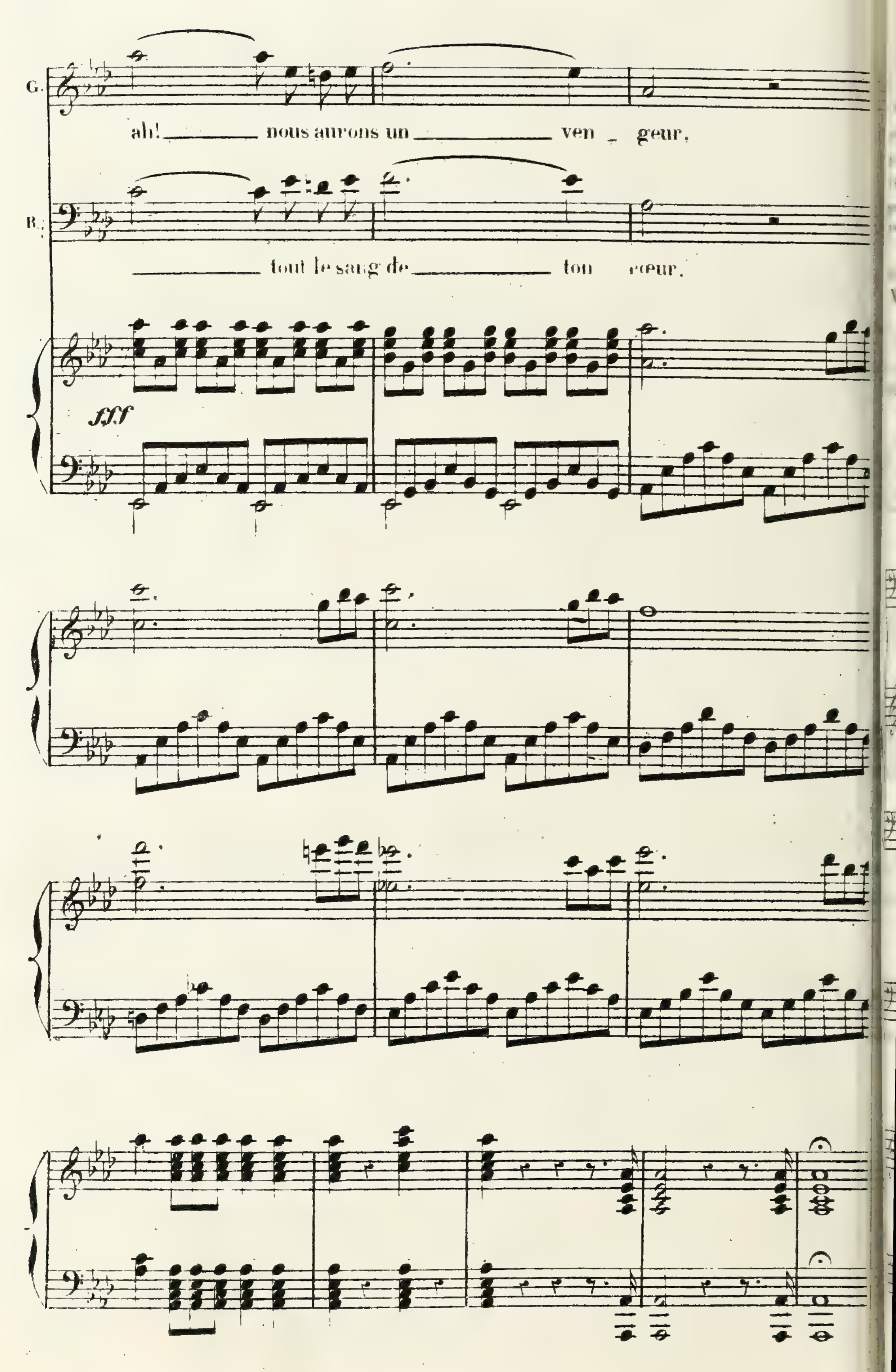
R. Il me _faut tout le sang de ton

G. En Dieu seul en Dieu seul nous au_rons

R. cœur, le bouf _ fon boi _ ra tout le

ff poco più


un ven _ _ geur en Dieu seul en Dieu
sang de ton cœur le bouf _ fon boi _
seul nous au_rons un ven _ _ geur oui
_ra tout le sang de ton cœur, oui
fff
un ven _ geur. Ah
le bouf _ fon boi _ ra.

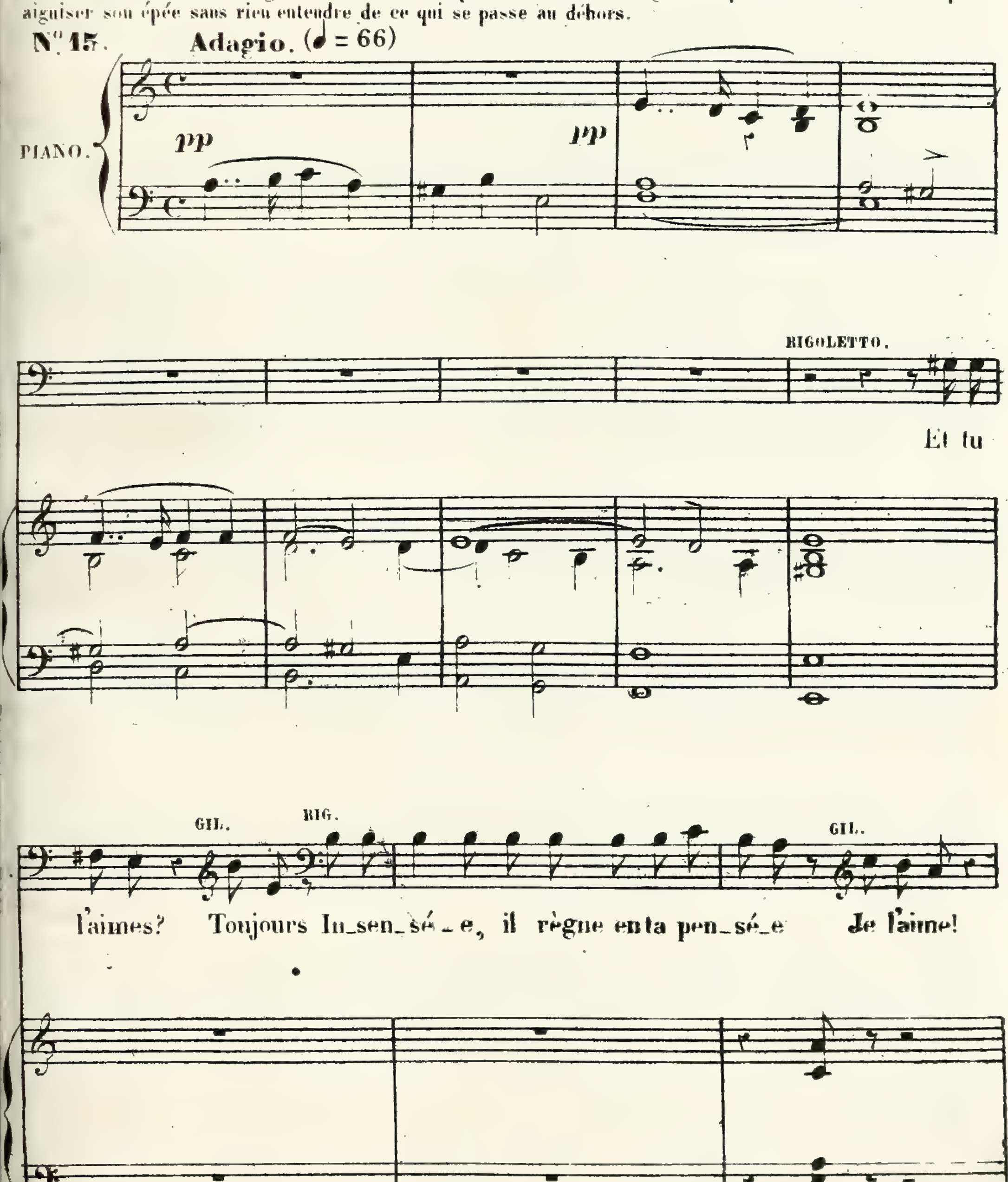

G.
ah! nous aurons un ven _ geur,
B.
tout le sang de ton cœur.
fff
Fin du 3e Acte.

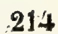
ACTE IV.

PRÉLUDE et SCÈNE.

Un lieu désert sur les bords du Mincio. A gauche est une maison à deux étages presque en ruine. La facade du coté du spectateur laisse voir l'interieur d'une misérable auberge. Au rez de chaussée un escalier délabré conduit au grenier, dans l'interieur du quel on peut voir par une fenètre sans vitres, un mauvais lit. Sur la facade qui regarde la route s'ouvre une porte qui donne dans la maison. Le mur est crevassé à ce point que du déhors on peut voir ce qui se passe à l'interieur. Le reste du théâtre représente la partie déserte du Mincio soutenue par un parapet en ruine. A l'horizon les clochers de Mantoue, il fait nuit.

SCÈNE I. Gilda et Rigoletto sur la route. Sparafucile dans l'auberge assis près d'une table est occuper à aiguiser son épée sans rien entendre de ce qui se passe au déhors.





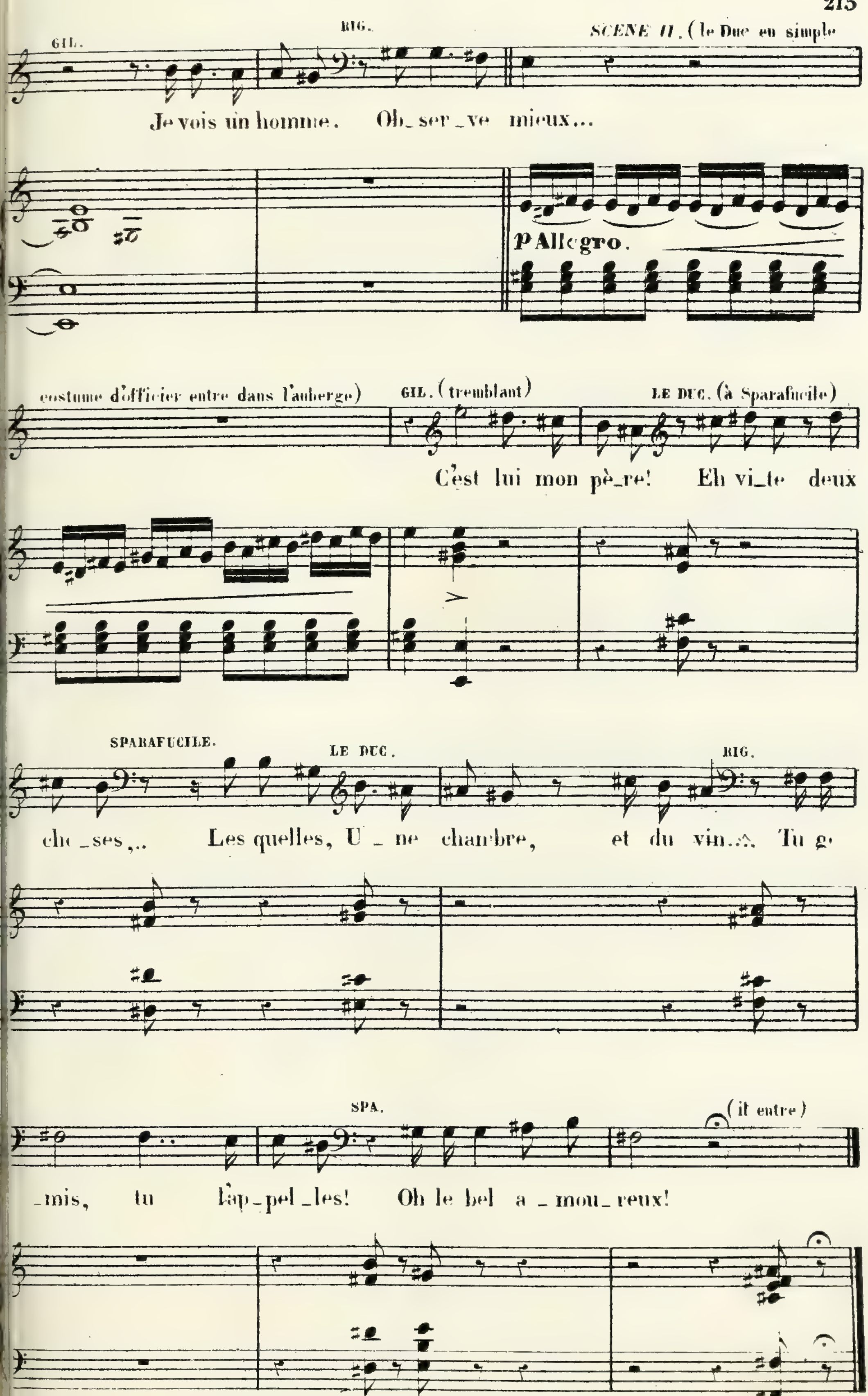
RIG.

Ah! pau_vre cœur de femme il l'a tra_hit l'in_

R. _fâme, et je le souf_fri_rais! GIL. Pitié bon pè_re! RIG Et se_rais_tu de

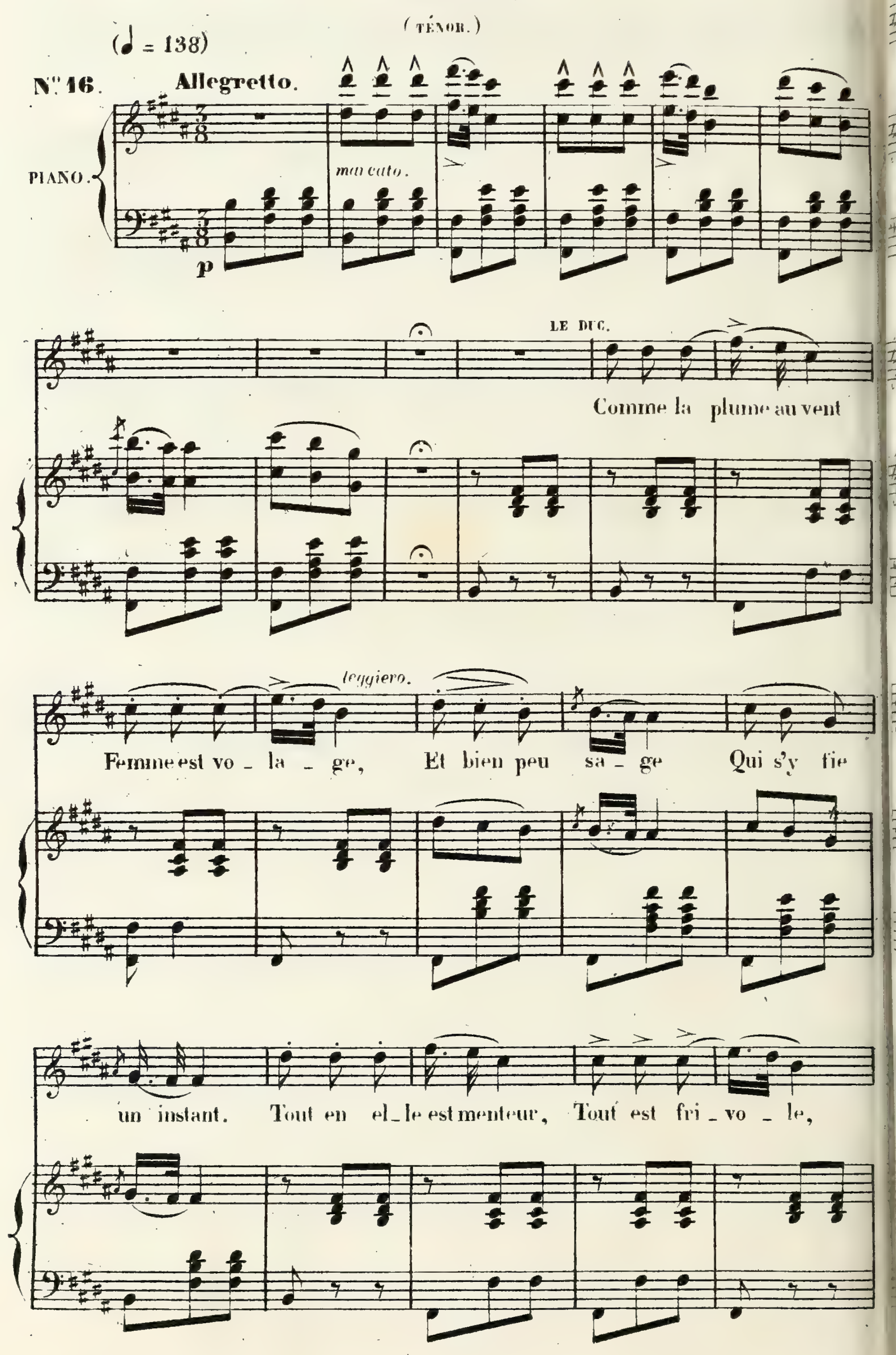
R. même? Si le per_fi_de a_vait men_ti GIL. Ja_mais

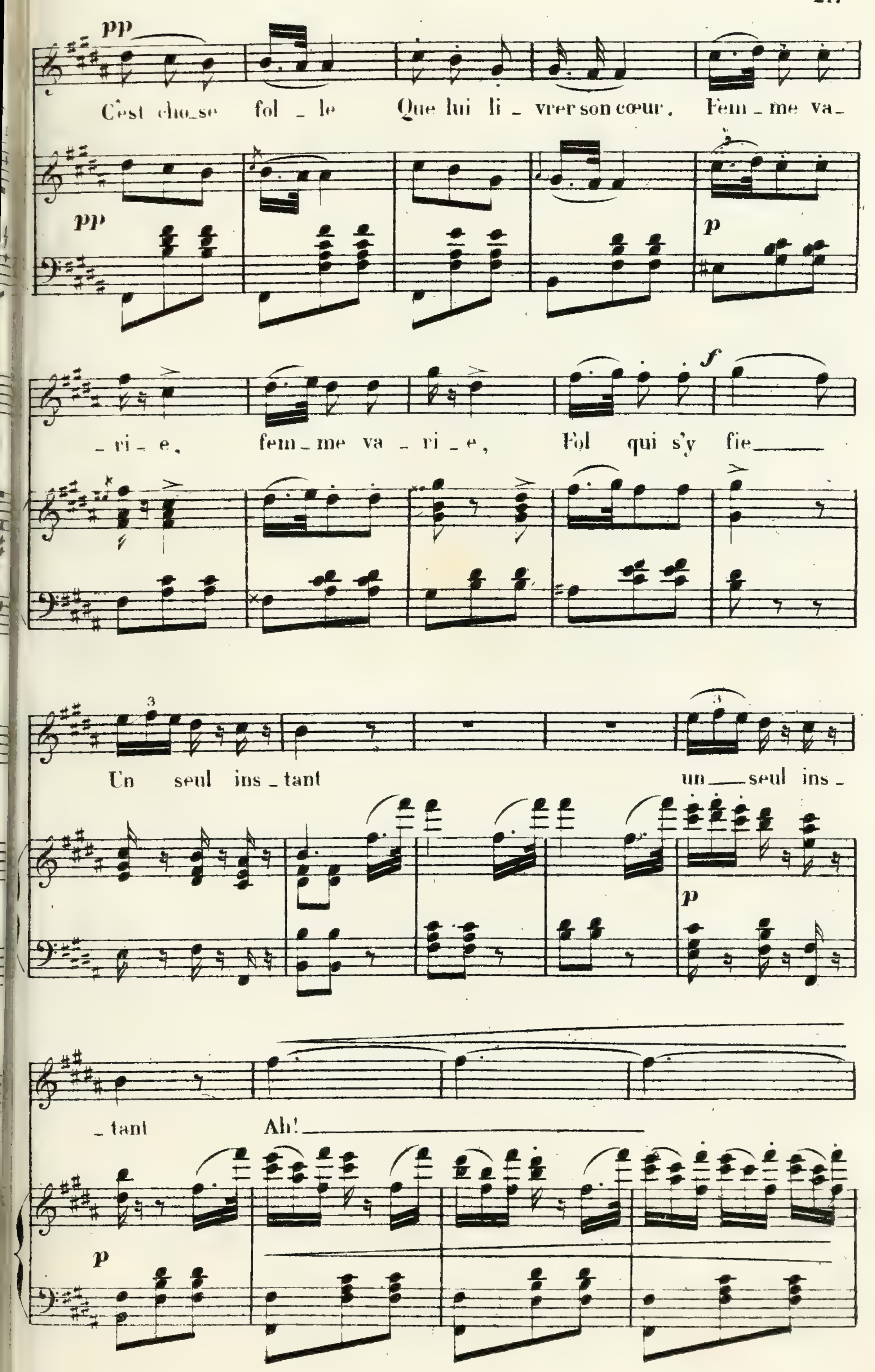
G. mon pè_re il m'ai_me. BIG. Lui? GIL. Lui! BIG. Tiens vois donc par tes yeux. (la conduit près d'une fente du mur et elle regard

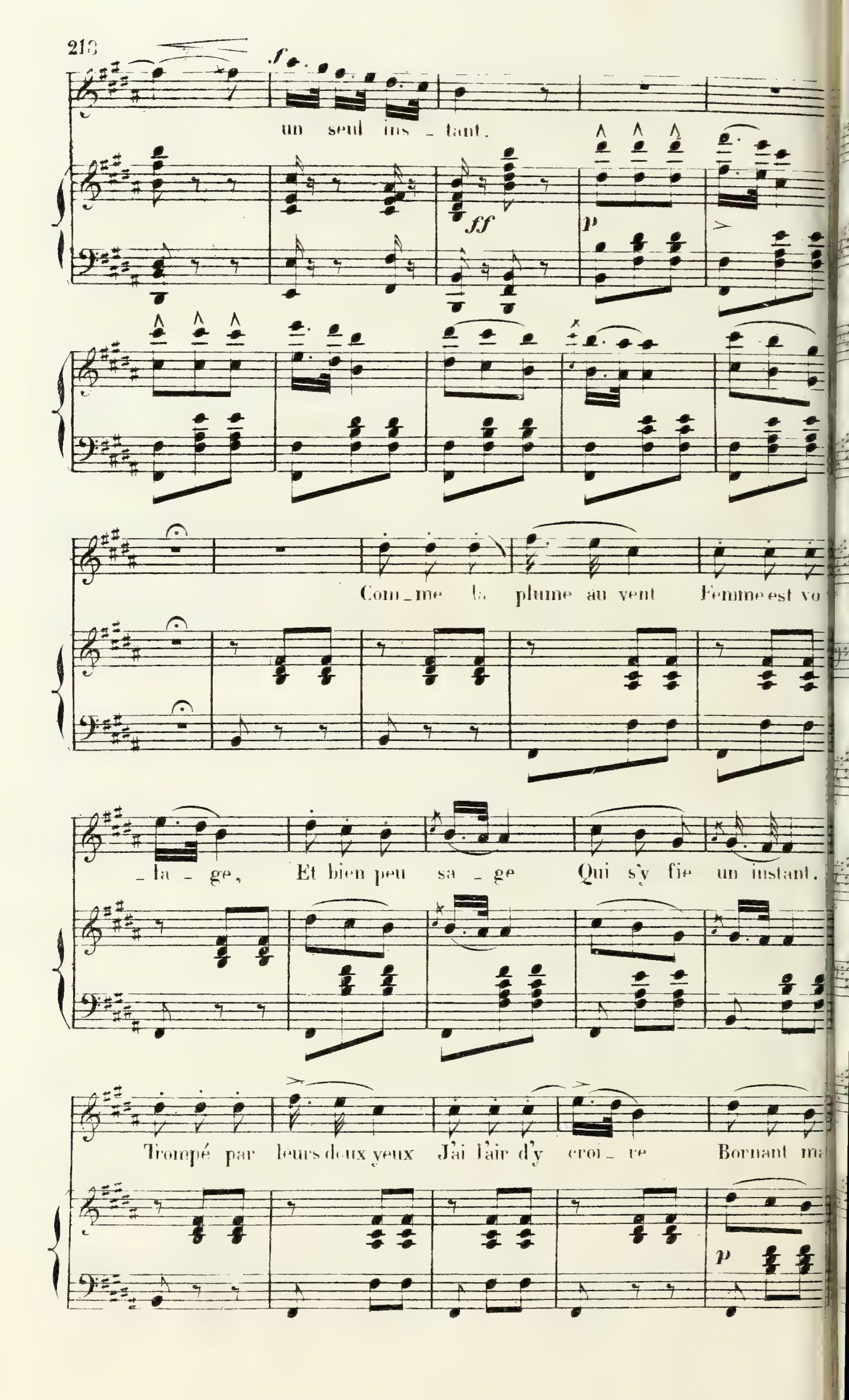

GIL.
RIG.
SCENE II. (le Duc en simple
Je vois un homme. Ob_ser_ve mieux...
p Allegro.
costume d'officier entre dans l'auberge)
GIL. (tremblant)
LE DUC. (à Sparafucile)
C'est lui mon pè_re! Eh vi_te deux
SPARAFUCILE.
LE DUC.
RIG.
cho_ses,.. Les quelles, U _ ne chambre, et du vin... Tu g
SPA.
(il entre)
_mis, tu l'ap_pel_les! Oh le bel a _ mou_reux!

CHANSON.

(TÉNOR.)

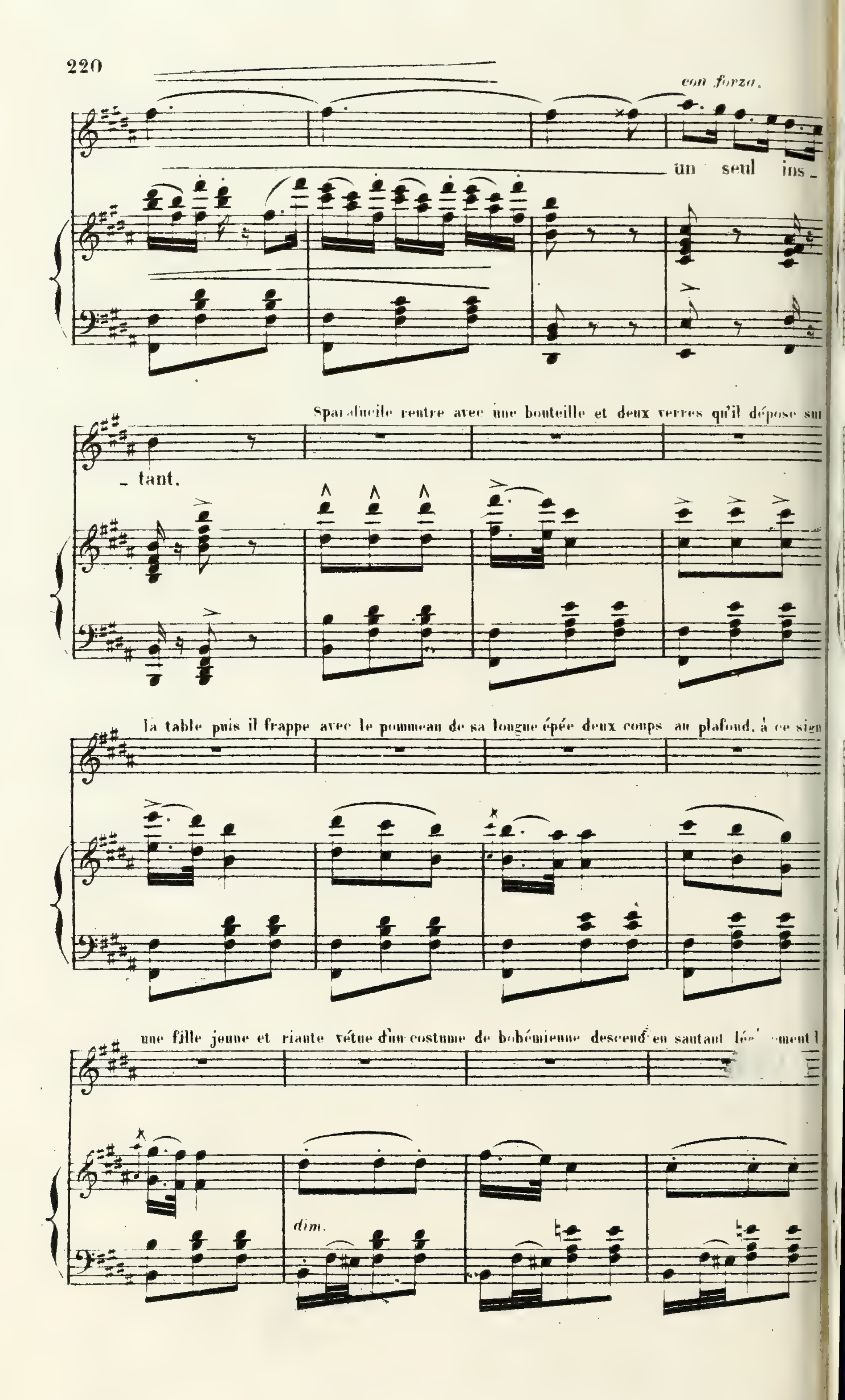



pp
C'est cho_se fol _ le Que lui li _ vrer son cœur. Fem _ me va_
pp
p
_ ri _ e, fem _ me va _ ri _ e, Fol qui s'y fie
f
Un seul ins _ tant un seul ins _
p
_ tant Ah!
p



un seul ins _ tant.
Com _ me la plume au vent Femme est vo
_ la _ ge, Et bien peu sa _ ge Qui s'y fie un instant.
Trompé par leurs doux yeux J'ai l'air d'y croi _ re Bornant ma


gloi _ re A trom_per encor mieux! Fem _ me va _
_ ri _ e, fem _ me va _ ri _ e, Fol qui s'y
pp legg.
fi _ e Un seul ins _ tant
pp
un seul ins _ tant ah!
p


con forza.
un seul ins_
_tant.
Sparafucile rentre avec une bouteille et deux verres qu'il dépose su
la table puis il frappe avec le pommeau de sa longue épée deux coups au plafond, à ce sign
une fille jeune et riante vêtue d'un costume de bohémienne descend en sautant
dim.

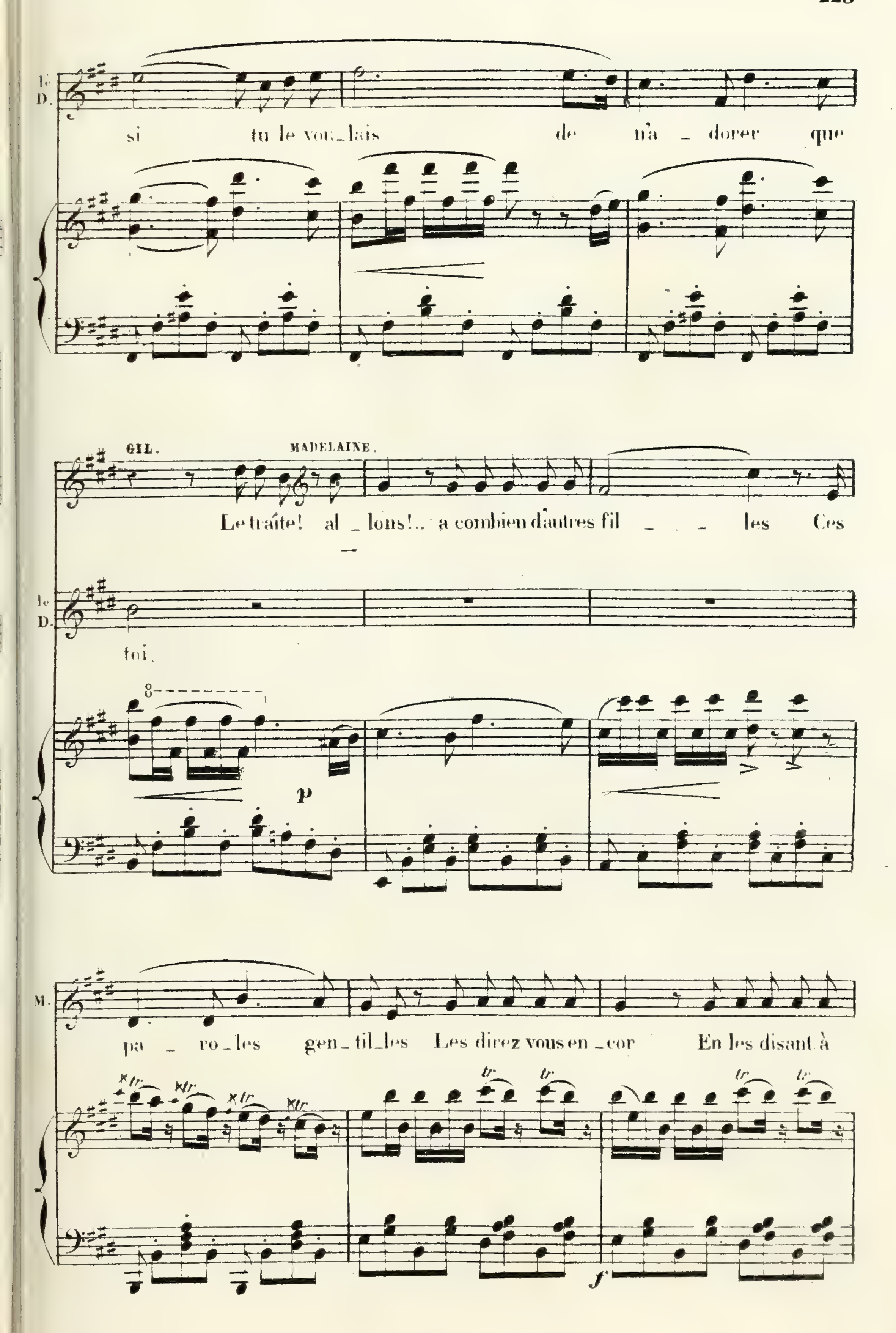

calier. Le Duc court à elle pour l'embrasser, mais elle lui échappe. Pendant ce temps Sparafucile
sort sur la route pour parler à Rigoletto.)
SPAR.
Doit-il vi _ vre ou mourir!...
più piano.
maî _ tre
votre homme est là...
RIG.
Sors et reviens plus
morendo.
(Sparafucile s'éloigne en longeant le fleuve)
tard...
L'œu _ vre s'a_compli _ ra!..

QUATUOR.

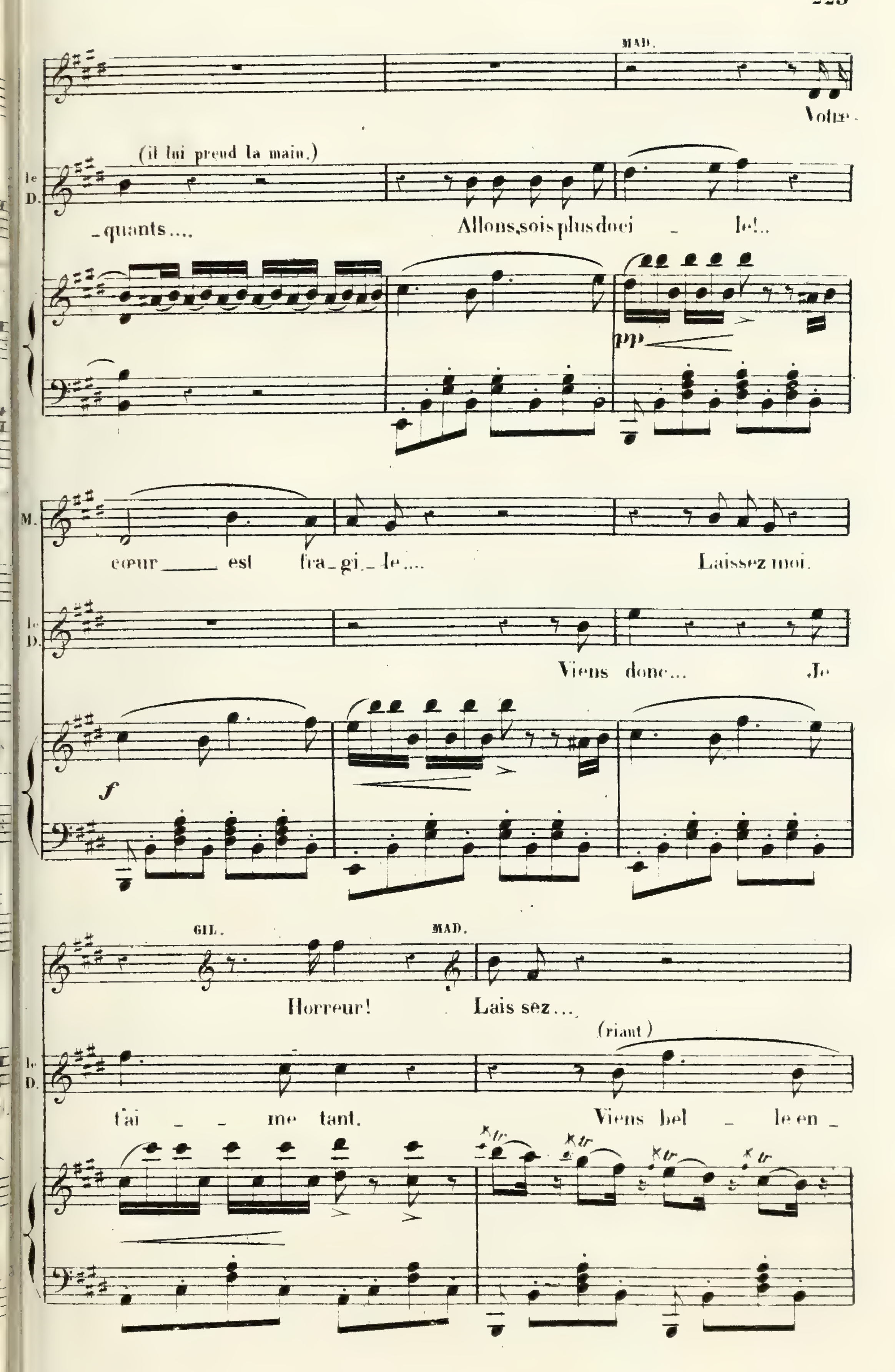
ACTE IV. SCÈNE III. SOPRANO, CONTRALTO, TENOR ET BASSE.

Nº 17. Gilda et Rigoletto sur la route; le Duc et Madelaine dans la maison.

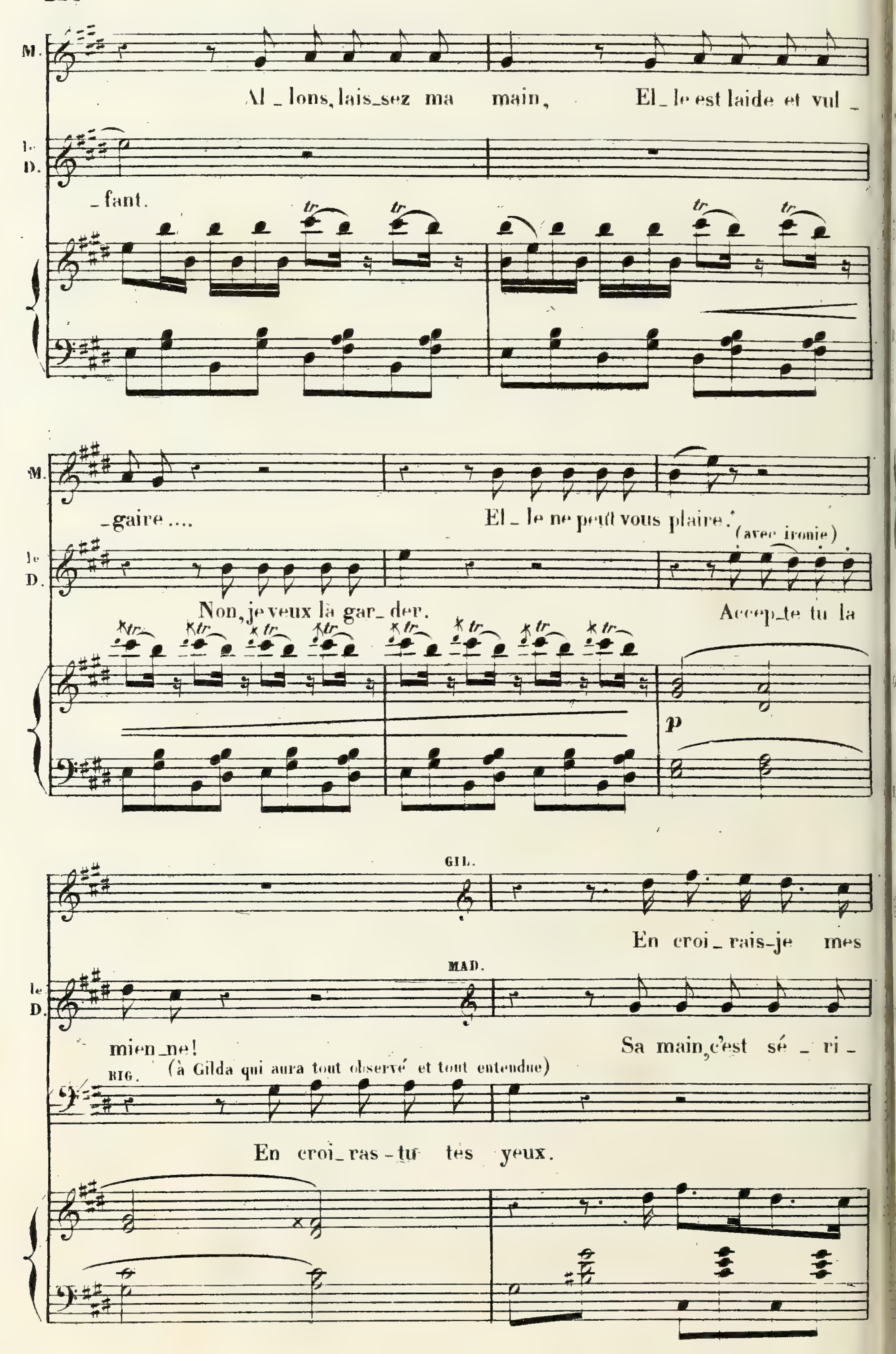



le D.
si tu le vou_lais de n'a _ dorer que
GIL.
MADELAINE.
Le traîte! al _ lons!.. a combien d'autres fil _ _ _ les Ces
le D.
toi.
p
M.
pa _ ro_les gen_til_les Les direz vous en _cor En les disant à
tr
f

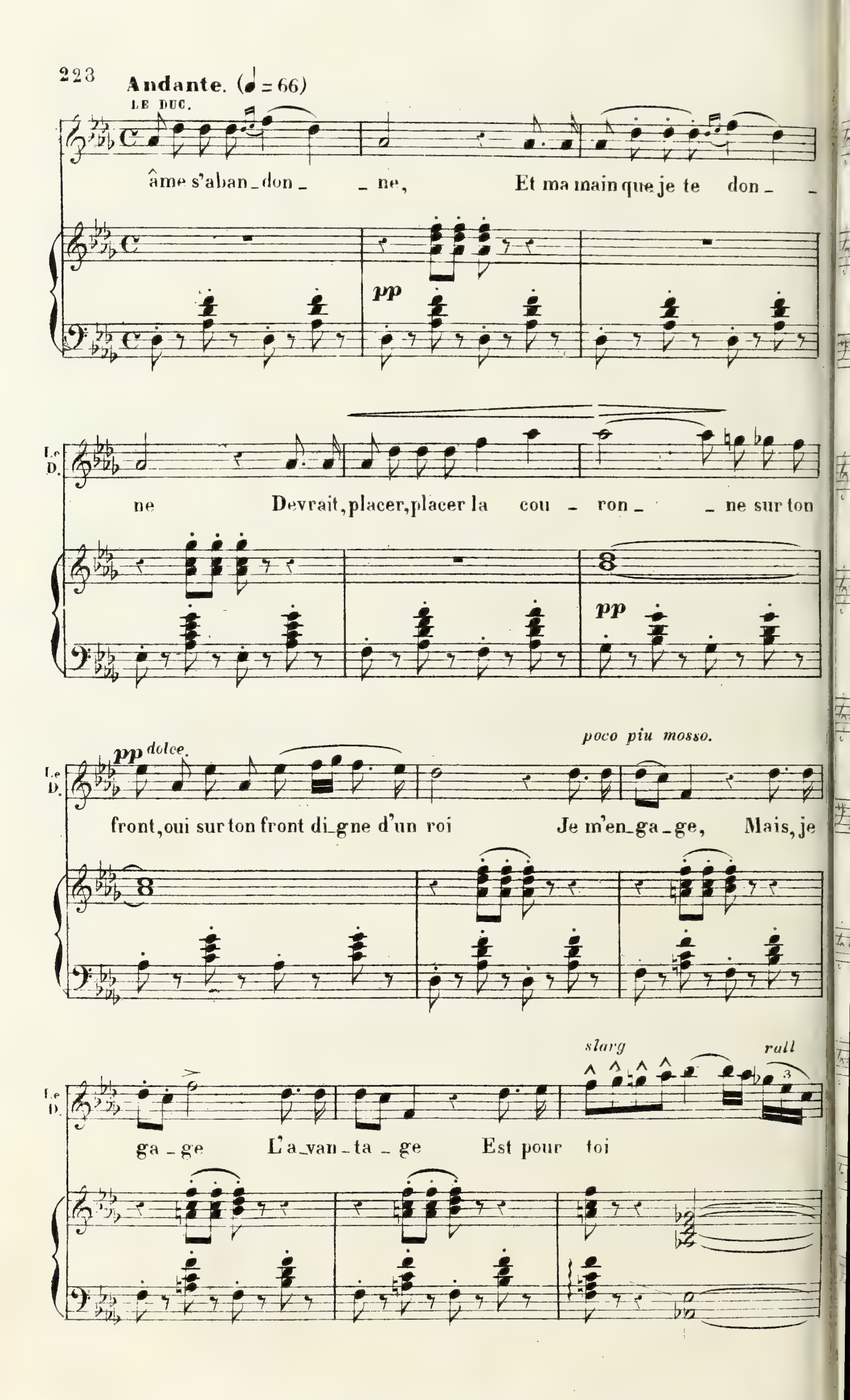

GIL.
M
moi?
Grand Dieu mon pè_re!..
(il l'embrasse)
MAD.
LE DUC.
le D.
Non, non rien qu'à toi... Il en ju_re sa foi!.. Oui sur mon
8
tr
cres
sempre rinf
MAD.
Comme il s'enflamme!
âme! Pour qui t'a vue il n'est pas d'autres
f
L. D.
fem_me. Où trouver ces re_gards charmants, Et ces traits si pi_
colla parte.
pp



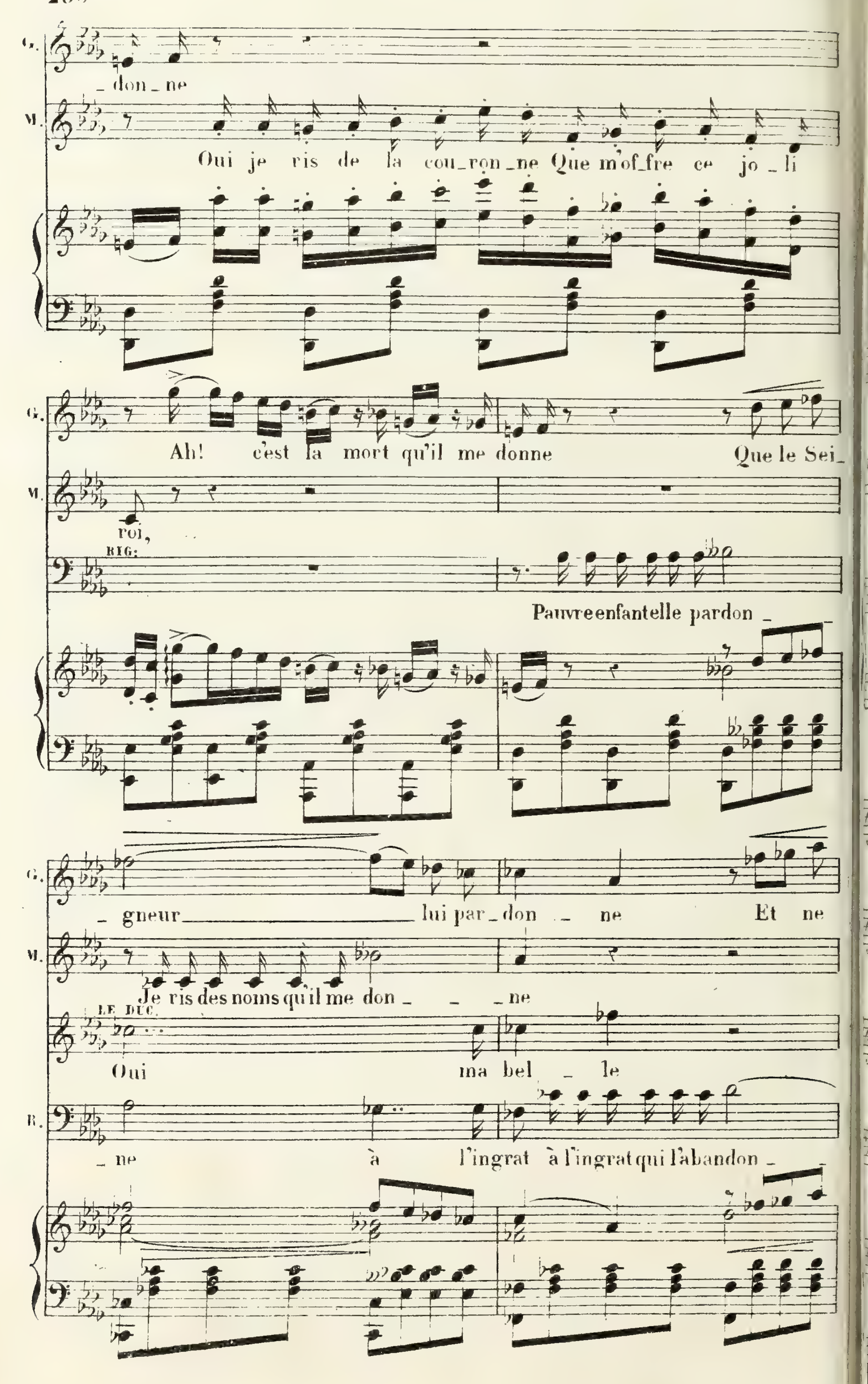
MAD.
Votre
(il lui prend la main.)
le D.
_quants....
Allons, sois plus doci _ le!..
pp
M.
cœur ___ est fra_gi_le....
Laissez moi.
le D.
Viens donc... Je
f
GIL.
MAD.
Horreur!
Lais sez...
(riant)
le D.
t'ai _ _ me tant.
Viens bel _ le en _
tr

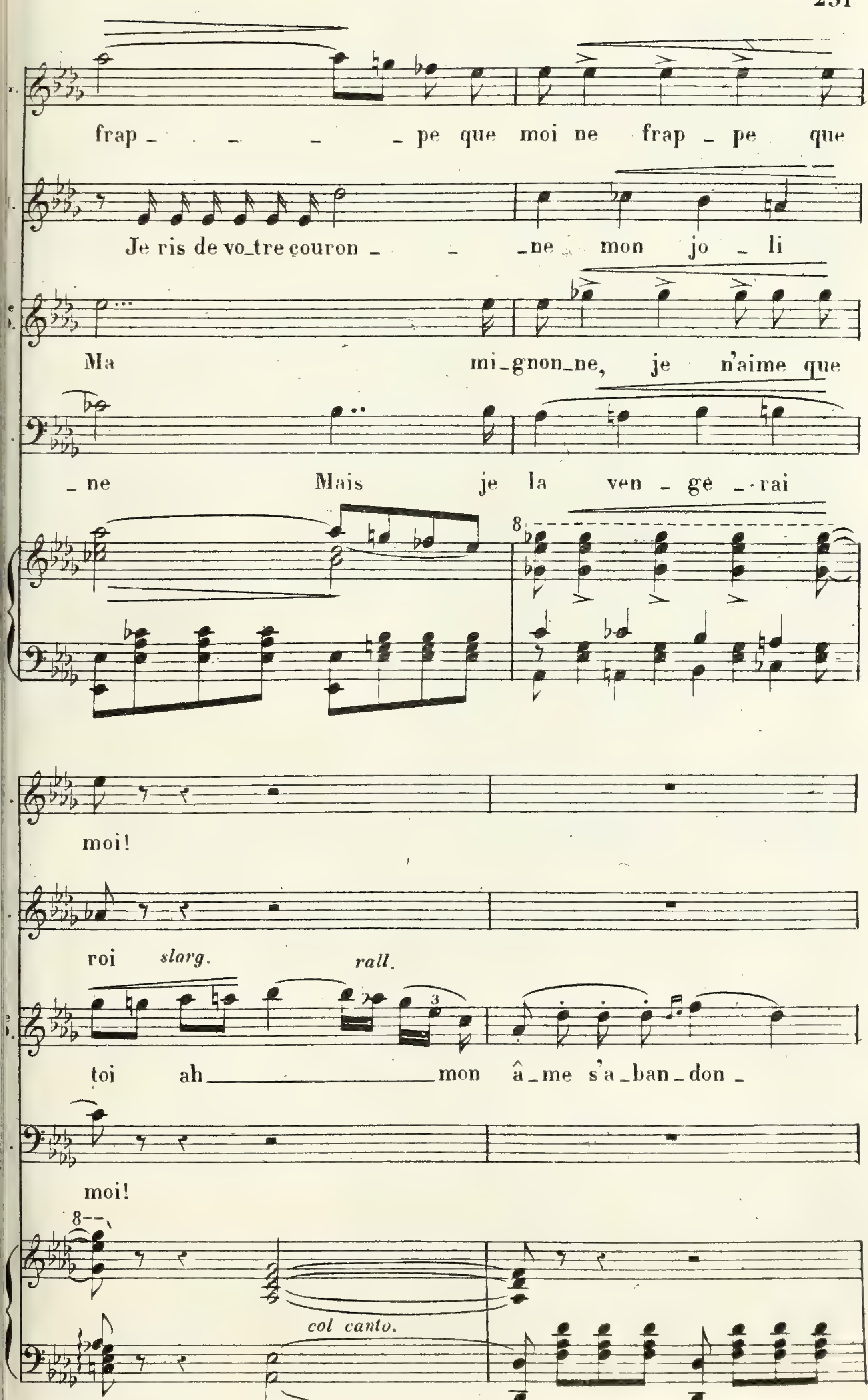

M.
Al _ lons, lais_sez ma main, El _ le est laide et vul _
le D.
_ fant.
tr
M.
_ gaire ....
El _ le ne peut vous plaire.
le D.
Non, je veux la gar_ der.
(avec ironie)
Accep_te tu la
p
GIL.
En croi_ rais-je mes
MAD.
le D.
mien_ne!
Sa main, c'est sé _ ri _
RIG.
(à Gilda qui aura tout observé et tout entendue)
En croi_ras - tu tes yeux.

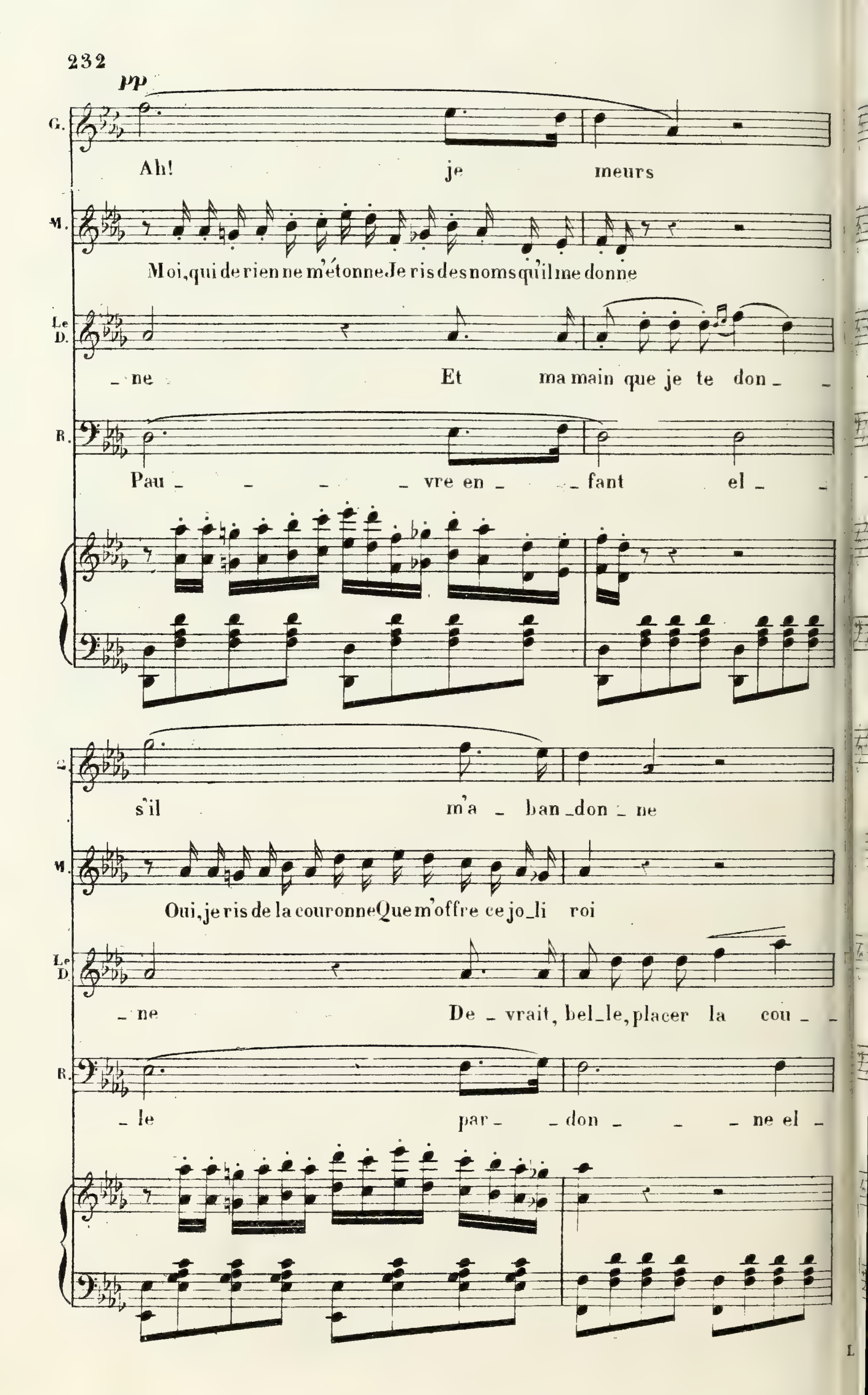

G.
yeux
en croi_rais-je mes
M.
_eux
sa main, c'est sé_ri_
Le D.
A toi si tu la veux
R.
en croi_ras tu tes yeux
G.
yeux
M.
_eux sa main, c'est sé_ri_eux sa main c'est sé_ri_eux!
Le D.
à toi si tu la veux! à toi si tu la veux Oui mon
R.
en croi_ras tu tes yeux en croi_ras tu tes yeux

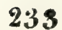

Andante. (♩= 66)
LE DUC.
âme s'aban_don_ _ ne, Et ma main que je te don_ _
pp
Le D.
ne Devrait, placer, placer la cou _ ron_ _ ne sur ton
pp
pp dolce
poco piu mosso.
front, oui sur ton front di_gne d'un roi Je m'en_ga_ge, Mais, je
slarg
rall
ga _ ge L'a_van_ta _ ge Est pour toi


pp
Car à tes pieds l'escla _ va _ ge Vaut bien mieux, oui vaut mieux qu'un trône sans
MAD:
Moi qui de rien ne m'é _ ton _ ne, Je ris des noms qu'il me
toi.
pp
GILDA.
Ah! je meurs, s'il m'a _ _ ban _
don _ ne


G.
_don_ne
M.
Oui je ris de la cou_ron_ne Que m'of_fre ce jo_li
G.
Ah! c'est la mort qu'il me donne
Que le Sei_
M.
roi,
RIG:
Pauvreenfantelle pardon_
G.
_gneur lui par_don _ ne Et ne
M.
Je ris des noms qu'il me don_ _ _ne
LE DUC.
Oui ma bel _ le
R.
ne à l'ingrat à l'ingrat qui l'abandon


frap_ _ _ _pe que moi ne frap_pe que
Je ris de vo_tre couron_ _ _ne mon jo_li
Ma mi_gnon_ne, je n'aime que
_ne Mais je la ven_ge_rai
moi!
roi
slarg.
rall.
toi ah mon â_me s'a_ban_don_
moi!
col canto.


pp
G.
Ah! je meurs
M.
Moi, qui de rien ne m'étonne Je ris des noms qu'il me donne
Le D.
_ ne Et ma main que je te don _
R.
Pau _ _ _ _ vre en _ _ fant el _
G.
s'il m'a _ ban _ don _ ne
M.
Oui, je ris de la couronne Que m'offre ce jo_li roi
Le D.
_ ne De _ vrait, bel_le, placer la cou _
R.
_ le par _ _ don _ _ _ ne el _



pp

Ah

Je ris de vo_tre cou_ron_ne Oui j'en ris mon jo_li

_ron _ _ _ _ _ _ne Sur ton

_ le par _ _

— pi_tié de moi Oui, Seigneur, je meurs, s'il m'a _ ban_

pp

i ah ah ah ah j'en

front, oui sur ton front di_gne d'un roi. Oui ma mi_

pp *poco rall.*

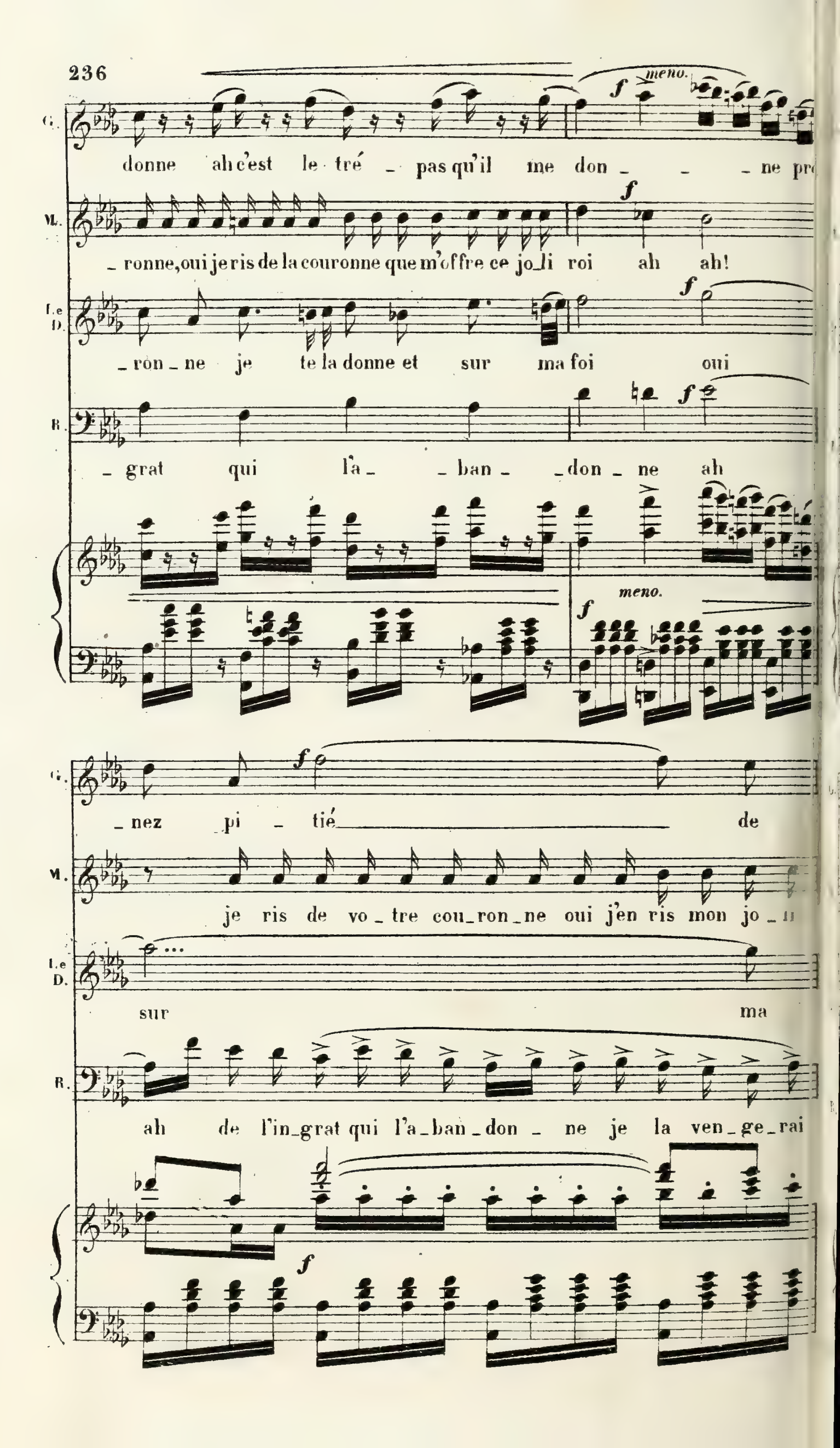
_ don _ _ _ _ ne De l'ingrat qui l'aban_

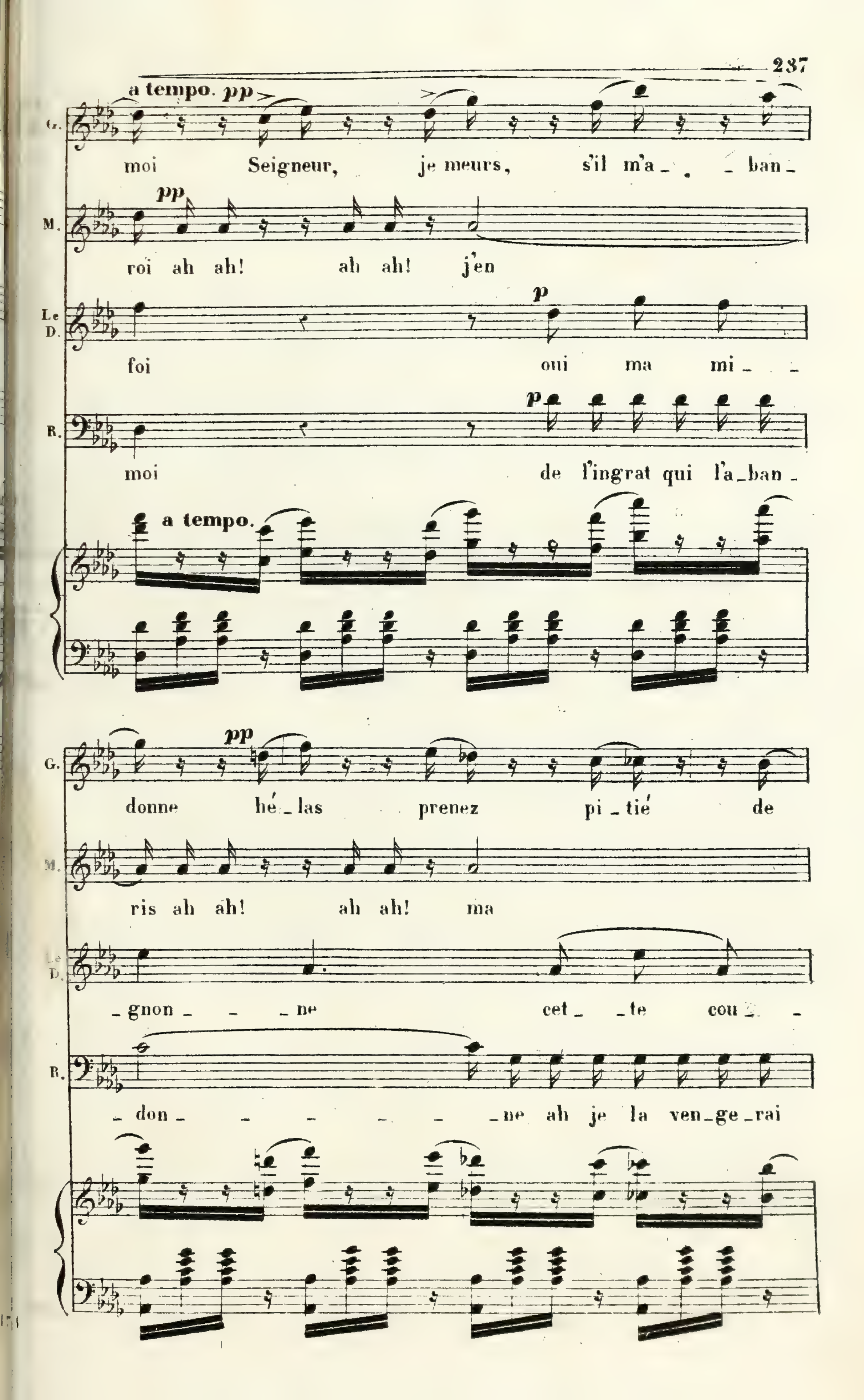
poco rall.

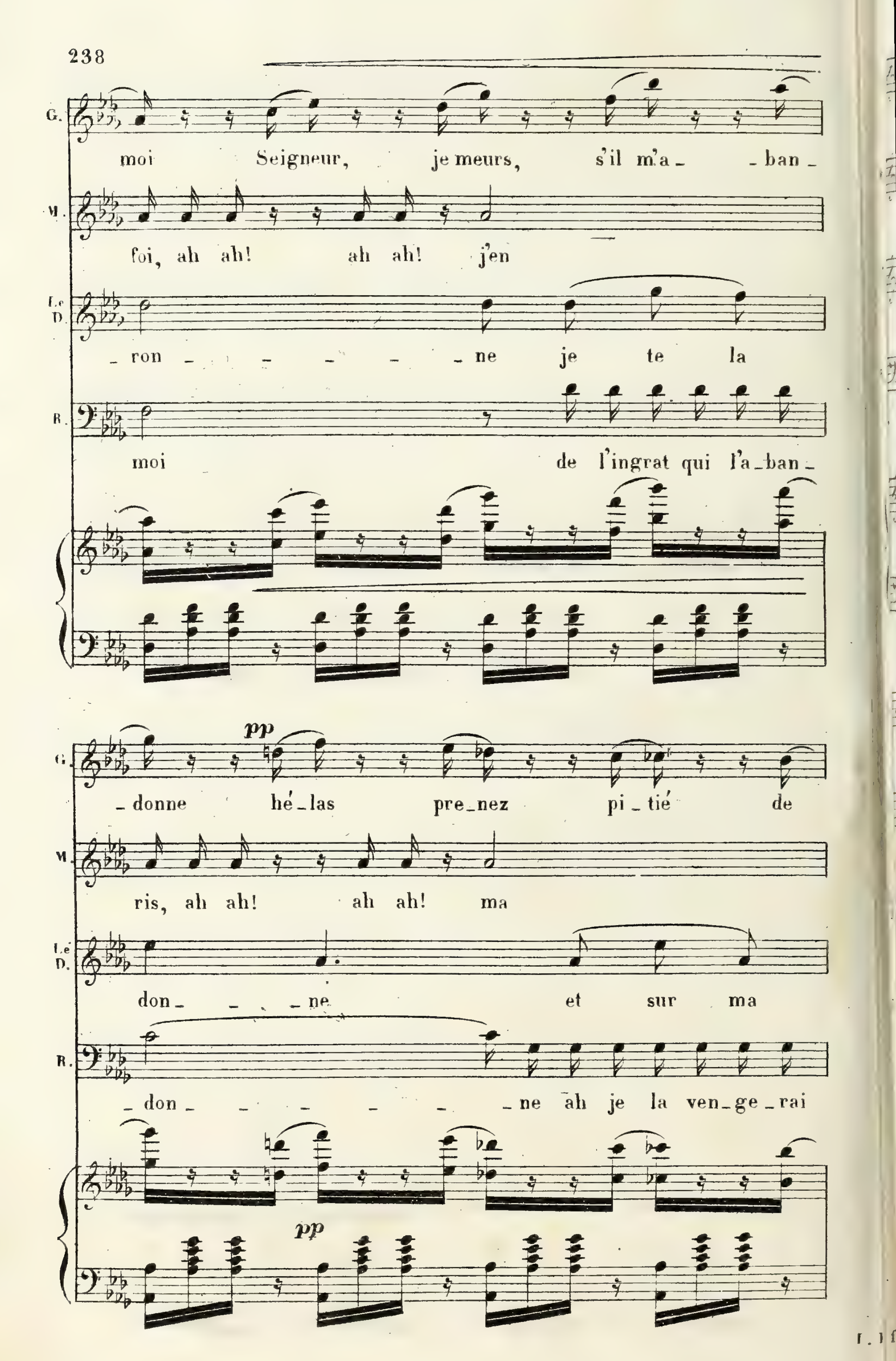

pp
G.
don _ne Hé_las pre_nez pi_tié de
M.
ris ah ah ah ah ma
Le D.
gnon _ _ne Cet_te cou_
R.
don _ne Ah je la ven_ge_rai
pp
G.
moi, Seigneur, je meurs s'il m'a_ _ban
M.
foi ah ah ah ah j'en
Le D.
ron _ne Je te la
R.
moi De l'ingrat qui l'a_ban_



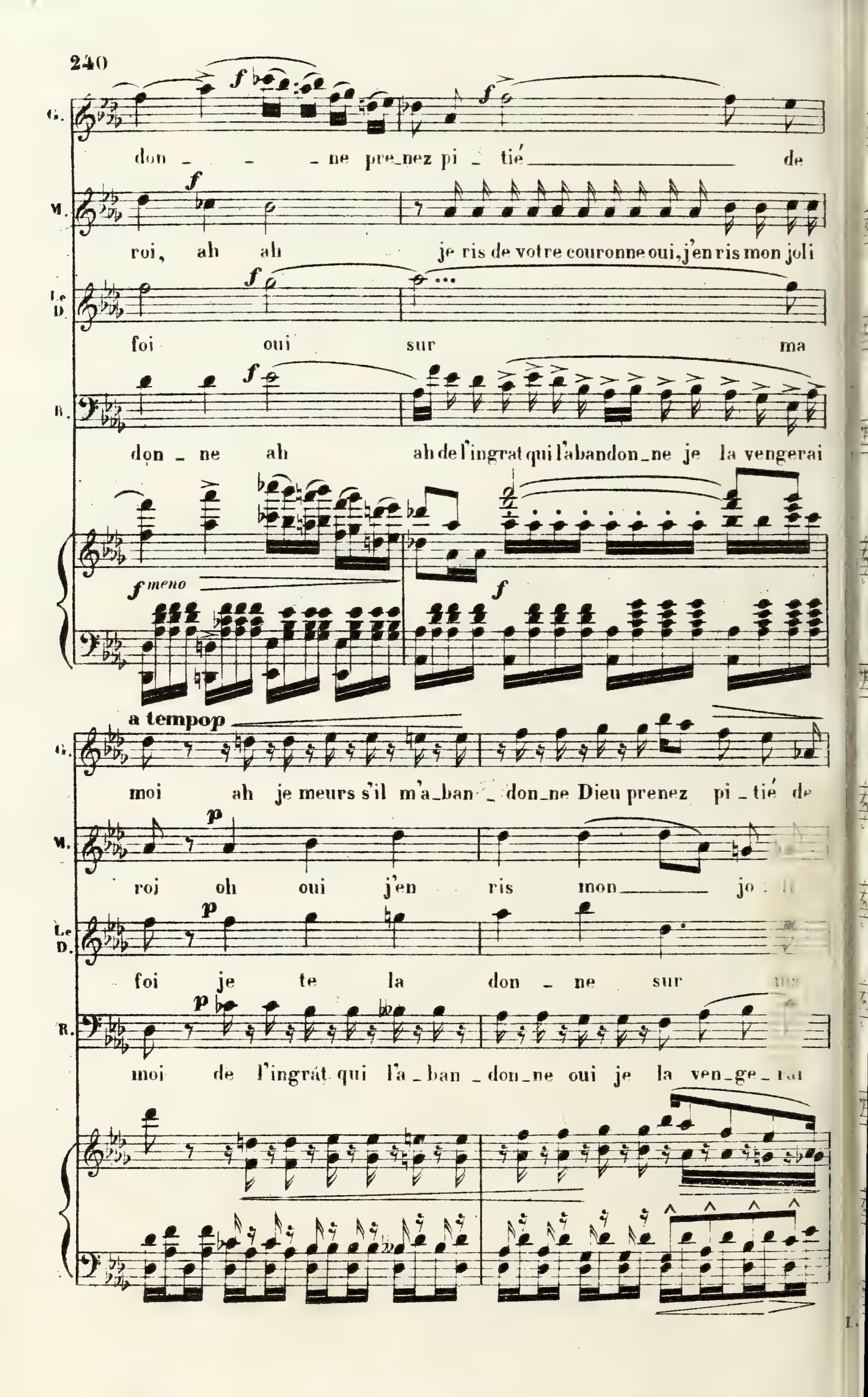
pp
_don _ _ne hélas prenez pi _tié de
ris ah ah! ah ah! ma
don _ _ _ne et sur ma
_don _ _ _ _ _ _ne ah je la ven_ge_rai
pp
poco piu mosso.
moi, ah c'est le tré _ _pas qu'il me
foi je ris des noms qu'il me don_ne et je ris de la cou_
foi ma mi_gnon _ ne, u _ _ne cou_
moi oui de l'in _ _
piu mosso.


G.
donne ah c'est le tré _ pas qu'il me don _ _ _ ne pr
M.
_ ronne, oui je ris de la couronne que m'offre ce jo_li roi ah ah!
Le D.
_ ron _ ne je te la donne et sur ma foi oui
R.
_ grat qui l'a_ _ ban _ _ don _ ne ah
meno.
_ nez pi _ tié de
je ris de vo _ tre cou_ron_ne oui j'en ris mon jo _
sur ma
ah de l'in_grat qui l'a_ban_don _ ne je la ven_ge_rai


a tempo. pp
G.
moi Seigneur, je meurs, s'il m'a_ _ban_
pp
M.
roi ah ah! ah ah! j'en
Le D.
p
foi oui ma mi_ _
R.
p
moi de l'ingrat qui l'a_ban_
a tempo.
G.
pp
donne hé_las prenez pi_tié de
M.
ris ah ah! ah ah! ma
Le D.
gnon _ _ne cet_ _te cou_ _
R.
don _ _ _ _ _ne ah je la ven_ge_rai


G.
moi Seigneur, je meurs, s'il m'a_ _ban_
M.
foi, ah ah! ah ah! j'en
Le D.
ron _ _ _ _ _ne je te la
R.
moi de l'ingrat qui l'a_ban_
G.
pp
_donne hé_las pre_nez pi_tié de
M.
ris, ah ah! ah ah! ma
Le D.
don_ _ _ne et sur ma
R.
don _ _ _ _ _ne ah je la ven_ge_rai
pp

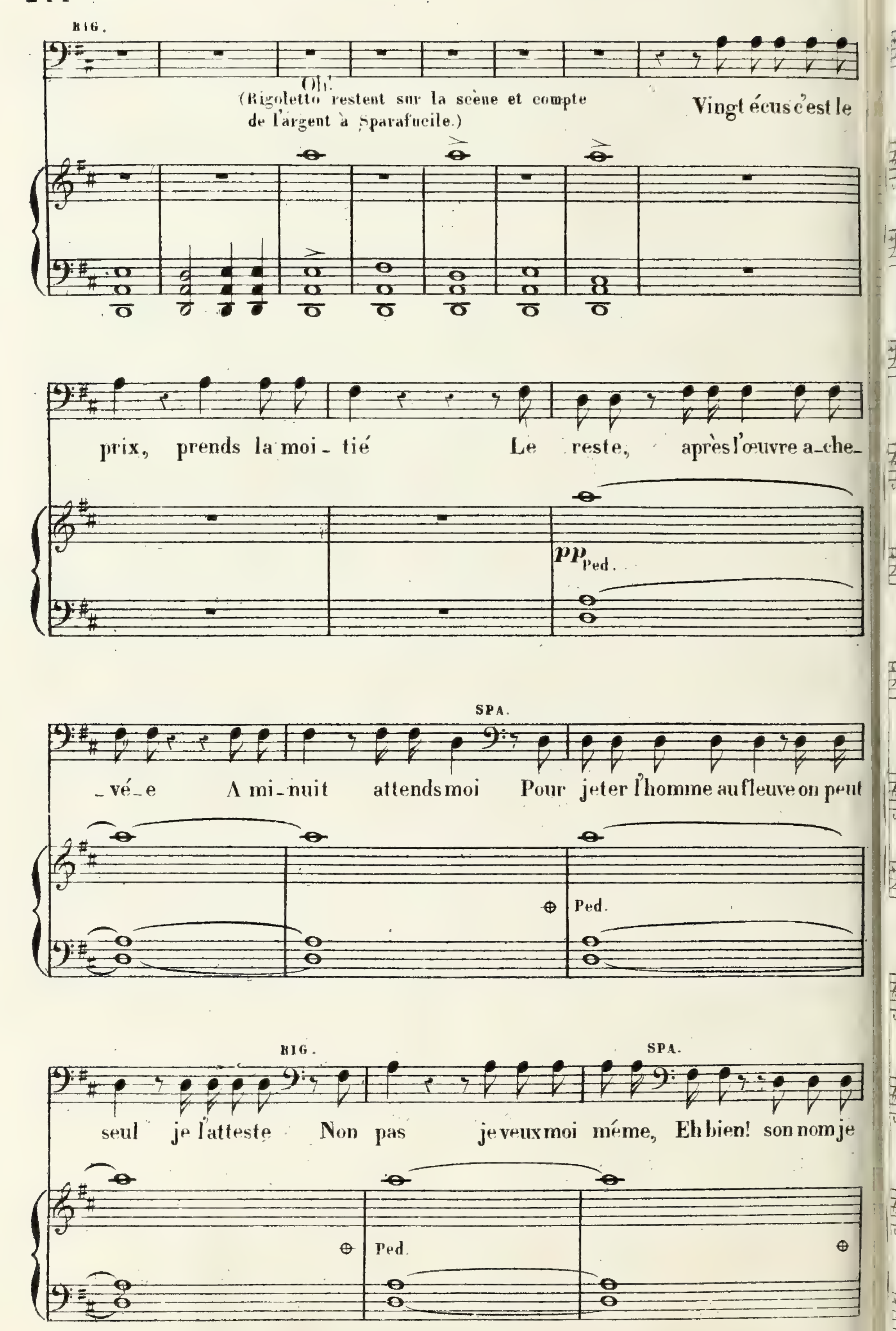

poco piu mosso.
G.
moi ah c'est le tré _ _ pas qu'il me
M.
foi, je ris des noms qu'il me don_ne et je ris de la cou_
Le D.
foi ma mi_gnon _ ne u _ _ ne cou_
R.
moi oui de l'in_ _ _
poco piu mosso.
G.
donne ah c'est le tré _ _ pas qu'il me
M.
_ron_ne, oui je ris de la cou_ ron_ne que m'offre ce jo_li
Le D.
_ ron _ ne je te la don _ ne et sur ma
R.
_ grat qui l'a_ _ _ ban_ _ _


G.
don _ _ _ ne pre_nez pi _ tié de
M.
roi, ah ah je ris de votre couronne oui, j'en ris mon joli
Le D.
foi oui sur ma
R.
don _ ne ah ah de l'ingrat qui l'abandon_ne je la vengerai
meno
a tempo
G.
moi ah je meurs s'il m'a_ban _ don_ne Dieu prenez pi _ tié de
M.
roi oh oui j'en ris mon jo
Le D.
foi je te la don _ ne sur
R.
moi de l'ingrat qui l'a _ ban _ don_ne oui je la ven_ge

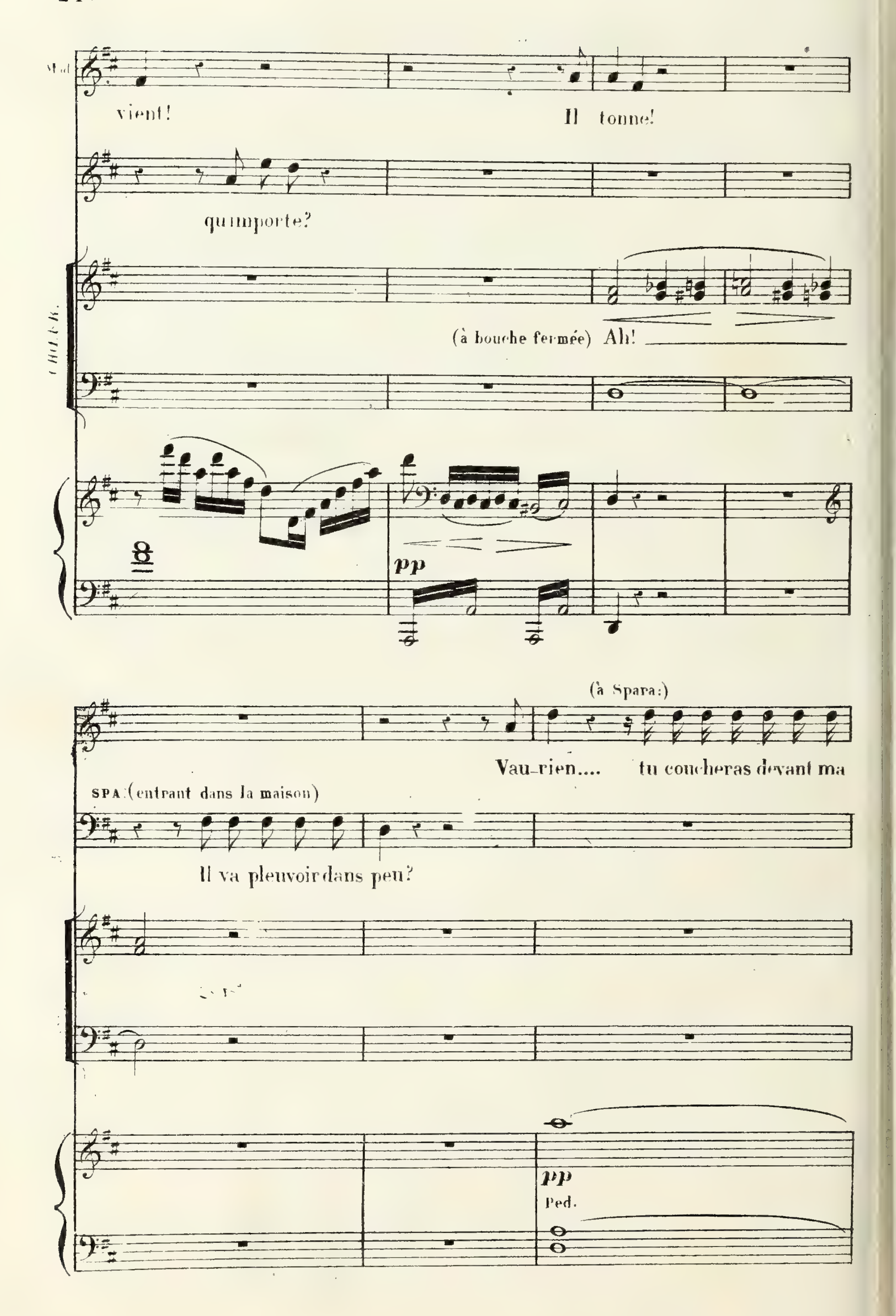

G.
moi ah je meurs s'il m'a_ban _ don_ne Dieu prenez pi _ tié de
M.
roi oh oui j'en ris mon jo _ li
Le D.
foi je te la don _ ne sur ma
R.
moi de l'ingrat qui l'a_ban _ don_ne oui je la ven_ge _rai
G.
moi prene _ nez pi _
pp
M.
roi ah ah ah ah! ah ah! j'en ris
Le D.
foi oui sur ma
R.
moi tais - toi tais
p
pp


G.
_tié
de
moi
de
pp
M.
ah ah! j'en ris mon jo_li roi
ah
mon
pp
Le D.
foi
oui
sur
ma
pp
R.
toi
tais
toi
oui
pp
G.
moi.
M.
roi.
Le D.
foi.
R.
moi.


N° 18.
Recitativo.
SUITE DE LA SCÈNE III.
RIGOLETTO.
Ecoute, il faut partir, pour Vé_rone à l'instant... revêts un habit
PIANO.
GILDA.
RIG.
d'homme il est prêt! Et comment, partir sans vous, impossible mon pè_re! Pars à che-
GIL.
_val, demain je te suivrai j'es _ pè _ re Pourquoi nous sé_pa-
RIG.
_rer, j'ai peur, Va mon enfant.
SCÈNE IV
(Le Duc et Madelaine parlent entr'eux, rient et boivent.)
(𝅗𝅥 = 84)
estremamente pp
pp


RIG.
Oh!
(Rigoletto restent sur la scène et compte
de l'argent à Sparafucile.)
Vingt écus c'est le
prix, prends la moi - tié Le reste, après l'œuvre a-che-
pp Ped.
-vé-e A mi-nuit attends moi Pour jeter l'homme au fleuve on peut
SPA.
Ped.
seul je l'atteste Non pas je veux moi même, Eh bien! son nom je
RIG.
SPA.
Ped.

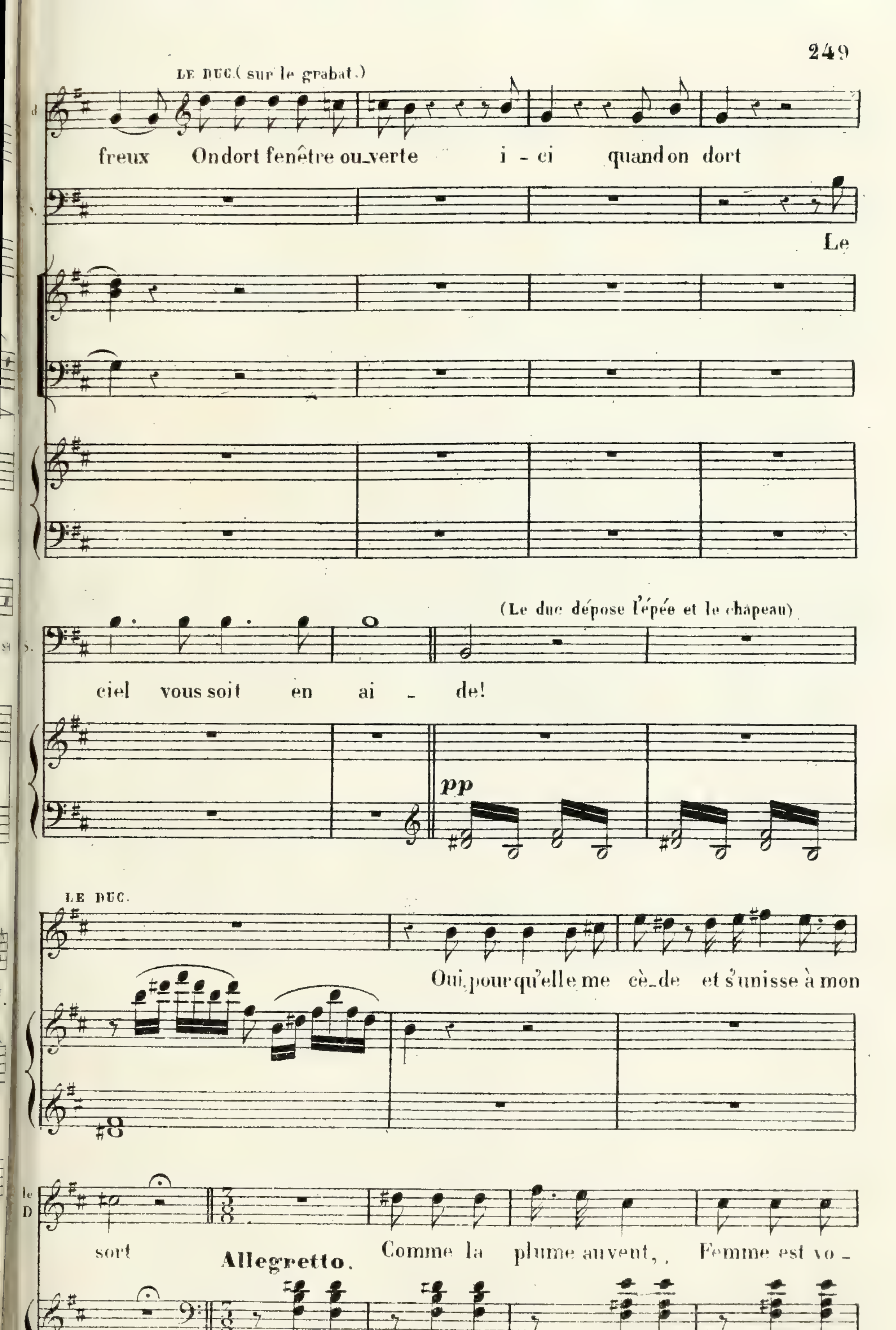

RIG.
dois!.. Veux-tu savoir le mien! Il s'appel - le le vice, et moi le chati-
Ped
Ped
R.
- ment
Ped.
appena sensibile.
SCÈNE V.
SPA.
Fils de da - me Jus - ti - ce: La nuit sombre est pro - pi - ce!
Adagio.
MADELAINE.
1° Tempo.
(elle veut fuir)
Ar - ré - tez.... mon frè-re
LE DUC.
Ma char - man - te!
1° Tempo.
dolce.

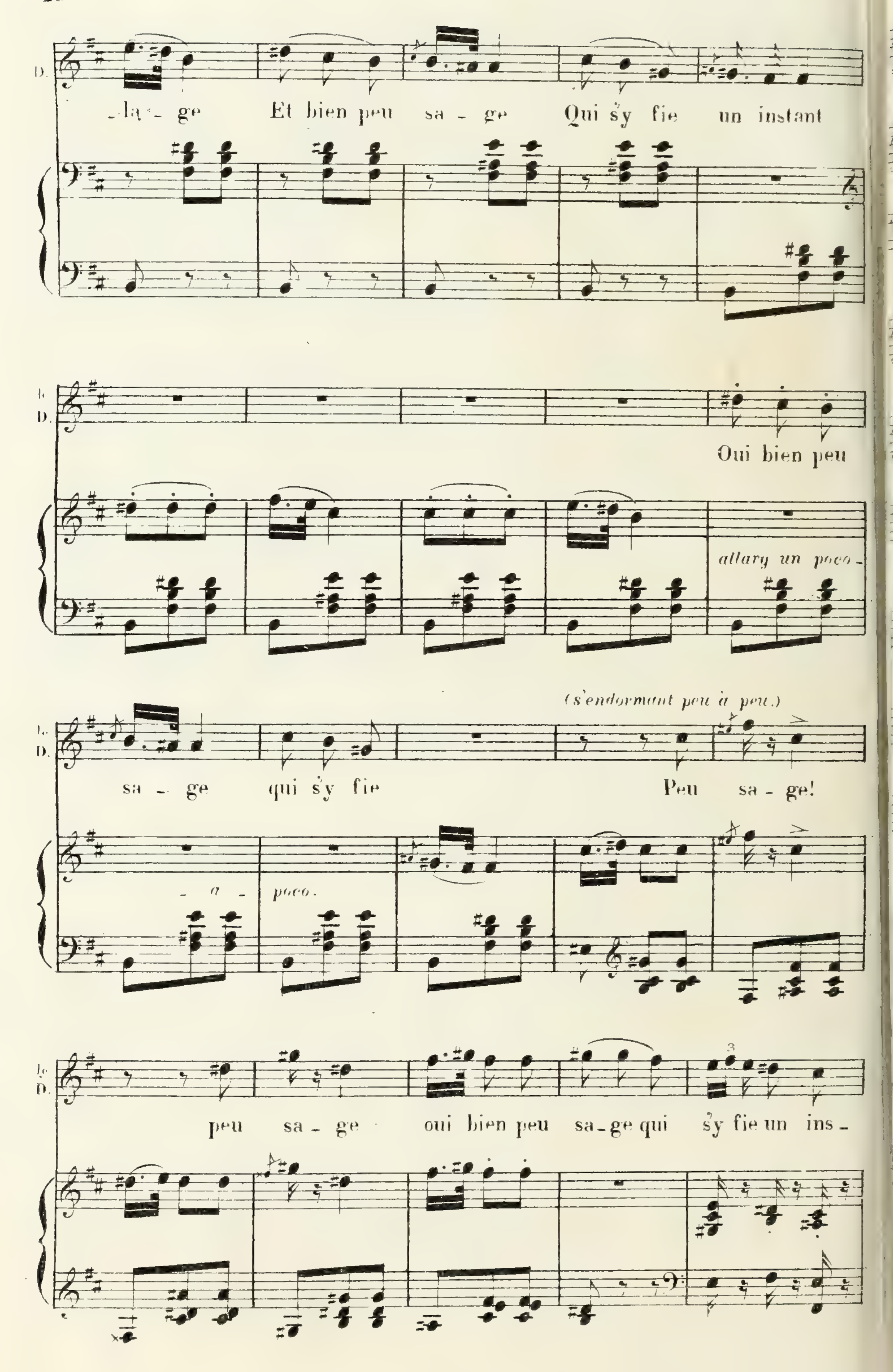

Mal
vient!
Il tonne!
qu'importe?
CHŒUR.
(à bouche fermée) Ah!
pp
(à Spara:)
Vau-rien.... tu coucheras devant ma
SPA:(entrant dans la maison)
Il va pleuvoir dans peu?
pp
Ped.

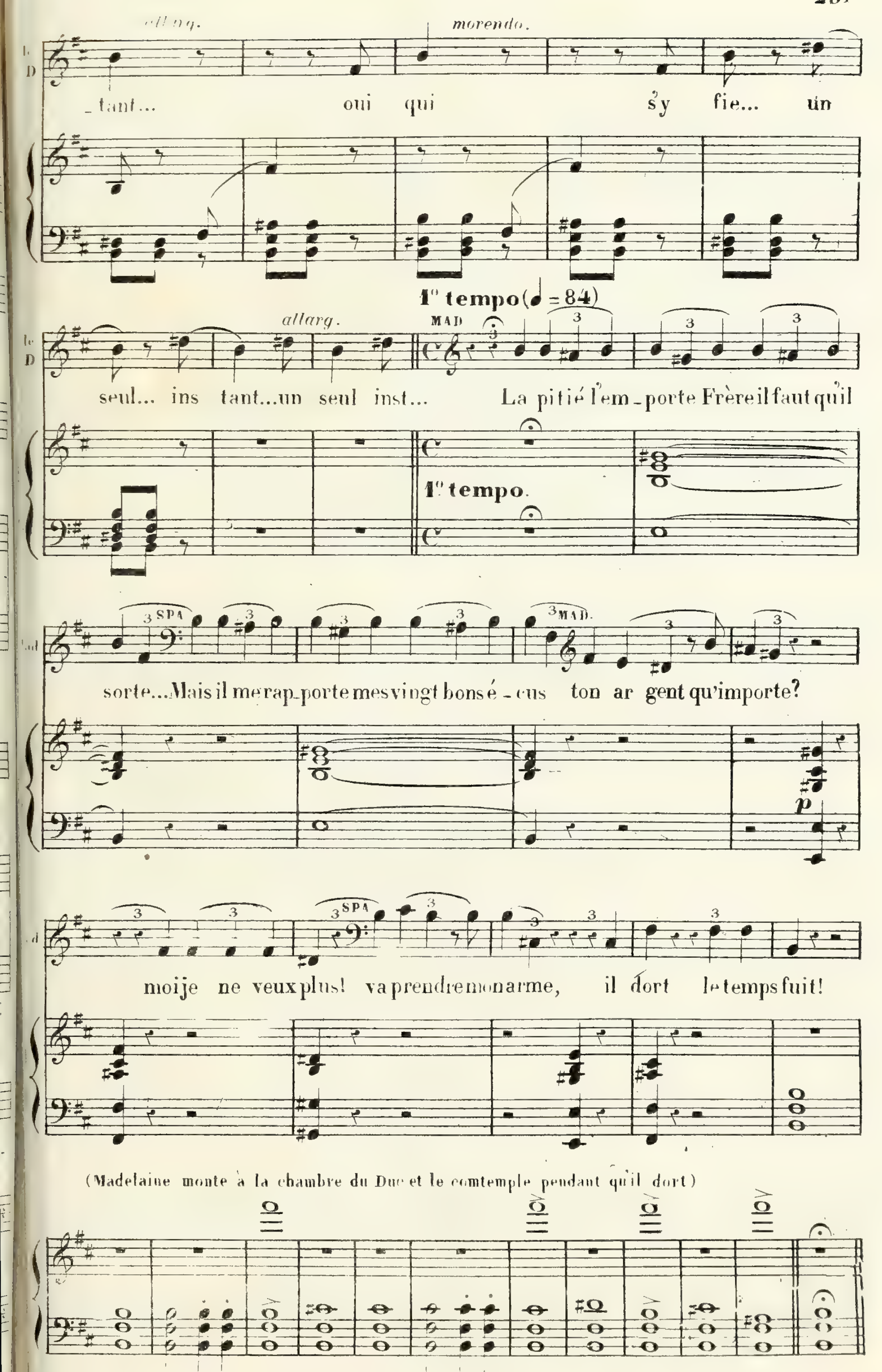


(au Duc)
Mad
non pas, par_
le D.
SPA
porte, au chenil, en En_fer, où tu vou_dras. bonsoir
Mad
tez!...
le D.
Par ce temps
SPA.
(au Duc)
Vingt é_cus, çavautqu'ony re_garde prends donc
pp
(il prend une lumière et monte par l'échelle)
S.
gar_de Acceptez vous Sei_gneur mon mo_des_te ré_


LE DUC.
Soit les rêves d'a_mour m'y berceront la nuit
S
_duit
Adagio, con forza.
MAD.
Pau_vre jeune homme!..
ah! c'est sa
1° tempo.
ppp
pp
pp
Mad.
per_te!
Grand Dieu quel temps af_
pp


LE DUC.(sur le grabat.)
freux On dort fenêtre ou_verte i - ci quand on dort
Le
ciel vous soit en ai - de!
(Le duc dépose l'épée et le chapeau)
pp
LE DUC.
Oui, pour qu'elle me cè_de et s'unisse à mon
sort
Allegretto.
Comme la plume au vent, Femme est vo -


D.
-la - ge Et bien peu sa - ge Qui s'y fie un instant
D.
Oui bien peu
allarg un poco
D.
(s'endormant peu à peu.)
sa - ge qui s'y fie Peu sa - ge!
- a - poco.
D.
peu sa - ge oui bien peu sa - ge qui s'y fie un ins -


allarg.
morendo.
_tant... oui qui s'y fie... un
1° tempo (♩ = 84)
allarg.
MAD
seul... ins tant...un seul inst... La pitié l'em_porte Frère il faut qu'il
1° tempo.
SPA
MAD.
sorte...Mais il me rap_porte mes vingt bons é_cus ton ar gent qu'importe?
p
SPA
moi je ne veux plus! va prendre mon arme, il dort le temps fuit!
(Madelaine monte à la chambre du Duc et le comtemple pendant qu'il dort)

SCÈNE.

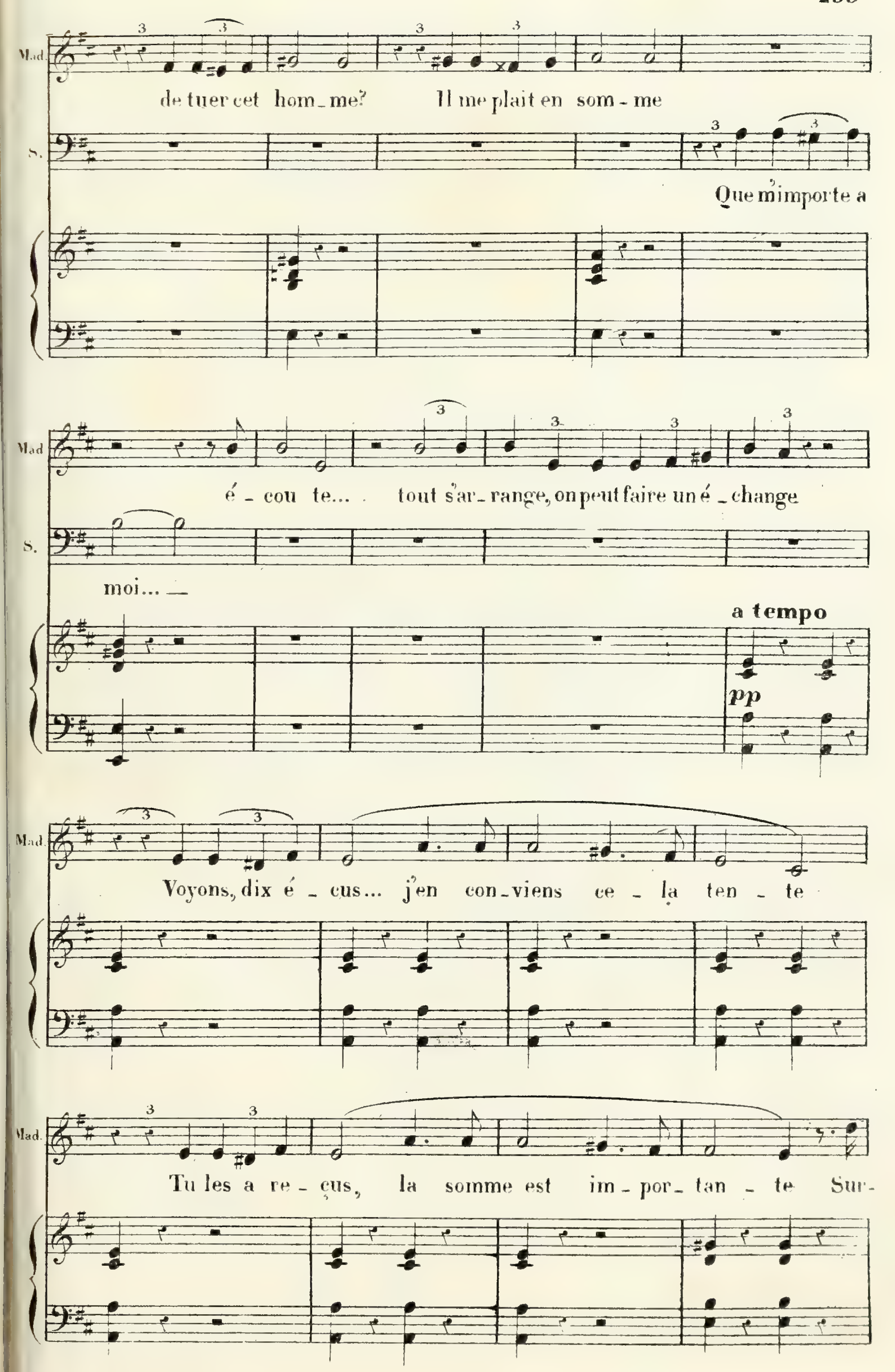
ACTE IV SCÈNE VI. (Gilda en costume d'homme avec bottes et éperons paraît au fond et s'avance à pas lents vers l'auberge pendant que Sparafucile continu à boire.

Nº 19. **Allegro.**

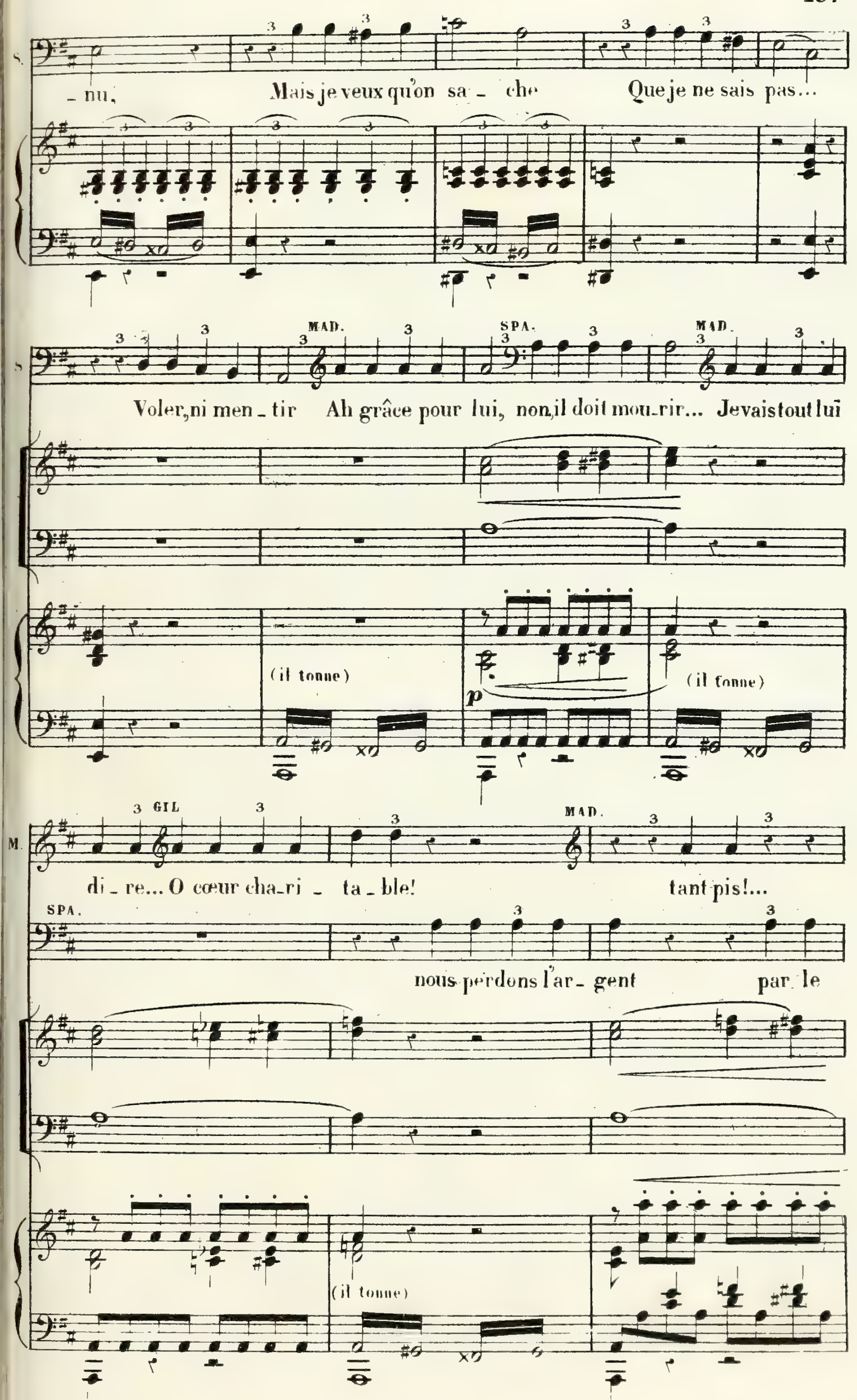



a piacere.
(elle regarde par la fente du mur)
G
se pas - se-t - il?...
Qui parle?
MAD.
(Madelaine est descendue et a mis l'épée du duc sur la table.)
Mon frère?
SPA.
Encore, tais toi!...
MAD.
Si jeune et si beau fait pour plai - re Il
1° tempo.
pp
GILDA.
(écoutant)
O
m'ai - me, je l'ai - me, mon frè - re, Ah! respectons sa vi - e.


MAD.
G
ciel!
Un sac!
SPA. (jettant un sac.)
Prends cét ob_jet il doit ser_vir de linceul, au muguet Prends
gar_de qu'il n'en sor_te...
GIL
Hor_reur!... je suis
(il tonne)
G.
mor_te!
MAD.
Mais qui t'a fait la loi
pp
p


Mad.
de tuer cet homme? Il me plait en somme
S.
Que m'importe a moi...
Mad
é - cou te... tout s'ar-range, on peut faire un é - change
a tempo
pp
Voyons, dix é - cus... j'en con - viens ce - la ten - te
Tu les a re - çus, la somme est im - por - tan - te Sur-


G.
mon pè - re?
mon pè - re
I. d.
-prends le bos - su
Puis tu le tue-ras
Loin de rendre
l'or
tu le dou - ble - ras
SPA.
Tu-er le bos-
S.
- su?...
Ma chère c'est lâ - che!..
Je ne le veux
S.
- pas
Je remplis ma tâ - che
Pour un prix conve-


S.
_nu, Mais je veux qu'on sa_che Que je ne sais pas...
S.
Voler, ni men_tir
MAD.
Ah grâce pour lui,
SPA.
non, il doit mou_rir...
MAD.
Je vais tout lui
(il tonne)
p
(il tonne)
M.
GIL
di_re... O cœur cha_ri_ta_ble!
MAD.
tant pis!...
SPA.
nous perdons l'ar_gent par le
(il tonne)


Mad.
Tu peux me tu_er, mais il ne mourra pas
S.
diable!
Si quel_que pas_
(éclair)
f > pp
_sant nous venait avant l'heu_re, Je pour_rais sur lui, di_ri_ger mon
MAD.
bras minuit c'est l'ins_tant où le sort veut qu'il meu_re, D'un autre en ces
sf > pp
(éclair)
pp

M — GIL.

lieux ô ciel conduis les pas. Je vi_vais pour lui puis qu'il faut que je

GIL.

meu_re accep_te ma mort grand Dieu pour son tré_pas!

MAD.

Mi_

SPA.

Si

ff

G — ac_ _ _ _ cep_ _ te ma

M — _nuit c'est l'ins_tant Ou le sort veut qu'il

S — quel_ _que pas_sant nous ve_nait a_vant

8

ff


G
mort ac - - - - - ce - - te
M
- meu - - re d'un autre en ces lieux ciel di -
S
l'heu - - re je pou - - rais sur lui, moi, di -
G
ma mort grand Dieu grand Dieu,
M
- ri - - ge les pas d'un autre en ces
S
- ri - - ger mon bras je pourrais sur lui je pour - rais sur
G
oui, pour son tré - pas!
M
lieux con - - duis les pas!
S
lui je pourrais sur lui di - riger mon bras



G

M

S

CHŒUR.

(l'horloge sonne les heures.)

pp

pp

pp

(une autre cloche sonne la demi heure.)

pp

MA.

(pleurant.)

Attends mon frè re!..

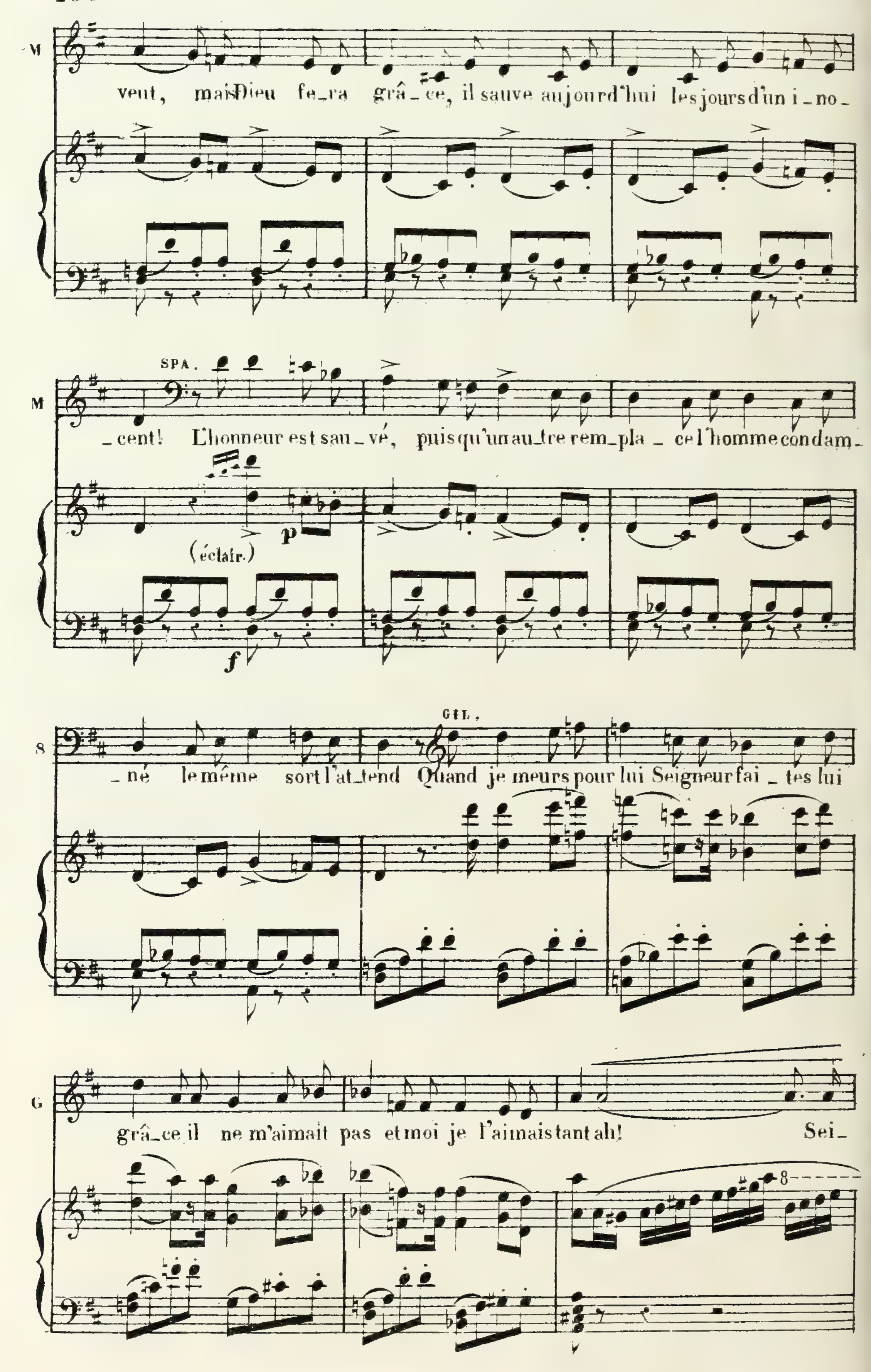
SPA.

L'eu_re s'a_ pro_che...


GIL.
Mourir pour lui... mou_rir pour toi mon pè_re
G.
C'est vous sau_ver tous deux et mon bonheur est là. Ma force est dans mon
G.
coeur et Dieu me soutien_dra...
(Gilda frappe à la porte.)
MA.
On
(coup de feu eclairs et tonnerre.)

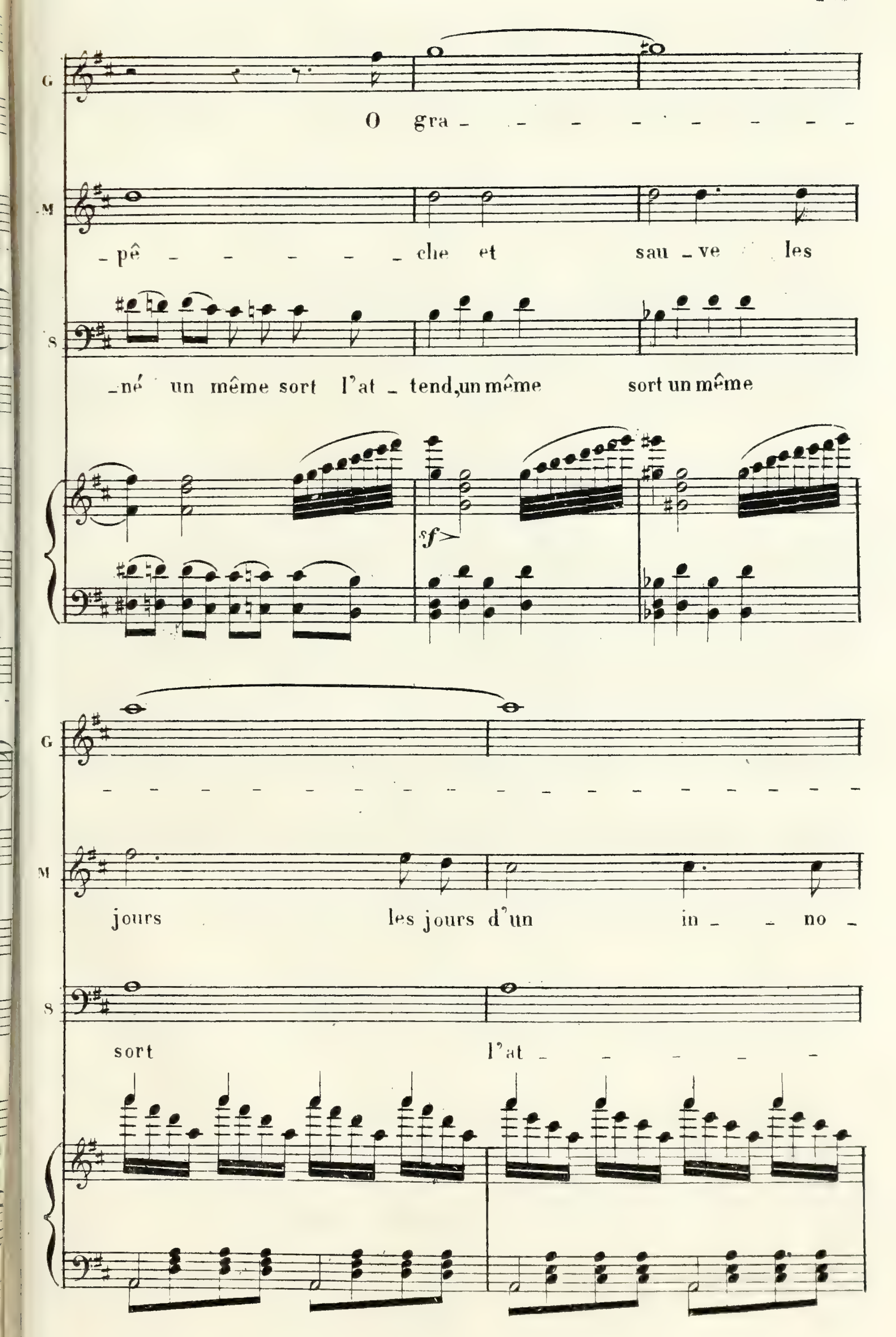


(Gilda frappe de nouveau.)
SPA.
frappe!.. C'est le vent
(coups de feu éclairs et tonnerre.)
coups redoublés.
p
MA.
On frap_pe te dis-je
SPA.
Al_lons cours vi_te!..
GIL.
Bonnes gens c'est un gi_te qu'i_ci je viens cher_cher Que vo_tre toit m'a_brite
MA.
Le ciel est en courroux
SPA.
Il s'offre a mes coups
MA.
Son destin le
f
p
éclair.

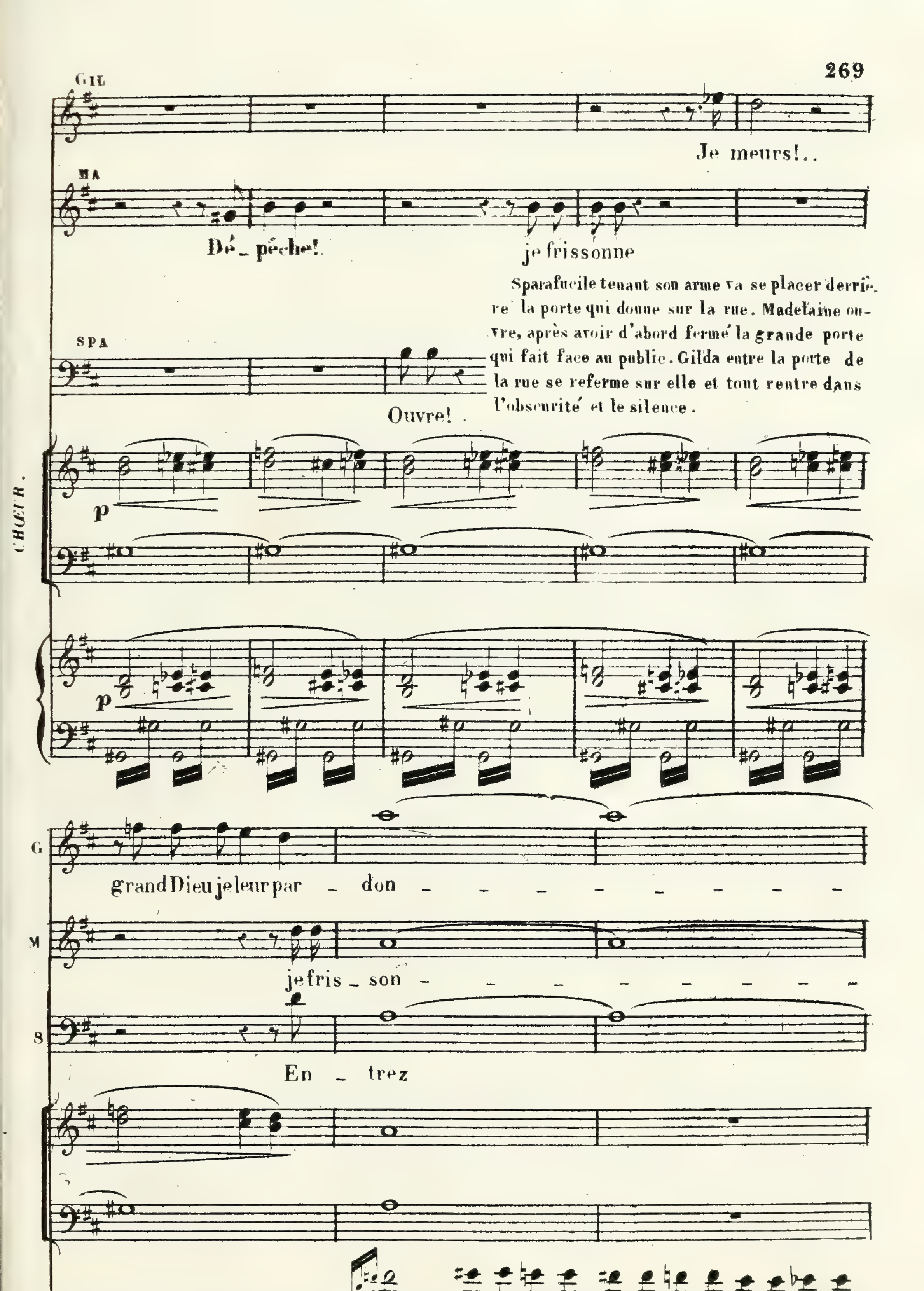

M
veut, mais Dieu fe_ra grâ_ce, il sauve aujourd'hui les jours d'un i_no-
SPA.
M
_cent! L'honneur est sau_vé, puisqu'un au_tre rem_pla _ ce l'homme condam-
p
(éclair.)
f
S
GIL.
_né le même sort l'at_tend Quand je meurs pour lui Seigneur fai _ tes lui
G
grâ_ce il ne m'aimait pas et moi je l'aimais tant ah! Sei_
8


G
_gneur fai _ tes grâ _ _ _ ce
M
son des _ tin le veut, mais
S
l'hon _ _ _ neur est sau _ _ _ vé puis _
8
(pluie et éclairs continuels.)
ff
G
fai _ _ _ tes grâ _ _ ce Sei_gneur fai _ tes
M
Dieu lui fait grâ _ _ ce il sauve au _ jour _
S
qu'un au _ tre rem _ pla _ _ ce l'homme con _ dam _
8
G
grâ _ _ ce car je l'ai _ me tant!
M
_d'hui les jours d'un in _ no _ cent le sort le
S
_né le mê _ me sort l'at _ tend; l'honneur est sau _
8
f


G
M
S
O gra _ _ _ ce!
veut
al _ lons dé _
_ vé puis qu'un au _ tre rem _ pla _ ce l'homme condam _
sf
o gra _ _ _ ce
_ pê _ _ _ _ _ che, le sort le
_ né un mê_me sort l'at _ tend l'honn_ neur est sau _
Mon pè _ _ _ re!
veut
al _ lons de
_ vé puis qu'un au _ tre rem _ pla _ ce l'homme condam _

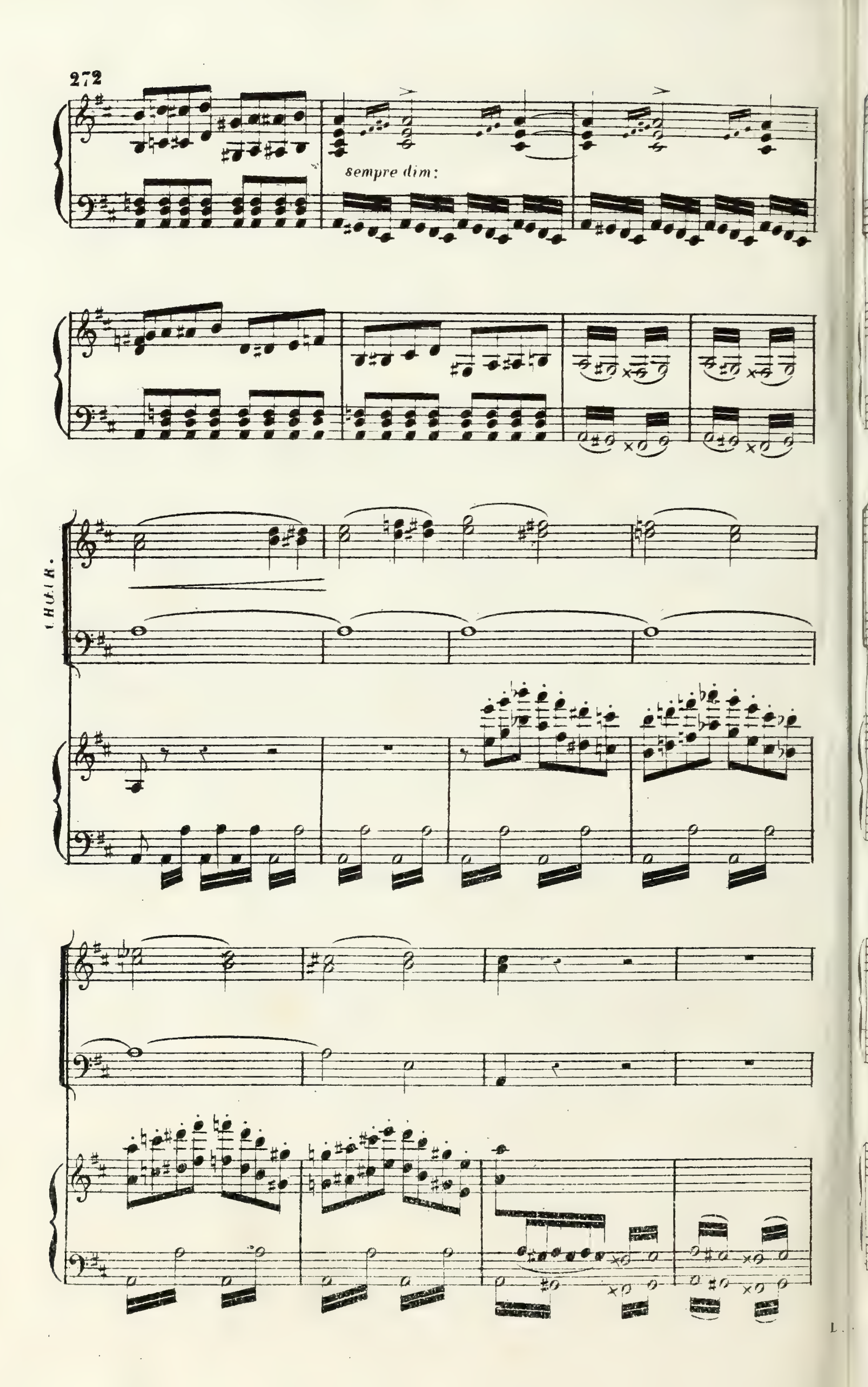

G
O gra _
M
_ pê _ che et sau _ ve les
S
_ né un même sort l'at _ tend, un même sort un même
sf
G
M
jours les jours d'un in _ no _
S
sort l'at _


- - - - - ce je l'ai_mais tant hé _ las je
_cent, al _ lons dé _ pé_che al _ lons dé _ pê che! ah! sauve un
_tend un mê _ me sort un mê _ me sort un même sort un
l'aimais tant grâ _ - - - - ce je l'ai_mais tant, hé _
in _ _ no_cent al _ lons de _ péche al _ lons de _ pe_che!
mê_me sort l'at_tend un mê _ me sort un mê _ me sort un
_las je l'ai_mais tant!
ah! sauve un in _ no _ cent!
mê_me sort un mê_me sort l'at _ tend!
fff
(coups de feu eclairs et tonnerre.)
fff


GIL
Je meurs!..
MA
Dé_pêche!
je frissonne
Sparafucile tenant son arme va se placer derriè_re la porte qui donne sur la rue. Madelaine ou_vre, après avoir d'abord fermé la grande porte qui fait face au public. Gilda entre la porte de la rue se referme sur elle et tout rentre dans l'obscurité et le silence.
SPA
Ouvre!
CHŒUR.
p
p
G
grand Dieu je leur par _ don
M
je fris _ son
S
En _ trez
f
(coup de feu éclairs et tonnerre.)
sf
sf


G
ne
M
ne
S
en - - - - trez
sf
f


8
sf
f
sf


sempre dim:
CHŒUR.


morendo.
p
pp
pp
dim.
marcato ed allarg:
pp

SCÈNE.

ACTE IV SCENE VII.

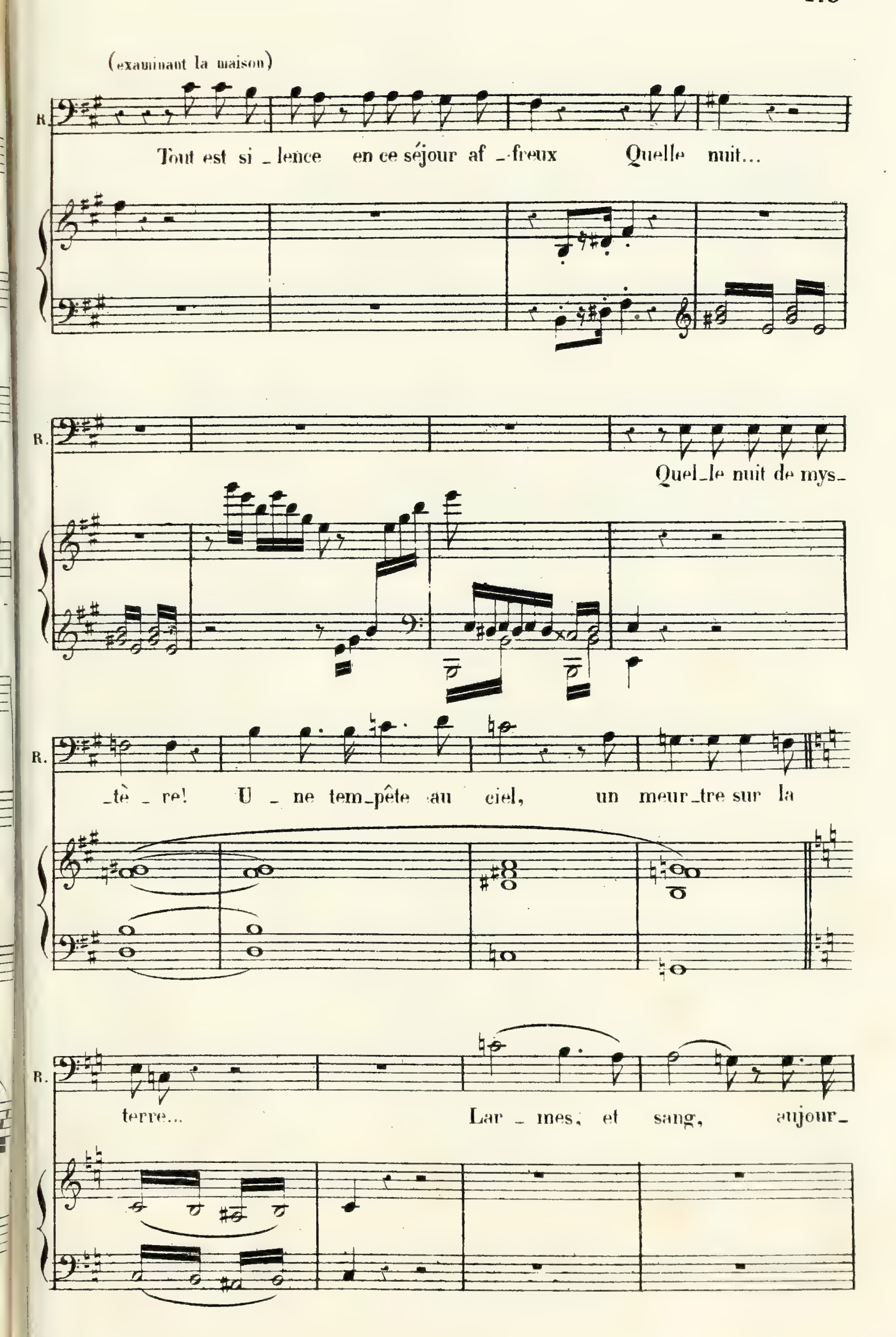
Rigoletto seul s'avance du fond de la scène, caché dans son manteau: la tempête a diminué; on ne voit que de légers eclairs, on n'entend que de petits coups de tonnerre.

Nº 20. **Récitatif.**

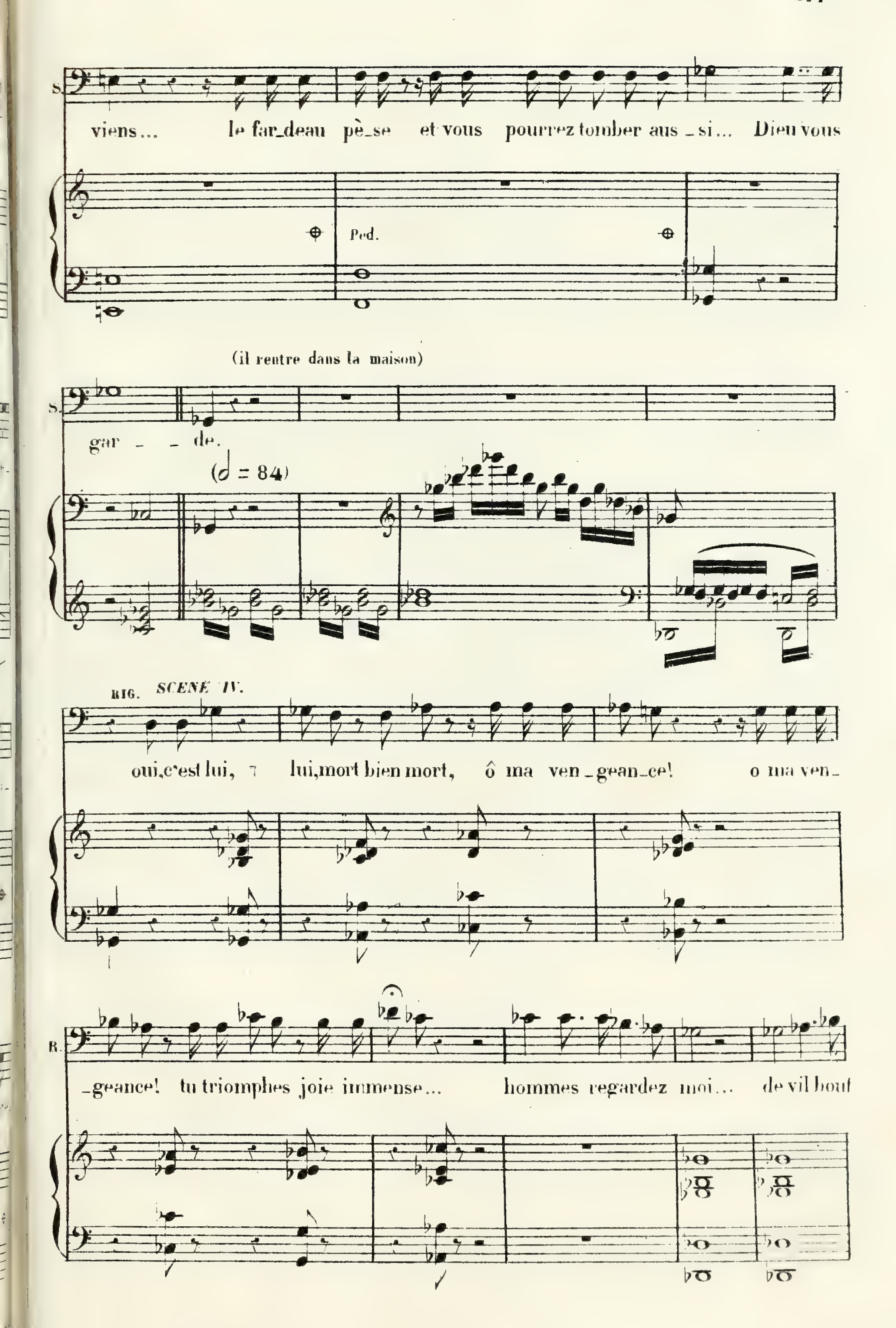






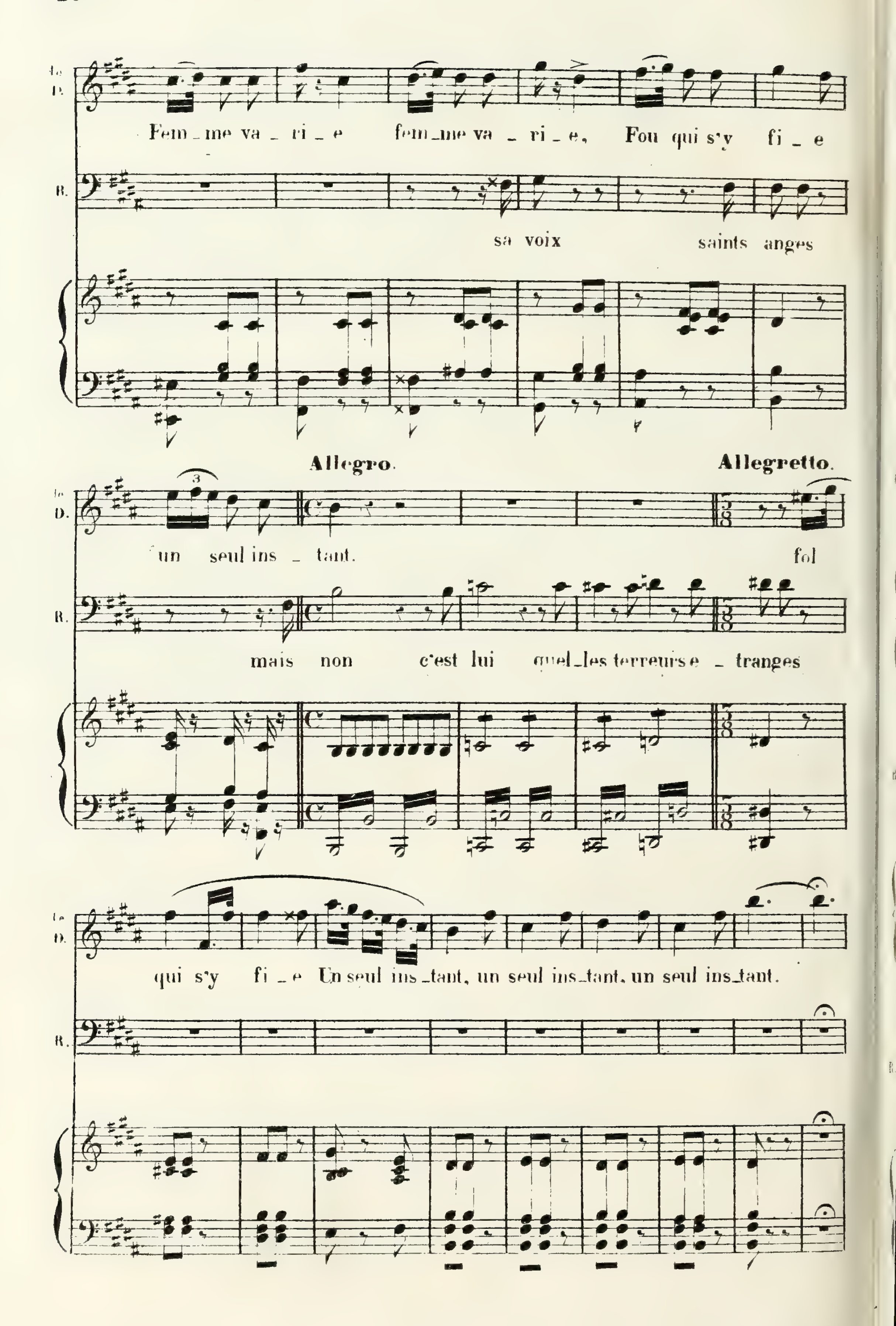

(examinant la maison)
R.
Tout est si _ lence en ce séjour af _ freux Quelle nuit...
R.
Quel_le nuit de mys_
R.
_tè _ re! U _ ne tem_pête au ciel, un meur_tre sur la
R.
terre... Lar _ mes, et sang, aujour_


(l'horloge sonne minuit)
SPA.
RIG.
R.
-d'hui je suis grand
Mi-nuit!..
seigneur? j'y
SPA.
RIG.
vais...
oh
non...
l'homme est au sac... et ma
somme?..
ô joi-e... é-
Ped.
SPA.
-clai-re...
é-clairer...
non, de l'argent;
ensui-te le plon-
RIG.
SPA.
-geon!
non pas...
c'est
moi...
bien
à votre
ai-se...
je vous pré-
Ped.
Ped.
Ped.


S.
viens... le far_deau pè_se et vous pourrez tomber aus _ si... Dieu vous
Ped.
(il rentre dans la maison)
S.
gar _ _ de.
(𝅗𝅥 = 84)
RIG. SCENE IV.
oui, c'est lui, lui, mort bien mort, ô ma ven _ gean_ce! o ma ven_
R.
_geance! tu triomphes joie immense... hommes regardez moi... de vil bouf

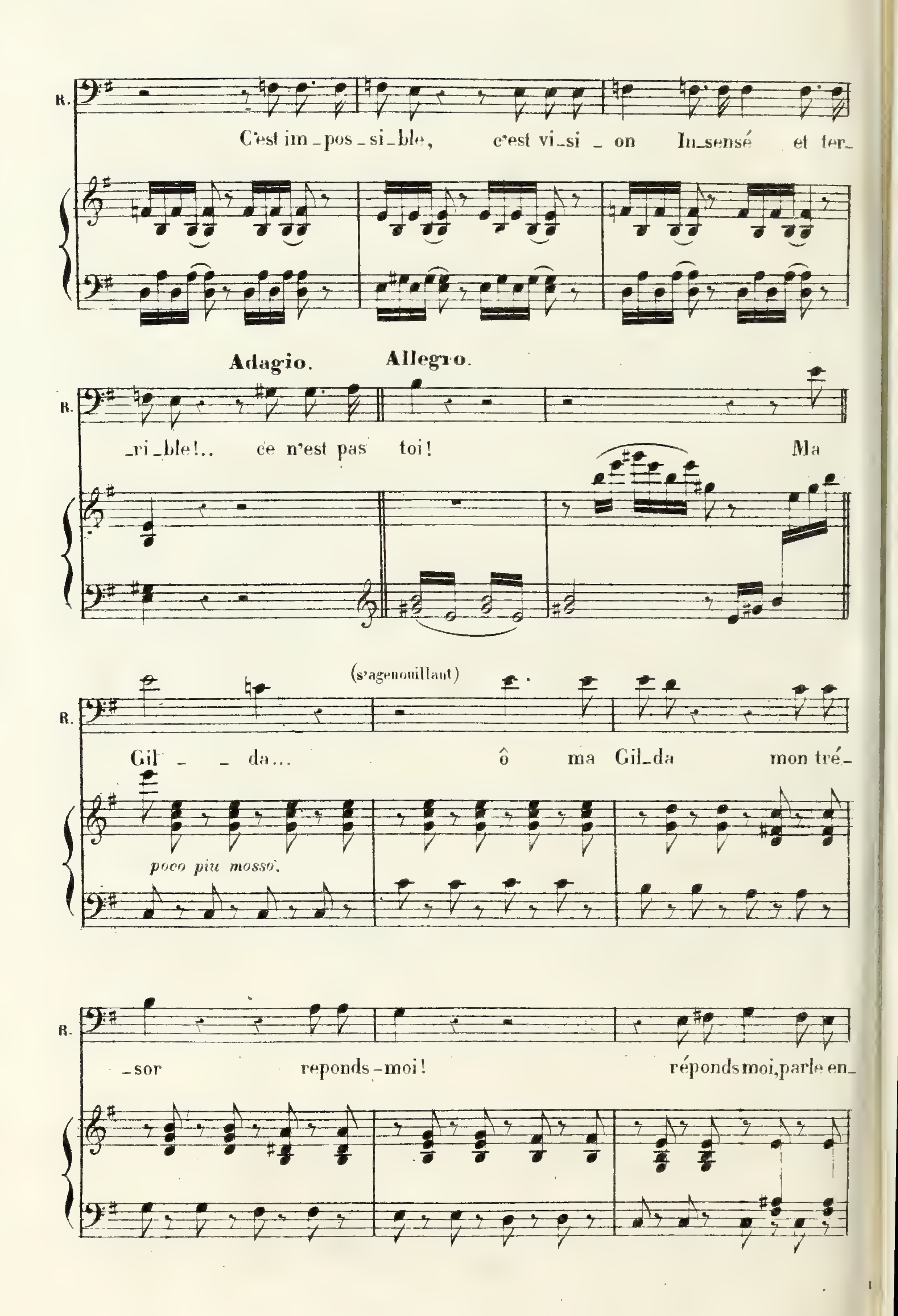

_fon... je suis de_ve_nu roi... le vau_tour tient sa proie, ô joi_e ô
joi _ e Viens dans le fleuve, il se_ra ton cer_
_cueil, Ô no _ ble gen _ til _ homme un sac, un vil
sac, est ton lin _ ceuil! al _ lons viens donc
f


(on entend le Duc qui passe dans le lointain)
Allegretto.
Le DUC.
R.
Com_me la plume au vent Femme est vo _ la _ ge
le D.
Et bien peu sa _ ge Qui s'y fie un instant Trompé par leurs doux yeux
R.
sa voix
le D.
J'ai l'air d'y croi _ re Bornant ma gloi _ re A tromper encor mieux
R.
Ai-je mes sens ai - je mes sens

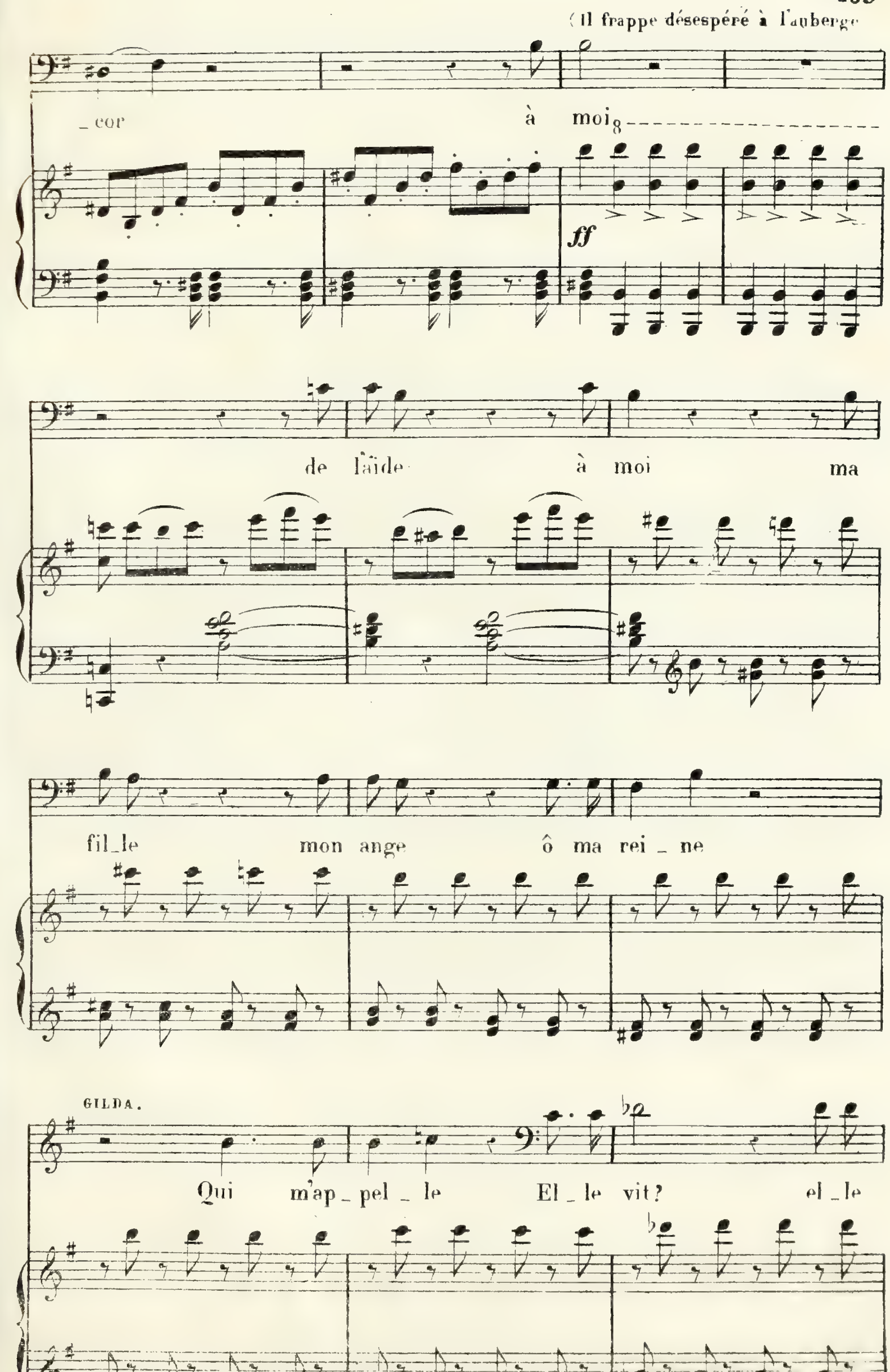

Fem_me va_ri_e fem_me va_ri_e, Fou qui s'y fi_e
sa voix saints anges
Allegro.
Allegretto.
un seul ins_tant.
fol
mais non c'est lui quel_les terreurs e_tranges
qui s'y fi_e Un seul ins_tant, un seul ins_tant, un seul ins_tant.

SCÈNE ET DUO FINAL.




R.
C'est im_pos_si_ble, c'est vi_si _ on In_sensé et ter_
Adagio. Allegro.
_ri_ble!.. ce n'est pas toi! Ma
(s'agenouillant)
Gil _ _ da... ô ma Gil_da mon tré_
poco piu mosso.
_sor reponds_moi! répondsmoi, parle en_

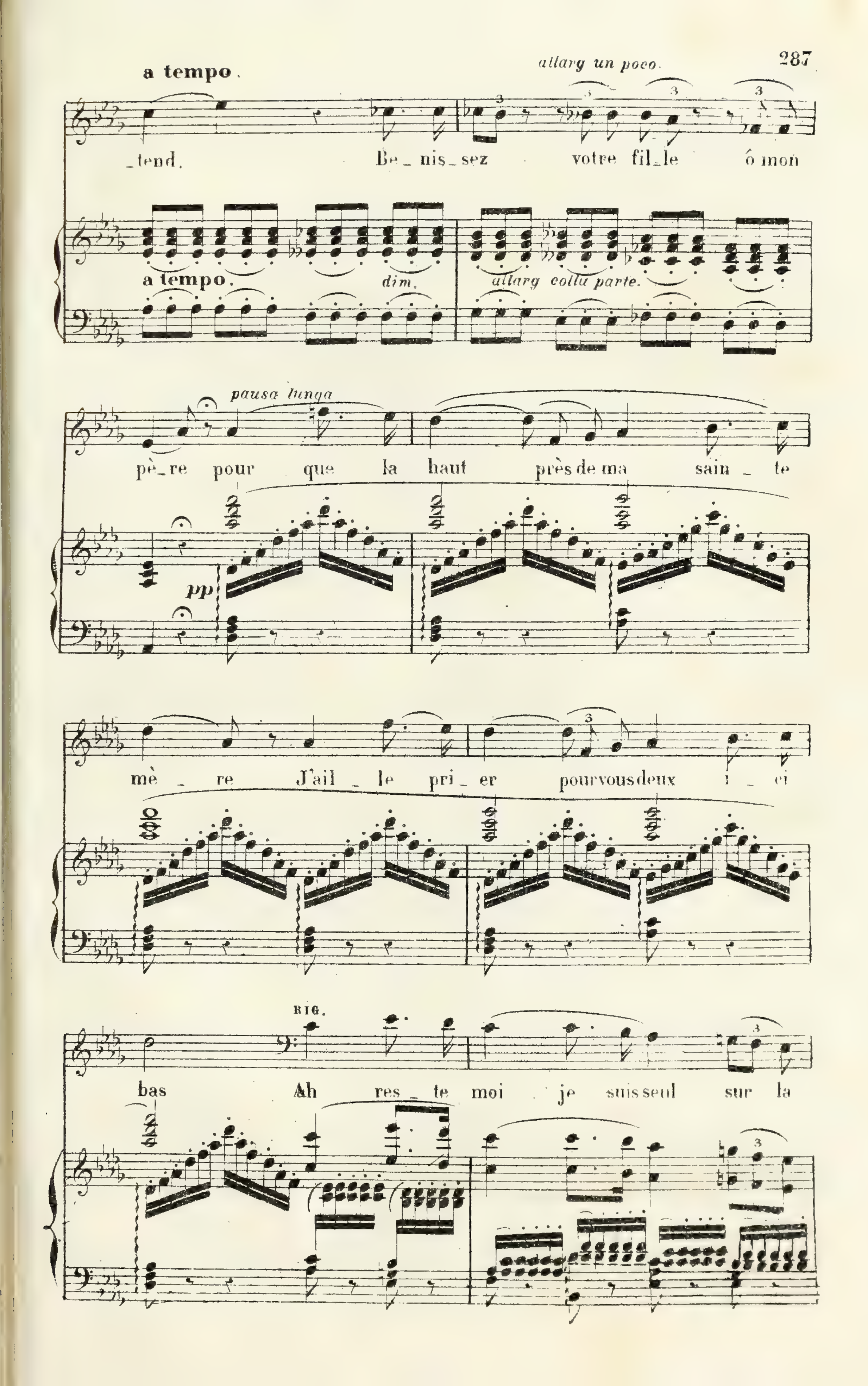
(Il frappe désespéré à l'auberge



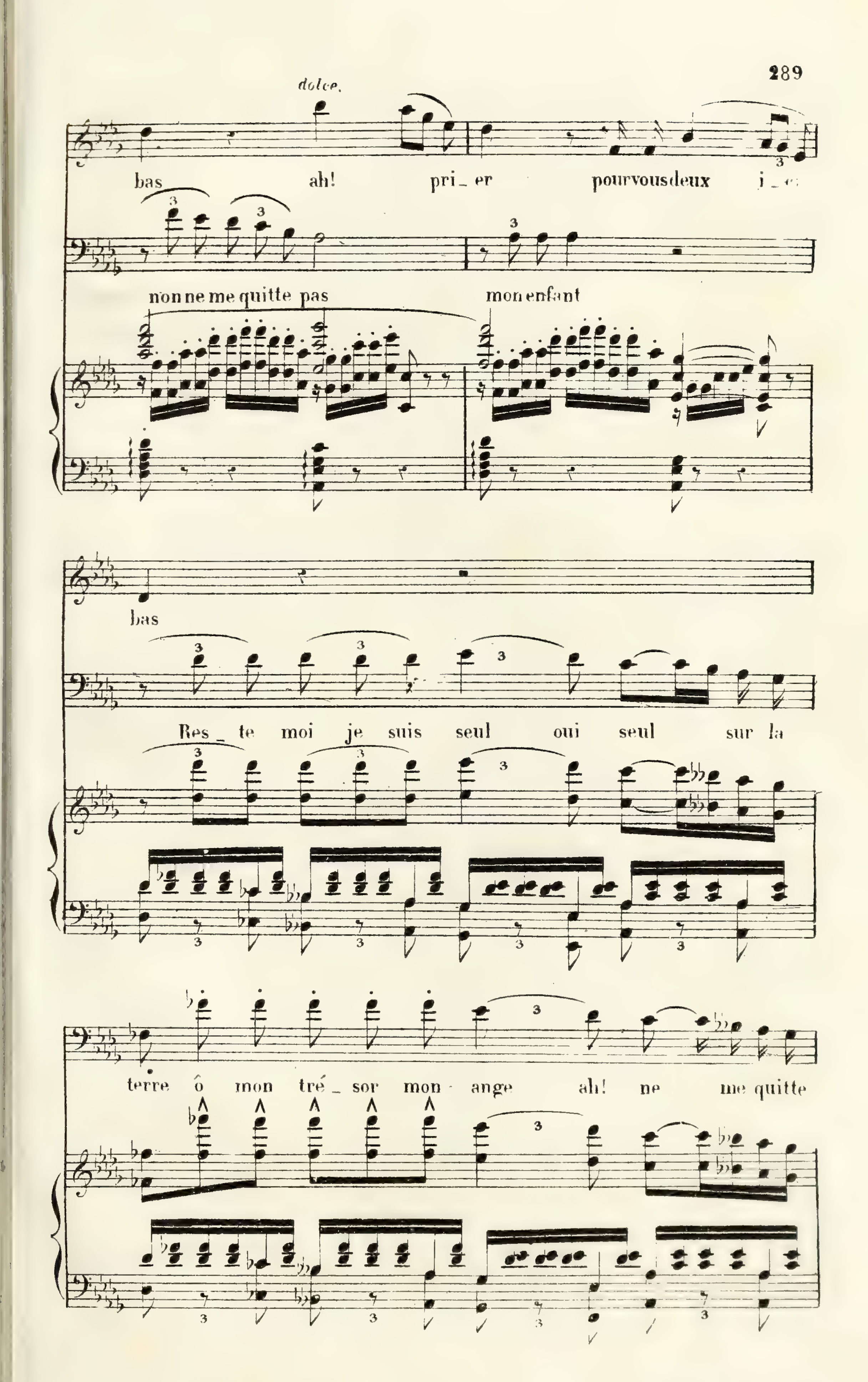

vit Sei _ gneur sei_gneur ah!
ah! seigneur laissez la vi _ _ _ vre
Oh mon bon
De ter _ reur mon âme est i _ _ _ vre
RIG.
pè _ re Ne meurs pas dis moi qui t'a frap_


GILDA.
_pé_e dis donc Le fer i _ ci i_
f
pp
RIG.
ci ma bles sée Ah maudit soit son bras
ff
Andante. GILDA.
Oh par_don _ ne, carc'est un blas_ phê _ me Pour lui je
je meurs pour lui que mon coeur ai _ _ me
RIG.
Dieu puis_


_sant! En ce moment su _ pré _ me je t'ab_
pp
pp
_sous, Mais en le maudis _ sant mon doux
à Gilda.
pp
pp
an_ge ô ma fil _ le ché_ri _ Pour ton pè_re ah! conserve la
accel.
Je vais au ciel ou ma mè_re m'at_
vi _ e!
accel.


a tempo.
allarg un poco.
_tend. Be_nis_sez votre fil_le ô mon
a tempo.
dim.
allarg colla parte.
pausa lunga
pè_re pour que la haut près de ma sain_te
pp
mè_re J'ail_le pri_er pour vous deux i_ci
RIG.
bas Ah res_te moi je suis seul sur la


ter _ re Mon doux tré _ sor ah ne me quit _ te
Pè _ re, la haut près de ma sain _ te
pas,non,ne me quitte pas
M.D.
mè _ re Je vais pri _ er pourvousdeux i _ ci
oh ma fille!


dolce.
bas ah! pri_er pourvousdeux j_e
non ne me quitte pas mon enfant
bas
Res_te moi je suis seul oui seul sur la
terre ô mon tré_sor mon ange ah! ne me quitte


par_don _ _ nez lui o mon
pas mon doux an _ ge
pè _ re ô pè _ re par _ don _
ô ma Gil _ da ah ne me quit _ te pas
dolciss.
_ ne je vais au ciel je vais au ciel ah pri_
reste encor ah ne me quitte pas
colla parte.

(elle meurt)

_er pour vous-deux i _ ci

ne meurs pas

Gil_da, ma fil_le... est

mor _ te

En_fer démon

Allegro. (𝅗𝅥 = 84)

pp

s'arrachant les cheveux il tombe sur le cadavre de sa fille

Ah! c'est la ma_lédic_ti _ on!

ff

Fin de l'Opéra.

Imp: Michelet

